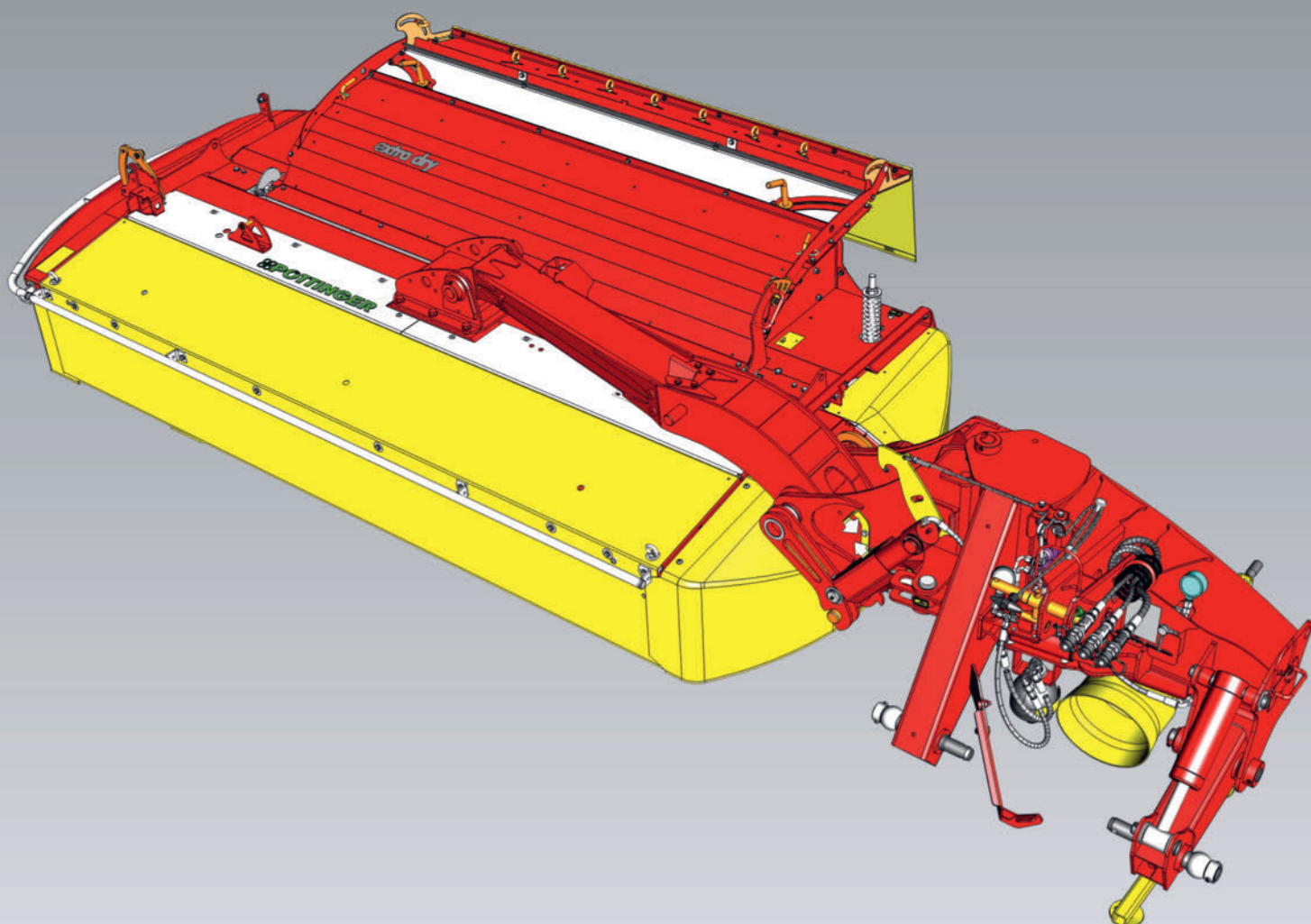


Schijvenmaaier

NOVACAT 352 ED/RCB/CF

3784

Mach.nr.: +..00291



PÖTTINGER - Vertrouwen creëert nabijheid sinds 1871

Kwaliteit is waarde die loont. Daarom beschikken wij over de hoogste kwaliteitsstandaarden voor onze producten. Deze worden door ons eigen kwaliteitsmanagement en door ons management voortdurend gecontroleerd. Want veiligheid, probleemloos werking, hoogste kwaliteit en absolute betrouwbaarheid van onze machine tijdens het gebruik vormen onze kerncompetenties, waarvoor wij staan.

Technische wijzigingen

Omdat wij voortdurend werken aan de ontwikkeling van onze producten, kan deze gebruiksaanwijzing afwijken van het product. Er kunnen daarom geen rechten worden ontleend aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen. Bindende informatie omtrent bepaalde eigenschappen van de machine dient bij de servicedealer te worden opgevraagd.

Juridische kennisgeving

Wij wijzen u erop dat alleen de Duitstalige gebruiksaanwijzing de originele gebruiksaanwijzing is in de zin van Richtlijn 2006/42/EG (machinerichtlijn). Gebruiksaanwijzingen in andere talen dan Duits zijn vertalingen van de oorspronkelijke Duitse gebruiksaanwijzing.

Wij vragen om begrip voor het feit dat wijzigingen in de leveringsomvang, wat betreft de vorm, uitrusting en techniek mogelijk zijn.

Nadruk, vertaling en kopieën in welke vorm dan ook, ook als samenvatting, zijn alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Alle auteursrechten blijven PÖTTINGER Landtechnik GmbH uitdrukkelijk voorbehouden.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Fabrieks- en wettelijke garantie

Houd er rekening mee dat de wettelijke en vrijwillige garanties verleend door PÖTTINGER Landtechnik GmbH alleen kunnen worden geclaimd voor schade veroorzaakt door ontwerp-, productie- of materiaalfouten.

Voor schade die tijdens het gebruik optreedt aan SLIJTDELEN zoals riemen, kettingen, assen, transmissies, banden, messen, tanden, en aan dekzeilen en afdekkingen van textielmaterialen of schade die rechtstreeks of ook onrechtstreeks ontstaat door contact met vreemde voorwerpen (stenen, metaalfragmenten enz.), aanvaardt PÖTTINGER Landtechnik GmbH geen enkele aansprakelijkheid.

Vind aanvullende informatie over uw machine op MyPöttinger.

U bent op zoek naar passende onderdelen of accessoires voor uw machine? Geen probleem, hier vindt u alle benodigde informatie. En als u niet vindt wat u zoekt, staat uw servicedealer altijd klaar om u te helpen met woorden en daden.

Scan de QR-code op het typeplaatje van de machine of op <http://www.mypoettinger.com>

Geachte klant!

Met behulp van deze gebruiksaanwijzing kunt u de machine leren kennen. De gebruiksaanwijzing informeert u bovendien op een overzichtelijke manier over een veilig en juist gebruik, verzorging en onderhoud. Het verdient daarom aanbeveling om de gebruiksaanwijzing te lezen.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine. De gebruiksaanwijzing moet tijdens de levensduur van de machine op een geschikte plaats worden bewaard en op elk moment voor het personeel toegankelijk zijn. Instructies over nationale voorschriften met betrekking tot het voorkomen van ongevallen, wegenverkeerswet en milieubescherming moeten worden aangevuld.

Alle mensen die de machine gebruiken, onderhouden of transporteren, moeten deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies, hebben gelezen en begrepen, voordat met de werkzaamheden wordt begonnen. Als de gebruiksaanwijzing niet wordt nageleefd, komen, indien nodig, garantieclaims te vervallen.

Neem bij vragen over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing of andere vragen over deze machine contact op met uw PÖTTINGER servicepartner.

Door tijdige en zorgvuldige verzorging en onderhoud volgens de gespecificeerde onderhoudsintervallen zijn de bedrijfs- en verkeersveiligheid en de betrouwbaarheid van uw machine gewaarborgd.

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen of reserveonderdelen en accessoires die zijn vrijgegeven door PÖTTINGER Landtechnik GmbH. Alleen de door ons vrijgegeven originele reserveonderdelen zijn door ons gecontroleerd en beschikken over de vereisten die nodig zijn voor het gebruik van uw machine. Bij gebruik van onderdelen die niet vrijgegeven zijn, vervalt de garantie. Ook na afloop van de garantieperiode adviseren wij het gebruik van originele reserveonderdelen, om ervoor te zorgen dat de machine goed blijft presteren.

De wet op de productaansprakelijkheid verplicht zowel de fabrikant als de dealer om bij de verkoop van machines een gebruiksaanwijzing te overhandigen en de klant bij de machine te instrueren over de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsvoorschriften. Ter controle van de goede overdracht van de machine en de gebruiksaanwijzing is een bevestiging in de vorm van een overdrachtsverklaring noodzakelijk. De overdrachtsverklaring bevindt zich bij de machine op het moment van aflevering.

In de zin van de productaansprakelijkheid is elke zelfstandige en landbouwer ondernemer. Bedrijfsschade in de zin van de productaansprakelijkheid valt daarom niet onder de aansprakelijkheid van PÖTTINGER. Als materiële schade in de zin van de productaansprakelijkheid geldt schade die door de machine ontstaat, maar niet aan de machine.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de machine; daarom moet deze worden doorgegeven aan een, indien nodig, volgende eigenaar van de machine. De volgende eigenaar moet worden geïnstrueerd en op genoemde voorschriften worden gewezen.

Uw PÖTTINGER serviceteam wenst u veel succes.

Opmaakconventies

Deze paragraaf bevat uitleg voor een beter begrip van de in deze gebruiksaanwijzing gebruikte afbeeldingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingen en tekstuele beschrijvingen.

Veiligheidsinstructies / waarschuwingen

Veiligheidsinstructies met een algemeen karakter staan altijd aan het begin van een paragraaf. Ze waarschuwen voor gevaren die tijdens het gebruik van de machine of bij voorbereidingen op werkzaamheden aan de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen waarschuwen voor gevaren die onmiddellijk bij een proces of werkstap op de machine kunnen ontstaan. Waarschuwingen worden samen met de respectieve processen / werkstappen in de instructietekst vermeld.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen worden als volgt weergegeven:

GEVAAR

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor dodelijk of een levensbedreigend letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

WAARSCHUWING

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor ernstig letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

VOORZICHTIG

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor letsel.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

AANWIJZING

Als de instructies in een dergelijke tekst niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor materiële schade.

- ▶ Alle instructies in dergelijke teksten dienen absoluut te worden opgevolgd!

TIP

Tekstdelen die op deze manier gemarkeerd zijn, bevatten aanbevelingen en adviezen over het gebruik van de machine.

MILIEU

Dergelijke teksten bevatten opmerkingen met betrekking tot het thema milieubescherming.

Richtingsaanduidingen

Richtingsaanduidingen (zoals links, rechts, voor, achter) worden gegeven op basis van de normale “werkrijrichting” van de machine.

Oriëntatie-informatie voor een afbeelding van een machinedetail heeft betrekking op deze afbeelding zelf en wordt slechts in sommige gevallen begrepen in relatie tot de rijrichting. De betekenis van de oriëntatie-informatie (indien nodig) blijkt duidelijk uit de begeleidende tekst zelf.

Aanduidingen

In deze gebruiksaanwijzing wordt de onderhavige verwisselbare uitrusting voor landbouwvoertuigen (in de zin van de Europese richtlijn 2006/42/EG) *machine* genoemd.


Voertuigen die voor de aandrijving van deze machine bedoeld zijn, worden *tractor* genoemd.


Uitrusting die als *optie* is aangeduid, wordt alleen aangeboden voor bepaalde machineversies of alleen in bepaalde landen.

Verwijzingen

Verwijzingen naar een andere plaats in de gebruiksaanwijzing of een ander document staan in de tekst, met vermelding van hoofdstuk en paragraaf of subparagraaf. De aanduiding van paragraaf of subparagraaf staat tussen aanhalingstekens. (Voorbeeld: Alle bouten op de machine controleren op stevig vastzitten. Zie “Aandraaimomenten” op pagina xxx.) De subparagraaf of paragraaf vindt u in het document ook via een vermelding in de inhoudsopgave.

Actiestappen

Een pijl  of opeenvolgende nummering geeft actiestappen aan die u moet uitvoeren.

Een zwart omrande, inspringende pijl  of opeenvolgende inspringende nummering duidt op tussenresultaten of tussenstappen die u moet uitvoeren.

Afbeeldingen

Afbeeldingen kunnen in detail afwijken van uw machine en moeten worden opgevat als principeweergave/symbolische weergave.

Gebruik van kleuren

Afbeeldingen worden in dit afdrukdocument uitsluitend weergegeven in grijstinten of zwart-wit.

Afbeeldingen in elektronisch verspreidbare documenten (PDF's) worden ook in kleur weergegeven en kunnen desgewenst ook in kleur worden afgedrukt.

Gebruik van symbolen

Afbeeldingen kunnen ook ingevoegde symbolen, pijlen en andere lijnen bevatten, die dienen om de begrijpelijkheid van de afbeeldingsinhoud te verbeteren of bedoeld zijn om de aandacht te vestigen op een bepaald deel van de afbeelding.

Instructies voor de overdracht van machines

Wij verzoeken U de volgende punten i.v.m. de wet op de productaansprakelijkheid te controleren.



Aankruisen hetgeen van toepassing is.



Machine aan de hand van de pakbon gecontroleerd. Alle bijgeleverde onderdelen verwijderd, alle veiligheidsinrichtingen, cardanas en bedieningselementen aanwezig.



De bediening, de inbedrijfstelling en het onderhoud van de machine of het werktuig aan de hand van de gebruiksaanwijzing met de gebruiker besproken en uitgelegd.



Bandenspanning gecontroleerd.



Wielmoeren op stevig vastzitten gecontroleerd.



Op het juiste toerental van de aftakas en draairichting gewezen.



Aanpassing op de tractor uitgevoerd; driepuntsverstelling, disselhoogte, installatie van de parkeerremhendel in de tractorcabine, bevestiging van de gedwongen besturing ingesteld, compatibiliteit van alle benodigde elektrische, hydraulische en pneumatische connectoren met de tractor gecontroleerd en tot stand gebracht.



Informatie verstrekt over lengtebepaling van de cardanas.



Proefdraaien van alle machinefuncties en de parkeerrem en bedrijfsrem uitgevoerd en geen onvolkomenheden vastgesteld.



Tijdens het proefdraaien de werking van de machine uitgelegd.



Het zwenken naar de transport- en werkpositie uitgelegd.



Informatie verstrekt over optionele en extra uitrusting.



Er is gewezen op het belang van het lezen van de gebruiksaanwijzing.

Ter controle van de juiste overdracht van de machine en de gebruiksaanwijzing is het gewenst dat dit aan de fabrikant wordt bevestigd. Hiervoor hebt u een bevestigingsmail van PÖTTINGER ontvangen. Als u deze mail niet hebt ontvangen, moet u contact opnemen met uw verantwoordelijke dealer. Uw dealer kan de overdrachtsverklaring online invullen.

Oostenrijk

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Telefoon+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Wijzigingsindex

Datum	Index	Reden voor wijziging	Gewijzigd hoofdstuk
-------	-------	----------------------	---------------------

Inhoud

Laden met een kraan

Machine laden met een kraan.....	13
----------------------------------	----

Fabrieksnorm aandraaimomenten voor bouten

Aandraaimomenten voor bouten.....	14
-----------------------------------	----

Opbouw en functie

Functie-elementen.....	15
Meegeleverde accessoires.....	16
Uitbreidingsprogramma.....	16

Overzicht

Kenmerk.....	17
Typeplaatje met CE-markering.....	17

Beschrijving

EU-verklaring van overeenstemming.....	18
Beoogd gebruik.....	19
Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties.....	19

Technische gegevens

Afmetingen.....	20
Gewichten.....	20
Maaischijven en maaimessen.....	20
Benodigd vermogen.....	21
Hydrauliek.....	21
Elektrische installatie.....	22
Geluidsemisatie.....	22

Regelterminal bediening

Comfortregeling.....	23
----------------------	----

Veiligheid en milieu

Veiligheidsinstructies.....	24
Kwalificatie van het personeel.....	24

Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.....	24
Organisatorische maatregelen.....	24
Handhaving van de bedrijfsveiligheid.....	25
Bijzondere gevaren.....	26
Bedrijfsafhankelijk gevareng gebied.....	27
Waarschuwingssymbool.....	28
Verkeerstechnische uitrusting.....	37
Veiligheidsklep bediening.....	41
Omgang met gevaarlijke stoffen.....	42
Brandstofefficiëntie en bodembescherming.....	43
Afvoer van de machine.....	44

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

Hulpinrichtingen.....	45
Crossflow-achterklep handmatige bediening.....	45
Zijbescherming beschermdoekdrager bediening handmatig.....	49
Frontbescherming beschermdoekdrager bediening.....	51
Steunpoten bediening.....	53
Steunvoet van de kneuzer.....	57

Gebruik

Inbedrijfstelling.....	60
Aankoppeling.....	61
Koppeling aan de tractor.....	62
Tractorballast.....	65
Tractorballast bepalen door weegmethode.....	67
Tractorballast berekenen.....	69
Instelling / ombouw.....	70
Hefarmpen monteren / instellen.....	70
Cardanas aanpassen.....	73
Aftakasaandrijving controleren.....	75
Transportkegel montageadvies.....	75
Achterhef hoogtepositie.....	76
Hydraulische ontlasting instelling.....	78
Transportkegels demonteren / opnieuw monteren.....	81
Kneuzer (optie).....	82
Rollenkneuzer (optie) instellingen.....	82

Inhoud

Tandenkneuzer instellingen.....	87
Maaien zonder kneuzer.....	91
Kneuzer / zwadvormer monteren.....	96
Zwadvormer (optie).....	98
CROSSFLOW-zwaddoek instelling.....	100
Cross Flow (optie).....	102
Gebruik.....	108
Draaimanoeuvres op hellingen.....	109
Achteruitrijden.....	109
CROSSFLOW-zwaddoek bediening.....	109
Werkpositie tot stand brengen vanuit de wegtransportpositie.....	111
Maaien.....	112
Botsingsbeveiliging activering / reset.....	114
Loskoppelen.....	116
Cardanas loskoppelen.....	116
Machine loskoppelen van de tractor.....	117
Buitenbedrijfstelling van de machine aan het einde van het seizoen.....	118

Onderhoud

Klaar voor gebruiken houden.....	119
Algemene opmerkingen.....	119
Onderhoud cardanassen.....	120
Dagelijks onderhoud.....	121
Hydraulisch systeem controleren.....	121
Verlichting en lampen controleren / vervangen.....	122
Waarschuwingsborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren / vervangen.....	124
Voor elk seizoen.....	125
Wrijvingskoppeling controleren.....	125
Nokkenschakelkoppeling van de cardanas controleren.....	126
Na elk seizoen (winterstalling).....	126
Machine reinigen / conserveren.....	127
Indien nodig.....	128
Omkeerbare maaimessen vervangen / opnieuw monteren.....	128
Tandkneuzeraandrijving V-riemen vervangen.....	131
Rollenkneuzeraandrijving V-riem vervangen.....	133
Tandenkneuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden.....	135
Rollenkneuzer tandriem vervangen.....	141

Crossflow V-riem van de aandrijving vervangen.....	141
Na bedrijfsduur.....	143
Na 1 bedrijfsuur.....	143
Taperlock klembussen plaatsing controleren.....	143
Mesbouten aandraaien.....	145
Na 8 bedrijfsuren.....	147
Elke 20 bedrijfsuren.....	147
Cross Flow riemspanning controleren / corrigeren.....	147
Crossflow reiniging.....	148
Elke 50 bedrijfsuren.....	148
Slijtagecontrole maaimeshouder.....	148
Hydraulische ontlasting smeren.....	151
Primaire kneuzeraandrijving reiniging.....	152
Rollenkneuzer tandriemaandrijving (variant) reiniging.....	153
Tandriemspanning rollenkneuzer.....	154
Rollenkneuzer walslager smeren.....	155
Rollenkneuzer smeren.....	156
Crossflow smeren.....	157
Tandenkneuzer rotorlager smeren.....	158
Voor het eerst na 50 bedrijfsuren, daarna elke 100 hectare.....	159
Maaibalk olieerversing.....	159
Ingaande transmissie maaier olie verversen.....	160
Ingaande transmissie maaibalk olie verversen.....	162
Elke 100 bedrijfsuren.....	164
Kneuzer transmissieolie verversen.....	164
Ingaande transmissie Crossflow olie verversen.....	166
Transmissieolie van de rollenkneuzer verversen.....	168
Rollenkneuzer riemen vervangen.....	169
Rollenkneuzer reiniging.....	171
Rollenkneuzer riemspanning controleren / corrigeren.....	172
1x per jaar.....	174
Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen.....	174
Ingaande transmissie Crossflow oliepeil controleren / bijvullen.....	177
Ingaande transmissie maaibalk oliepeil controleren / bijvullen.....	179
Ingaande transmissie maaier oliepeil controleren / bijvullen.....	181
Om de 4 jaar.....	182
Hydraulische drukaccumulator controleren / bijvullen.....	182
Om de 6 jaar.....	183

Inhoud

Hydraulische slangen.....	183
Smeerschema's.....	183

Smeermiddelen

Specificatie bedrijfsvloeistof.....	186
Smeermiddelen en vulhoeveelheden.....	186

Raad en daad

Procedure.....	188
Wat te doen als	188
Verlichting.....	189
Verstopingen van de kneuzer.....	189
Cross Flow verstoping verwijderen.....	193
Trillingen tijdens het maaien met tandenkneuzer.....	195

Plannen

Elektrische installatie.....	196
Hydrauliek.....	196

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA

Waarschuwingssymbool Engels VS / CANADA.....	197
Veilig slepen van lasten.....	209

Machine laden met een kraan

Om de machine met een kraan of iets dergelijks te laden, moeten de aanslagpunten voor hijsmiddelen zoals hieronder getoond worden gebruikt.

Aanslagpunten voor hijsmiddelen

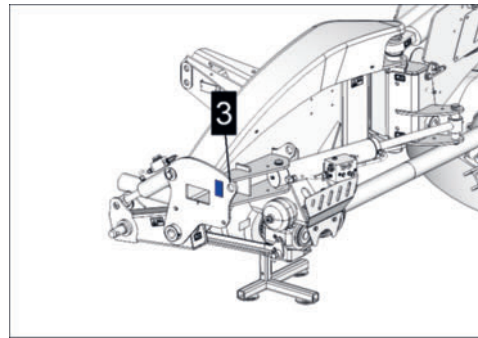
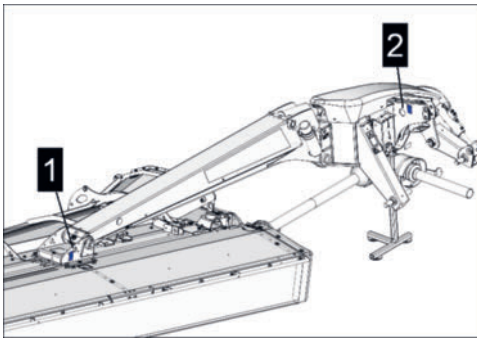
De aanslagpunten zijn gemarkeerd met de volgende sticker.



Werkwijze

- ▶ Voldoende gedimensioneerde en onbeschadigde hijsmiddelen zorgvuldig aan de gemarkeerde aanslagpunten aanslaan en borgen.

Aanslagpunten



Aandraaimomenten voor bouten

Deze fabrieksnorm geldt voor alle metrische schroeven waarbij geen specifiek aandraaimoment is aangegeven in de tekening/gebruiksaanwijzing. De respectievelijke weerstandscategorie is aangegeven op de schroefkop.

- De aangegeven waarden zijn nominale waarden en gelden voor een kopwrijvingscoëfficiënt van $IJ=0,14$ en een schroefdraadwrijvingskoppel van $IJ=0,125$. Er kunnen kleine afwijkingen van spankracht voorkomen door verschillende wrijvingsfactoren. De vermelde waarden moeten worden aangehouden met een tolerantie van $\pm 10\%$.
- Bij gebruik van de aangegeven aandraaimomenten en bij de gebruikte wrijvingsfactoren wordt het schroefmateriaal voor 90% van de minimumtreksterkte volgens DIN ISO 898 belast.
- Wanneer bij een schroefverbinding een specifiek aandraaimoment wordt aangegeven, dan dienen al deze schroefverbindingen te worden vastgedraaid met een momentsleutel en het aangegeven aandraaimoment.

Schroefdraad	Weerstandscategorie 8.8		Weerstandscategorie 10.9	
	Aandraaimoment in Nm	Spankracht in N	Aandraaimoment in Nm	Spankracht in N
M 4	3,1	4000	4,4	5700
M 5	6,2	6600	8,7	9300
M 6	10,5	9300	15	13000
M 8	25	17000	36	24000
M 10	50	27000	70	38000
M 12	86	39500	121	56000
M 14	135	54000	195	76000
M 16	215	75000	300	105000
M 20	410	117000	580	164000
M24	710	168000	1000	237000
M 30	1400	270000	2000	380000
M 8 x 1	27	18700	38	26500
M 10 x 1,25	53	29000	74	41000
M 12 x 1,25	95	44500	130	63000
M 14 x 1,5	150	60000	210	85000
M 16 x 1,5	230	81000	320	115000
M 20 x 1,5	460	134000	650	189000
M 24 x 2	780	188000	1090	265000

Functie-elementen

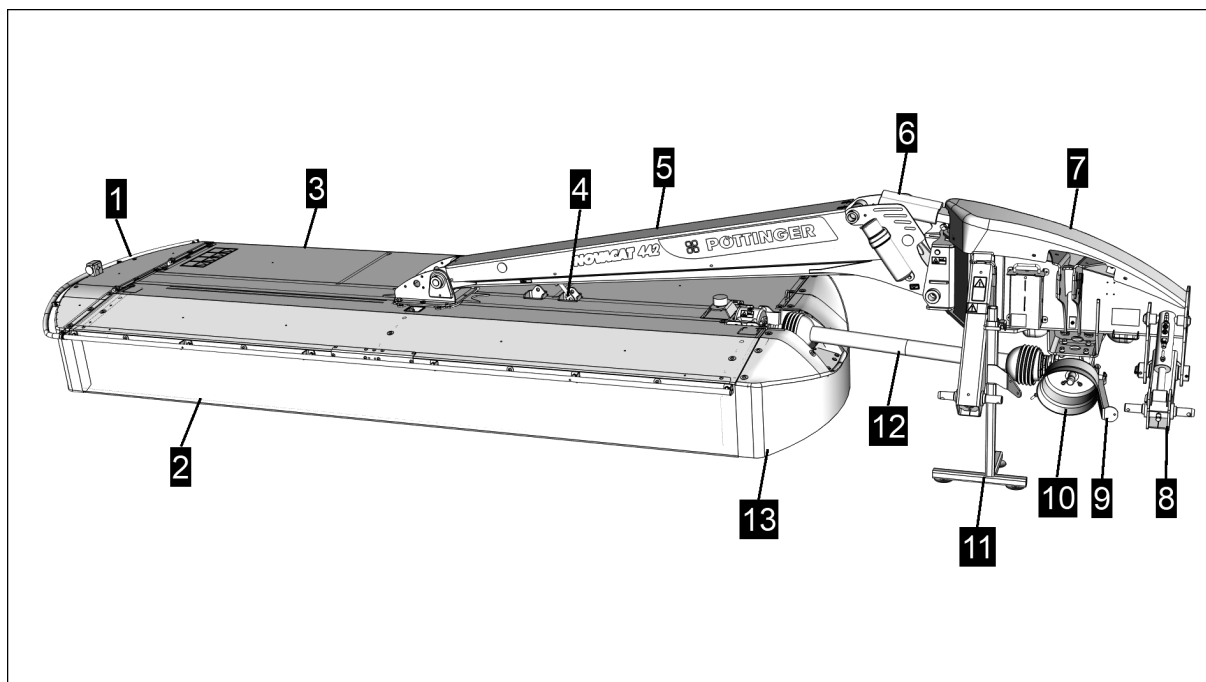
Benaming en functie

Pos.	Element	Functie
1	Buitenste bescherming	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen.
2	Voorste bescherming	
3	Achterste bescherming	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen. Verplichte uitrusting wanneer de machine zonder kneuzer wordt gebruikt
	zonder afbeelding	Kneuzen van het maaisel voor een snellere droging en betere inkuilbaarheid.
	Tandenkneuzer ED / rollenkneuzer RCB	
	zonder afbeelding	Zwadvorming
	Dwarsvijzel "CROSS-FLOW"	
	zonder afbeelding	Zwadvorming (alleen bij gebruik zonder kneuzer en samen met de achterste bescherming)
	Zwadvormer	
4	Slingerbegrenzer	Voorkomt slingerbewegingen van de maaibalk in de wegtransport- en kopakkerpositie.
5	Arm	Drager voor de maaieenheid
6	Kopakkercilinder	Zwenken van de maaieenheid naar de kopakkerpositie
7	Koppeldriehoek	Aankoppeling van de machine aan een geschikte tractor.
8	Hydraulische hefarmaak	Vereenvoudigt de aankoppeling aan de tractor en de instelling van de koppeldriehoek
9	Achterste steunpoot	Voor het parkeren van de machine in de werkpositie en wegtransportpositie zonder tractor.
10	Ingaande transmissie	Ingang van de aftakas van de tractor.
11	Voorste steunpoot	Voor het parkeren van de machine in de werkpositie en wegtransportpositie zonder tractor.
12	Cardanas	Verbinding van de ingaande transmissie met de hoektransmissie van de maaieenheid.
13	Inwendige bescherming	Bescherming tegen het wegvliegen van vreemde voorwerpen.
Zonder afbeelding	Glijsloten voor extra maaihogte	Kan achteraf worden gemonteerd aan de onderzijde van de maaibalk voor een grotere maaihogte.

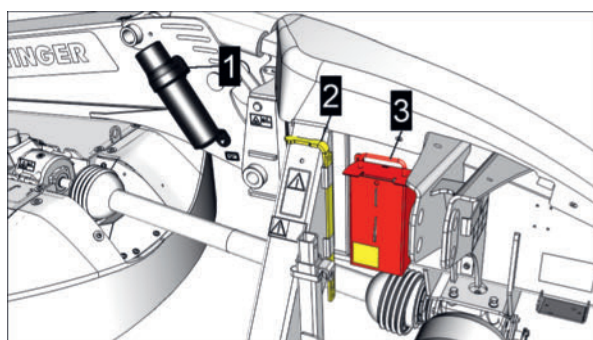
TIP

Elementen met aanduidingen als "links" of "rechts" zijn aan beide zijden van de machine aanwezig.

Opbouw en functie



Meegeleverde accessoires



1 = Gebruiksaanwijzing, reserveonderdelenlijst en overdrachtsverklaring

2 = Messleutel

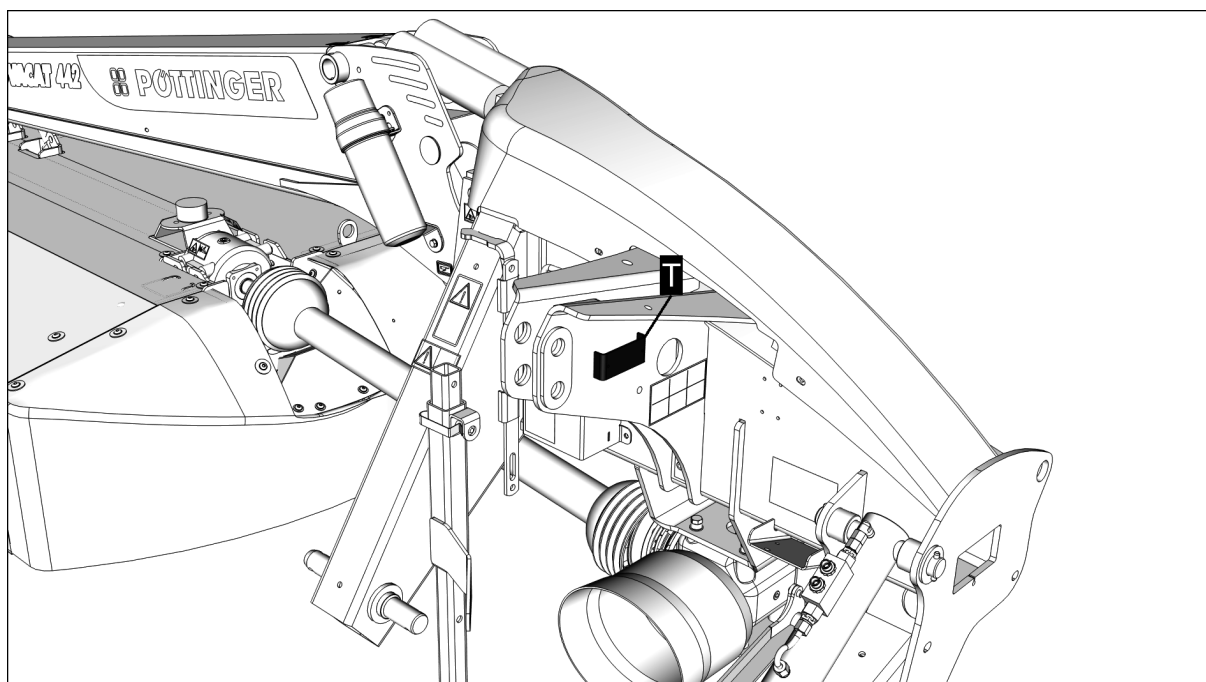
3 = Messenbox

Uitbreidingsprogramma

Het uitbreidingsprogramma van PÖTTINGER Landtechnik GmbH biedt talloze uitbreidingsmogelijkheden. Uw servicedealer kan u hierover informeren.

Kenmerk

Typeplaatje met CE-markering



T = typeplaatje

Typeplaatje

Voor algemene of technische vragen over de machine, informatie over het model en type aflezen van het typeplaatje en klaar houden. Het onderstelnr. en/of het serienr. is absoluut noodzakelijk bij de bestelling van reserveonderdelen.

CE-markering

De CE-markering op het typeplaatje bevestigt de overeenstemming van de machine op het moment van in de handel brengen, met de bepalingen van de versie van de Machinerichtlijn die geldig is op het moment van in de handel brengen van de machine.

Vermelde gegevens

De volgende gegevens kunnen worden afgelezen op het typeplaatje, afhankelijk van het machinetype en de uitvoering.

Gegevens	Gegevens
Chassisnummer	Bouwjaar
Model	Modeljaar
Identificatienummer van het voertuig	Asbelasting per as
Type	Belasting
Serienummer	Toelaatbaar totaal gewicht
Basisgewicht	

Beoogd gebruik

- De maaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van weiden en kortstammige voeder-
gewassen.
- Het beoogde gebruik houdt ook in dat alle inhoud van deze gebruiksaanwijzing wordt
opgevolgd en dat de waarschuwingssymbolen (pictogrammen) op de machine in acht
worden genomen.

Gebruik niet in overeenstemming met de specificaties

Bij volgend gebruik van de machine vervalt de garantie van de fabrikant

- Opslag en transport van zaad/meststof of andere materialen/stoffen op de machine.
- Houden van dieren op de machine.
- Vervoer van personen of dieren op de machine.
- Indompeling van de machine in vloeistoffen bij transport, gebruik of opslag.
- Bewerken van wegen, paden en andere oppervlakken die voornamelijk of gedeeltelijk uit
steen, zand of asfalt bestaan.

Afmetingen

Aanduiding	NOVACAT 352 ED / RC / CF
Type	3784
Driepuntsophanging	Cat. III / breedte 3
Werkbreedte	3,46 m
Transportbreedte	< 3,00 m
Capaciteit	3,7 ha/t

Gewichten

Aanduiding	NOVACAT 352 ED / RC / CF
Type	3784
	ED 1350 kg / RCB 1325 / CF 1440 kg

TIP

Als uw machine is uitgerust met extra uitrustingsonderdelen, kan het opgegeven gewicht afwijken!

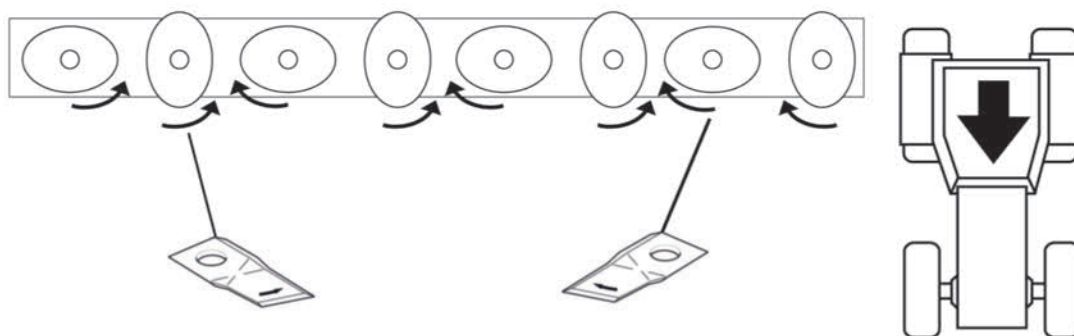
Maaischijven en maaimessen

Maaischijven [st]	Messen per maaischijf [stk]
8	2

TIP

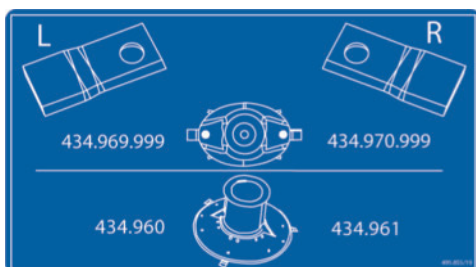
Bij alle maaiers moeten (per maaier) de buitenste en binnenste maaitrommel / maaischijf aan de voorzijde van de machine naar binnen draaien!

Draairichting van het maaimes



 TIP

De gebruikte mesuitrusting staat op de sticker op de gereedschapskist. De bovenste regel toont de mesuitrusting passend bij de schijvenmaaier, de onderste regel de mesuitrusting passend bij de trommelmaaier.



Messenuitrusting

Benodigd vermogen

Model	Type	Tractor	Toerental van de aftakas	Cardanas
NOVACAT 352 ED / RCB / CF	3784	96 kW	1000tpm	Overbelastingsbeveiliging 1500 Nm en vrijloop

Hydrauliek

! AANWIJZING

Schade aan de hydrauliek door niet-compatibele hydraulische oliën!

- ▶ Minerale oliën niet mengen met bio-oliën!
- ▶ Compatibiliteit van de hydraulische olie controleren voor het aankoppelen van de machine aan de tractor.

Hydraulische olie

Hydraulische olie-specificatie	DIN 51524 deel 1 en 2
Olietemperatuur	max. 80 °C
Werkdruk	170 tot max. 200 bar
Oliedebiet	min. 80 l/min bij 200 bar

Technische gegevens

Aansluitingen

NOVACAT 352 ED / RCB / CF	Verbruiker	Hydraulische aansluiting
Standaard	Hefcilinder - tussen werk- en kopakkerpositie	enkelwerkend met zweefpositie
	Zwenkcilinder - transportpositie (met aangetrokken regellijn)	
	Instelling van de ontlasting (3-weg kraan boven)	Dubbelwerkend
	Hydraulische hefarmhaak (3-weg kraan beneden)	
Optie	Crossflow-achterklep	

Elektrische installatie

spanning	12 VDC
Aansluitingen	1x stekker 7-polig volgens DIN ISO 1724 (verlichting)
Terminal (alleen bij machines met CROSSFLOW)	1x stekker 3-polig volgens DIN ISO 1724 (voeding terminal Crossflow)

Geluidsemissie

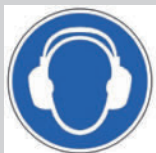
Continu geluidsdrukkniveau dB(A)

77,8

TIP

Door de verschillende tractorversies kan het werkelijke geluidsniveau op de werkplek afwijken van het gemeten continue geluidsdrukkniveau.

Wij raden aan gehoorbescherming te dragen tijdens het werk!

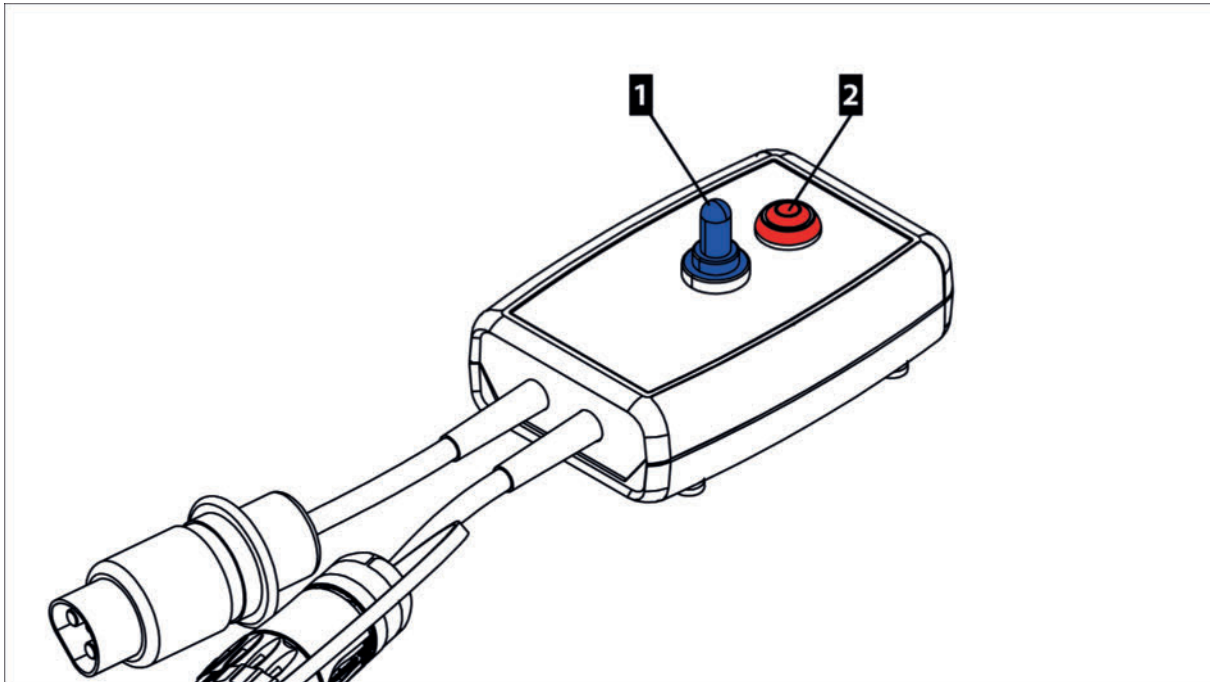


Comfortregeling

TIP

De hydraulische Crossflow-achterklep kan op de terminal alleen worden bediend als de machine zich in de kopakkerpositie bevindt!

Terminal



Uitleg van de symbolen

Knop/schakelaar	Functie	Symbol
(2) ingedrukt houden en tegelijkertijd tractorregelenheid bedienen. Loslaten van de knop onderbreekt het proces.	Machine in de wegtransportpositie brengen	
(1) naar rechts geschakeld en tractorregelenheid bedienen	Hefarmhaak bediening	
(1) naar links geschakeld en tractorregelenheid bedienen	Crossflow hydraulische achterklep bediening	

Veiligheidsinstructies

De in deze gebruiksaanwijzing beschreven en op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen waarschuwen voor persoonlijk letsel en materiële schade bij onvakkundige omgang met de machine!

Lees vóór de inbedrijfstelling en vóór onderhoudswerkzaamheden aan de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsinstructies en de op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen in acht. Als de in deze gebruiksaanwijzing vermelde of op de machine aangebrachte veiligheidsinstructies en waarschuwingssymbolen worden genegeerd, berust de verantwoordelijkheid voor alle daaruit resulterende gevolgen bij de exploitant van de machine!

Kwalificatie van het personeel

- Alleen mensen die de wettelijke minimale leeftijd hebben bereikt, die psychisch en fysiek gezond zijn en die goed zijn geïnstrueerd of geschoold, mogen met de machine werken. Personeel dat nog geschoold of geïnstrueerd moet worden, of dat momenteel een opleiding volgt, mag de machine alleen bedienen onder voortdurend toezicht van een ervaren persoon.
- Controle- en afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en gekwalificeerd personeel. Onder bevoegd en gekwalificeerd personeel worden personen verstaan die geschoold zijn door PÖTTINGER Landtechnik GmbH of een PÖTTINGER servicedealer.
- Montage-, reparatie- en ombouwwerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Onder een gekwalificeerd persoon wordt een persoon verstaan die op grond van zijn of haar beroepsopleiding, kennis en ervaring in staat is de hem of haar opgedragen taken te beoordelen en naar behoren uit te voeren. Daarbij heeft de gekwalificeerde persoon kennis van alle relevante normen en gevaren in verband met zijn of haar activiteit.

Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden



TIP

In deze gebruiksaanwijzing worden niet alleen onderhoudswerkzaamheden beschreven die de exploitant zelfstandig mag uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden die alleen door opgeleid gespecialiseerd personeel / gespecialiseerde werkplaatsen mogen worden uitgevoerd, zijn in deze gebruiksaanwijzing dienooreenkomstig gemarkeerd.

Organisatorische maatregelen

- Gebruiksaanwijzing altijd bij de hand houden.
- Voordat met de werkzaamheden wordt begonnen, moeten de functies van alle bedieningsinrichtingen duidelijk zijn.

- Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de nationale voorschriften met betrekking tot arbeidsveiligheid en de algemeen geldende, wettelijke of andere bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen. Dergelijke verplichtingen kunnen bijvoorbeeld bestaan uit het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen of het naleven van voorschriften uit de wegenverkeerswet.
- Voor het uitvoeren van controle-, afstel- en reparatiewerkzaamheden is een passende werkplaatsuitrusting absoluut noodzakelijk.

Handhaving van de bedrijfsveiligheid

- De machine alleen gebruiken als deze zich in technisch perfecte staat bevindt, in overeenstemming met het beoogde gebruik en op een veiligheidsbewuste en gevaarbewuste manier.
- Alle gebreken die de veiligheid negatief beïnvloeden, dienen onmiddellijk te worden verholpen, indien nodig, in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- Let op de waarschuwingssymbolen op de machine.
- De exploitant moet ervoor zorgen dat alle waarschuwingssymbolen tijdens de gehele levensduur van de machine aanwezig en leesbaar zijn.
- Aan- en ombouwwerkzaamheden en wijzigingen aan de machine mogen niet eigenhandig worden uitgevoerd. Dit geldt ook voor het installeren en afstellen van veiligheidsvoorzieningen en voor lassen of boren aan dragende delen.
- Reserveonderdelen en accessoires moeten ofwel originele reserveonderdelen van PÖTTINGER Landtechnik GmbH of uitdrukkelijk door PÖTTINGER goedgekeurde onderdelen zijn. Van deze onderdelen is de betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid voor machines van PÖTTINGER vastgesteld. Voor andere producten kunnen wij dit niet beoordelen en we kunnen daarvoor ook niet instaan.
- Onderhoudswerkzaamheden zoals in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven, moeten volledig en in de voorgeschreven tijdsintervallen worden uitgevoerd, dan wel in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- De software bij programmeerbare regelsystemen mag niet worden gewijzigd.

Bijzondere gevaren

GEVAAR

Gevaar voor platdrukken en naar binnen trekken van het gehele lichaam door aangedreven machinedelen!

- ▶ Lang haar moet worden samengebonden, draag geen loszittende kleding. Voor zover noodzakelijk of voor zover door regelingen voorgeschreven, dienen persoonlijke veiligheidsuitrustingen te worden gebruikt.
- ▶ De machine alleen in gebruik nemen als alle afschermingen goed zijn aangebracht, niet beschadigd zijn en zich in veiligheidspositie bevinden.
- ▶ Tijdens de werkzaamheden mogen zich geen personen binnen het bereik van bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Ga niet vlakbij de uitgeschakelde machine staan voordat alle bewegende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Verzorgings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat. De machine moet altijd worden beveiligd tegen inschakelen, wegrollen en/of kantelen.

WAARSCHUWING

Brand of explosie!

- ▶ Vóór slijpwerkzaamheden de machine en de omgeving reinigen van stof en brandbare materialen en zorgen voor voldoende ventilatie.

WAARSCHUWING

Huid-, oog- of luchtwegirritatie door oliën, vetten, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen!

- ▶ Let op de veiligheidsvoorschriften die gelden voor het betreffende product.
- ▶ Zorg voor voldoende ventilatie.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken zoals beschermende kleding, beschermende handschoenen / veiligheidsbril.

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat reparatiewerkzaamheden worden verricht aan het hydraulische systeem, moet deze altijd drukloos worden gemaakt.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Voor elke inbedrijfstelling moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en schade.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten onmiddellijk worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages mogen nooit met de hand of met andere ledematen worden afgedicht.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegslingerende vreemde voorwerpen!

Bij gebruik kunnen stenen en andere vreemde voorwerpen met hoge snelheid langs de afschermingen van de machine vliegen.

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid in acht nemen bij bedrijf in de buurt van gebouwen, weides met dieren en omgevingen met mensenverkeer.

Afremsen, toerental van de aftakas verlagen tot onder de 1000 U/min en met verlaagde snelheid verder rijden totdat het gevarengedebied kan worden verlaten.
- ▶ In geval van twijfel stoppen en aftakas uitschakelen tot de gevaar voor gevaar kan worden uitgesloten.

Bedrijfsafhankelijk gevarengedebied

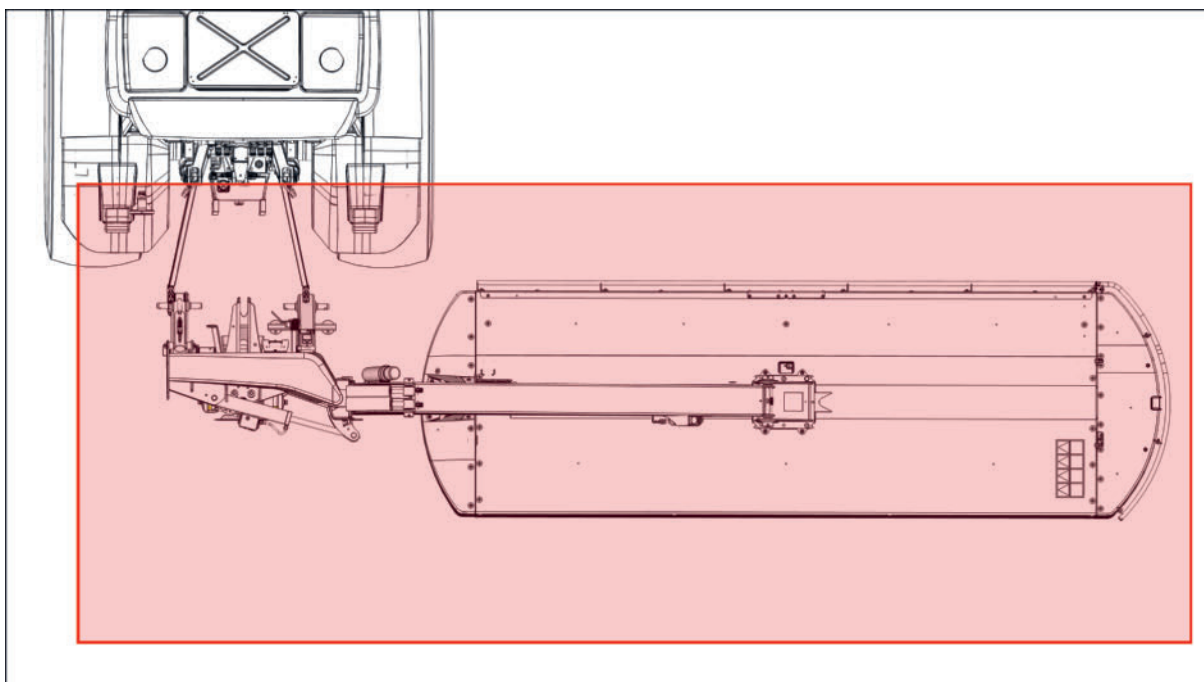
Het betreden van het gevarengedebied terwijl de machine in werking is en/of de tractormotor draait, is ten strengste verboden!

⚠ GEVAAR

Gevaar voor platdrukken, intrekken en afrukken van ledematen!

Bij het naderen van bewegende machinedelen kunnen kleding, haar en ledematen zo worden gegrepen dat ontsnappen niet mogelijk is zonder ernstig of dodelijk letsel.

- ▶ Niet in het gevarengedebied van de machine komen, zolang zich daar nog machinedelen kunnen bewegen.
- ▶ Afschermingen vóór de inbedrijfstelling controleren op volledigheid en gebruiksklare toestand.
- ▶ Vóór de inbedrijfstelling en tijdens het gebruik iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.



Markering = gevaregebied van de machine

Waarschuwingssymbool

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.

TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

Beschadigde of verloren gegane waarschuwingssymbolen moeten worden vervangen.

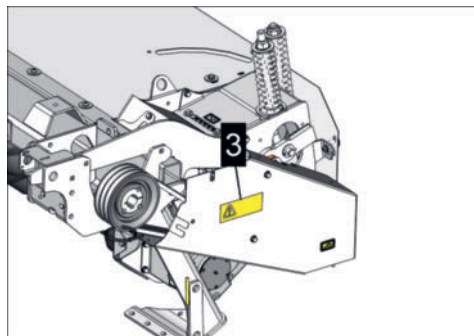
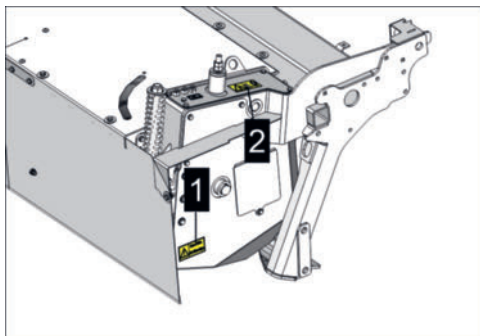
Worden machinedelen met opgeplakte waarschuwingssymbolen vervangen, moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingssymbolen worden geplakt.

TIP

VS / CANADA

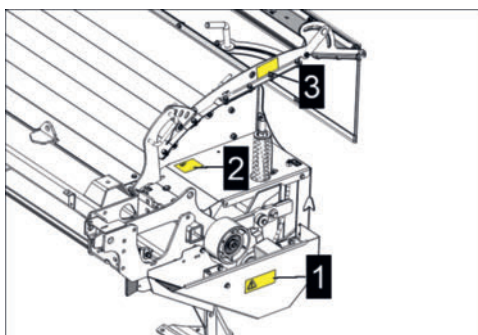
Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een ombouwset met waarschuwingssymbolen (voor het aanpassen aan lokaal geldende voorschriften) naar keuze in het Engels of Frans bij PÖTTINGER verkrijgbaar! Zie ook "Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA".

Rollenkneuzer


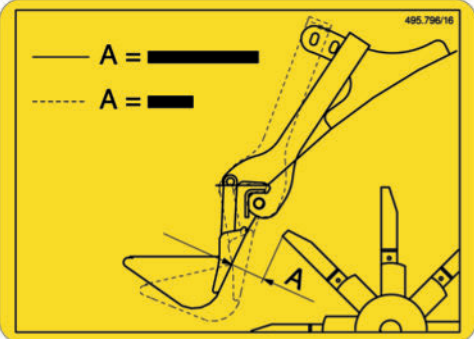



Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		Tandriemaandrijving elke 100 ha reinigen.
2		Gevaar door weggeslingerde delen als de motor draait. Een veilige afstand houden.
3		Riemspransing corrigeren! (zie gebruiksaanwijzing!)

Tandenkneuzer

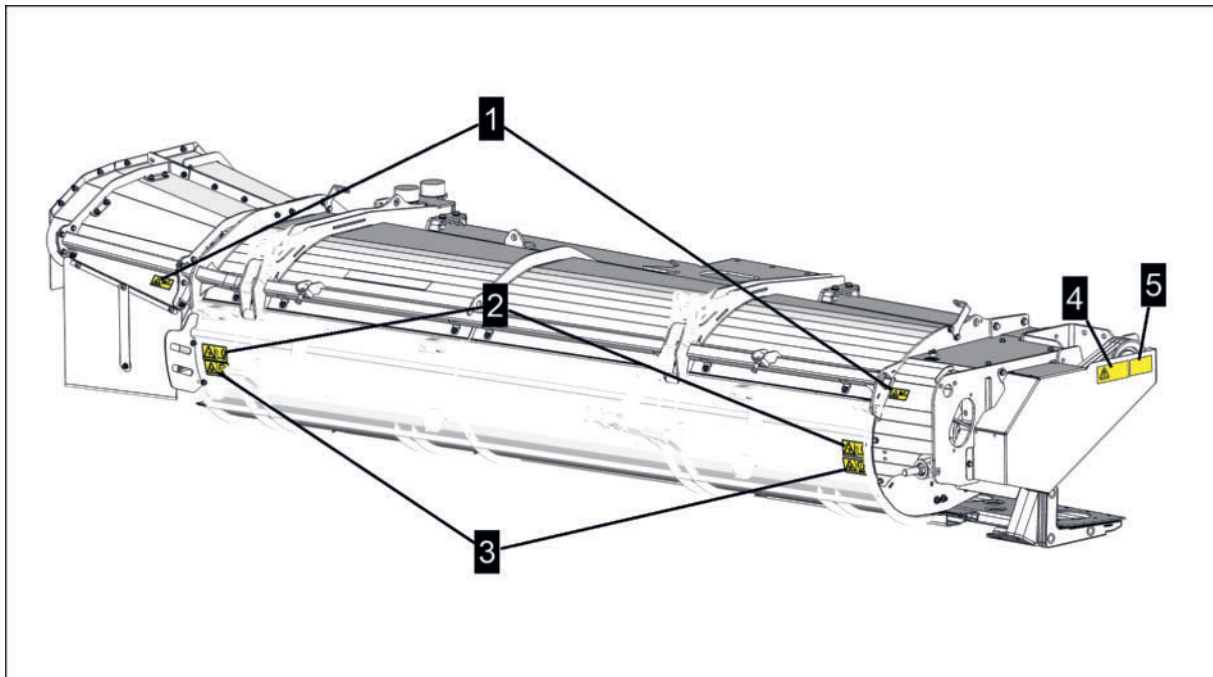


Veiligheid en milieu

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		Riemenstrapping corrigeren! (zie gebruiksaanwijzing!)
2		Slagbalkpositie
3		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Aan beide zijden van de machine.

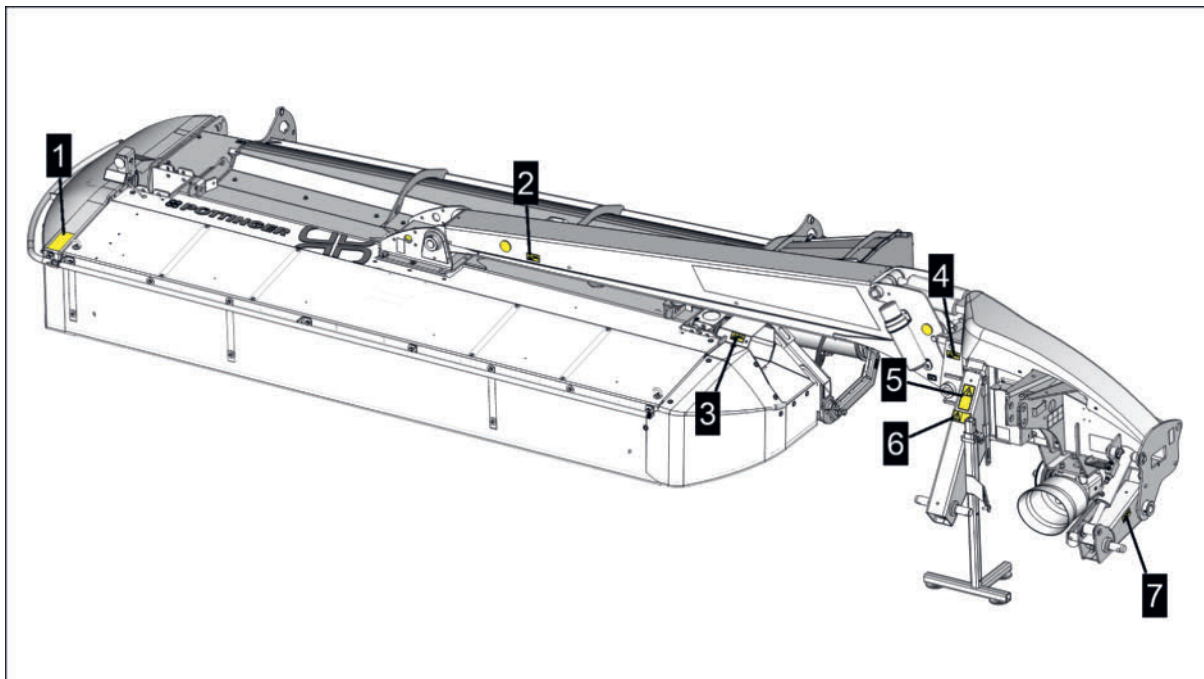
CROSSFLOW



Aanzicht van achteren

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.
2		Gevaar door weggeslingerde delen als de motor draait. Een veilige afstand houden.
3		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen.
4		Riemspransing controleren! (zie gebruiksaanwijzing)
5		Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen.

Standaard CF

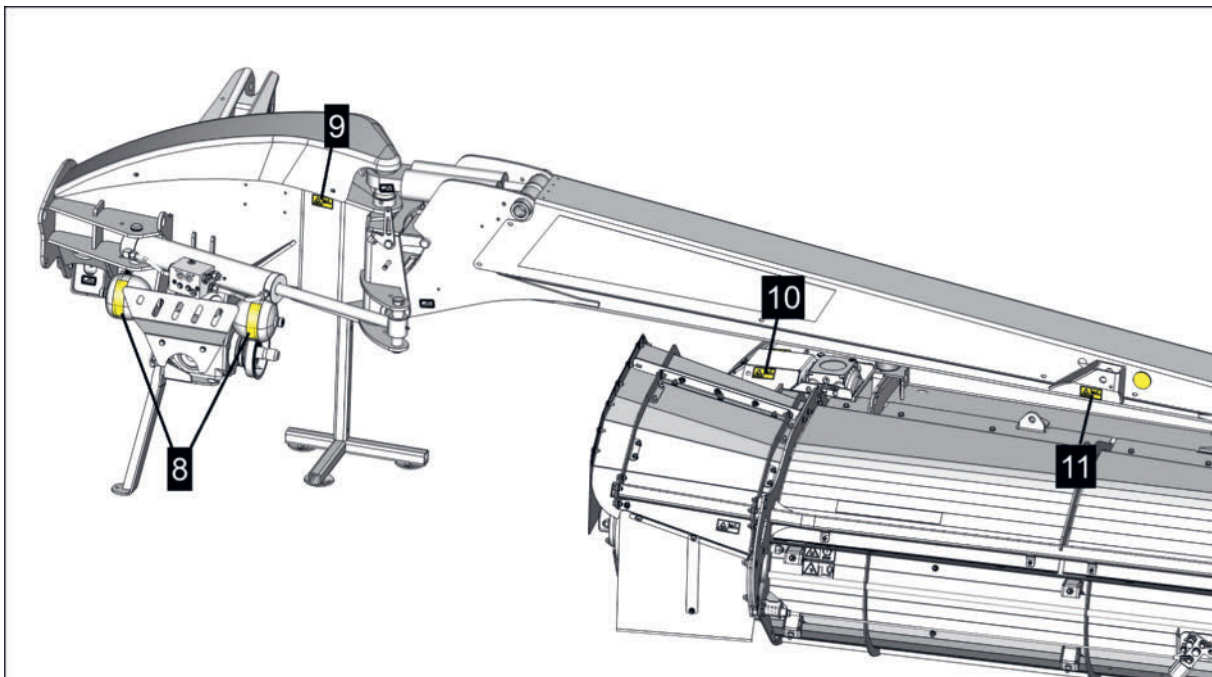


Aanzicht van voren

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		<p>Van links naar rechts!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen. 2. Voldoende afstand tot de messen houden als de motor draait en de aftakas is aangesloten. 3. Voor het inschakelen van de aftakas beide zijbeschermingen sluiten. 4. Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor - veilige afstand aanhouden.
2 / 3 / 4		<p>Gevaar voor beknelling van de handen.</p> <p>Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.</p>

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
5		Voorzichtig! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.
6		Voorzichtig! Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de tractormotor uitschakelen en contact-sleutel verwijderen.
7		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.

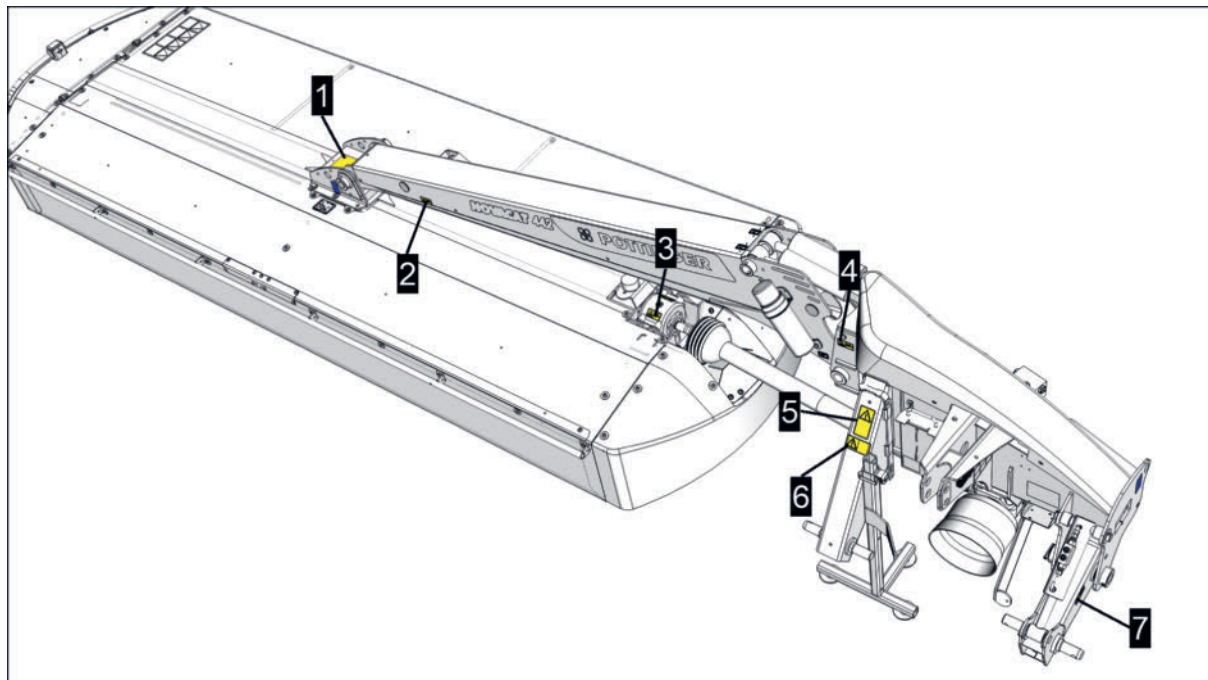
Standaard CF



Veiligheid en milieu

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
8		De benodigde vuldruk kan op een sticker op de drukaccumulator worden afgelezen.
9 / 10 / 11		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.

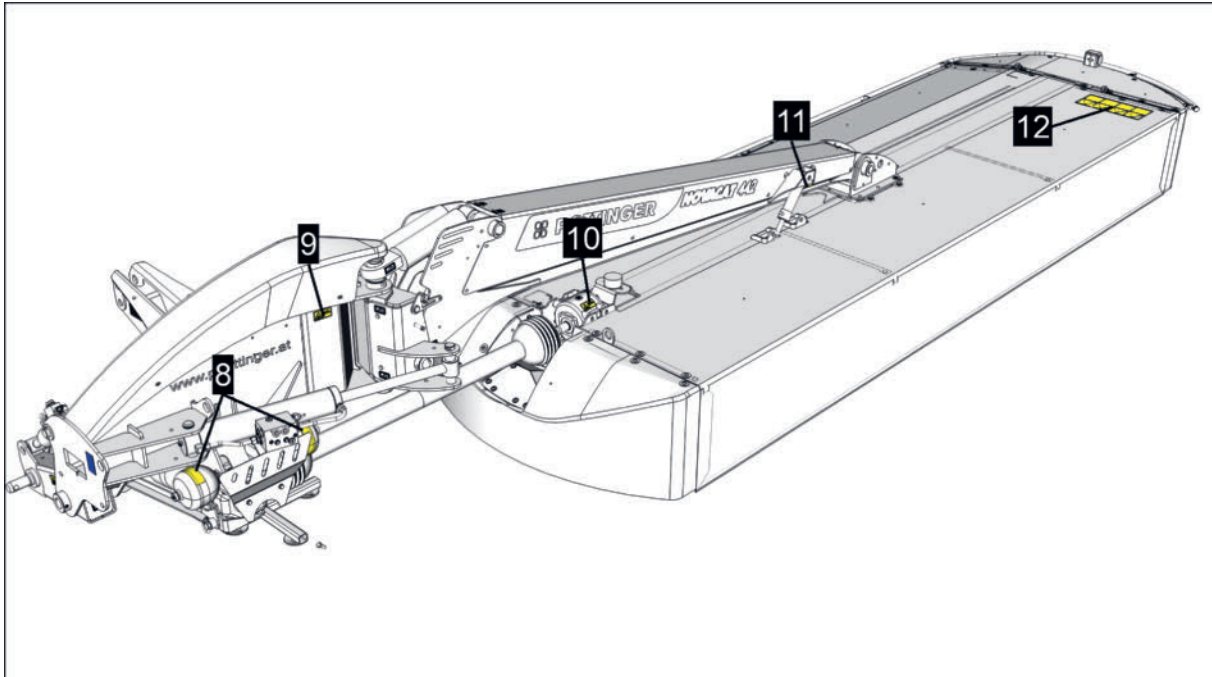
Standaard



Aanzicht van voren

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
1		Cardanas inkorten zie gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
2 / 3 / 4		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.
5		Voorzichtig! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.
6		Voorzichtig! Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de tractormotor uitschakelen en contactsleutel verwijderen.
7		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.

Standaard



Aanzicht van achteren

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
8		De benodigde vuldruk kan op een sticker op de drukaccumulator worden afgelezen.
9 / 10 / 11		Gevaar voor beknelling van de handen. Nooit in het gebied met kneuzingsgevaar reiken, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.

Pos.	Waarschuwingssymbool	Betekenis
12		<p>Van links naar rechts!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen. 2. Voldoende afstand tot de messen houden als de motor draait en de aftakas is aangesloten. 3. Voor het inschakelen van de aftakas beide zijbeschermingen sluiten. 4. Gevaar door weggeslingerde onderdelen bij draaiende motor - veilige afstand aanhouden.

Verkeerstechnische uitrusting

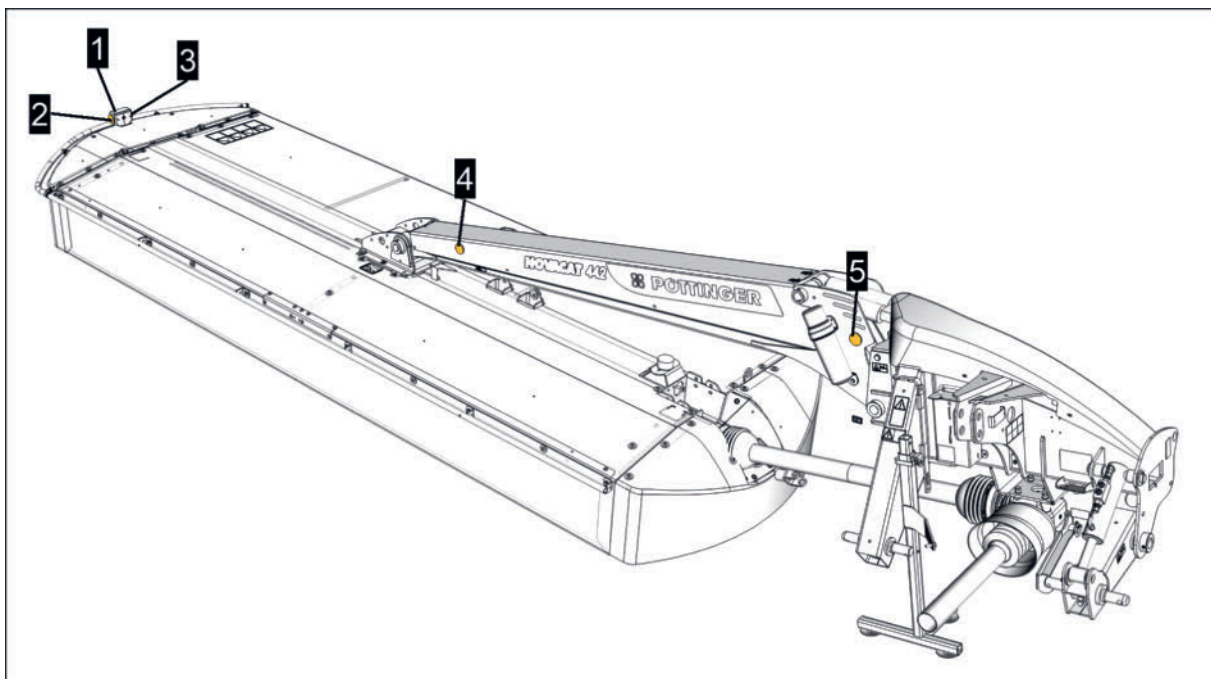
De verkeerstechnische uitrusting is verplicht bij ritten over de openbare wegen. Dit kan per land van bestemming verschillend zijn.

TIP

VS / CANADA

Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een "Flasher Control-module" (voor het aanpassen van de knipperfrequentie van de richtingaanwijzers aan de momenteel geldende voorschriften) bij PÖTTINGER verkrijgbaar!

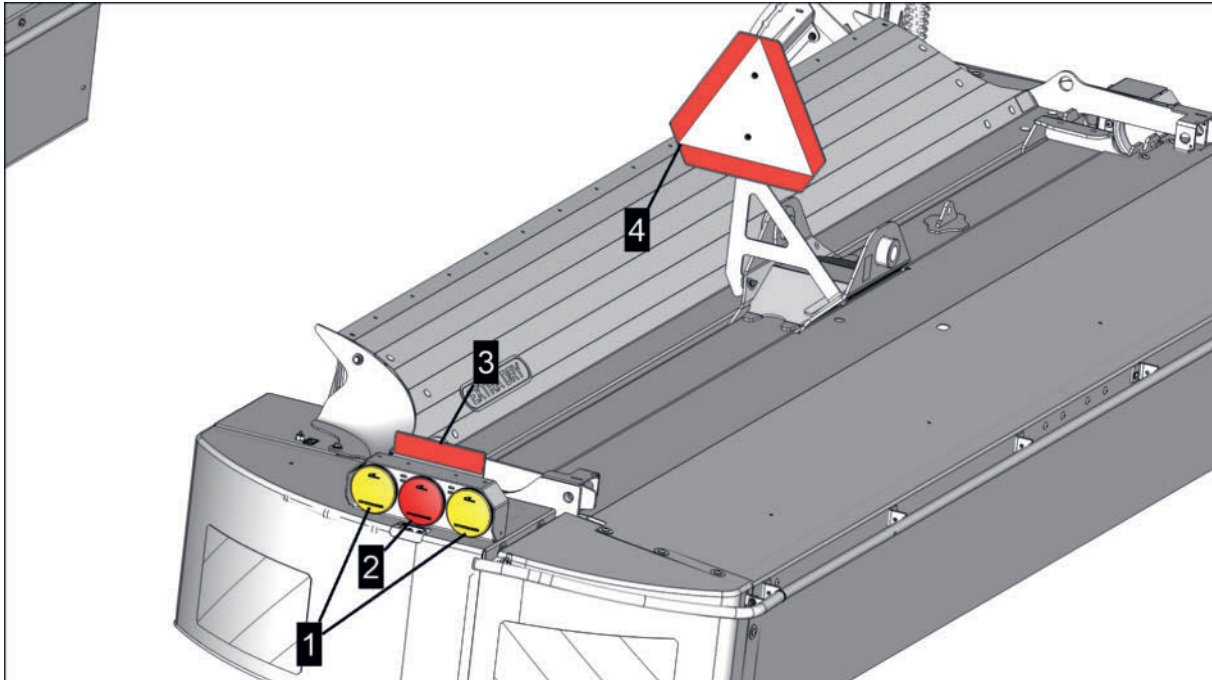
Standaard verlichting



Veiligheid en milieu

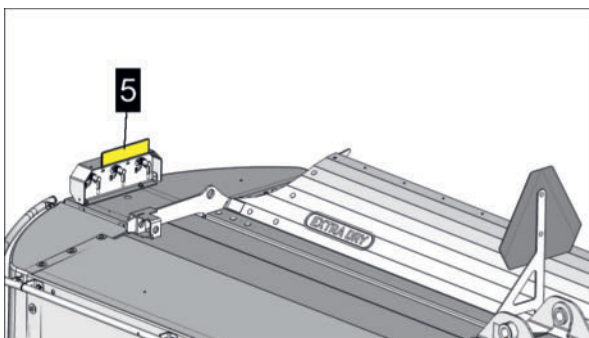
Pos.	Uitrusting
1	Achterlicht rood
2 / 3	Oranje reflector
4	Oranje reflector aan beide zijden van de machine
5	Oranje reflector

NOVACAT 352 ED verlichting VS / CANADA



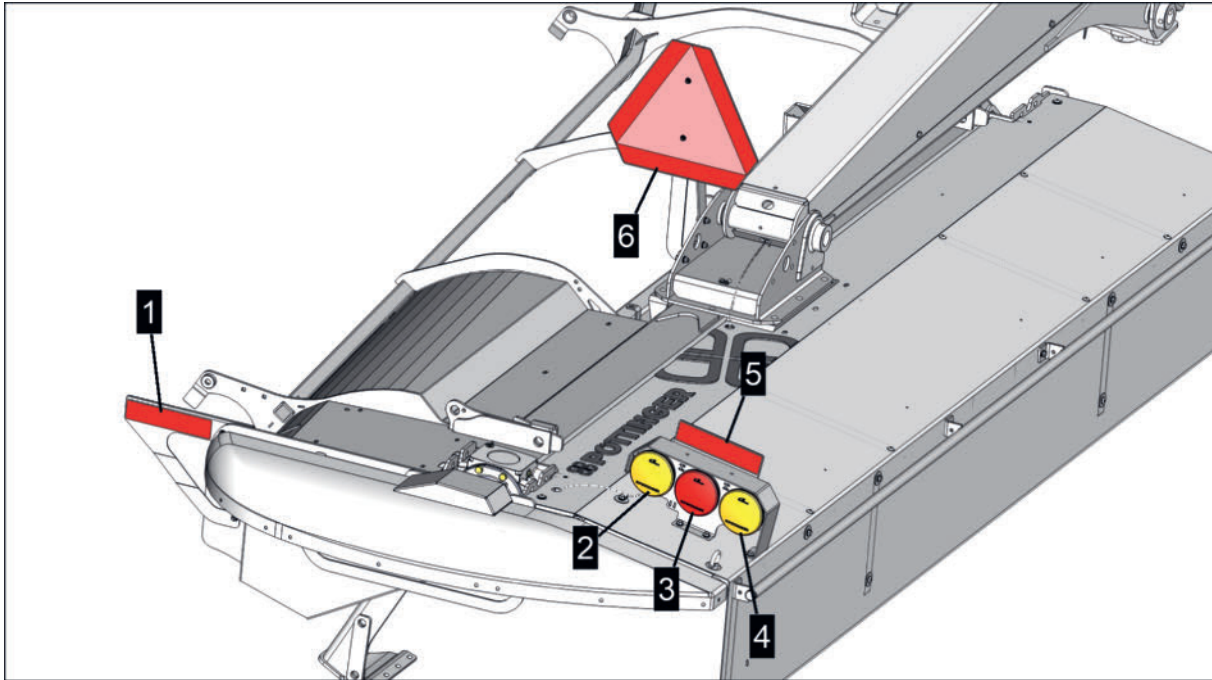
- 1 = Led-knipperlichten geel
- 2 = Led-achterlicht rood
- 3 = Reflecterende folie rood
- 4 = LRV-bord

NOVACAT 352 ED verlichting VS / CANADA



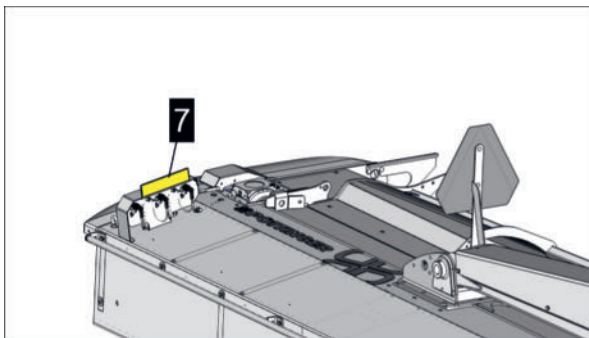
- 5 = Reflecterende folie geel

NOVACAT 352 CF verlichting VS / CANADA



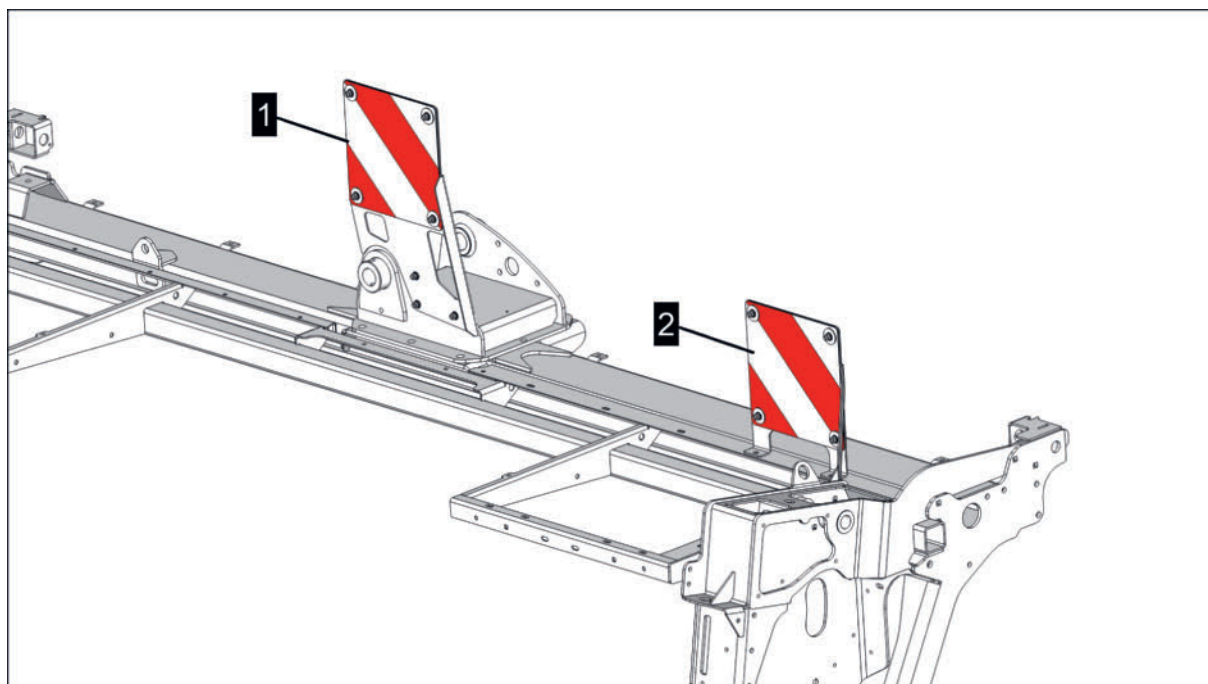
- 1 = Reflecterende folie rood, led-knipperlichten geel
- 2 = Led-knipperlicht geel
- 3 = Led-achterlicht rood
- 4 = Led-knipperlicht geel
- 5 = Reflecterende folie rood
- 6 = LRV-bord

NOVACAT 352 CF verlichting VS / CANADA



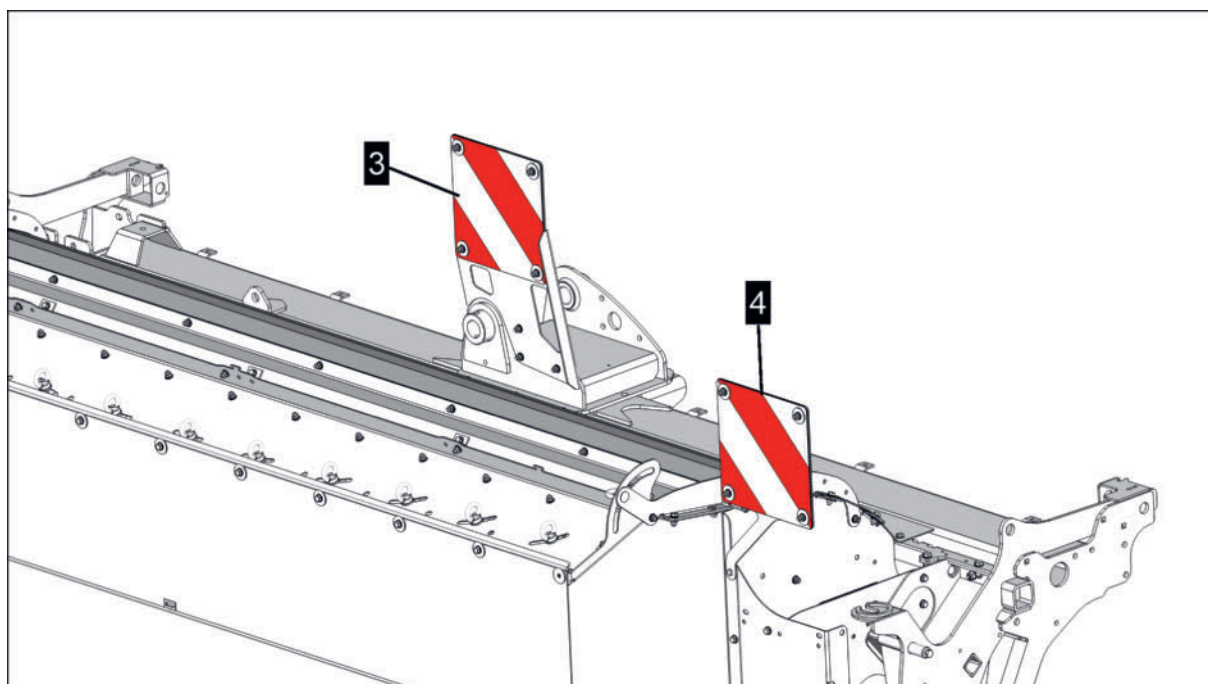
- 7 = Reflecterende folie rood

NOVACAT 352 RCB waarschuwbord zijdelings VS / CANADA



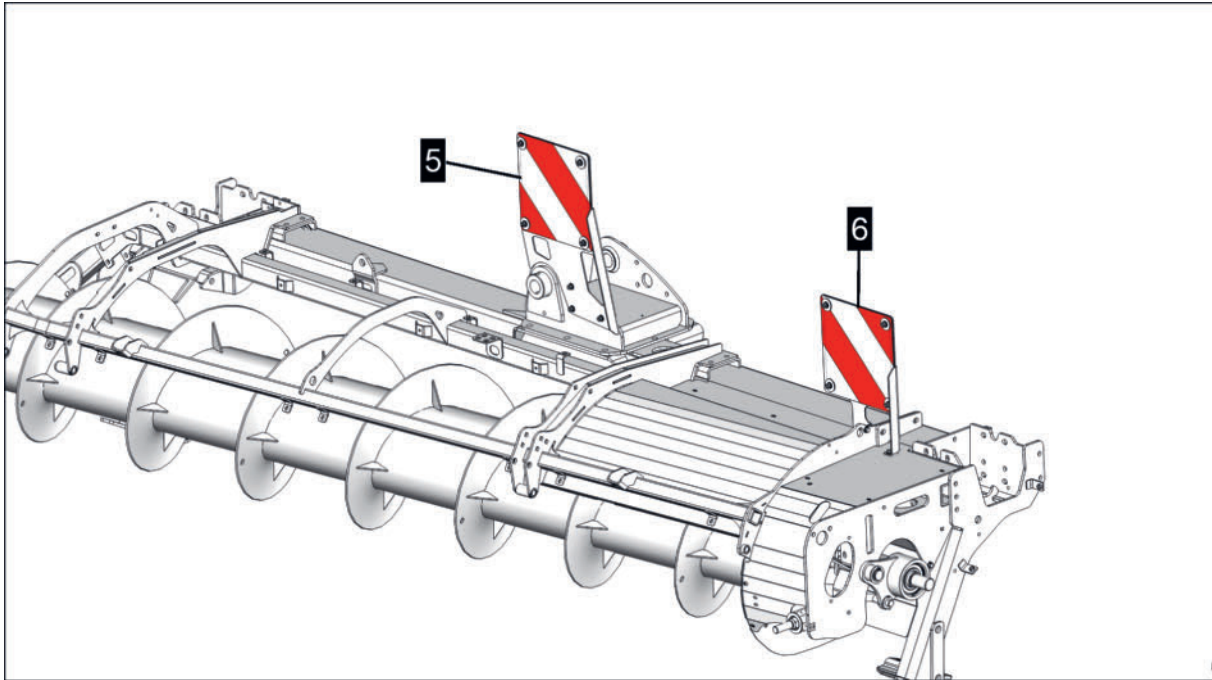
1 / 2 = 4x waarschuwbord aan beide zijden van de machine

NOVACAT 352 ED waarschuwbord zijdelings VS / CANADA



1 / 2 = 4x waarschuwbord aan beide zijden van de machine

NOVACAT 352 CF waarschuwingsbord zijdelings VS / CANADA



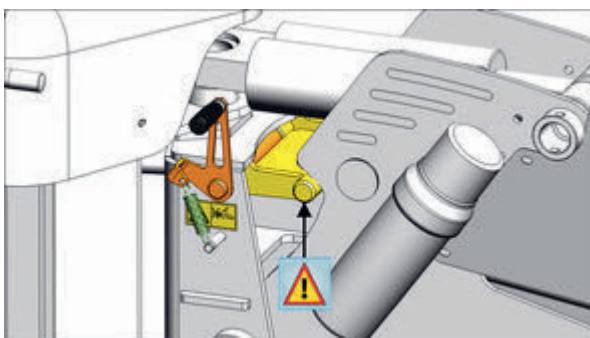
1 / 2 = 4x waarschuwingsbord aan beide zijden van de machine

Veiligheidsklep bediening

Als de machine in de wegtransportpositie op licht oneffen ondergrond wordt geparkeerd, kan door het zakken van de hydrauliek de koppeldriehoek naar achteren kantelen. Het opnieuw aankoppelen van de machine wordt daardoor veel moeilijker.

Naast de achterste steunpoot dient de veiligheidsklep om de koppeldriehoek te beveiligen tegen kantelen.

Veiligheidsklep in de parkeerpositie brengen

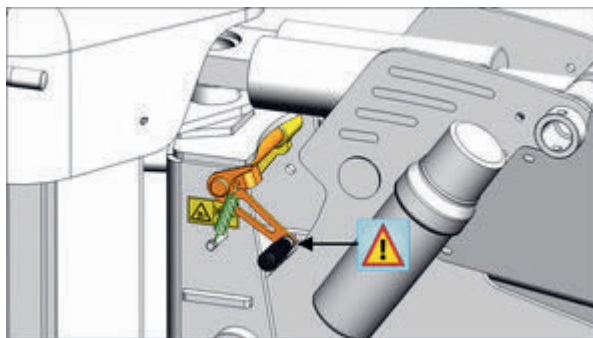


De afbeelding toont de veiligheidsklep in de werkpositie!

Werkwijze

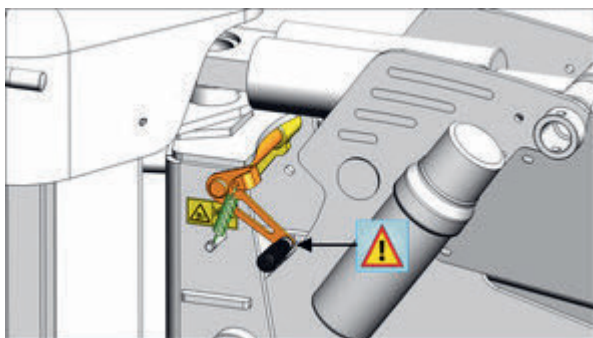
- ▶ Voordat de machine aan de tractor wordt gekoppeld, de veiligheidsklep naar de parkeerpositie zwenken:
 - ▷ Handgreep bedienen en de klep tot aan de aanslag naar beneden zwenken. De klep wordt vervolgens door de veerbelaste hendel op zijn plaats gehouden.

Veiligheid en milieu



De afbeelding toont de veiligheidsklep in de parkeerpositie!

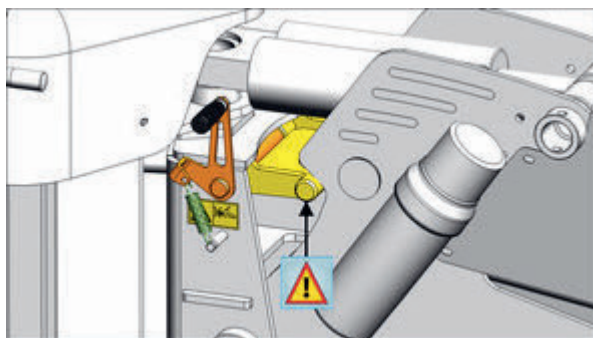
Veiligheidsklep in de werkpositie brengen



De afbeelding toont de veiligheidsklep in de parkeerpositie!

Werkwijze

- ▶ Voordat de machine in de wegtransportpositie wordt afgekoppeld, de veiligheidsklep naar de werkpositie zwenken.
 - ▷ Handgreep bedienen en de klep tot aan de aanslag naar boven zwenken. De klep wordt door de veerbelaste hendel in de juiste positie gehouden.



De afbeelding toont de veiligheidsklep in de werkpositie!

- ▶ Bij machines met 2 maaieenheden de procedure aan beide zijden van de machine op dezelfde manier uitvoeren.

Omgang met gevaarlijke stoffen

Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten ook de algemeen geldende, wettelijke en andere bindende voorschriften met betrekking tot de milieubescherming in acht worden genomen.

Brandstofefficiëntie en bodembescherming

Een zorgvuldige instelling van de machine beschermt de machine/grond en spaart brandstof.

Afvoer van de machine

MILIEU

Principieel moet de machine aan het einde van zijn levensduur volgens de nationale wettelijke voorschriften met betrekking tot afvalverwerking worden afgevoerd.

Drukaccumulatoren, schokdempers, gasdrukveren enz.

- Afhankelijk van het machinetype zijn hydraulische drukaccumulatoren ingebouwd. Deze staan onder hoge gasdruk (stikstof) en moeten voor de vernietiging met behulp van een geschikte voorziening worden geleegd.
- Perslucht tanks van luchtremmen voor de verwerking via de condensuitlaat legen.
- Gasdrukveren, gasdrukdempers of oliedrukdempers staan onder hoge druk en moeten voor de vernietiging van de machine worden uitgebouwd en, indien nodig, gescheiden van het metaalschroot aan de afvalverwerking worden aangeleverd.

Smeer- en verbruiksstoffen afvoeren

- Smeermiddelen en hydraulische oliën weg laten lopen, opvangen en op correcte wijze afvoeren.
- Smeermiddelreservoirs van centrale smeerinstallaties legen en smeermiddelen op correcte wijze afvoeren.

Elektrische en elektronische onderdelen afvoeren

- Verlichtingsinrichting, jobcomputer, sensoren en kabels verwijderen en apart aan de afvalverwerking aanleveren

Kunststof onderdelen afvoeren

- Kunststof onderdelen zijn voorzien van een kenmerk met informatie over de materiaal-samenstelling. Daarmee kunnen kunststof onderdelen gesorteerd aan de recycling worden aangeleverd.

Metalen onderdelen afvoeren

- Alle metalen onderdelen moeten zoveel mogelijk gesorteerd aan het betreffende recyclingproces worden aangeleverd.
- Onderdelen voor de sloop ontdoen van smeermiddelen als transmissieolie, hydraulische olie enz.

Rubberen onderdelen / banden afvoeren

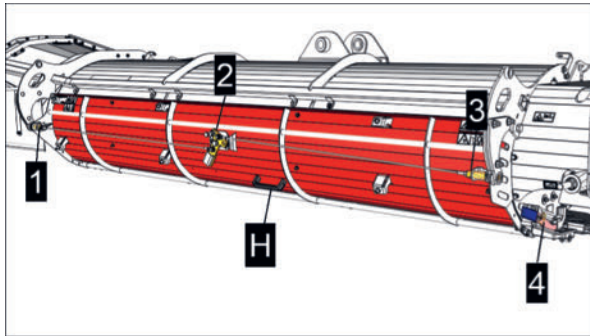
- Banden met en zonder velg en andere onderdelen van rubber moeten aan het betreffende recyclingstation worden aangeleverd.

Hulpinrichtingen

Crossflow-achterklep handmatige bediening

De achterklep moet worden geopend wanneer er een verstopping is, als de schraaplatten moeten worden ingesteld als de Crossflow-eenheid aan het einde van het seizoen moet worden gereinigd en als er moet worden gemaaid zonder een zwad te vormen.

Achterklep



1 = Veerbelaste vergrendelingspen

2 = Vergrendeling

3 = Veerbelaste vergrendelingspen

4 = Bedieningshendel

H = Handgreep

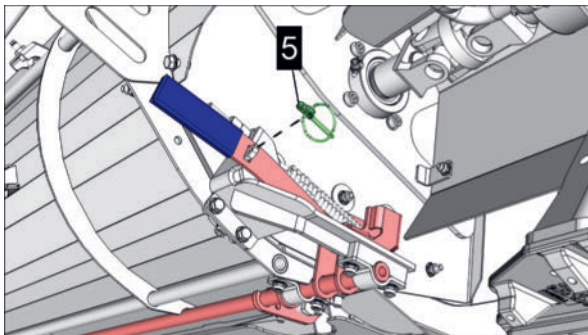
Voorwaarde

- Machine op een vlakke en stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Achterklep ontgrendelen en openen

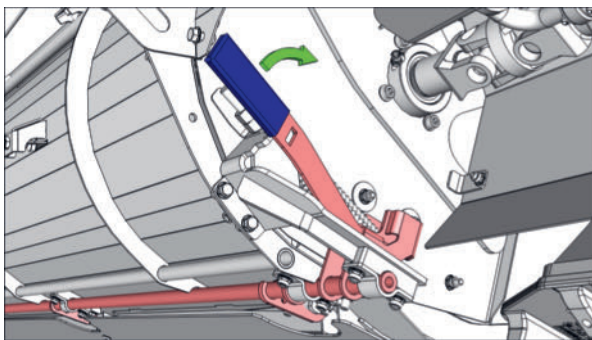
Werkwijze

- ▶ Lunspen (5) verwijderen.

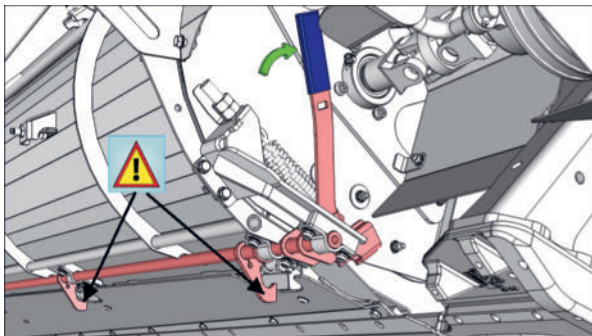


- ▶ Bedieningshendel (4) opzij zwenken en zoals afgebeeld naar boven duwen. Hierdoor worden de vergrendelingshaken aan de onderzijde van de achterklep naar buiten gezwenkt.

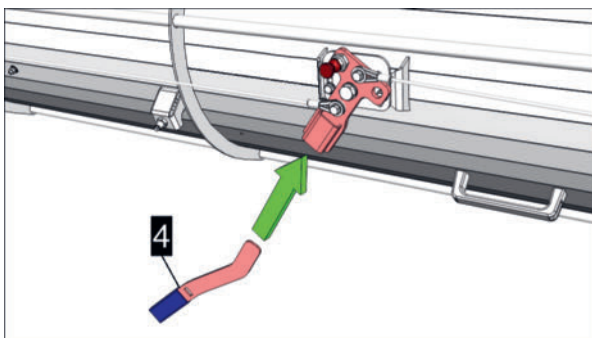
Kleppen / deksel / hulpinrichtingen



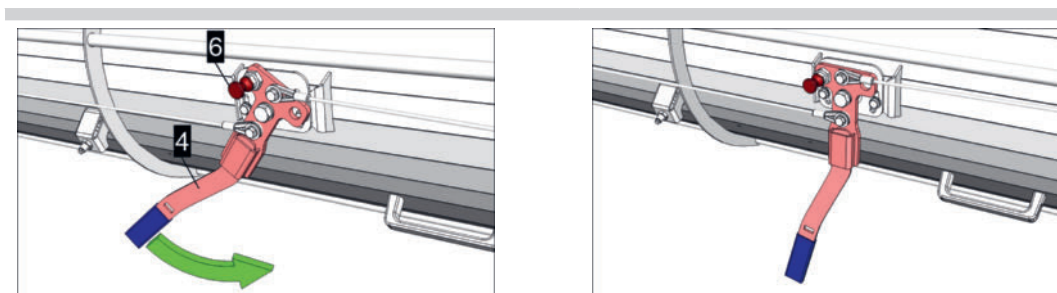
- ▶ Bedieningshendel naar boven drukken totdat de vergrendelingshaken volledig ontgrendelen en vervolgens de bedieningshendel verwijderen.



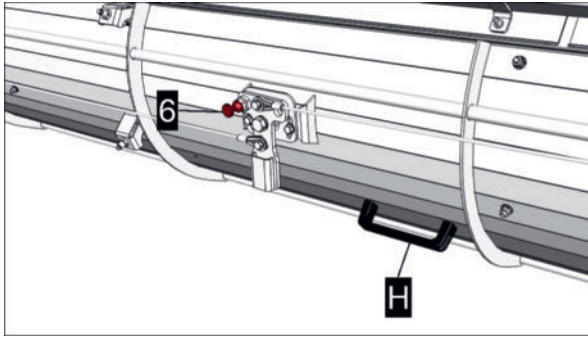
- ▶ Bedieningshendel (4) plaatsen zoals afgebeeld.



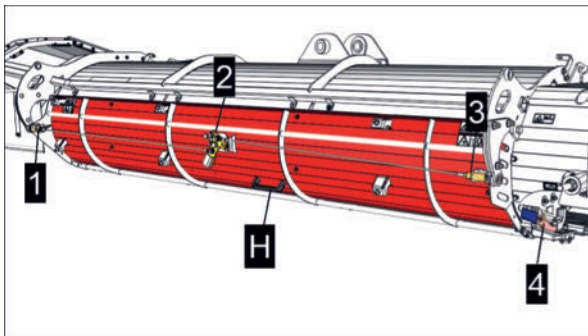
- ▶ Bedieningshendel (4) naar rechts zwenken totdat de vergrendelingsknop (6) wordt vergrendeld.



- ▶ Bedieningshendel verwijderen en klep aan de handgreep (H) met één hand een stukje naar boven zwenken. De klep kan nu vrij worden gezwenkt.

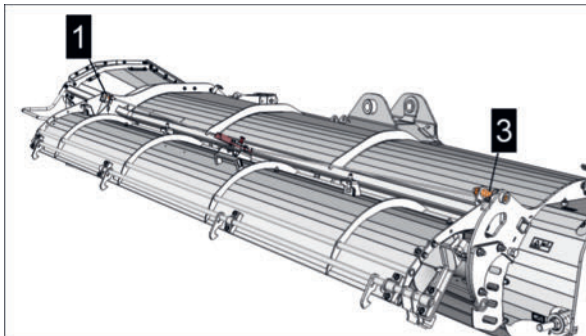


- ▶ Opnieuw aan de vergrendelingsknop (6) trekken. De veerbelaste vergrendelingspennen (1 en 3) aan de buitenzijden van de klep worden daardoor opnieuw geactiveerd; ze kunnen echter niet opnieuw vergrendelen zolang de klep niet wordt bewogen.



- 1 = Veerbelaste vergrendelingspen
- 3 = Veerbelaste vergrendelingspen
- H = Handgreep

- ▷ Klep vergrendelen in geopende staat: De klep met de handgreep, zoals afgebeeld, naar boven zwenken totdat de veerbelaste vergrendelingspennen (1 en 3) aan de buitenzijden van de klep vergrendelen.

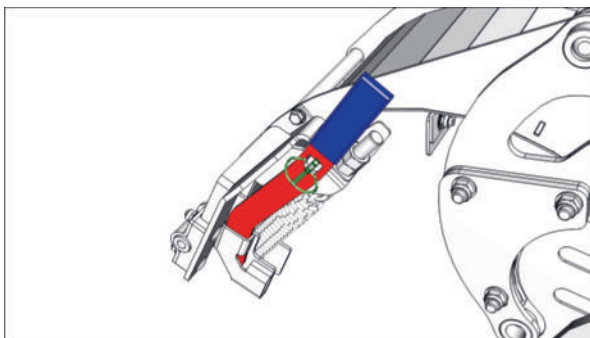


TIP

De klep wordt tijdens gebruik in deze positie gelaten als er moet worden gemaaid zonder een zwad te vormen.

In dit geval wordt de bedieningshendel vervolgens weer in de transportpositie gezet en geborgd met de lunsen zoals afgebeeld.

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

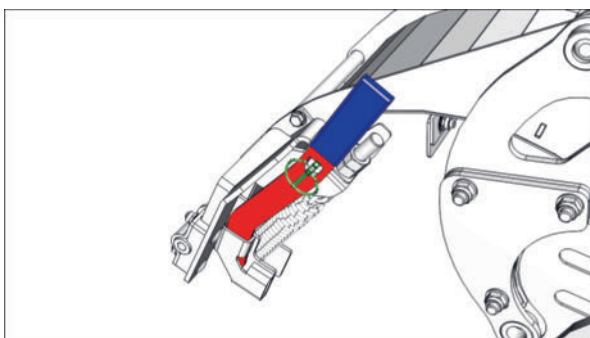


- ▶ Achterklep sluiten: Zie de volgende procedures.

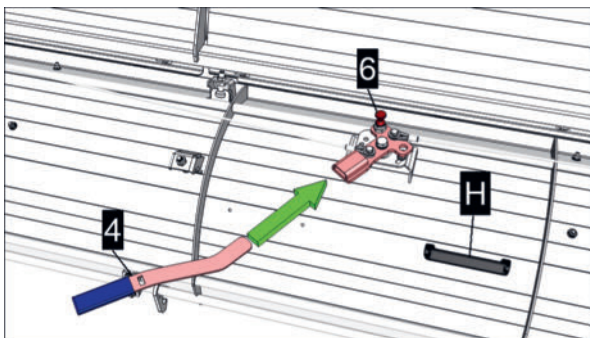
Achterklep ontgrendelen en sluiten

Werkwijze

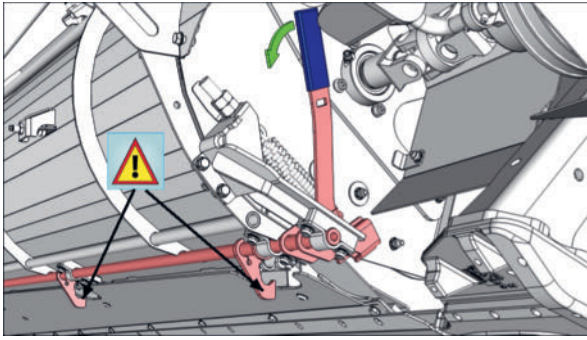
- ▶ Bedieningshendel uit de transportpositie halen.



- ▶ Achterklep met één hand aan de handgreep (H) vasthouden, bedieningshendel (4) in het vergrendelingsmechanisme plaatsen en de bedieningshendel naar rechts zwenken totdat de vergrendelingsknop (6) vanzelf vergrendelt.



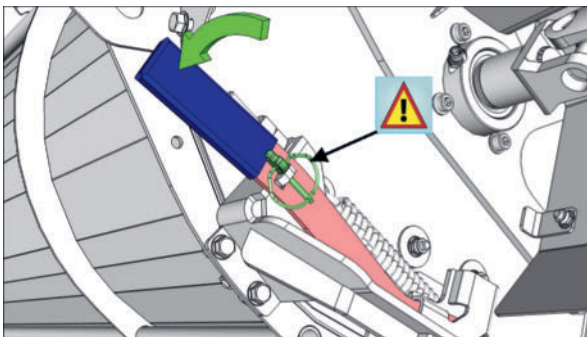
- ▶ Achterklep langzaam en volledig naar beneden zwenken.
- ▶ Bedieningshendel verwijderen en zijdelings in de transportpositie zetten om de vergrendelingshaken te kunnen sluiten. Lunspen nog niet aanbrengen!
- ▶ Achterklep volledig sluiten en de bedieningshendel naar beneden duwen om de vergrendelingshendels volledig te sluiten.



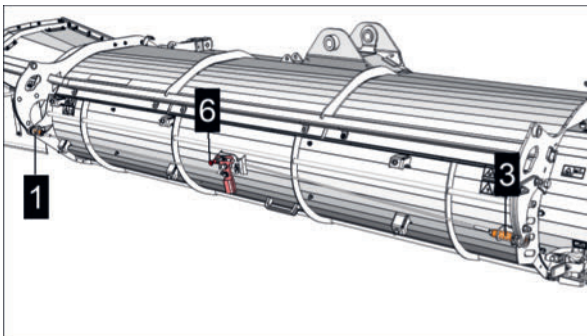
- Bedieningshendel opzij zwenken en met de lunspen borgen in de transportpositie.

TIP

De bedieningshendel kan alleen worden geborgd als de vergrendelingshendels volledig gesloten zijn!



- Aan de vergrendelingsknop (6) trekken. De veerbelaste vergrendelingspennen (1 en 3) aan de buitenzijden van de klep worden daardoor geactiveerd en ze vergrendelen de achterklep bovendien in zijn positie.



- Veiligstellen dat alle vergrendelingshaken en vergrendelingspennen goed gesloten zijn voordat de machine in gebruik wordt genomen.

Zijbescherming beschermdoekdrager bediening handmatig

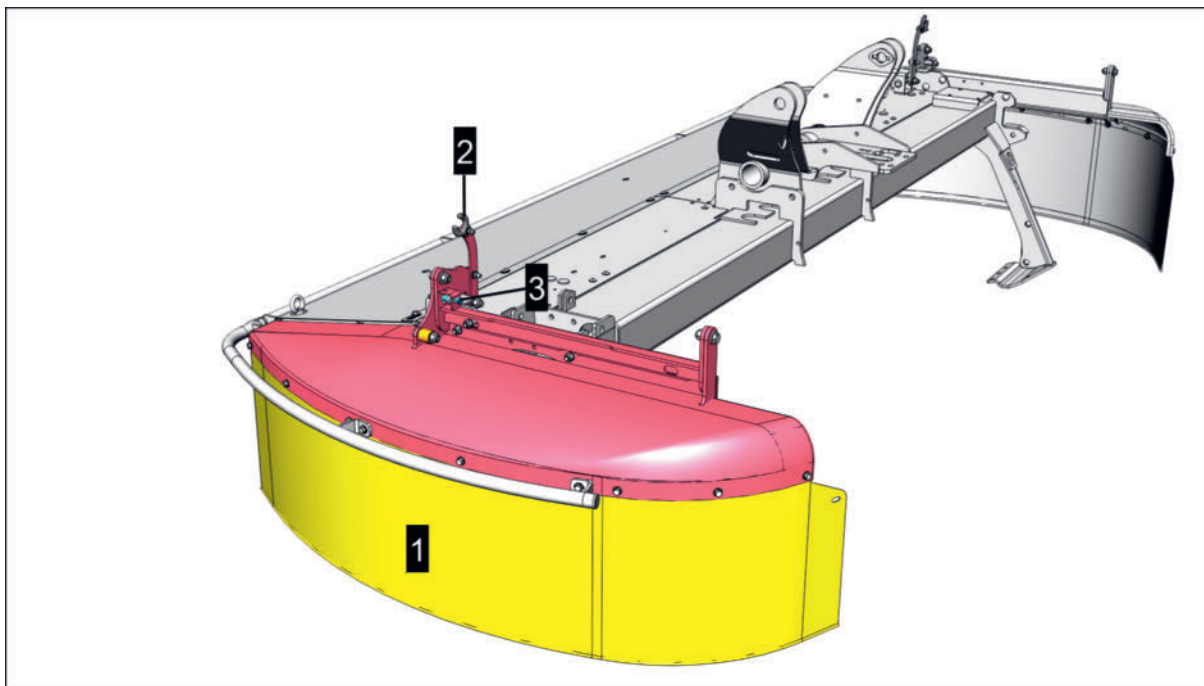
TIP

Niet bij hydraulische zijbescherming!

⚠ VOORZICHTIG

Met hoge snelheid wegvliegende verontreinigingen / machinedelen!

- ▶ Afschermingen nooit openen of geopend laten terwijl machinedelen draaien.
- ▶ Wachten op stilstand van alle draaiende machinedelen voordat de machine wordt genaderd.



Zijbescherming buiten

- 1 = Beschermdoek
- 2 = Klemstuk
- 3 = Vergrendeling

Zijbescherming openen

Vorbereiding

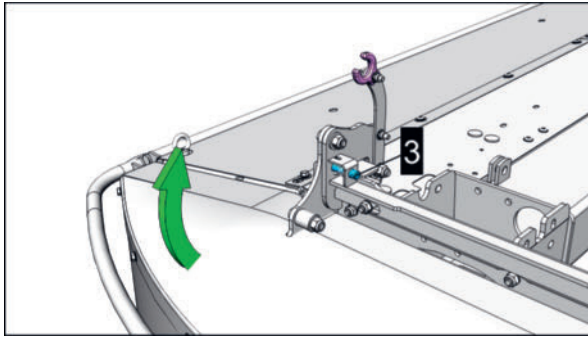
- Dunne schroevendraaier, doorslag of iets dergelijks.

Voorwaarde

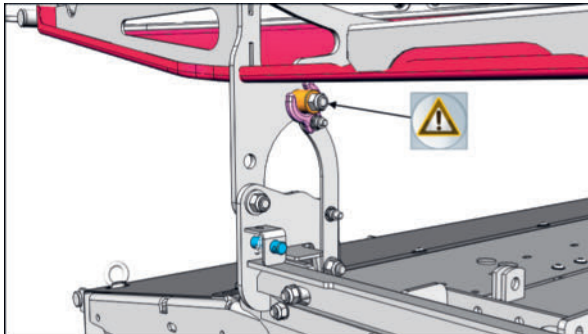
- Machine geparkeerd in de werkpositie en beveiligd tegen wegrollen.
- Stilstand van alle draaiende machinedelen.

Werkwijze

- ▶ Schroevendraaier in het gat van de veerbelaste pen (3) steken, pen opzij trekken tot de zijbescherming is ontgrendeld en hem in deze positie houden.

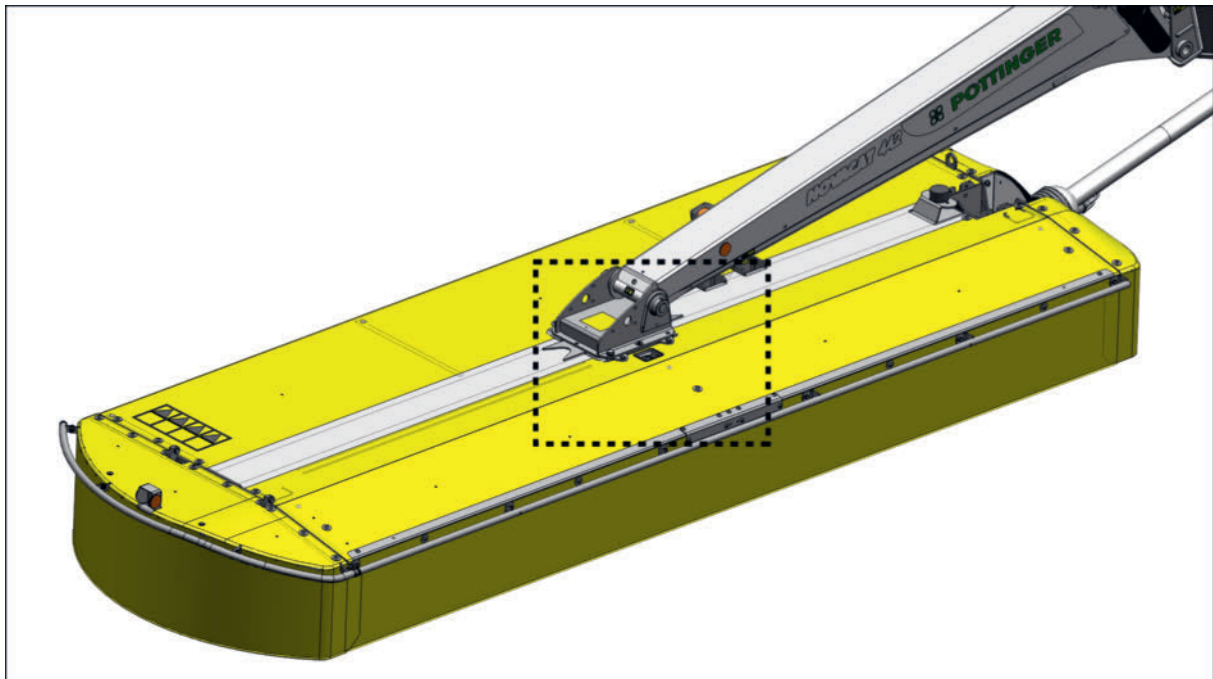


- ▶ Zijbescherming naar boven zwenken, pen loslaten en zijbescherming naar achteren zwenken tot de huls in het klemstuk vergrendelt.



- ▶ Ervoor zorgen dat de bescherming correct vergrendelt, indien nodig, het klemstuk verdraaien.
- ▶ Om de zijbescherming neer te klappen, de procedure uitvoeren in omgekeerde volgorde.

Frontbescherming beschermdoekdrager bediening



⚠ VOORZICHTIG

Met hoge snelheid wegvliegende verontreinigingen / machinedelen!

- ▶ Afschermingen nooit openen of geopend laten terwijl machinedelen draaien.
- ▶ Wachten op stilstand van alle draaiende machinedelen voordat de machine wordt genaderd.

Voorbereiding

- Dunne schroevendraaier, doorslag of iets dergelijks.

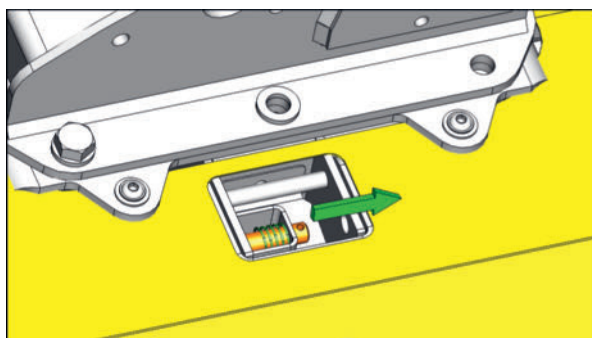
Voorwaarde

- Machine geparkeerd in de werkpositie en beveiligd tegen weggrollen.
- Stilstand van alle draaiende machinedelen.

Frontbescherming openen

Werkwijze

- ▶ Veerbelaste vergrendelingspen opzij trekken en vasthouden.

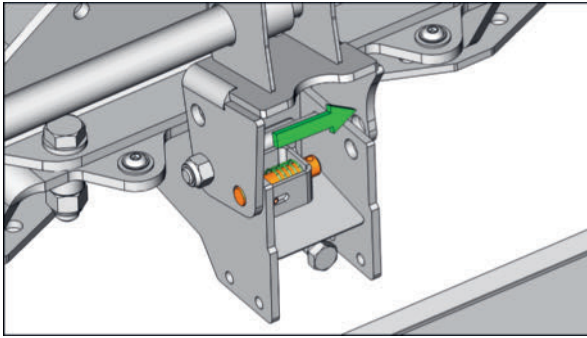


- ▶ Frontbescherming naar boven zwenken totdat de veerbelaste vergrendelingspen niet meer kan vergrendelen.
- ▶ Pen loslaten en frontbescherming verder naar boven zwenken totdat de veerbelaste vergrendelingspen weer wordt vergrendeld.
- ▶ Zorgen dat de bescherming goed vergrendelt.

Frontbescherming sluiten

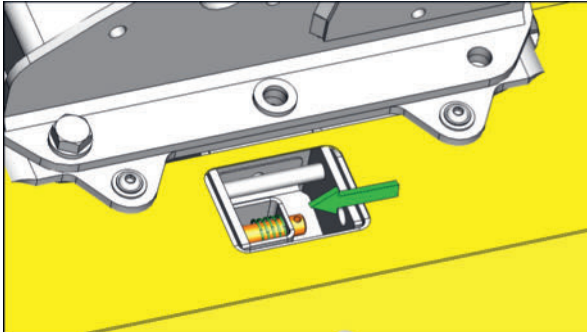
Werkwijze

- ▶ Frontbescherming vasthouden en de veerbelaste vergrendelingspen tot aan de aanslag eruit trekken en vasthouden in deze positie.



Beschermdoek niet weergegeven

- ▶ Frontbescherming naar beneden zwenken totdat de veerbelaste vergrendelingspen niet meer kan vergrendelen.
- ▶ Vergrendelingspen loslaten en frontbescherming langzaam en volledig naar beneden zwenken.
- ▶ Zorgen dat de bescherming in de gesloten positie goed wordt vergrendeld.

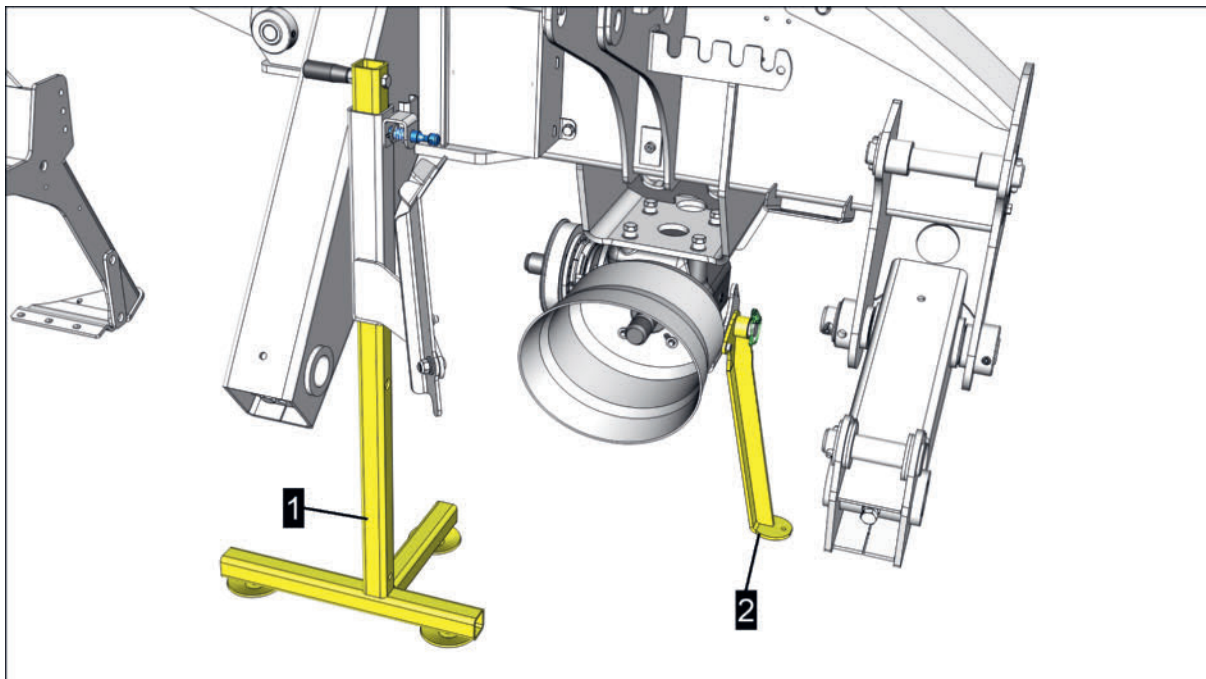


Steunpoten bediening

De steunpoten zijn een integraal onderdeel van het draagframe / van de ballast en dienen voor het veilig parkeren van de machine, naar wens in de werkpositie of wegtransportpositie.

Kleppen / deksel / hulpinrichtingen

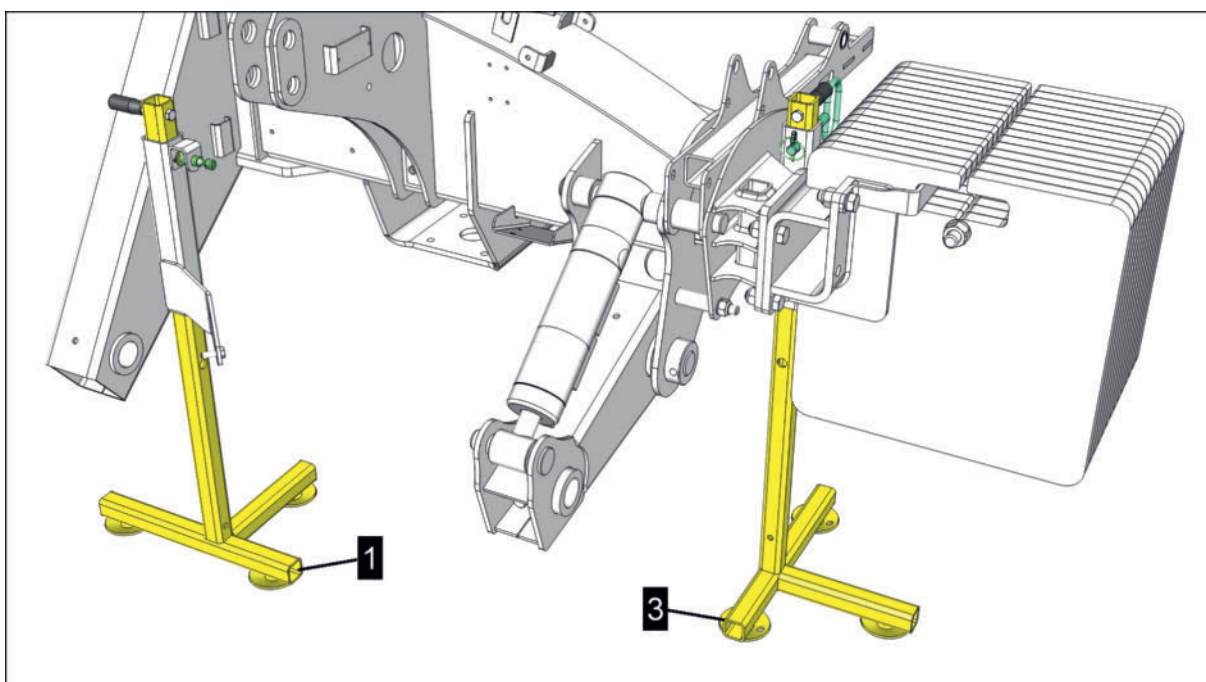
Standaard



1 = Voorste steunpoot in werkpositie

2 = Achterste steunpoot in werkpositie (gebruik alleen bij machines zonder ballast).

Variant



1 = Voorste steunpoot in werkpositie

3 = Zijdelingse steunpoot in werkpositie (gebruik alleen bij machines met ballast).

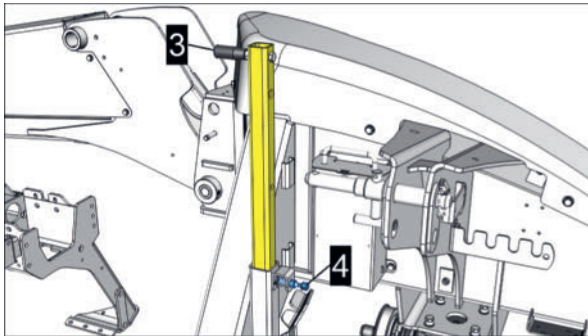
Voorste steunpoot in de werkpositie brengen

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor, geborgd en een stukje geheven met de achterhef om de steunpoten te ontlasten.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Steunpoot aan de handgreep (3) in de juiste positie houden.



- ▶ Veerbelaste pen (4) eruit trekken en steunpoot aan de handgreep (3) naar beneden verstellen.
- ▶ Op de onderste positie de pen loslaten en de steunpoot verder verschuiven totdat de veerbelaste pen bij de dichtstbijzijnde opening in de steunpoot zichtbaar en hoorbaar vergrendelt.
 - ▷ Zorgen dat de voorste steunpoot in dezelfde hoogtepositie als de achterste of zijdelingse steunpoot wordt vastgepind.
- ▶ Veiligstellen dat de steunpoot goed vergrendeld is.

Achterste steunpoot in de werkpositie brengen

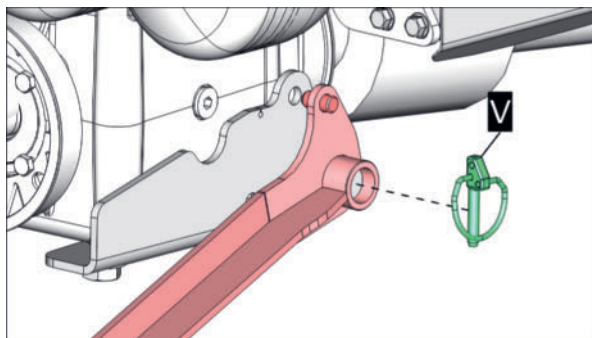
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor, geborgd en een stukje geheven met de achterhef om de steunpoten te ontlasten.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

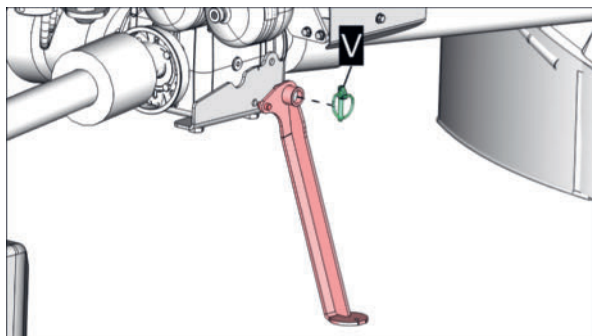
Werkwijze

- ▶ Lunspen (V) verwijderen en de steunpoot naar achteren trekken totdat hij vrij kan bewegen.

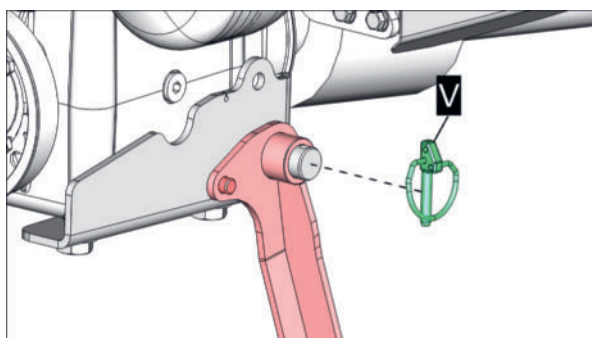
Kleppen / deksel / hulpinrichtingen



- ▶ Steunpoot zodanig naar beneden zwenken dat de tap bij de onderste opening kan vergrendelen.



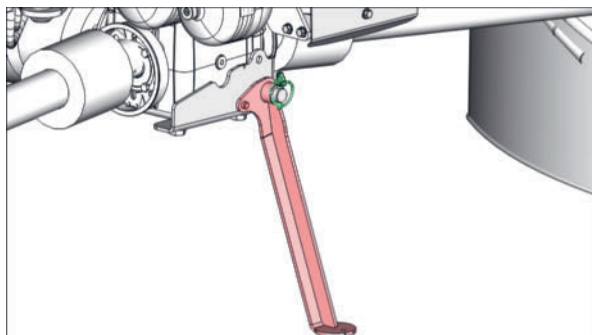
- ▶ Steunpoot naar voren duwen en lunspen (V) weer aanbrengen.



TIP

De lunspen kan alleen worden aangebracht als de tap goed vergrendeld is.

- ▶ De steunpoot is nu klaar voor gebruik.



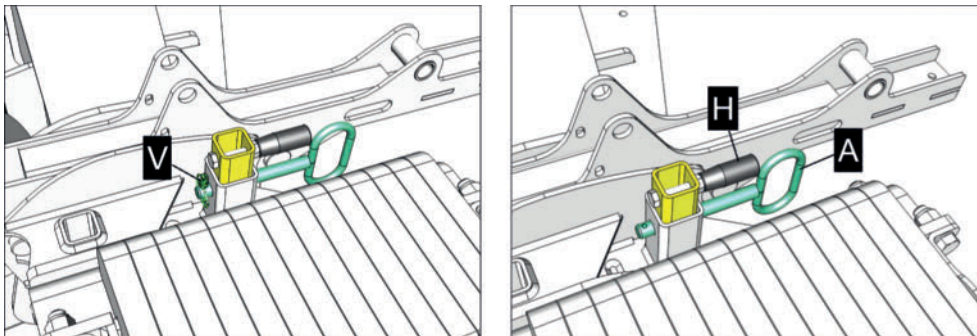
Zijdelingse steunpoot in de werkpositie brengen

Voorwaarde

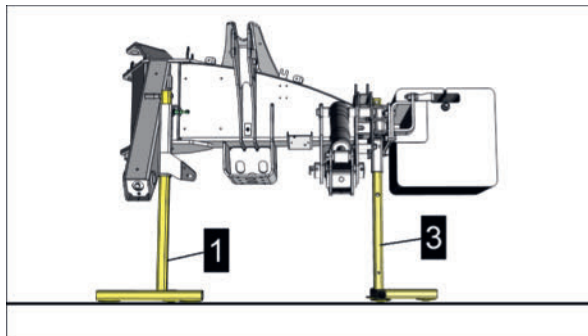
- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor, geborgd en een stukje geheven met de achterhef om de steunpoten te ontlasten.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Lunspen (V) en borgpen (A) verwijderen. De steunpoot aan de handgreep (H) verstellen zoals vereist en de borgpen samen met de lunspen weer aanbrengen.



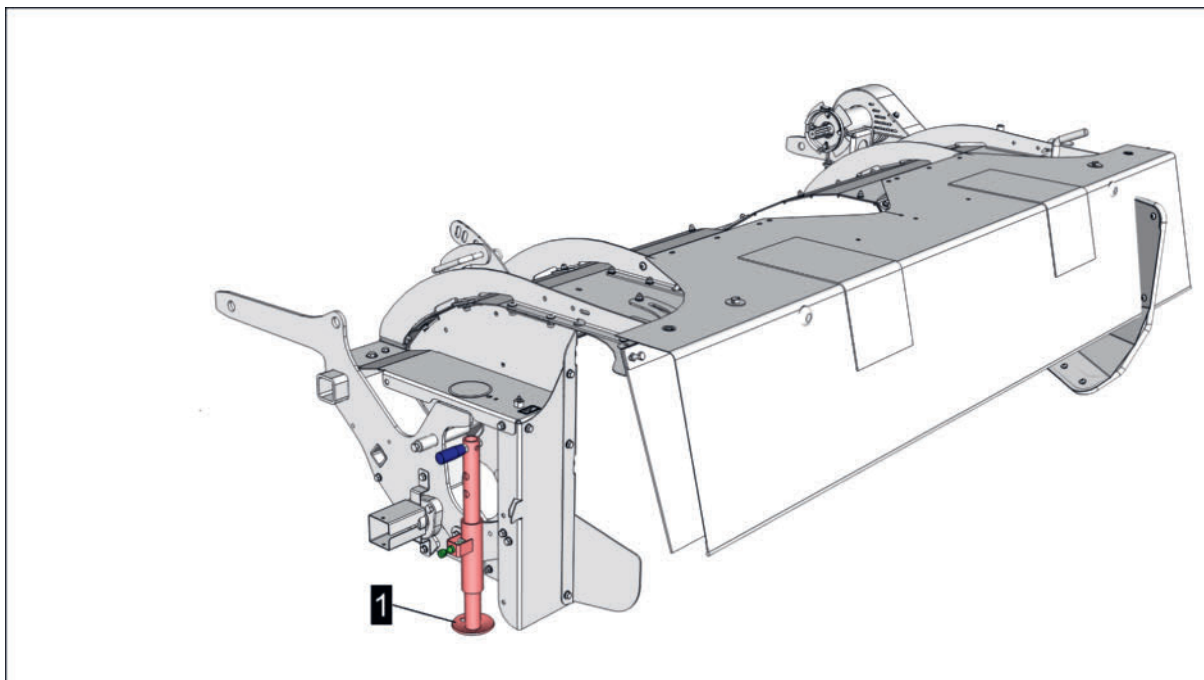
- ▷ Zorgen dat de steunpoot (3) op dezelfde hoogte als de voorste steunpoot (1) wordt vastgepind.



Aanzicht van voren.

Steunvoet van de kneuzer

Op machines met kneuzer ligt het zwaartepunt verder naar achteren dan op machines zonder kneuzer. Om een kantelvrije ondersteuning in de parkeerpositie te bereiken, moet de steunvoet van de kneuzer worden uitgeschoven en vergrendeld voordat de machine van de tractor wordt losgekoppeld.



Symbolische weergave steunpoot tandenkneuzer

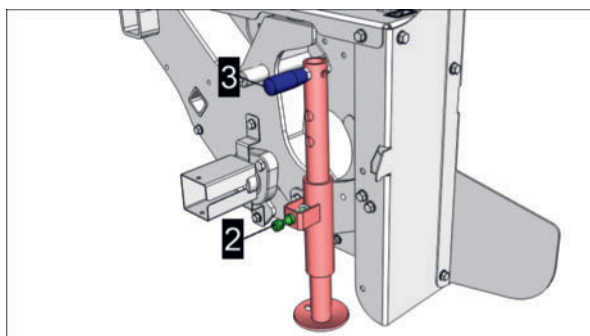
Steunpoot uitschuiven / inschuiven

Voorwaarde

- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tijdens het werken de tractormotor uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.

Werkwijze

- ▶ Steunpoot met één hand vasthouden aan de handgreep (3).



- ▶ Veerbelaste pen (2) met de andere hand eruit trekken en in deze positie houden om de steunpoot te ontgrendelen.
- ▶ Steunpoot zo ver naar beneden verstellen dat de pen (2) niet meer kan vastklikken.
- ▶ Pen (2) loslaten en steunpoot verder naar beneden verstellen tot de pen (2) zelfstandig in de eerstvolgende positie vastklikt.

Indien nodig, de steunpoot aan de handgreep (3) draaien tot pen (2) vastklikt.

- ▷ Als de positie niet laag genoeg is, procedure herhalen vanaf punt 1 en de steunpoot in de eerstvolgende lagere positie vastklikken.

- ▶ Steunpoot inschuiven: Procedure uitvoeren in omgekeerde volgorde.

Inbedrijfstelling

- Voor inbedrijfstelling controleren of de tractor voor de werkzaamheden met de machine geschikt is. De informatie in de technische gegevens van deze gebruiksaanwijzing moet worden vergeleken met de overeenkomstige informatie in de gebruiksaanwijzing voor de tractor.
- Veiligstellen dat eventuele transportvergrendelingen van de machine zijn verwijderd.
- Veiligstellen dat in de machine (bijv. in zaadtanks, in laadruimtes, onder beschermkappen) en op de bij de machine meegeleverde reserveonderdelen, machineonderdelen of bedieningsterminals zijn verwijderd.

Aankoppeling

AANWIJZING

Botsingen met andere weggebruikers!

Bij het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, terwijl kleppen, afdekkingen, deuren van het werktuig geopend zijn of in een andere positie staan dan de wegtransportpositie, kunnen er botsingen ontstaan met deze andere weggebruikers.

- ▶ Vóór het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, alle beschermingen, afdekkingen en deuren in de wegtransportpositie brengen.
- ▶ Vóór het rijden in verkeersgebieden waar andere weggebruikers aanwezig zijn, de machine in de wegtransportpositie brengen.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling en gevaar voor rollen over het hele lichaam!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de tractor en machine.
- 2 Veiligstellen dat niet-betrokken personen niet onverwachts in het gevarengedebied komen.
- 3 Parkeerrem aantrekken.
- 4 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 5 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.

Koppeling aan de tractor

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling en gevaar voor rollen over het hele lichaam!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de tractor en machine.
- 2 Veiligstellen dat niet-betrokken personen niet onverwachts in het gevarengedebied komen.
- 3 Parkeerrem aantrekken.
- 4 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 5 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.

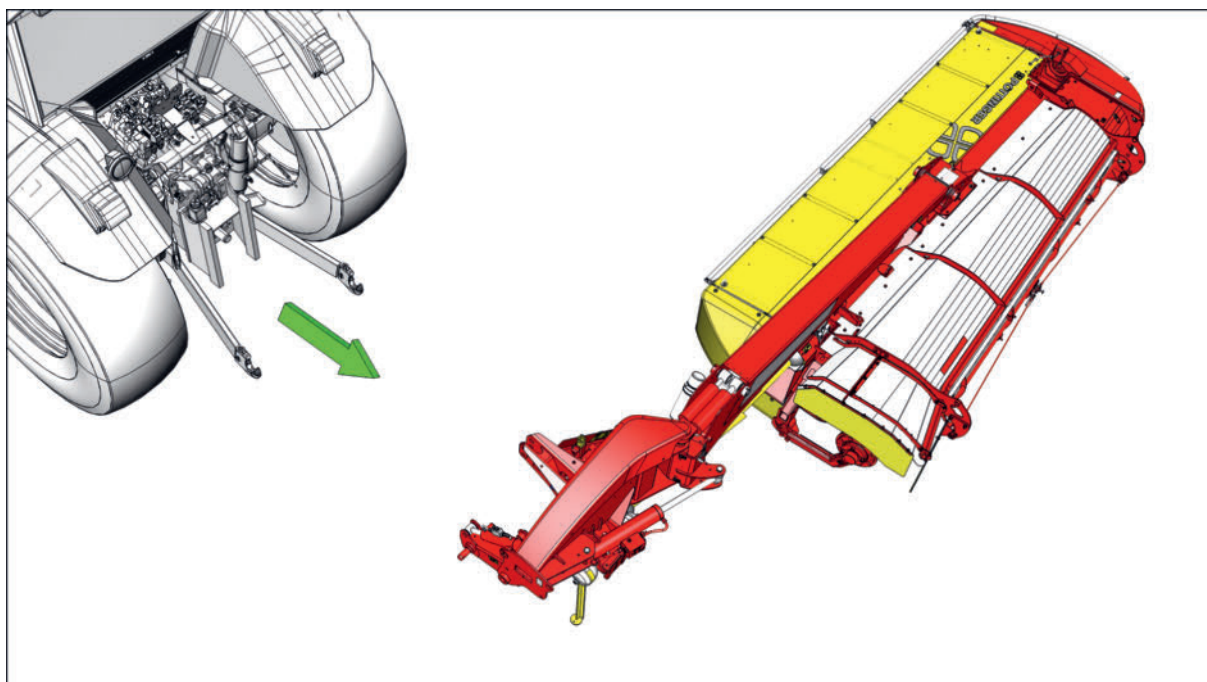
Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie of wegtransportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Hefarmen van de tractor correct ingesteld.
- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 65.
- Hefarmpen en vangkogels correct geplaatst en geborgd. Zie "Hefarmpen monteren / instellen" pagina 70.
- Tractorregeleenheden in de zweefpositie gezet.

Driepuntsophanging

Werkwijze

- 1 Achterhef instellen op positieregeling.
- 2 Tractor tot vlak voor de machine rijden, stoppen, parkeerrem aantrekken.



Voorbeeld machine geparkeerd in de werkpositie

TIP

Als de machine op parkeersteunen in de wegtransportpositie is geparkeerd, aankoppeling op dezelfde manier uitvoeren.

- 3 Beide hefarmen van de tractor parallel instellen op de vereiste instelling voor hoogte en breedte van de koppelbok en vergrendelen tegen zijwaartse beweging.
 - ▷ Indien nodig, afstandsbussen en hefarmkogels aanbrengen op de hefarpennen van de machine en borgen met lunsplennen, als dit nog niet is gebeurd.
- 4 Tractor naar de machine toe rijden, de machine met de hefarmen op de koppelbok vasthaken en vanghaak vergrendelen.
- 5 Afstandsbussen en topstangkogel aanbrengen op de machine, als dit nog niet is gebeurd.
- 6 Topstang aanbrengen en beveiligen zoals voorgeschreven.
 - ▷ De correct aangepaste cardanas aansluiten op de machine en tractor, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
 - ▷ Afscherming van de cardanas beveiligen tegen meedraaien, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant.
- 7 Tractormotor / hydraulische druktoevoer uitzetten en contact uitschakelen.

AANWIJZING

Overdrukschade bij koppelen van de hydrauliek.

Als de tractormotor / hydraulische druktoevoer niet wordt uitgeschakeld, kan schade ontstaan door overdruk in het hydraulische systeem van de machine.

- ▶ Tractormotor / hydraulische druktoevoer uitzetten en contact uitschakelen voor het aankoppelen!

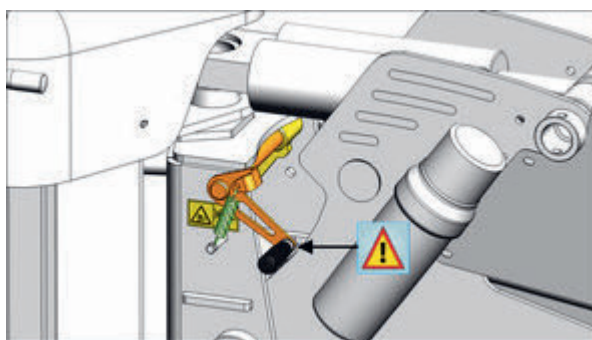
Gebruik

- ▷ Elektrische kabels en hydraulische leidingen aansluiten op de tractor.
- ▷ Bedieningskabels in de tractorcabine zodanig leggen dat ze met zo min mogelijk wrijving kunnen worden bediend.

TIP

Bedieningskabels voor het zwenken naar of uit de wegtransportpositie zijn standaard geel gekleurd.

- 8 Achterhef bedienen en de machine iets heffen totdat de steunpoot / parkeersteunen onbelast zijn.
- 9 Steunpoten in de wegtransportpositie brengen.
- 10 Bij machines die in de werkpositie / wegtransportpositie op de steunpoot zijn geparkeerd, veiligheidsklep uitzwenken naar de parkeerpositie zoals afgebeeld. Zie "Veiligheidsklep bediening" pagina 41.



Veiligheidsklep parkeerpositie

- 11 Bij machines zonder CROSSFLOW maar met hydraulische hefarmhaak: Krachtig aan de (gele) trekkabel trekken en vasthouden.
 - ▷ Tractorregeleenheid bedienen om de koppeldriehoek horizontaal in te stellen ten opzichte van de tractor.
 - ▷ Trekkabel vervolgens weer loslaten.
- 12 Bij machines met CROSSFLOW en hydraulische hefarmhaak: Op de terminal de hydraulische hefarmhaak voorselecteren. Zie "Comfortregeling" pagina 23.
 - ▷ Tractorregeleenheid bedienen en de koppelbok horizontaal instellen ten opzichte van de tractor.
 - ▷ Op de terminal de hydraulische hefarmhaak deselecteren (schakelaar in middenpositie) of andere functie voorselecteren indien nodig.
- 13 Als er vervolgens met de machine wordt gewerkt, hoogtepositie achterhef, maaihoogte en ontlasting zoals vereist instellen. Zie "Achterhef hoogtepositie" pagina 76. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 78.

Tractorballast

AANWIJZING

Gevaar voor materiële schade door incorrecte weegmethode!

Incorrect wegen van de machinecombinaties kan leiden tot verkeerde berekening van het tractorballast.

Dit is van invloed op het stuur- en remvermogen van de tractor.

- ▶ Machines en machinecombinaties (bijv. LION samen met AEROSEM of VITASEM) die in verschillende koppelingssituaties of als solo-machine kunnen worden gebruikt, moeten steeds in deze situaties worden gewogen.

Er moet rekening worden gehouden met het feit dat in het geval van machinecombinaties de verste naar achteren gerichte positie van de machine moet worden ingesteld voordat de machine wordt gewogen.

TIP

Voorbeeld: Bij het wegen van de machinecombinatie Lion en Vitasem moet de machinecombinatie in kopakkerpositie geheven zijn. De zaaïmachine moet tegelijkertijd met topstang of hydrolift in werkpositie neergelaten zijn en mag de grond niet raken.

VOORZICHTIG

Gevaar voor ernstig letsel!

Door een slechte ballast kan de tractor onbestuurbaar worden en omkiepen!

Door een slechte ballast kan de remweg aanzienlijk langer worden!

- ▶ Altijd letten op een correcte ballast.

20% van het leeggewicht van de tractor moet beschikbaar zijn als vooraslast, zodat stuur- en remvermogen gegarandeerd blijven. De asbelasting, het totaalgewicht en het draagvermogen van de banden mogen in geen geval worden overschreden.

Voor de correcte ballast van uw tractor zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Voor het bepalen van de geschikte ballast kunnen twee verschillende methodes worden gebruikt.

VOORZICHTIG

Gevaar voor ernstig letsel door niet-functionerende remmen

- ▶ Voer na het aanbrengen van ballast en voor aanvang van de werkzaamheden een remtest uit met de combinatie.

Methodes voor het bepalen van de tractorballast

- *Weegmethode*
Met de weegmethode wordt het nauwkeurigste resultaat bereikt. Er wordt rekening gehouden met mogelijke afwijkingen van aangegeven gewichten.
- *Berekeningsmethode*

Gebruik

De berekeningsmethode levert alleen de rekenkundige resultaten, op basis van de gewichten in de technische gegevens van machine en tractor op het moment van levering. Deze cijfers kunnen afwijken van het feitelijke gewicht, wegens latere technische wijzigingen.

TIP

Indien mogelijk altijd kiezen voor de weegmethode!

Tractorballast per tractor berekenen.

In te vullen cijfertabel

	daadwerkelijke waarde	toegelaten waarde	toegelaten draagvermogen van de banden
Minimale frontballast	kg ($G_{V \min}$)	-	-
Totaalgewicht	kg (G_{wrk})	\leq kg (G_{tlb})	-
Voorasbelasting	kg ($T_{V wrk}$)	kg ($T_{V tlb}$)	\leq kg
Achterasbelasting	kg ($T_{H wrk}$)	\leq kg ($T_{H tlb}$)	\leq kg

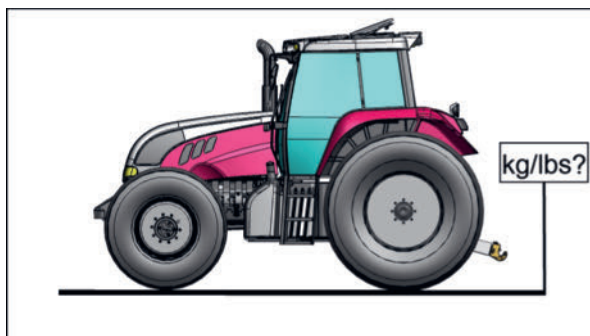
Tractorballast bepalen door weegmethode

Deze (voorkeurs-)methode kan worden gebruikt voor het controleren van de rekenkundig bepaalde tractorballast. Zie "Tractorballast berekenen" pagina 69.

Werkwijze

Tractor wegen

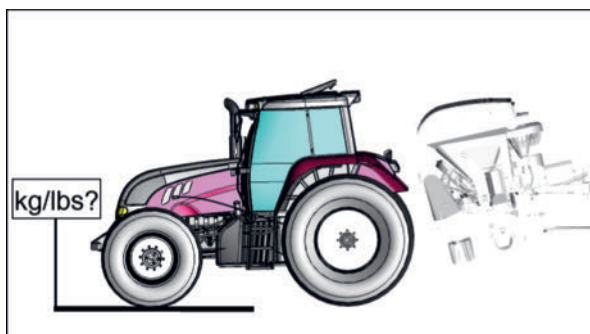
- ▶ Eventueel werktuigen en ballastgewichten van de tractor verwijderen.
- ▶ Tractor met voor- en achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als tractor-leeggewicht (T_L) noteren en in de tabel invoeren.

Voorasbelasting wegen

- ▶ Machine aan de tractor koppelen en in de transportpositie brengen.
- ▶ De tractor met de vooras op de weegbrug rijden.

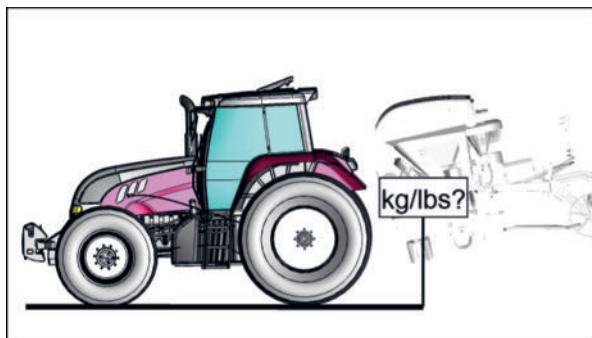


- ▶ Gewicht als daadwerkelijke vooraslas ($T_{V\ wrk}$) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Berekenen of de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\ wrk}$) nog minstens 20% van het leeg gewicht van de tractor T_L bedraagt. Ingeval de voorasbelasting te klein is, ballastgewichten aanbrengen tot de daadwerkelijke voorasbelasting ($T_{V\ wrk}$) minstens 20% van het leeg gewicht van de tractor (T_L) bedraagt.
- ▶ Controleren of de maximaal toelaatbare voorasbelasting ($T_{V\ tlb}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet wordt overschreden. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Totaalgewicht wegen

- ▶ Tractor met machine in de transportpositie en met ballastgewichten met voor- en achteras op de weegbrug rijden.

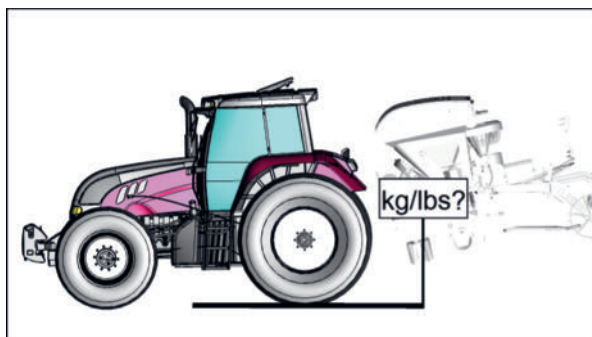
Gebruik



- ▶ Gewicht als totaalgewicht (G_{wrk}) noteren en in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de meetwaarde het maximaal toegelaten totaalgewicht (G_{zul}) van de tractor overschrijdt. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Achterasbelasting wegen

- ▶ Tractor met machine en met ballastgewichten met achteras op de weegbrug rijden.



- ▶ Gewicht als daadwerkelijke achteraslast T_H in de tabel invoeren.
- ▶ Controleren of de meetwaarde de maximaal toelaatbare achterasbelasting ($T_{V \text{ tlb}}$), rekening houdend met het draagvermogen van de banden, niet overschrijdt. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.
- ▶ Controleren of de technische gegevens van de banden en velgen overeenstemmen met de voorschriften van de tractorfabrikant. Zie de gebruiksaanwijzing voor de tractor.

Tractorballast berekenen

Werkwijze

- ▶ Afstand (a) zwaartepunt voorballast (G_V) tot midden vooras:
a = mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Asafstand (b) tractor:
b = mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (c) midden achteras tot koppelpunt:
c = mm (zie de gebruiksaanwijzing tractor of meten)
- ▶ Afstand (d) achterste koppelpunt tot zwaartepunt (G_H) machinecombinatie:
d = mm (meten)
- ▶ Voorasbelasting onbelaste tractor (TV):
TV = kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Achterasbelasting onbelaste tractor (TH):
TH = kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Leeg gewicht tractor (TL):
TL = kg (zie de gebruiksaanwijzing tractor)
- ▶ Minimale voorballast ($G_{V\ min}$) berekenen en in de tabel invoeren:

$$G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b) / (a + b)$$

- ▶ Werkelijke voorasbelasting ($T_{V\ wrk}$) berekenen en in de tabel invoeren:

$$T_{V\ wrk} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$$

- ▶ De waarde voor de toelaatbare voorasbelasting ($T_{V\ tlb}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.
- ▶ Werkelijk totaal gewicht (G_{wrk}) berekenen en in de tabel invoeren:

$$G_{wrk} = G_V + T_L + G_H$$

- ▶ De waarde voor het toelaatbare totale gewicht (G_{tlb}) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.
- ▶ Werkelijke achterasbelasting ($T_{H\ wrk}$) berekenen en in de tabel invoeren:

$$T_{H\ wrk} = G_{wrk} - T_{V\ wrk}$$

- ▶ De waarde voor de toelaatbare achterasbelasting ($T_{H\ tlb}$) volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor in de tabel invoeren.
- ▶ Toegelaten draagvermogen van de banden volgens de gebruiksaanwijzing voor de tractor of uit de gegevens van de bandenproducent verdubbelen (twee banden per as) en in de tabel invoeren.

Instelling / ombouw

De onderstaande instel- en ombouwwerkzaamheden uitvoeren en de machine op correcte instelling en uitrusting controleren, voordat er met het werk wordt begonnen.



TIP

Een zorgvuldige afstelling van de machine beschermt de machine/grond en bespaart brandstof!



GEVAAR

Vangen en naar binnen trekken van lichaamsdelen door bewegende machinedelen.

- ▶ Lang haar moet worden samengebonden, draag geen loszittende kleding.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Machine alleen in gebruik nemen als alle afschermingen correct gemonteerd zijn, onbeschadigd zijn en zich in de beschermende positie bevinden.
- ▶ Tijdens de werkzaamheden mogen zich geen personen binnen het bereik van bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Ga niet vlakbij de uitgeschakelde machine staan voordat alle bewegende machinedelen tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Verzorgings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen uitvoeren wanneer de aandrijving stilstaat. De machine moet altijd worden beveiligd tegen inschakelen, wegrollen en/of kantelen.



WAARSCHUWING

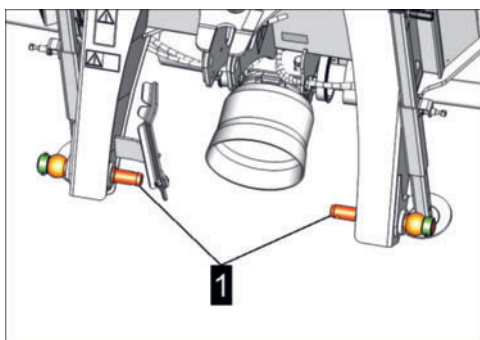
Kneuzen, snijden, bekneeld raken en stoten van lichaamsdelen!

Bij alle afstelwerkzaamheden bestaan gevaren door zware en deels onder veerdruk staande machineonderdelen met scherpe randen.

- ▶ Afstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor gekwalificeerd personeel!
- ▶ Draag altijd de juiste beschermingsmiddelen!
- ▶ Neem altijd de geldende voorschriften voor bedrijfsveiligheid en ongevallenpreventie in acht!

Hefarmpen monteren / instellen

Hefarmpen op het draagframe in overeenstemming met de driepuntscategorie monteren en hefarmbreedte instellen met de borgbout, zoals hieronder getoond.



Symbolische weergave

1 = Montagepositie bij standaard trekhaak

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.

Werkwijze

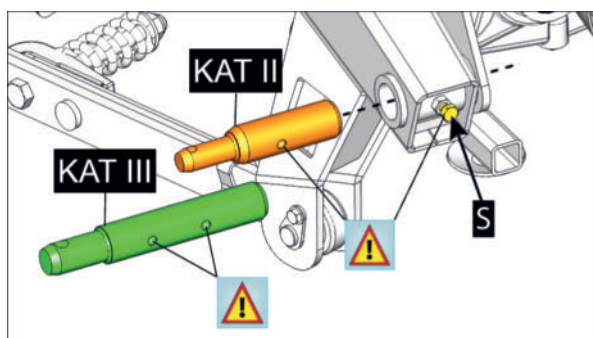
- ▶ Hefarmpen op het draagframe aanbrengen in overeenstemming met de driepuntscategorie cat. II / III - breedte 2 / 3.
- ▶ Hefarmbreedte aanpassen: Borgbout (S) in de overeenkomstige opening in de hefarmpen (zie afbeelding) laten vergrendelen, vastdraaien en borgen met borgmoer.

! AANWIJZING

Machine kan van de tractor vallen!

Als de borgbout niet in het gat in de pen grijpt, is de pen en dus ook de machine niet op de tractor geborgd!

- ▶ Hefarmpen zodanig monteren dat de borgbout in het gat grijpt.



Symbolische weergave

Voorbeeld rechterzijde van de machine.

Hefarmpen CAT II en CAT III met de gaten waarin de borgbout (S) moet grijpen.

- ▶ Controleren of de pen of kan worden verschoven of verdraaid.
 - ▷ Als de pen nog steeds kan worden verschoven of verdraaid, proces vanaf punt 2 herhalen.
 - ▷ Als de pen niet kan worden verschoven of verdraaid, proces voortzetten met de volgende stap.
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Gebruik

- ▶ Hefarmkogels zoals vereist aanbrengen en borgen.

Cardanas aanpassen

Controle en aanpassing van de lengte van cardanassen met buisvormig schuifprofiel.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas.

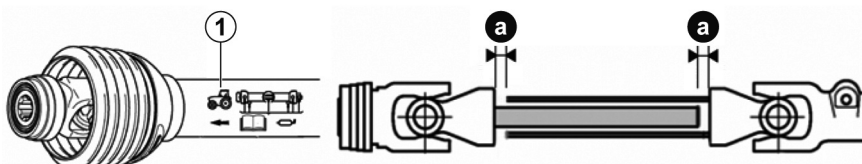
Als de profieloverlapping onvoldoende is bij een verkeerd afgestelde of structureel gewijzigde cardanas, of als de cardanas bij het buigen wordt samengedrukt, kunnen mensen worden geraakt en worden verwond door beschadigde of weggeslingerde delen van de cardanas.

- ▶ Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicedealer. Gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant in acht nemen.
- ▶ Cardanas voor het eerste gebruik in alle werkomstandigheden door de servicedealer laten controleren en, indien nodig, laten aanpassen.
- ▶ Cardanas, indien nodig, opnieuw laten aanpassen voordat de machine met een andere tractor wordt gebruikt.
- ▶ Op een cardanas met overbelastings- of een vrijlooppkoppeling de koppeling aan de machinezijde aanbrengen.
- ▶ Geen profieladapter of profielverlengingen aanbrengen op de cardanas of de aftakas.

Werkinstructies voor de servicedealer

Cardanaslengte in alle werkposities controleren om na te gaan of de schuifafstand en de profieloverlapping volstaan.

Schuifafstand in kortste werkpositie controleren

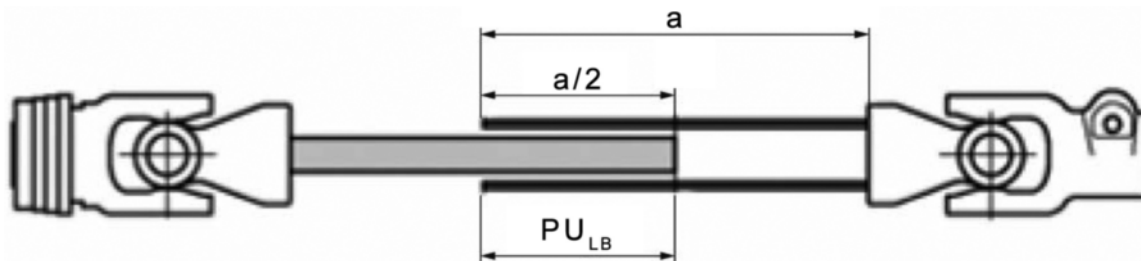


Werkwijze

- 1 De machine aan de tractor koppelen.
- 2 De cardanas uit elkaar trekken.
- 3 De vergrendeling van de cardanashelft op de ingaande as op de machine schuiven tot de vergrendeling vastklikt.
- 4 De vergrendeling van de cardanashelft met het tractorsymbool op de beschermbuis (1) op de aftakas van de tractor schuiven tot de vergrendeling vastklikt.
- 5 De beide cardanashelften naast elkaar houden. De cardanashelften mogen elkaar niet raken. Een schuifafstand (a) van 40 mm moet beschikbaar zijn.
- 6 De cardanas, indien nodig, laten inkorten door een servicedealer.
- 7 De toegestane hoek van de cardanas controleren. Zie de gebruiksaanwijzing voor de cardanas.
- 8 De vrije ruimte rondom de cardanas moet voldoende zijn, anders zal deze beschadigd raken.

Gebruik

De profieloverlapping in de langste werkpositie controleren



a = totale lengte van het profiel van een cardanashelft

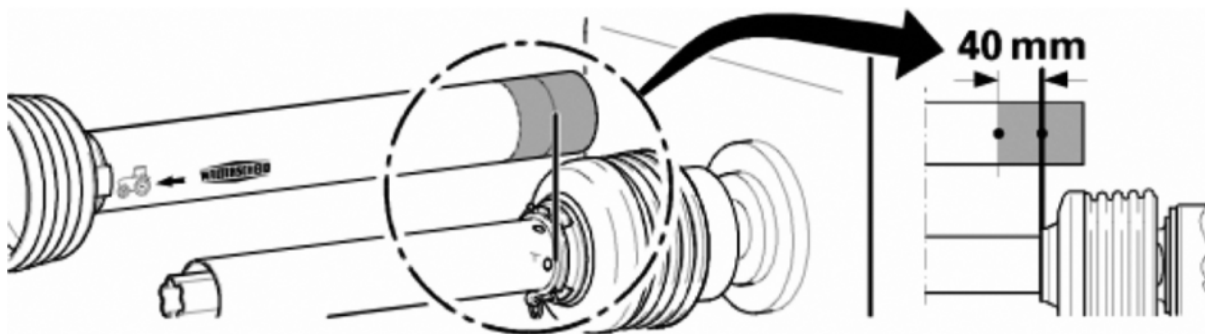
PULB = profieloverlapping

Werkwijze

- 1 De langst mogelijke werkpositie tussen tractor en machine tot stand brengen.
- 2 Cardanas uit elkaar trekken en de beide cardanashelften naast elkaar houden.
- 3 De profieloverlapping controleren.
- 4 De minimale profieloverlapping (PULB) moet gelijk zijn aan de helft van de totale lengte van het profiel (a/2). Een maximale profieloverlapping is wenselijk.
- 5 Tijdens transport en wanneer de aandrijving is uitgeschakeld, moet de profieloverlapping (PULB) minstens 100 mm zijn.
- 6 De beschermkap aan de tractorzijde en het beschermdeksel aan de machinezijde moeten de beschermtrechters van de cardanas minstens met 50 mm overlappen.
- 7 Als de profieloverlapping in een van de bovenstaande gevallen niet voldoende is, moet u bij de servicedealer nieuwe beschermbuizen of een nieuwe cardanas bestellen.

Cardanas inkorten

Aanpassingen aan de cardanas moeten worden uitgevoerd door een servicedealer. Gebruiksaanwijzing van de cardanasfabrikant in acht nemen.



Werkwijze

- ▶ De cardanashelften naast elkaar houden en vanaf de rand van de binnenste beschermbuis de minimale schuifafstand van 40 mm op de buitenste beschermbuis markeren.
- ▶ De delen van de cardanas verwijderen.
- ▶ De buitenste beschermbuis inkorten tot aan de markering.
- ▶ De binnenste beschermbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.

- ▶ De buitenste en binnenste profielbuis inkorten tot dezelfde lengte als de buitenste beschermbuis.
- ▶ De snijkanten afronden en spanen voorzichtig verwijderen.
- ▶ De profielbuizen invetten.
- ▶ De ingekorte helften van de cardanas in elkaar steken.
- ▶ Aftakasaandrijving controleren.

Aftakasaandrijving controleren

⚠ WAARSCHUWING

Intrekken en afrukken van ledematen!

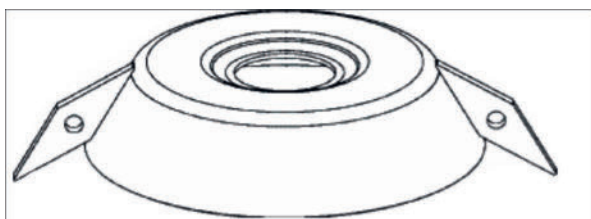
Wanneer de aftakas wordt aangedreven, kunnen ledematen, losse kleding of lang haar worden gevangen en naar binnen getrokken.

- ▶ Voor het proefdraaien alle mensen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.
- ▶ Proefdraaien starten vanaf de bestuurderszitplaats van de tractor.
- ▶ De aftakas van de tractor onmiddellijk uitschakelen in geval van afwijkend gedrag.

Werkwijze

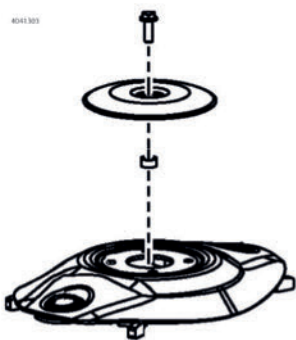
- 1 Machine aan de tractor koppelen.
- 2 Op het juiste toerental en de draairichting van de aftakas letten, zie sticker in de buurt van de ingaande transmissie.
- 3 Toerental van de aftakas langzaam tot het nominale toerental verhogen.
 - De aftakasaandrijving onmiddellijk uitschakelen bij abnormale geluiden of sterke trillingen.
- 4 In dit geval moet voor verder gebruik van de machine de volledige aandrijflijn worden onderzocht op fouten en moeten eventuele storingen onmiddellijk worden verholpen.

Transportkegel montageadvies



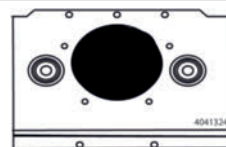
Bij enkele maaibalken worden de transportkegels al in de fabriek op de aangegeven positie gemonteerd. Afhankelijk van de voedervoorraad/voederkwaliteit en maaiwerkuitrusting zijn ook afwijkende posities van de transportkegels mogelijk of kunnen deze ook gedemonteerd zijn. (In ieder geval moet de afdekplaat opnieuw worden gemonteerd)

Gebruik



Uitleg van de symbolen

Aanbevolen montagepositie op de maai balk



Draairichting van de maaimessen in werking



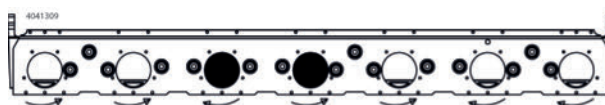
Standaard montageposities

Type

Posities

NOVACAT 302

NOVACAT 302 ED / RCB / CF



Achterhef hoogtepositie

De correcte instelling van de hoogtepositie is een basisvereiste voor de optimale afstelling van de maai balkontlasting en de maaihoogte.

Hoogtepositie instellen

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit het gevarengedied rond de machine.

⚠ WAARSCHUWING

Gelijktijdige bediening van machine en tractor door meerdere mensen!

- ▶ Bevoegdheden van aanwezige helpers duidelijk vastleggen en arbeidsprocedures afspreken.

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!**

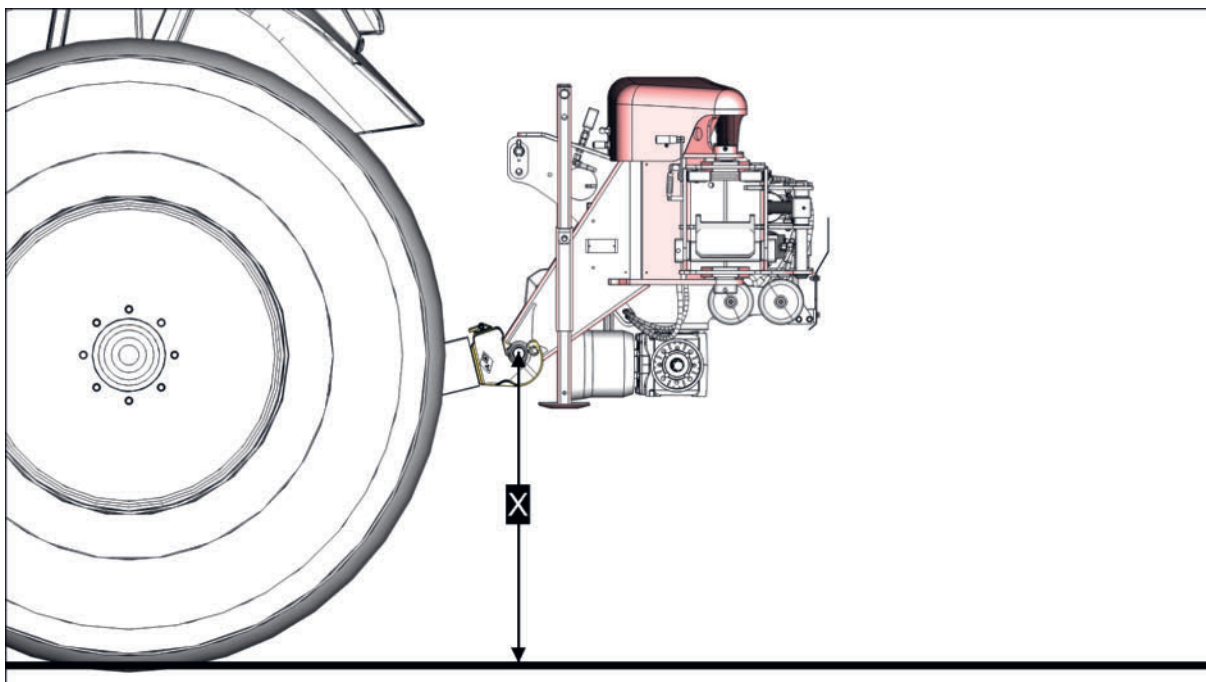
- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.

Voorbereiding

- Meetlint of iets dergelijks.

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd.
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakasaandrijving uitgeschakeld.

Werkwijze**Achterhef hoogtepositie**

Maat (X) = 700 mm

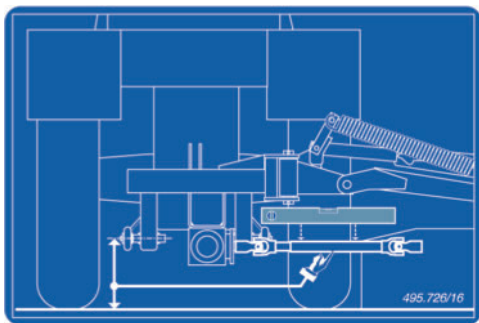
Maaieenheid en topstang niet weergegeven!

- 1 Met de achterhef de machine heffen / laten zakken totdat de hierboven getoonde afstand (afhankelijk van de koppelmethode) tussen ondergrond en midden van de borgpen is bereikt.

🔧 TIP

Dit zorgt ervoor dat tijdens gebruik de krachtoverbrenging door de cardanas naar de maaieenheid zo lineair mogelijk (slijtagearm) is. Zie ook sticker op de koppeldriehoek.

Gebruik



- 2 Afstelling controleren voor elke hefarm.
 - ▷ Als de afstelling aan beide zijden gelijk is, is er geen verdere actie nodig.
 - ▷ Als de instelling aan beide zijden niet gelijk is, instelling van de hefarmen controleren en corrigeren. Vervolgens de instelling van de hoogtepositie van de achterhef vanaf stap 1 herhalen.
- 3 Indien mogelijk op de tractor de diepteanslag van de achterhef instellen op de gekozen hoogtepositie. Hiermee kan eenvoudig de hoogtepositie van de achterhef worden hersteld als deze per ongeluk is gewijzigd.

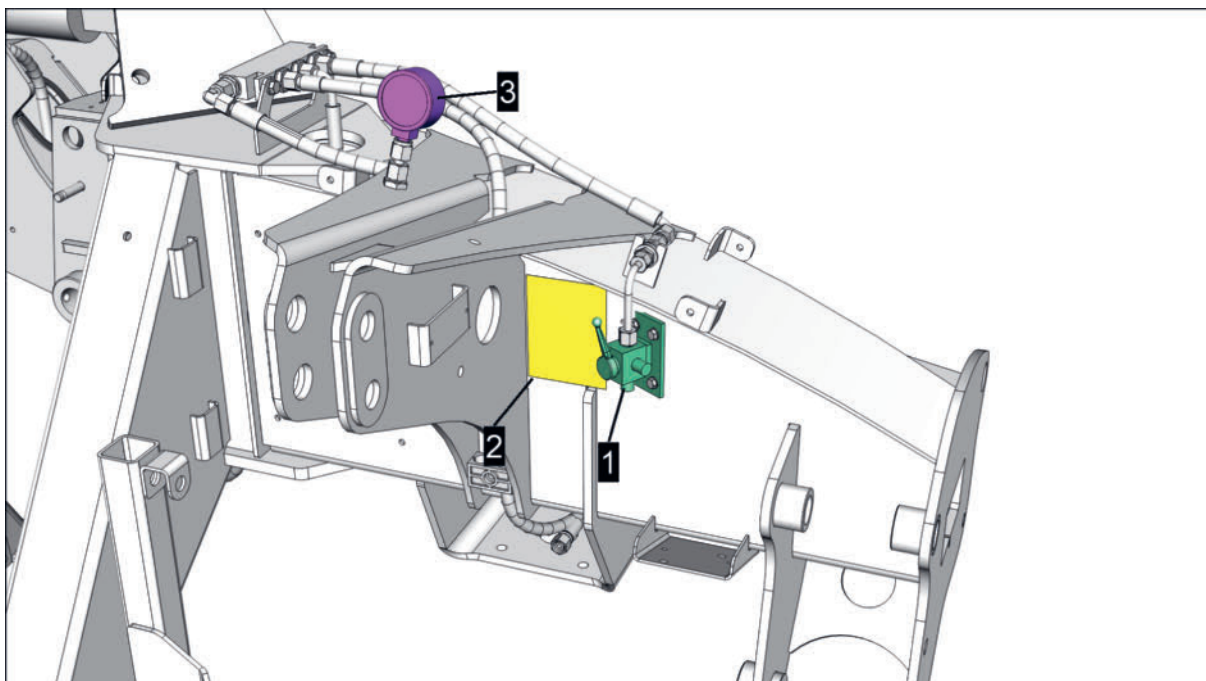


TIP

Tijdens het gebruik is standaard geen correctie van de hoogtepositie vereist.

Hydraulische ontlasting instelling

Correcte instelling van de ontlasting vermindert slijtage en maakt goed maaien mogelijk.



- 1 = Schakelhendel
- 2 = Sticker schakelhendelposities
- 3 = Manometer

Ontlasting fabrieksinstelling

Type	Druk op de manometer	Ophanging van de maaieenheid (afhankelijk van de positie van het middenlager)
NOVACAT 402	90 bar	3 m frontmaaier
	100 bar	3,5 m frontmaaier

Ontlasting instellen

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een horizontale en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Grove vervuiling van de maaier verwijderd.
- Hydraulische druktoevoer ingeschakeld.
- Tractorregeleenheden in zweefpositie.
- Hydraulische slang voor de ontlastingsinstelling aangesloten op de tractor.



TIP

Ontlasting bij nat weer of zwaar, vochtig maaisel dienovereenkomstig verhogen = Het gewicht waarmee de maaibalk op de grond rust, wordt verminderd.

Tegelijkertijd moet de rijsnelheid dienovereenkomstig worden verlaagd om te voorkomen dat de maaier bij hogere rijsnelheden springt (door het verminderen van de bodemaanpassing).



WAARSCHUWING

Schade aan de gezondheid door zwaar handmatig tillen!

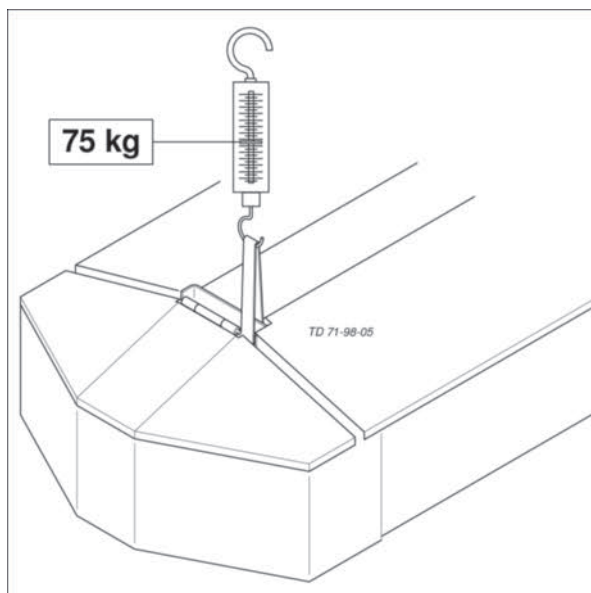
De controle van de instelling kan, bij handmatig werken, leiden tot fysieke overbelasting.

- ▶ Niet handmatig optillen.
- ▶ Kraan, heftruck of iets dergelijks gebruiken in combinatie met een voldoende gedimensioneerde weeghaak.

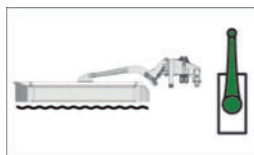
Werkwijze

- 1 Weging uitvoeren: Maaieenheid aan de buitenzijde heffen zoals afgebeeld.

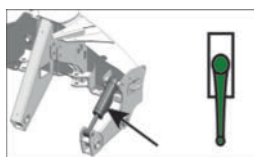
Gebruik



- ▷ Als het gemeten gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling (75kg) of de huidige behoefde, de volgende stappen overslaan en verdergaan met stap 8.
 - ▷ Als het gemeten gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige behoefde, ontlasting corrigeren zoals hieronder beschreven.
- 2 Afsluitkraan op de hydraulische slang voor de ontlastingsinstelling openen.
 - 3 Schakelhendel (2) naar boven verstellen (positie ontlasting instellen) zoals afgebeeld.



- 4 Tractorregeleenheid bedienen en ontlasting zoals vereist instellen. Druk verhogen = ontlasting verhogen = de maaieenheid rust met minder gewicht op de grond.
Druk verlagen = ontlasting verlagen = de maaieenheid rust met meer gewicht op de grond.
 - ▷ De huidige instelwaarde wordt weergegeven op de manometer.
- 5 Handmatige "meting" uitvoeren: Maaieenheid helemaal aan de buitenzijde met beide handen aan de zijbescherming optillen en de ontlasting beoordelen. Als de maaieenheid nog net kan worden geheven, komt dit overeen met de fabrieksinstelling en dus met een gewicht aan de buitenzijde van ca. 75 kg.
 - ▷ Als het vastgestelde gewicht niet overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige behoefde, procedure herhalen vanaf stap 3.
 - ▷ Als het vastgestelde gewicht overeenkomt met de fabrieksinstelling of de huidige behoefde, verdergaan met de volgende stap.
- 6 Afsluitkraan op de hydraulische slang voor de ontlastingsinstelling sluiten.
- 7 Schakelhendel (2) naar beneden verstellen (positie hefarm instellen) zoals afgebeeld.



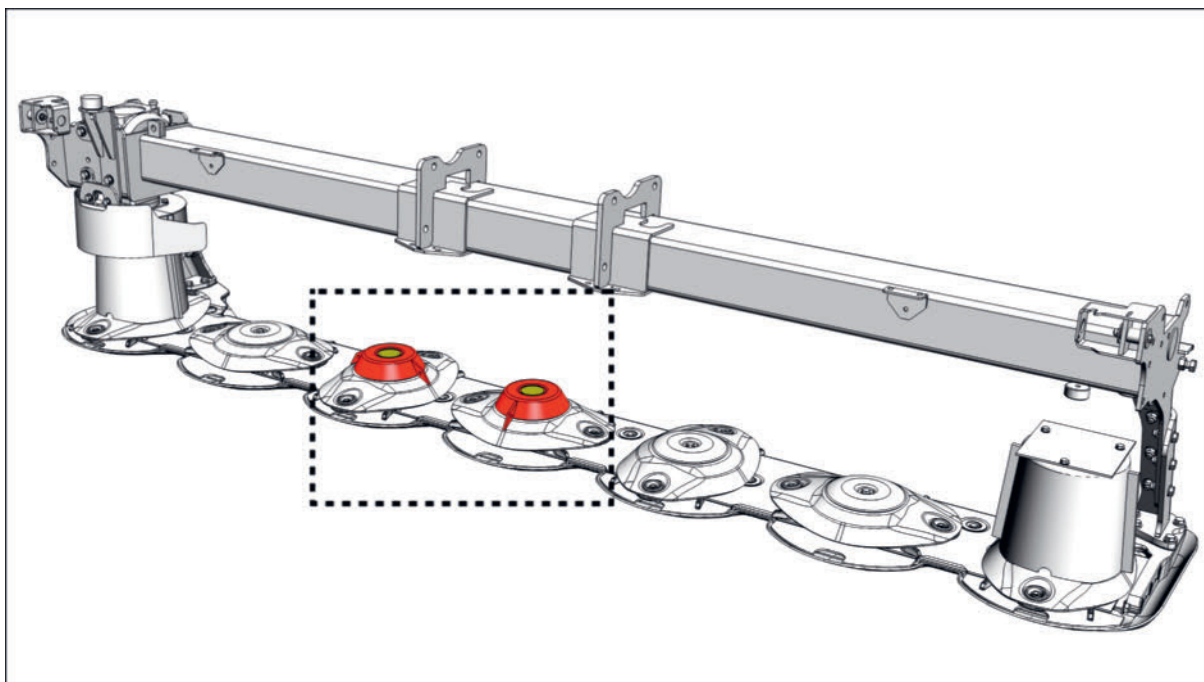
- 8 De hydraulische aansluiting voor de ontlastingsinstelling kan vervolgens van de tractor worden losgekoppeld.

Transportkegels demonteren / opnieuw monteren

De voormonteerde transportkegels kunnen, indien nodig, op een andere maaischijf worden gemonteerd. Als de transportkegels niet nodig zijn, kunnen ze ook worden vervangen door de meegeleverde afdekkingen.

TIP

We raden het gebruik van de transportkegels aan om de transportprestaties te verbeteren, vooral bij zware en dichte gewasopstanden.



Symbolische weergave!

Aantal, uiterlijk en montagepositie van de transportkegel kunnen afwijken van de afbeelding!

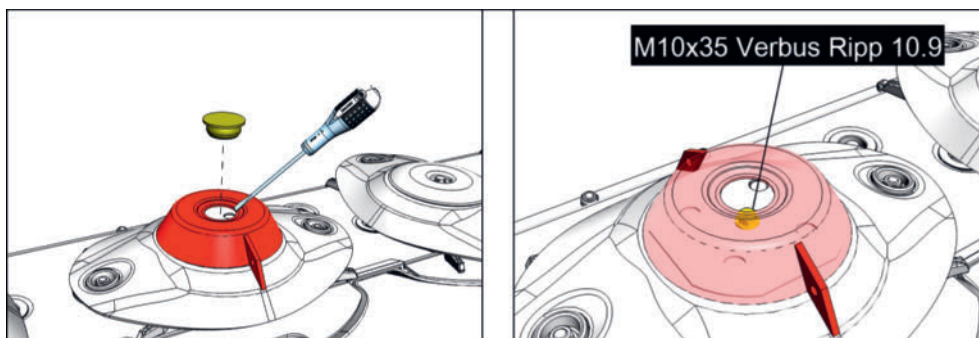
Voorwaarde

- Platte schroevendraaier, 15 mm steeksleutel 1x lang en 1x kort / ratel.
- 2x meegeleverde afdekkingen en 2x meegeleverde bouten M10x30 Verbus Ripp 10.9 voor montage van de afdekkingen indien nodig.
- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

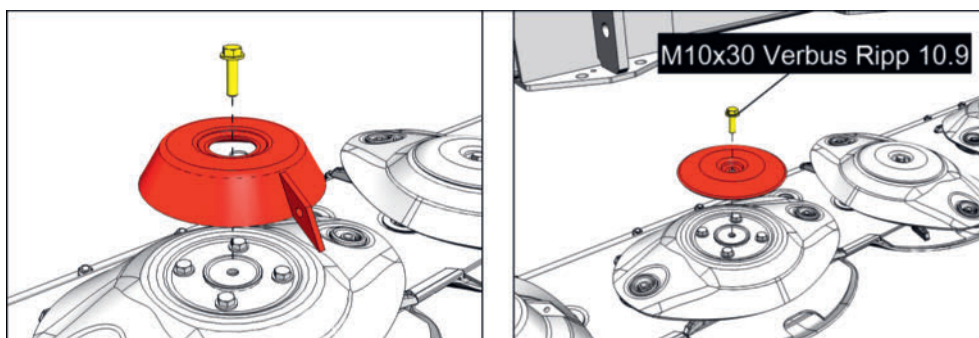
Werkwijze

- ▶ Afdekkap verwijderen van de transportkegel en opbergen.

Gebruik



- ▶ Bout M10x35 losdraaien, transportkegel verwijderen en beide opbergen.
Met de machine meegeleverde afdekking samen met de bout M10x30 monteren en vastdraaien.



TIP

De montage van een transportkegel in plaats van een afdekking gebeurt in omgekeerde volgorde en normaal gesproken in paren.

Transportkegels kunnen slechts in één mogelijke positie correct op een maaischijf worden gemonteerd.

Kneuzer (optie)

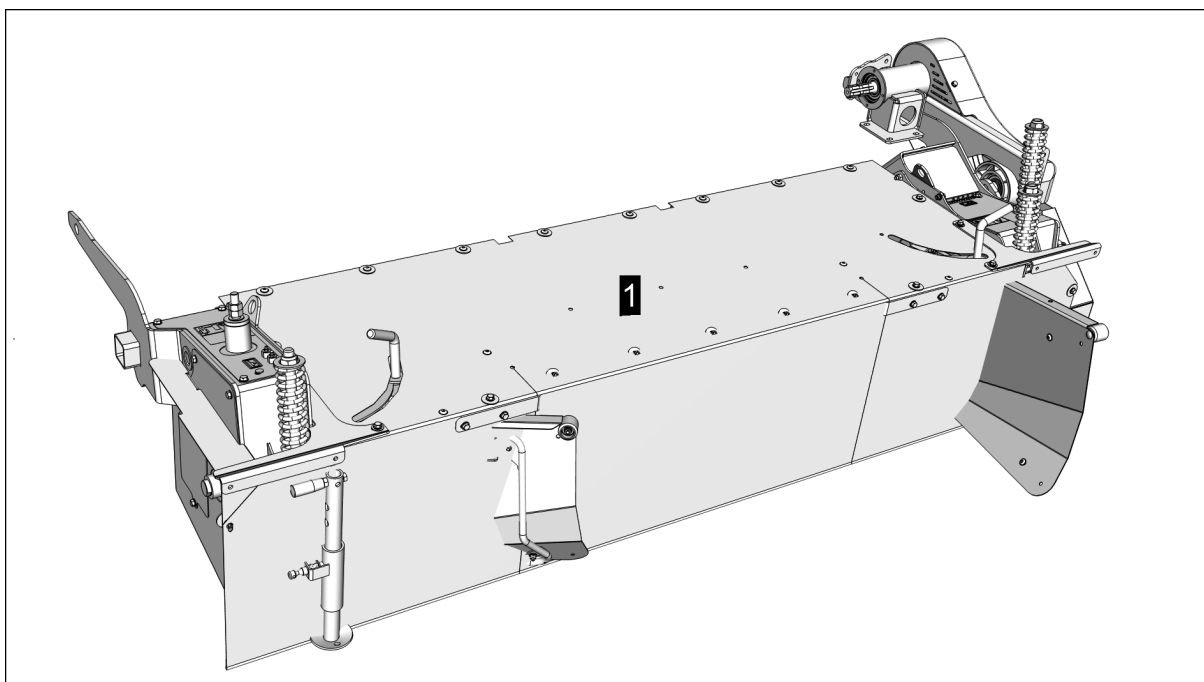
Het doel van het kneuzen is het openen van de wasachtige beschermlaag op de grashalmen. De droogtijd en de inkuilbaarheid van het maaisel worden daardoor geoptimaliseerd.

TIP

Hoe groter de hoeveelheid maaisel die tegelijkertijd door een kneuzer wordt verwerkt, hoe groter het gevaar voor verstoppingen. Zie "Verstoppingen van de kneuzer" pagina 189.

Rollenkneuzer (optie) instellingen

Het kneuzen vindt plaats door 2 parallel geplaatste, in elkaar grijpende en beweegbaar gemonteerde rubberen rollen. De kneusintensiteit wordt ingesteld via de veerdruk van de bovenste rol. Voor een optimale aanpassing aan de huidige omstandigheden kunnen de volgende instellingen worden gemaakt.



1 = Rollenkneuzer

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Rolafstand instellen (basisinstelling)

De afstand of spleet tussen de rollen is in de fabriek ingesteld. Controleer vóór elke inbedrijfstelling of de afstand links en rechts gelijk is.

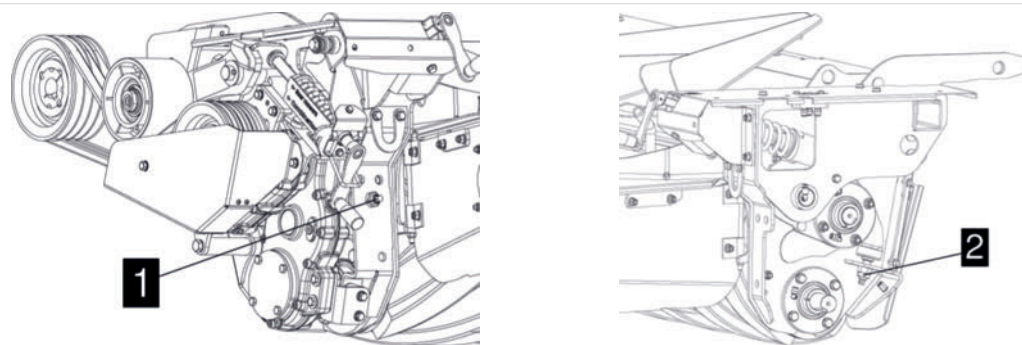
🧩 TIP

Door componenttoleranties kan ondanks de basisinstelling een ongelijkmatige rolspleet ontstaan. Spleet aan beide zijden controleren en, indien nodig, aan één zijde bijstellen.

Gebruik

Werkwijze

- ▶ Spleetmaat tussen de rollen links en rechts controleren. Als de beide gemeten waarden niet hetzelfde zijn, ga dan verder met instellen.
- ▶ Kneusintensiteit met de slinger verminderen (zie “Kneusintensiteit instellen”).
- ▶ Spleetmaat met de stelschroeven (1, 2) instellen op een waarde van 2 - 4 mm tussen de rolflenzen.



TIP

Demonteer de afdekking om vrij zicht op de stelschroeven (2) te krijgen.

- ▶ Kneusintensiteit met de slinger weer instellen op de werkwaarde. (zie “Kneusintensiteit instellen”)
- ▶ Spleetmaat tussen de rollen links en rechts controleren. Bij ongelijkheid begint u van voren af aan met de procedure.

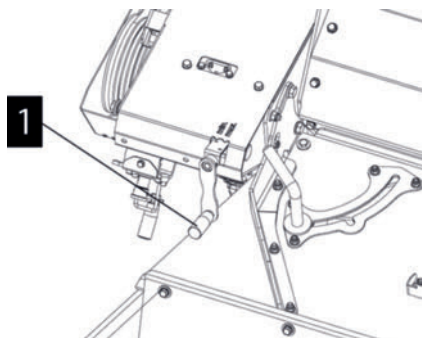
Kneusintensiteit instellen

TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Werkwijze

- ▶ De bovenste rol is beweeglijk en wordt links en rechts met een veer voorgespannen. De kneusintensiteit wordt aan beide zijden met een slinger (1) ingesteld.



- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Zwadbreedte instellen

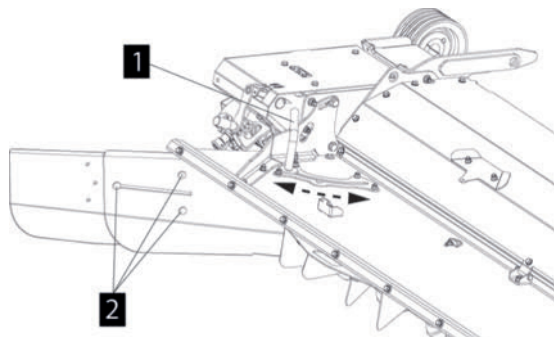
Het gemaaid en bewerkte gewas wordt met de zwadplaten op de ingestelde breedte neergelegd.

TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Werkwijze

- ▶ Draai de stelschroef (1) los en verstel deze om de zwadbreedte in te stellen.



Stelschroeven vastdraaien en vastzitten controleren.

TIP

Bij het maaien met de Collector moeten telkens de binnenste zwadplaten worden gedemonteerd en in parkeerpositie op de kneuzerkap worden geplaatst! Anders kunnen er verstoppingen ontstaan bij inwendig neerleggen.

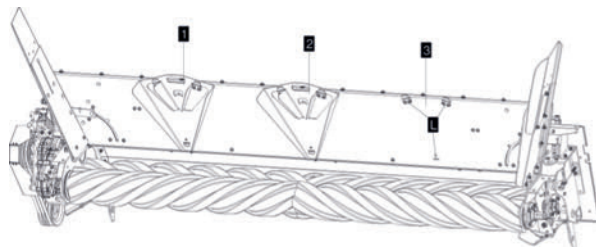
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.
- ▶ Draai de stelschroef (2) los en verstel deze om de lengte van de zwadplaten in het sleufgat in te stellen.
Stelschroeven vastdraaien en vastzitten controleren.
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Breedtespreiding verbeteren

Om de verdeling van het gemaaid gewas op de gehele legbreedte te verbeteren, kunt u in de eerste stap onder de afdekkap op drie posities geleideplaten monteren en in de tweede stap de hoek van de afdekkap aanpassen aan de hoeveelheid voer.

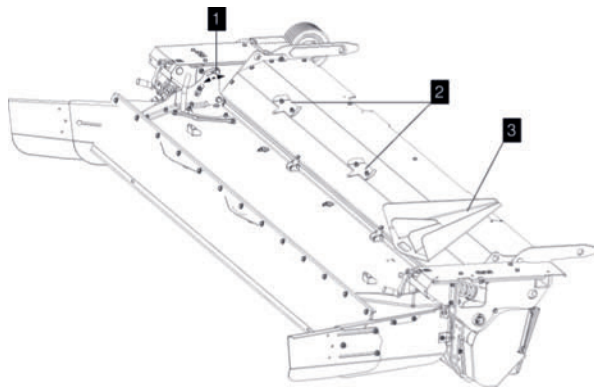
▶ Geleideplaten monteren

- ▷ Geleideplaten op de verbindingstukken (L) steken



- ▷ Geleideplaten die u niet nodig hebt, bergt u op in de parkeerpositie (2, 3) boven op de afdekkap.

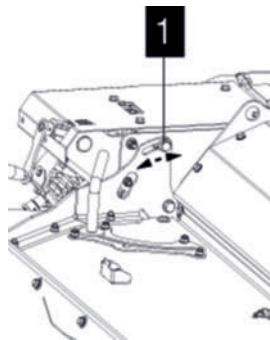
Gebruik



► Hoek van de afdekkap instellen

Stel de hoek van de afdekkap afhankelijk van de hoeveelheid voer in om de breedtespreiding te optimaliseren.

- Weinig voer - vlakke afdekkap
 - Veel voer - steile afdekkap
- ▷ Vergrendelingsbout losdraaien (1)

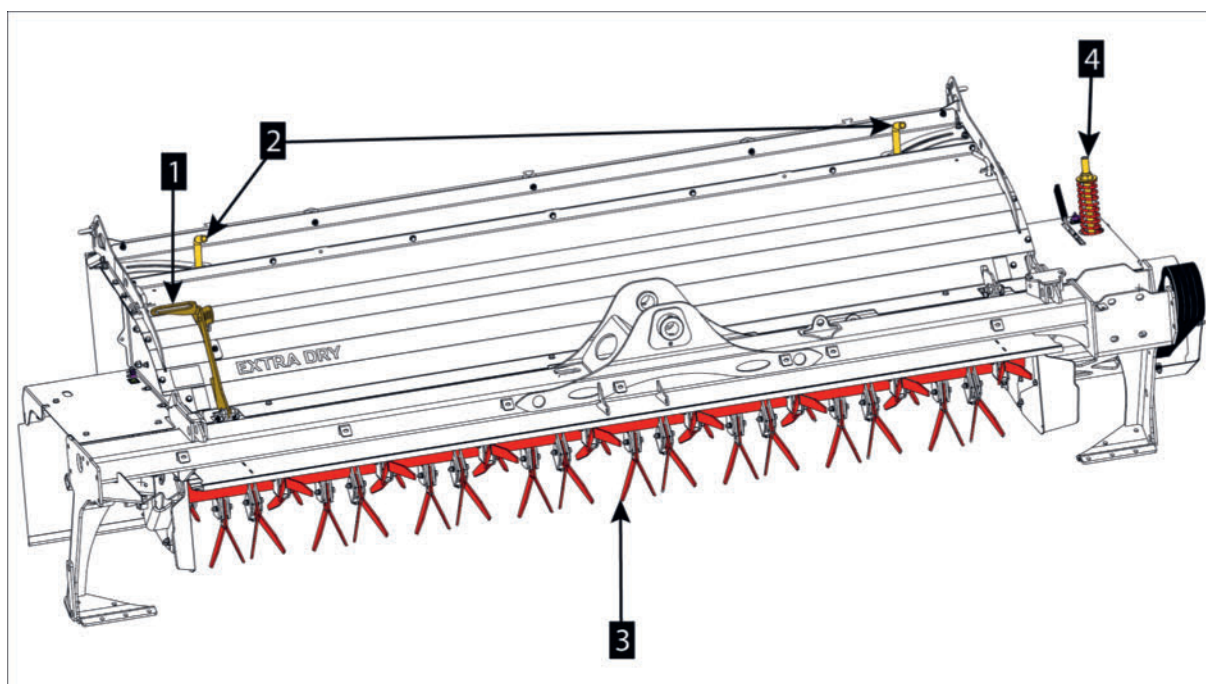


- ▷ Gewenste hoek van de afdekkap instellen.
- ▷ Vergrendelingsbout (1) vastdraaien.
- ▷ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.
- ▷ Indien nodig, dezelfde procedure uitvoeren bij de tweede rollenkneuzer.

Tandenkneuzer instellingen

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!**

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Kneusintensiteit instellen

- 1 = 4-traps instelhendel voor de kneusintensiteit
 2 = Instelhendel voor de zwadplaten (zwadbreedte)
 3 = Kneuzertanden
 4 = Aandrijving riemspanner

! AANWIJZING

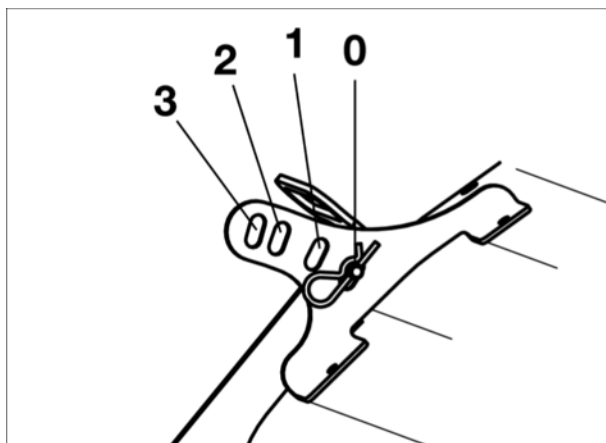
Maximalisatie van de slijtage door aanhoudende overbelasting!

Door een permanent te nauwe instelling van de zwad- en geleideplaten kan voortdurende overbelasting van de aandrijving ontstaan en daardoor snel schade aan de aandrijving.

- ▶ Instelling controleren en, indien nodig, zwad- en geleideplaten breder instellen.

Werkwijze

- ▶ Kneusintensiteit met de instelhendel (1) van de tandenkneuzer instellen op de gewenste intensiteit.



Kneusintensiteit

0 = Licht tot niet kneuzen

1-2 = Tussentrappen

3 = Maximaal kneuzen

🍀 TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens gebruik worden bepaald en hangt ook af van de hoeveelheid geproduceerd maaisel, de rijnsnelheid en het tractorvermogen.

Uitwerphoek instellen

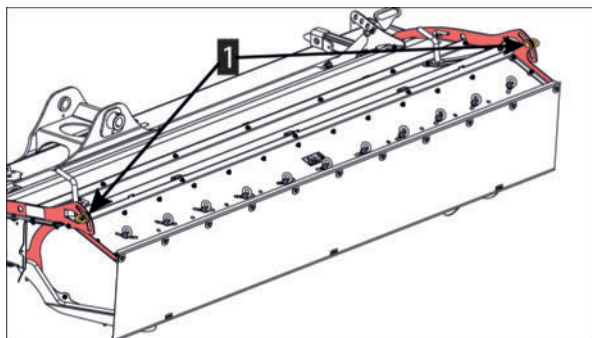
Voor de gewenste uitwerpbreedte van het maaisel kan de hoek van de keerplaat worden ingesteld.

🍀 TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Werkwijze

- ▶ Ringmoer (1) aan beide zijden losdraaien, keerplaat verstellen in helling en ringmoeren weer vastdraaien.



- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Zwadbreedte instellen

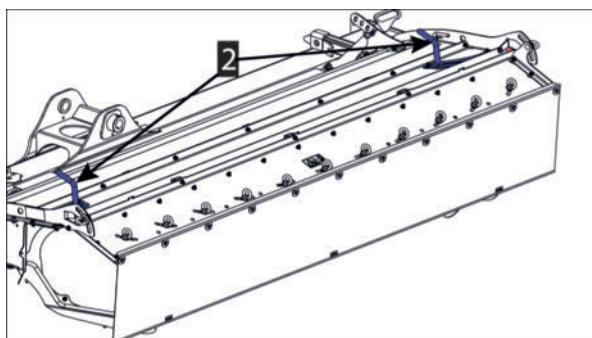


TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Werkwijze

- ▶ Knevelmoer (2) losdraaien en de zwadplaten onder de bescherming verstellen zoals vereist.



2 = Knevelmoer

- ▶ Knevelmoer vervolgens weer vastdraaien.
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Breedwerpinrichting instellen

Afzonderlijk verstelbare geleideplaten (3) op de keerplaat ondersteunen de gewenste zwad-vorm.



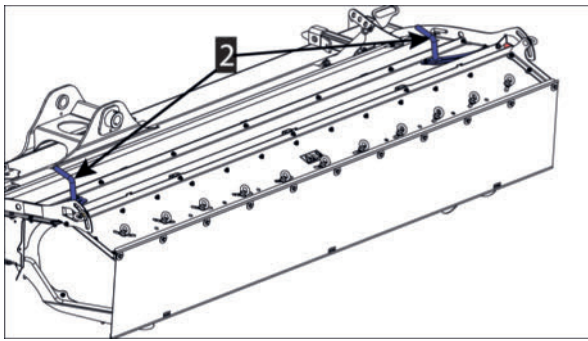
TIP

De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Werkwijze

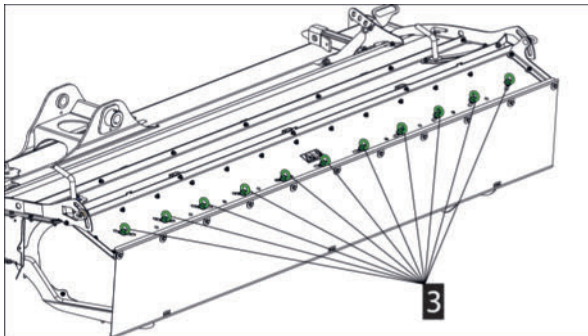
- ▶ Brede zwadplaatsing instellen: Zwadplaten (2) helemaal naar buiten zwenken.

Gebruik

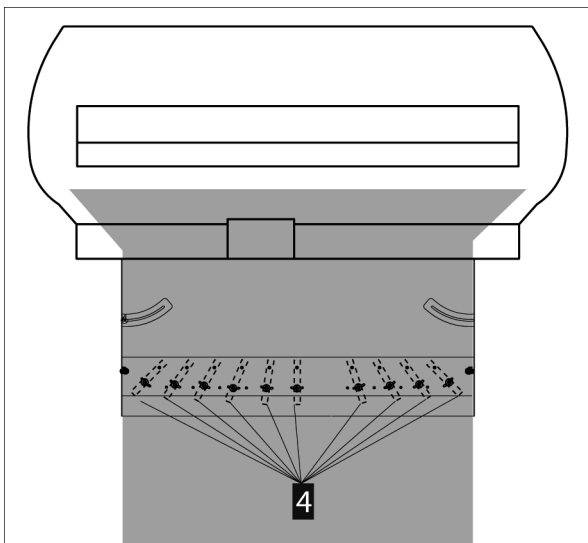


2 = Knevelmoer

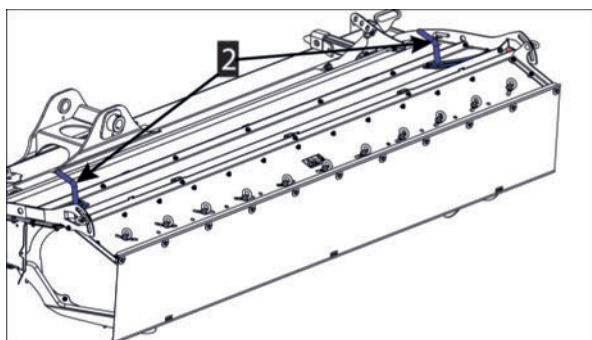
- Positie van de geleideplaten met de ringmoeren (3) instellen.



- Geleideplaten (4) verstellen zoals afgebeeld.

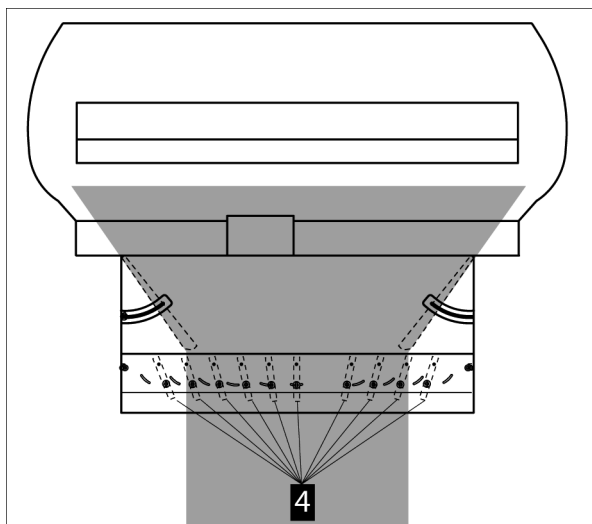


- Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.
- Zwadplaatsing instellen: Zwadplaten (2) afhankelijk van de gewenste zwadbreedte naar binnen zwenken.



2 = Knevelmoer

- Geleideplaten (4) verstellen zoals afgebeeld.



- Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

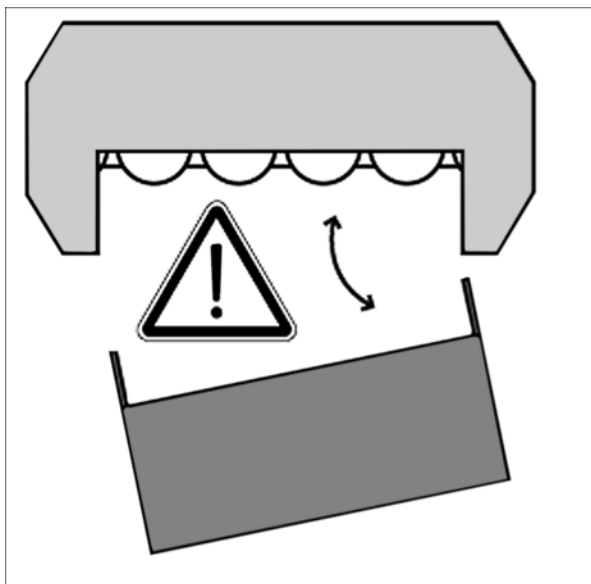
Maaien zonder kneuzer

De maaieenheid is compatibel voor de optionele koppeling van kneuzers of zwadvormers (uitgezonderd NOVACAT 302 CF). Indien nodig, kan de in de fabriek gemonteerde kneuzer worden gedemonteerd en worden vervangen door een andere kneuzer, of door een zwadvormer.

TIP

Het gebruik van de zwadvormer (optie) is alleen mogelijk zonder kneuzer (optie) en alleen samen met de achterste bescherming (optie).

Gebruik



Kneuzer demonteren

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Tijdens de montagewerkzaamheden tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Hydraulische ontlasting drukloos.

Vorbereiding

- Kneuzerchassis binnen handbereik houden.

Werkwijze

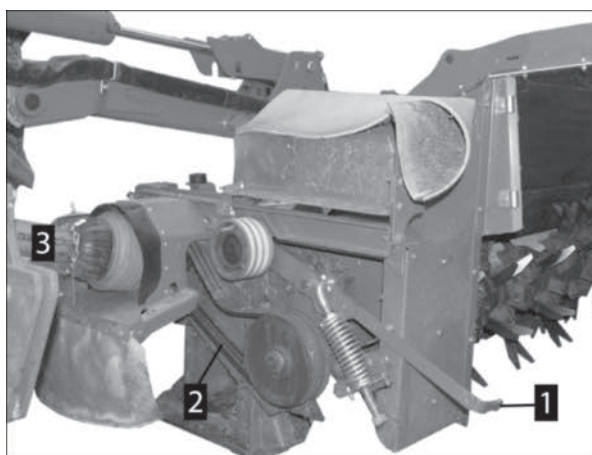
- 1 Druk van de hydraulische ontlasting verlagen tot nul, als dit nog niet is gebeurd.

TIP

De montagevolgorde wordt hieronder weergegeven aan de hand van het voorbeeld van de rechter kneuzer.

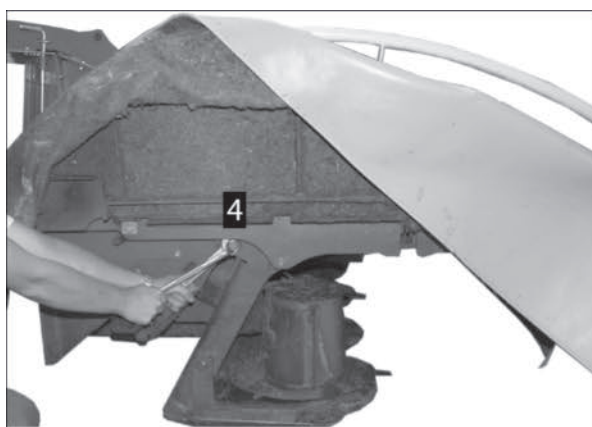
Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

- 2 Bescherming openen.
- 3 Met de messleutel (1) de riemspanning opheffen en de riemen (2) verwijderen van de kneuzer-riemschijf.



- ▷ Als er een zwadvormer wordt gekoppeld, cardanas (3) loskoppelen en riem volledig verwijderen.

- 4 Messleutel (1) vervolgens verwijderen.
- 5 Kneuzerbevestiging (4) losmaken.



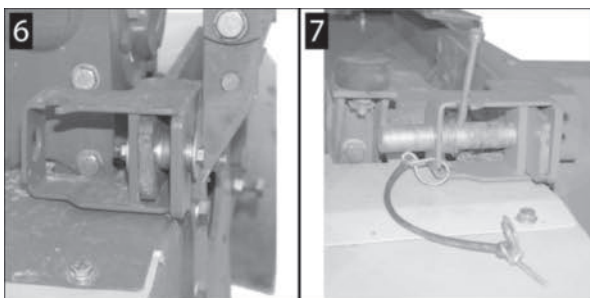
Met de kneuzerbevestiging (4) wordt ook de riemloop tussen maaieenheid en kneuzer ingesteld.

- 6 Chassis (5) aan beide zijden in de houder tot aan de aanslag invoeren.

Gebruik



- 7 Bevestigingsbout verwijderen en opbergen voor verder gebruik bij de achterste bescherming of als de kneuzer vervolgens weer moet worden gemonteerd.



De kneuzers zijn elk met 2 bevestigingsbouten aan de maaieenheid bevestigd.

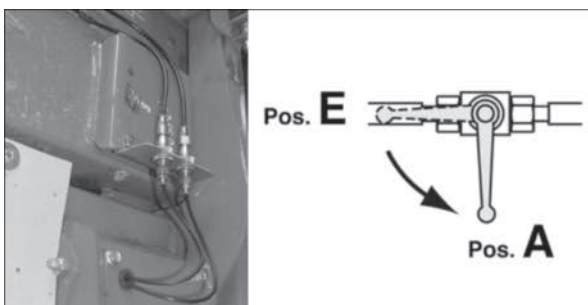
6 = Bevestigingsbout standaardversie met bout en huls

7 = Bevestigingsbout optionele uitrusting met snelsluiting en veerondersteuning

- 8 Smeerleiding van de rollenkneuzer loskoppelen.

TIP

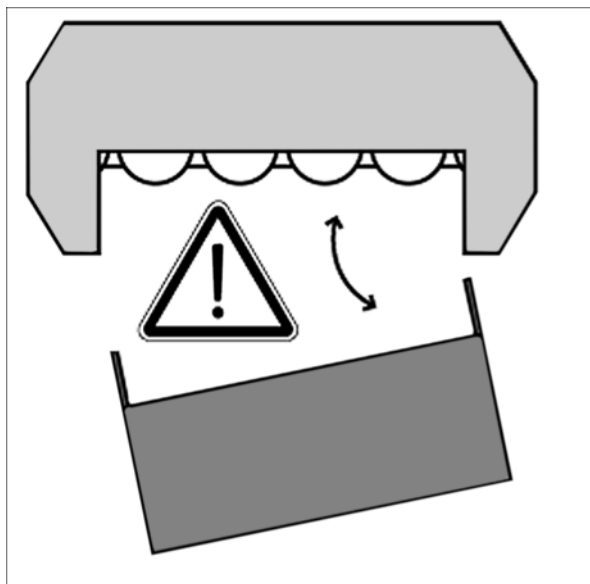
De smerleiding is alleen aangesloten bij rollenkneuzers!



- ▷ Afsluitkraan van de centrale smering op de koppelbok sluiten (pos. A).
 - ▷ Aansluiting van de smerleiding uit de maaieenheid duwen.
- 9 Kneuzer naar achteren eruit trekken, parkeren op een vlakke en stabiele ondergrond en met wielblokken beveiligen tegen wegrollen.

TIP

Het chassis is niet geschikt om de kneuzer op onverharde ondergronden te manoeuvreren!



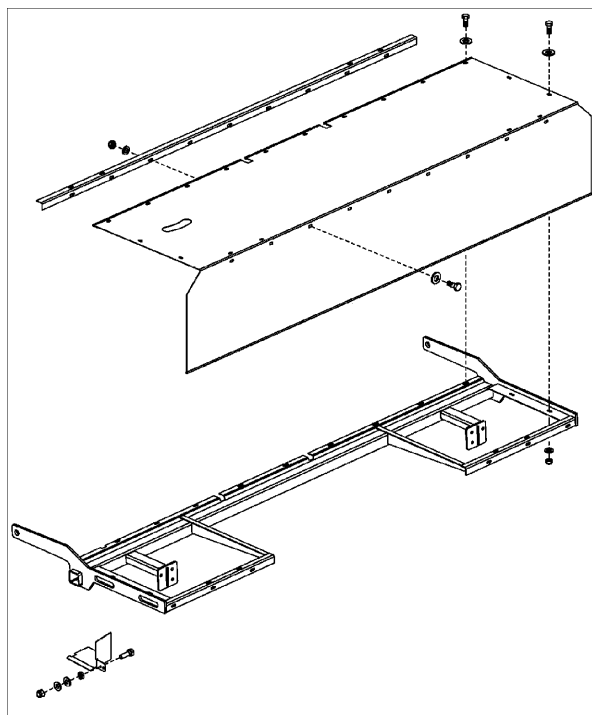
⚠ GEVAAR

Met hoge snelheid wegvliegende verontreinigingen / machinedelen!

Als de kneuzer gedemonteerd is, zijn de maaimessen vrij toegankelijk zolang de achterste bescherming niet is gemonteerd.

- ▶ Voor maaien zonder kneuzer moeten op de maaibalk beschermingselementen worden gemonteerd die speciaal voor deze bedrijfsmodus zijn bedoeld. Bij een fabrieksnieuwe machine met kneuzer worden deze beschermingselementen niet meegeleverd. De onderdelen moeten daarom apart worden besteld (zie reserveonderdelenlijst, module "BESCHERMING ACHTER")!

Achterste bescherming monteren



⚠ VOORZICHTIG

Met hoge snelheid wegvliegende verontreinigingen / machinedelen!

- ▶ Afschermingen nooit openen of geopend laten terwijl machinedelen draaien.
- ▶ Wachten op stilstand van alle draaiende machinedelen voordat de machine wordt genaderd.

Voorwaarde

- Tandenkneuzer of rollenkneuzer volledig gedemonteerd.

Vorbereiding

- Bevestigingsbout van de kneuzer voor verder gebruik bij de achterste bescherming.

Werkwijze

- ▶ Bescherming in de geleiders van de kneuzer schuiven en de bevestigingsbouten zoals op de kneuzer verwijderd op de bescherming / maaieenheid aanbrengen en borgen.
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

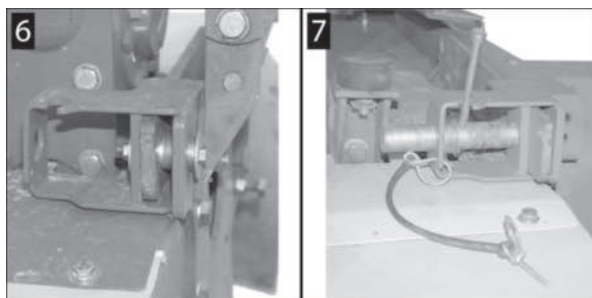
Kneuzer / zwadvormer monteren

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en correct geborgd.
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Kneuzer / zwadvormer gedemonteerd.

Werkwijze

- 1 De kneuzer / zwadvormer en de maaieenheid grondig reinigen, vooral de verbindingpunten.
- 2 Kneuzer of zwadvormer in de houder van de maaieenheid schuiven.
- 3 Bevestigingsbout sluiten.



De kneuzers zijn elk met 2 bevestigingsbouten aan de maaieenheid bevestigd.

6 = Bevestigingsbout standaardversie met bout en huls

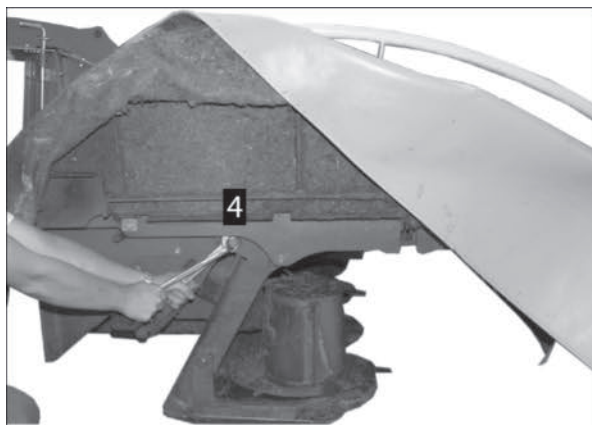
7 = Bevestigingsbout optionele uitrusting met snelsluiting en veerondersteuning

- 4 Chassis verwijderen.

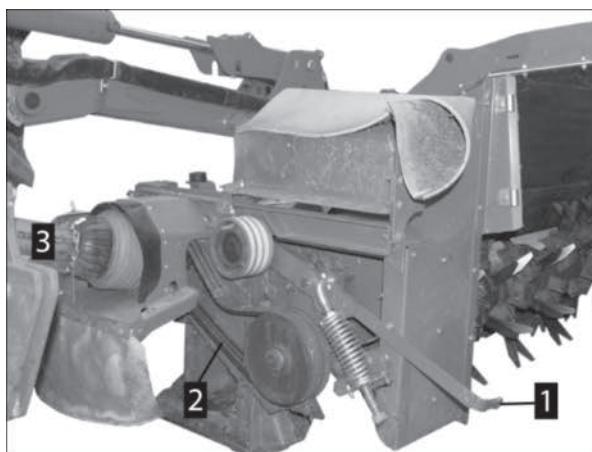
- ▷ Indien nodig de armen iets heffen en het chassis ontlasten om het te kunnen verwijderen.

▷ Vervolgens de armen weer in de werkpositie plaatsen.

- 5 Kneuzerbevestiging instellen en borgen. Met de kneuzerbevestiging (4) wordt ook de optimale afstelling tussen maaieenheid en kneuzer gerealiseerd. De riemschijven aan de binnenzijde van de kneuzer moeten op één lijn worden ingesteld ten opzichte van de riemschijven van de maaieenheid.



- 6 Riemen monteren, spannen en beschermkap aanbrengen
 7 Messleutel (1) bedienen en de riemspanner naar de parkeerpositie zwenken. Alle riemen (2) op de riemschijven plaatsen.

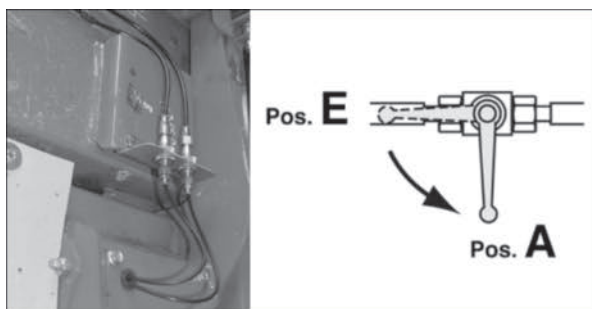


- 8 Messleutel (1) bedienen en de riemspanner naar de werkpositie zwenken.
 ▷ Ervoor zorgen dat de riemen (2) correct in beide riemschijven lopen.
 9 Bij rollenkneuzer de aansluiting van de smerleiding in de maaieenheid schuiven.
 ▷ Smerleiding van de rollenkneuzer aansluiten.

TIP

De smerleiding is alleen aangesloten bij rollenkneuzers!

Gebruik



- ▷ Afsluitkraan van de centrale smering op de koppelbok openen (pos. E).
- 10 Ontlastingsdruk van de maaieenheden opnieuw instellen.
 - 11 Veiligstellen dat de afstand tot de verlichting tijdens het klappen nog voldoende is, anders is een aanpassing van de verlichtingsdrager aan de nieuwe beschikbare ruimte noodzakelijk.

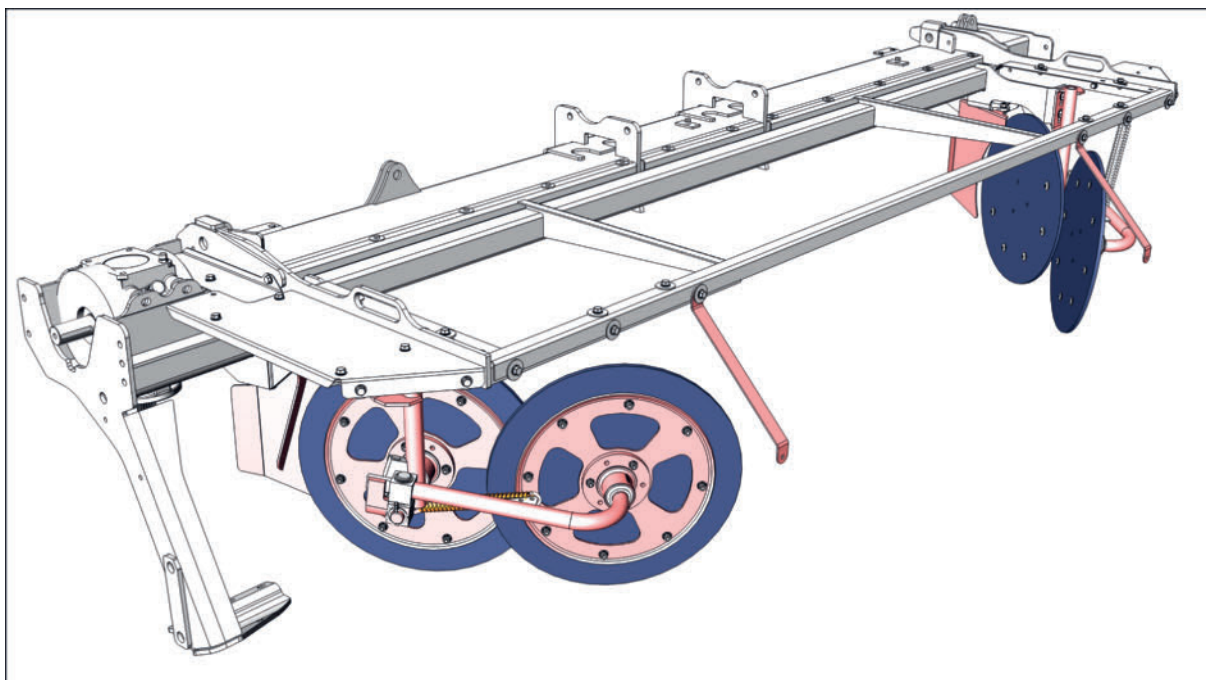
TIP

Alleen nodig als de machine af fabriek zonder kneuzer is geleverd.

Zwadvormer (optie)

Met de zwadschijven wordt tijdens het maaien een smal zwad gevormd. Hierdoor wordt het rijden over het gemaaide gewas met brede tractorbanden vermeden.

De optimale instelling van de zwadbreedte moet tijdens het gebruik worden bepaald.



Beschermdoek niet weergegeven!

Zwadvormer met extra zwadschijven (optie)

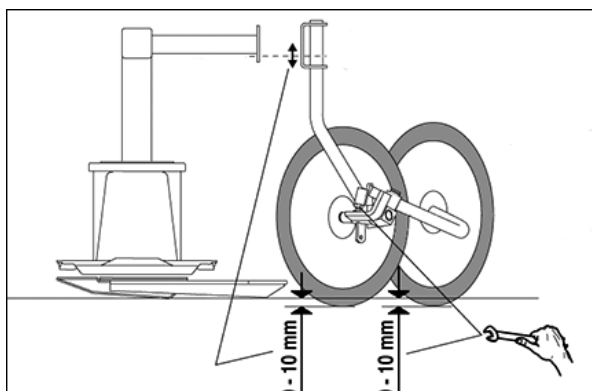
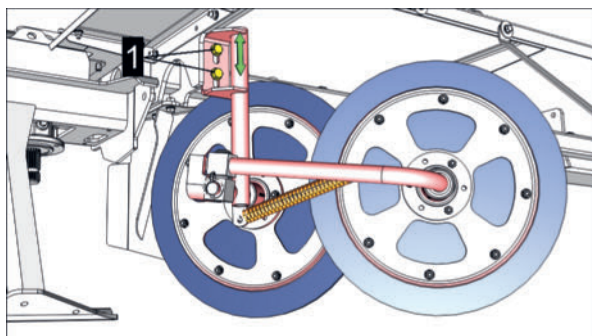
Werkdiepte instellen

Voorwaarde

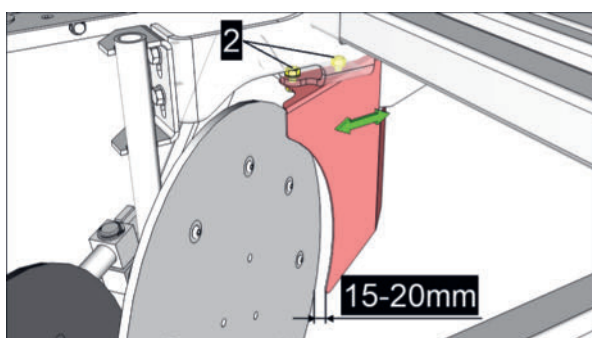
- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en goed geborgd.
- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Maaihoogte correct ingesteld.

Werkwijze

- ▶ Werkdiepte met de bouten (1) in het sleufgat zodanig instellen dat de zwadschijven maximaal 10 mm onder de onderrand van de maaibalk lopen.



- ▶ Afstand van de geleideplaat met de bouten (2) in het sleufgat zodanig instellen dat de voorste zwadschijf 15-20 mm van de geleideplaat is verwijderd.

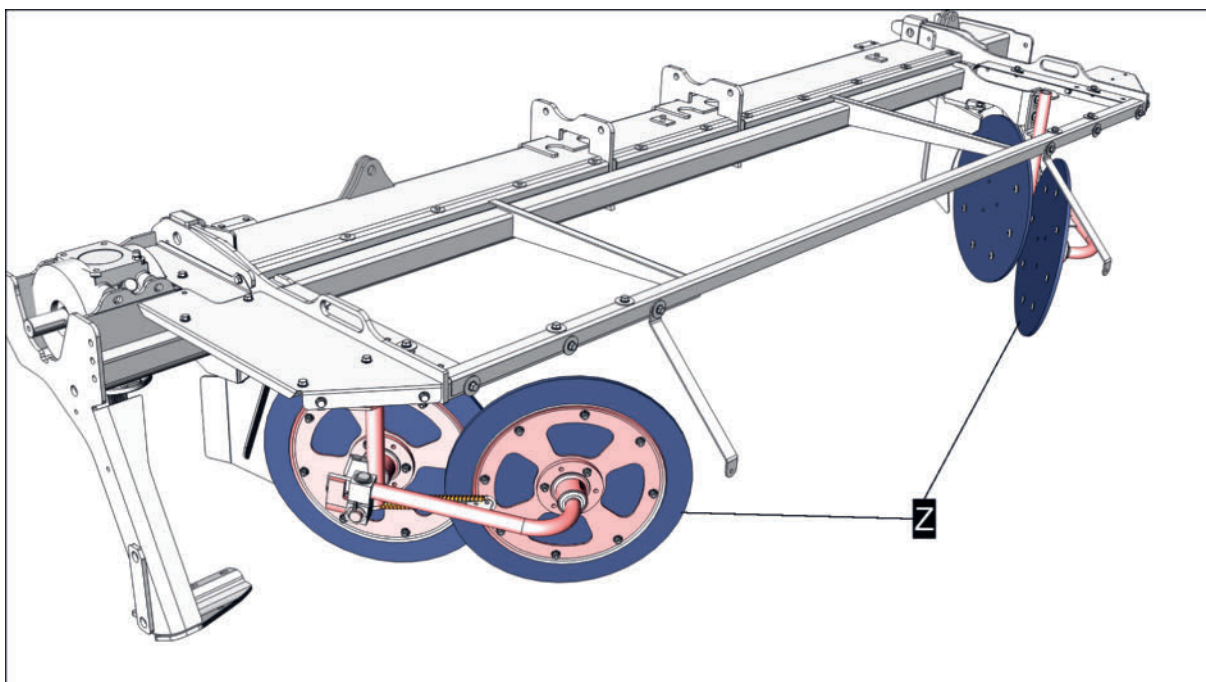


- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Extra zwadschijven veerdruk instellen

De optimale instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.

Gebruik



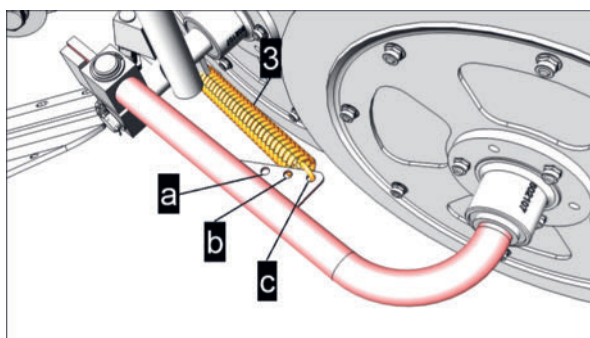
Z = extra zwadschijven

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en goed geborgd.
- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

Werkwijze

- ▶ Drukveer (3) bij hoge en aflichten gewasopstanden vasthaken in gat (c) (maximale tegendruk van de veer)

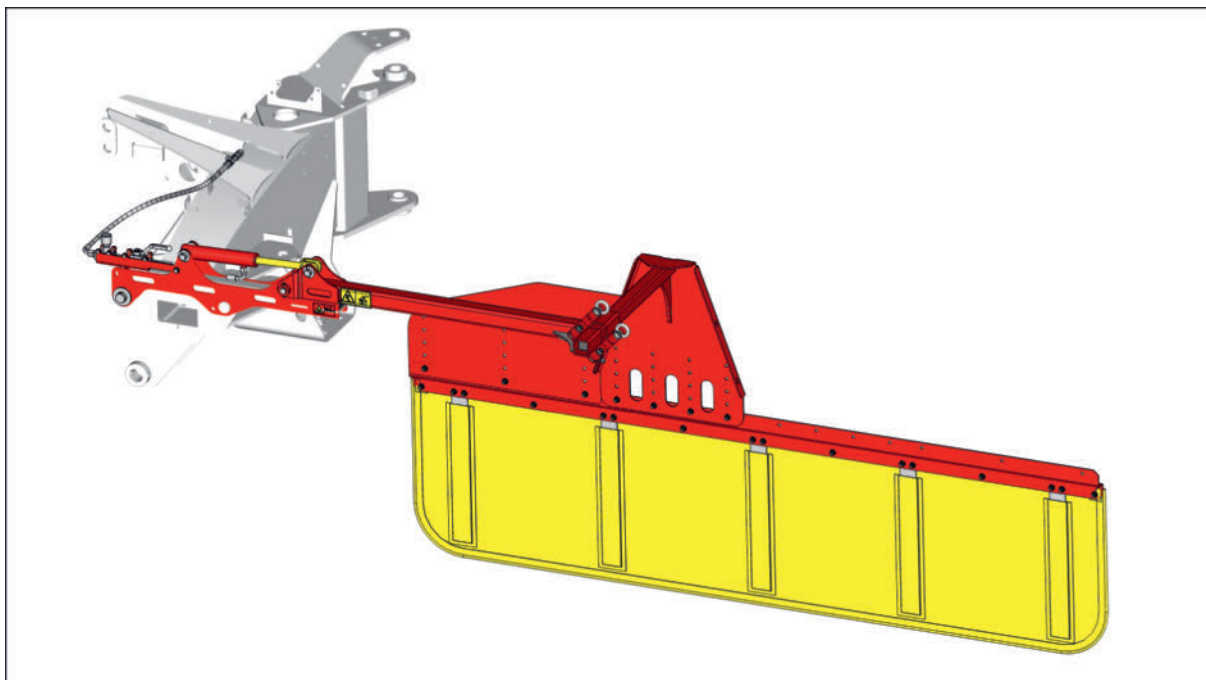


- ▶ Voor de standaardinstelling drukveer (3) vasthaken in gat (b).
- ▶ Drukveer (3) bij korte en in het algemeen geringe gewasopstanden vasthaken in gat (a) (geringe tegendruk van de veer).
- ▶ Procedure aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

CROSSFLOW-zwaddoek instelling



De meest geschikte instelling moet tijdens het gebruik worden bepaald.



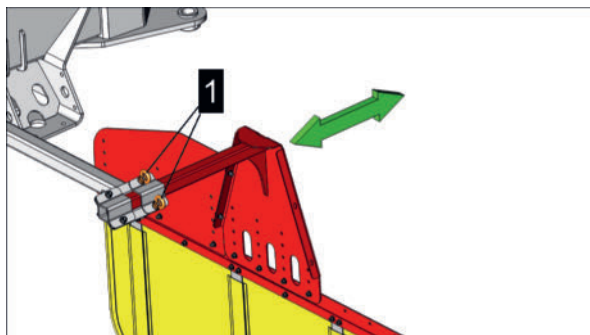
Voorwaarden

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Zwadbreedte / zwadpositie instellen

Werkwijze

- ▶ Oogbouten (1) losdraaien, zwaddoek zoals vereist verplaatsen en oogbouten vervolgens weer vastdraaien.

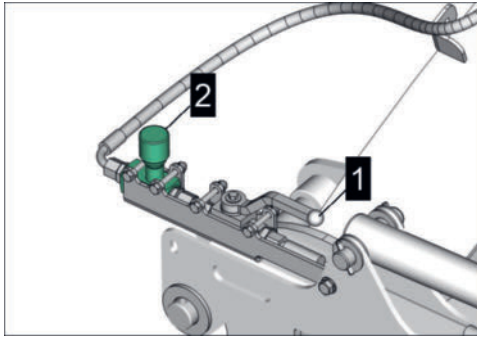


- ▶ Instelling controleren en indien nodig corrigeren.

Zwaddoekhydrauliek hefsnelheid instellen

De hefsnelheid kan met de instelbare smoorklep (2) worden ingesteld.

Gebruik



1 = Afsluitkraan

2 = Instelbare smoorklep

Werkwijze

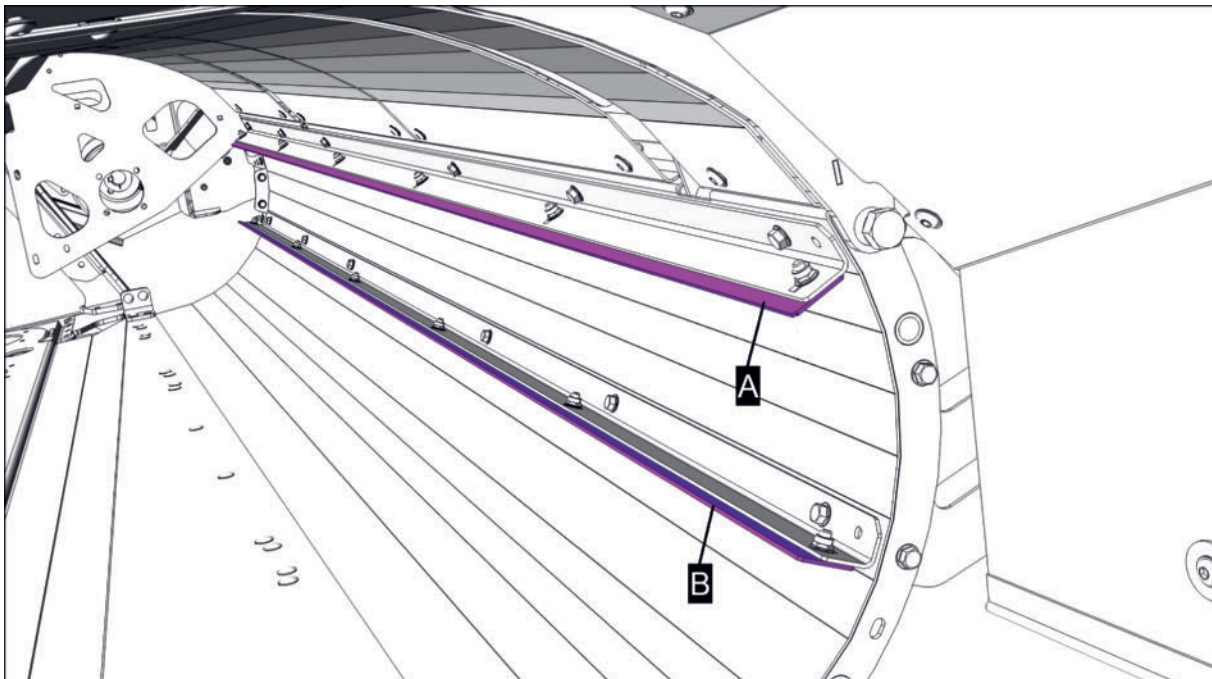
- ▶ Hefsnelheid vergroten: Instelknop, van bovenaf gezien, naar rechts draaien.
Hefsnelheid verminderen: Instelknop, van bovenaf gezien, naar links draaien.
- ▶ Instelling controleren en indien nodig corrigeren.

Cross Flow (optie)



TIP

Om de aandrijflijn van de machine te ontlasten, kan bij lang voer en verhoogd krachtverbruik de schraaplat (B) worden gedemonteerd.



Transportvijzel niet weergegeven!

A = Bovenste schraaplat

B = Onderste schraaplat

⚠ WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!**

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Schraaplatten instellen**Vorbereiding**

- Ringsleutel / steeksleutel met 8 mm, 13 mm, 19 mm sleutelmaat
Ratel / dopsleutel met 8 mm en 13 mm sleutelmaat
Voelermaat of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine in kopakkerpositie
- Achterklep geopend.
- Hydrauliek beveiligen tegen zakken door steunen of iets dergelijks eronder te plaatsen.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

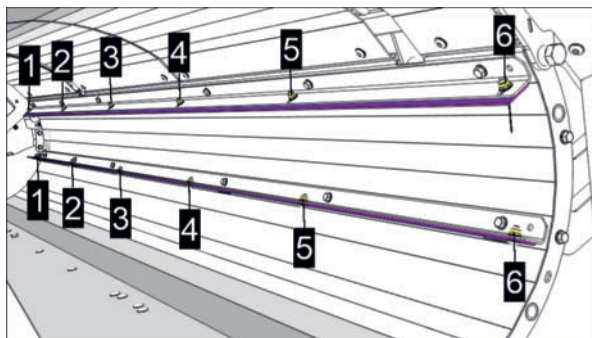
🛠 TIP

De schraaplatten mogen slechts een minimale spleet (maximaal 1mm) tot de transportvijzel hebben!

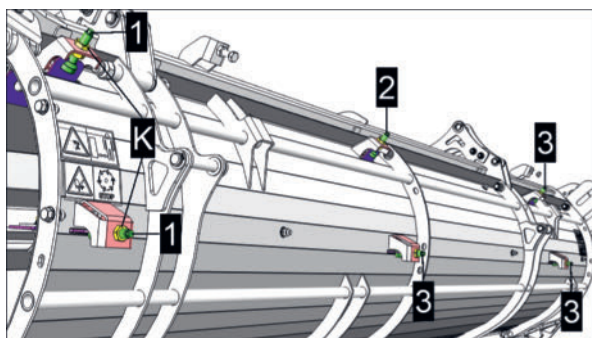
Werkwijze

- 1 Bevestigingsschroeven (1-6) in de sleufgaten aan de binnenzijde van de afdekking zodanig losdraaien dat de schraaplat nog net kan worden verplaatst.

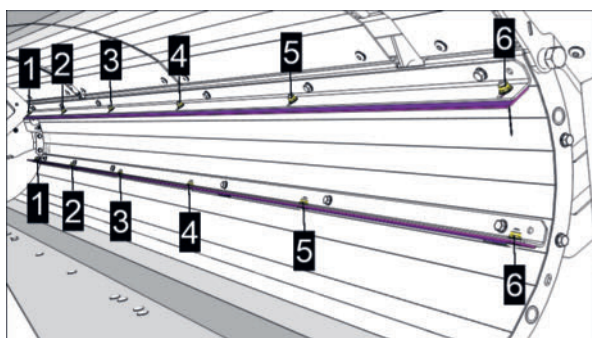
Gebruik



- 2 Achterklep sluiten en vergrendelen zoals voorgeschreven.
- 3 Borgmoer (K) op de draadstangen (1-3) losdraaien en de draadstangen zodanig verstellen dat er een maximale afstand van 1 mm tussen transportvijzel en schraper ontstaat.



- 4 Borgmoeren op de draadstangen (1-3) vastdraaien zonder de draadstangen verder te verdraaien.
- 5 Transportvijzel handmatig verder draaien om vast te stellen of de vijzel tegen de schraper schuurt.
- 6 Als de transportvijzel tegen de schraper schuurt, de instelling herhalen vanaf punt 3.
 - ▷ Als de transportvijzel niet schuurt, verdergaan met het volgende punt.
- 7 Achterklep openen
- 8 Bevestigingsschroeven (1-6) vastdraaien in de sleufgaten aan de binnenzijde van de afdekking.



- 9 Achterklep sluiten
- 10 Transportvijzel handmatig verder draaien om vast te stellen of de vijzel tegen de schraper schuurt.
 - ▷ Als de transportvijzel tegen de schraper schuurt, dan de procedure herhalen vanaf punt 3

- ▷ Als de transportvijzel niet tegen de schrapper schuurt, verdergaan met het volgende punt.

11 Afstand van de schrapers tot de transportvijzel controleren.

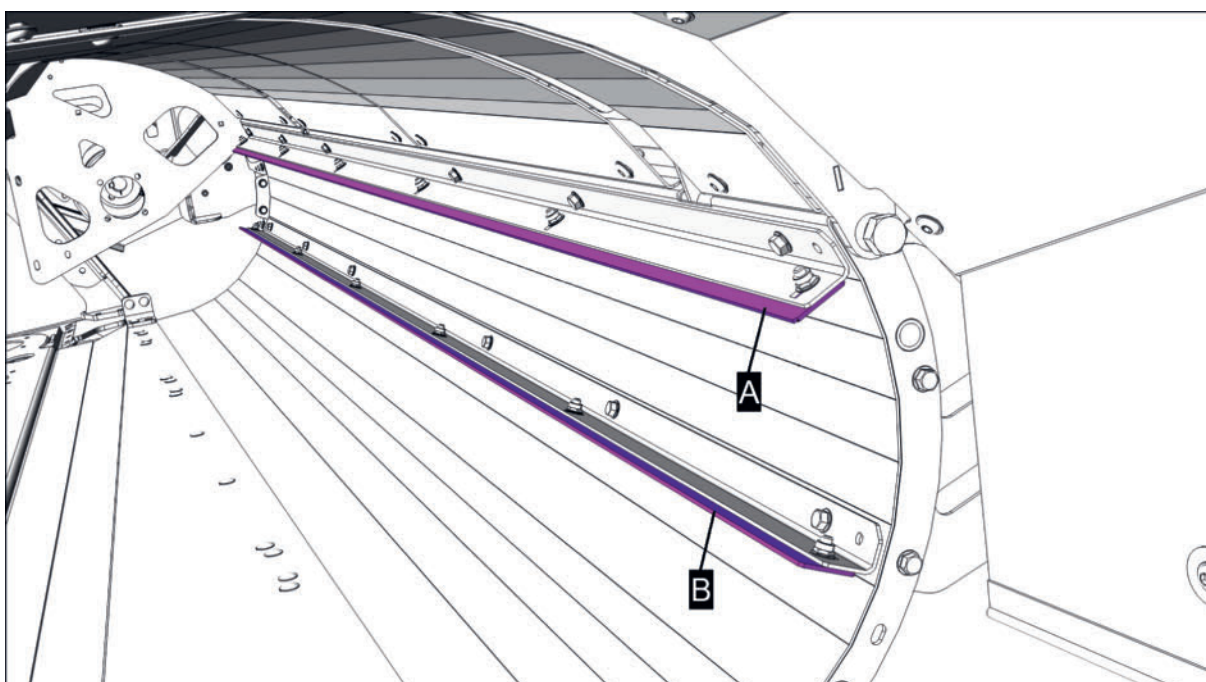
- ▷ Als de afstand tot de transportvijzel meer dan 1 mm is, procedure herhalen vanaf punt 3.
- ▷ Als de afstand tot de transportvijzel maximaal 1 mm bedraagt, is de afstand correct ingesteld en is er geen verdere actie nodig.

Schraaplat (B) demonteren / monteren



TIP

Om de aandrijflijn van de machine te ontlasten, kan bij lang voer en verhoogd krachtverbruik de schraaplat (B) worden gedemonteerd.

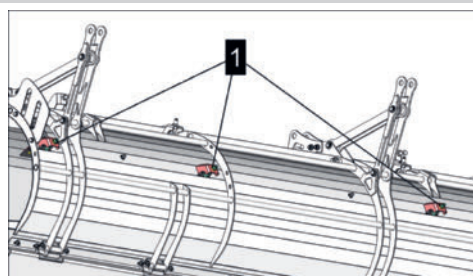
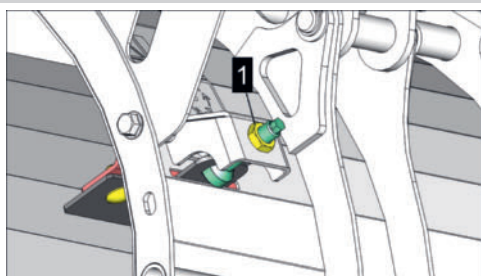


Transportvijzel niet weergegeven!

A = Bovenste schraaplat

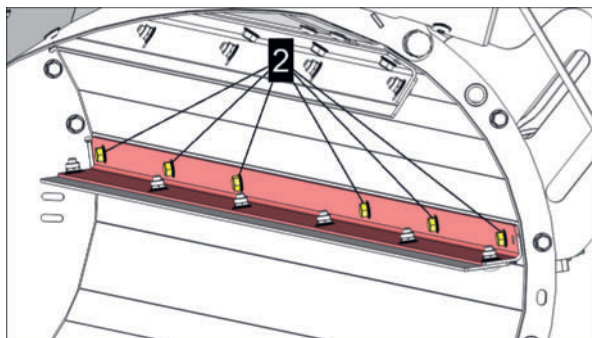
B = Onderste schraaplat

- ▶ Achterklep openen en vergrendelen in geopende staat.
- ▶ 3x de moeren losdraaien op de draadstangen (1) van de schraaplat (B).

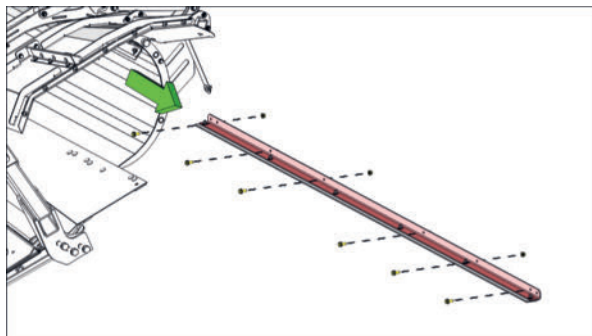


Gebruik

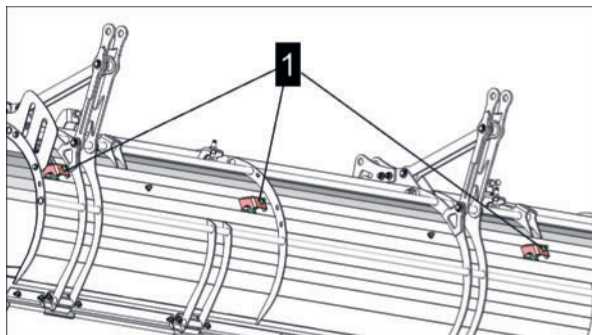
- ▶ 6x bouten (2) losdraaien.



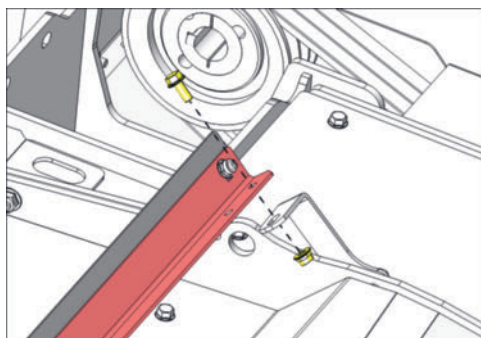
- ▶ Schraapplat verwijderen



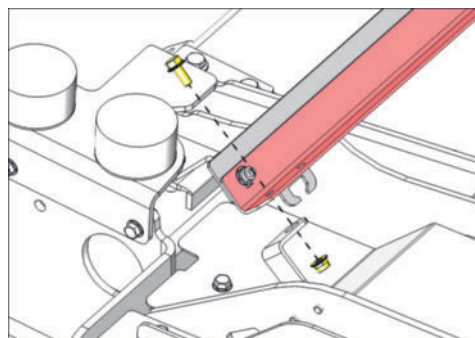
- ▶ 3x de draadstangen (1) weer vastdraaien om de draadstangen tegen verlies te beveiligen.



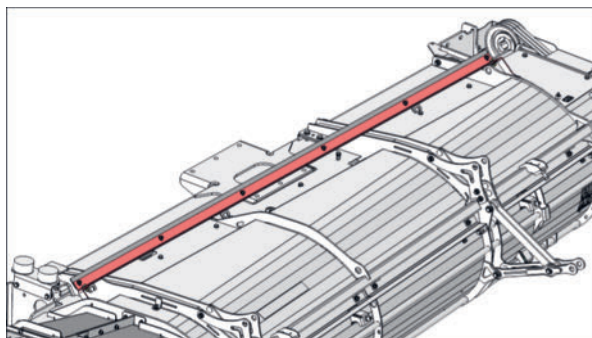
- ▶ Schraapplat met de eerder verwijderde bouten aan de bovenzijde van de CROSSFLOW aanbrengen, zoals hierna weergegeven. Overige bouten en moeren op de schraapplat aanbrengen en vastdraaien.



Rechterkant van de machine



Linker machinezijde



- ▶ Schraaplat opnieuw monteren: Procedure uitvoeren in omgekeerde volgorde.
 - ▷ Afstand van de schraaplat tot de transportvijzel opnieuw instellen, zie ook "Achterklep schraaplat instellen".

Bij machines die met twee CROSSFLOW-eenheden zijn uitgerust, moet de procedure bij elke CROSSFLOW-eenheid op dezelfde manier worden uitgevoerd.

Gebruik

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

- ▶ Controleer de machine voor gebruik op geschiktheid voor gebruik in het verkeer en veilige werking. Machine alleen in gebruik nemen als alle afschermingen correct zijn aangebracht en werken.
- ▶ Machine voor gebruik goed en volledig aan de tractor koppelen.
- ▶ Zorg er vóór het achteruitrijden voor dat niemand zich in het gevarengedebied bevindt, vooral niet achter het werktuig. Laat u indien nodig gidsen door een tweede persoon.
- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied.
- ▶ Het rijgedrag wordt door ballastgewichten en door de grootte van aangekoppelde/aangebouwde machines aanzienlijk beïnvloed. Vooral bij het rijden in bergachtig terrein en bij dwars rijden op een helling moeten snelle of plotselinge bochten wegens kantelgevaar worden vermeden.
- ▶ Voordat de tractor wordt verlaten de parkeerrem aantrekken, de motor uitschakelen en de contactsleutel opbergen. Eventueel wielblokken gebruiken.

WAARSCHUWING

Materiële schade aan de gezondheid door lawaai!

- ▶ Bij een geluidsniveau vanaf 85 dB(A) wordt dringend gehoorbescherming aanbevolen.
- ▶ Bij geluidsniveaus vanaf 90 dB(A) is het gebruik van gehoorbescherming verplicht.
- ▶ Om het geluidsniveau verder te verlagen, kunt u de tractorcabine sluiten.

WAARSCHUWING

Weggeslingerd materiaal (bijv. stenen, klompen aarde...) kan personen raken en verwonden!

- ▶ Bijzondere voorzichtigheid is geboden op steenachtige velden en in de buurt van straten en wegen.
- ▶ Beschermkappen in de werkpositie brengen.
- ▶ Wanneer de motor loopt, afstand houden!
Tijdens het werk mogen er zich geen personen in het gevarengedebied bevinden. Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied.
Tijdens het werk mogen zich geen personen bij het werktuig bevinden.
- ▶ Aftakas uitschakelen en wachten op stilstand van de aandrijving voordat u de machine heft.

! AANWIJZING**Schade bij het rijden over obstakels!**

- ▶ Vooruitziend rijden.
- ▶ Bekende obstakels indien mogelijk verwijderen voor het begin van het werk.

✿ MILIEU

Vermijd onnodig keren. Bedenk voordat u begint met werken hoe u het oppervlak het best kunt bewerken.

Draaimanoeuvres op hellingen**! GEVAAR****Kantelen van machine en tractor!**

Door het gewicht en zwaartepunt van de machine worden de rijeigenschappen van de tractor sterk beïnvloed. Dit kan leiden tot kantelen van de combinatie, vooral op hellingen.

- ▶ Het klappen niet in een zijwaartse hellende positie uitvoeren maar de machine eerst in de lengterichting naar de helling draaien.
- ▶ Als het klappen in een zijwaartse hellende positie niet kan worden vermeden, altijd eerst de bergopwaartse last klappen/zwenken.
- ▶ Bochten op hellingen in alle transport- of werkposities met sterk verlaagde snelheid nemen.
- ▶ Op de helling achteruitrijden, in plaats van riskante draaimanoeuvres in een hellende positie.

Achteruitrijden**! AANWIJZING****Schade aan koppeldriehoek en maaieenheid!**

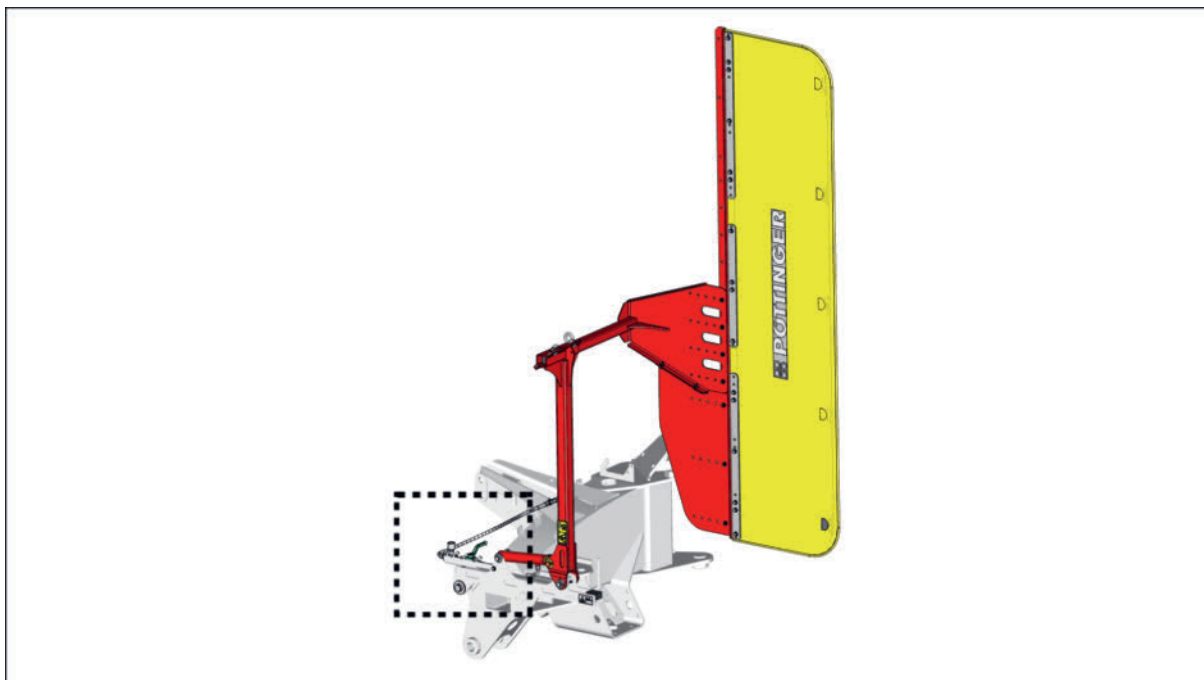
Als in de werkpositie achteruit wordt gereden, is de botsingsbeveiliging niet effectief!

- ▶ Bij het achteruitrijden bij normaal gebruik de machine altijd naar de kopakkerpositie heffen!

CROSSFLOW-zwaddoek bediening

Het zwaddoek wordt tijdens het maaien tegelijkertijd met de maaieenheid naar de juiste positie geheven of neergelaten. Als het zwaddoek tijdens het maaien niet nodig is, kan het zwaddoek buiten werking worden gesteld.

Gebruik



Zwaddoek in kopakkerpositie / wegtransportpositie

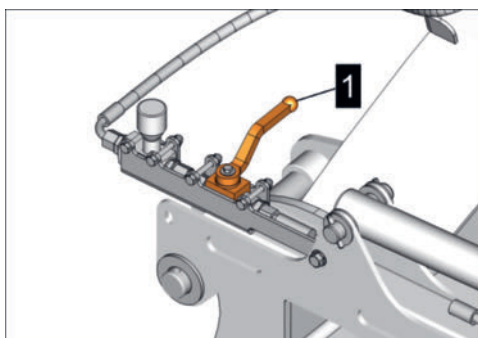
Markering = afsluitkraan

Zwaddoek activeren / deactiveren



TIP

Het zwaddoek mag alleen dan buiten werking worden gesteld als het zich in de kopakkerpositie / wegtransportpositie bevindt.



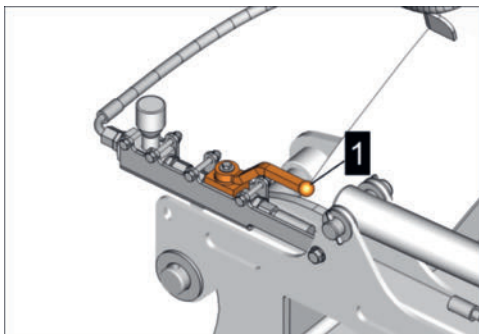
Afsluitkraan gesloten

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor en geborgd.
- Tractor en machine in de kopakkerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

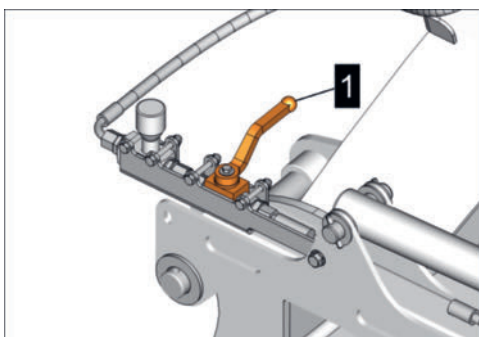
Werkwijze

- ▶ Zwaddoek activeren: De afsluitkraan openen voordat de machine naar de werkpositie wordt gebracht.

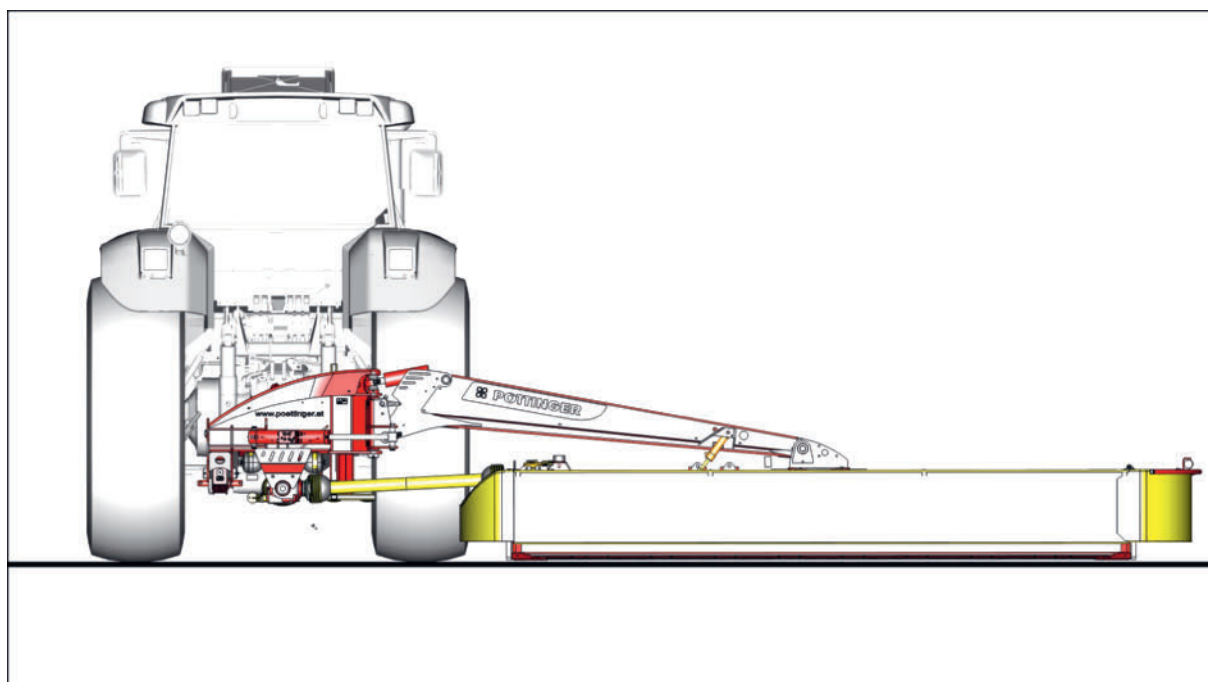


Tweewegkraan geopend

- ▶ Zwaddoek deactiveren: De tweewegkraan sluiten nadat de machine naar de kopakkerpositie is gebracht.



Tweewegkraan gesloten

Werkpositie tot stand brengen vanuit de wegtransportpositie

Werkpositie

GEVAAR

Kantelen van machine en tractor!

Door het gewicht en zwaartepunt van de machine worden de rijeigenschappen van de tractor sterk beïnvloed. Dit kan leiden tot kantelen van de combinatie, vooral op hellingen.

- ▶ Het klappen niet in een zijwaartse hellende positie uitvoeren maar de machine eerst in de lengterichting naar de helling draaien.
- ▶ Als het klappen in een zijwaartse hellende positie niet kan worden vermeden, altijd eerst de bergopwaartse last klappen/zwenken.
- ▶ Bochten op hellingen in alle transport- of werkposities met sterk verlaagde snelheid nemen.
- ▶ Op de helling achteruitrijden, in plaats van riskante draaimanoeuvres in een hellende positie.

VOORZICHTIG

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.

Voorwaarde

- Machine volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Aandrijving van de tractoraftakas uitgeschakeld.
- Rem van de tractoraftakas uitgeschakeld.
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Veiligheidsklep in de parkeerpositie. Zie "Koppeling aan de tractor" pagina 62.
- Informatie over draaimanoeuvres op hellingen gelezen en begrepen. Zie "Draaimanoeuvres op hellingen" pagina 109.

Werkwijze

- 1 Tractorregeleenheid bedienen en maaibalk volledig naar voren naar de kopakkerpositie zwenken.
- 2 Tractorregeleenheid bedienen en de maaieenheid langzaam op de grond laten zakken.
 - ▷ Tractorregeleenheid instellen op zweefpositie.
- 3 Vervolgens kunnen indien nodig maaihogte en ontlasting worden ingesteld. Zie "Hydraulische ontlasting instelling" pagina 78.

Maaien

TIP

De bediening van een aangekoppelde frontmaaier is zoals gewoonlijk. Er kunnen standaard geen functies worden gekoppeld aan de achtermaaier.

! AANWIJZING**Schade door botsingen**

Als de tractorregeleenheid zich tijdens het maaien niet in de zweefpositie bevindt, is de botsingsbeveiliging niet actief.

- ▶ Veiligstellen dat de tractorregeleenheid zich in de zweefpositie bevindt voordat met maaien wordt begonnen.

Voorwaarde

- Tractor voldoende geballast. Zie "Tractorballast" pagina 65.
- Machine volledig aan een geschikte tractor gekoppeld.
- Achterhef hoogtepositie correct ingesteld. Zie "Achterhef hoogtepositie" pagina 76.
- Topstang zo ingesteld dat de maaibalk over de gehele oppervlakte op de glijsloffen rust.
- Messen, mesbevestiging en maaischijven gecontroleerd op schade.
- Veiligstellen dat de beschermingen volledig naar de werkpositie gezwenkt en vergrendeld zijn.
- Tractorregeleenheden in zweefpositie.

Werkwijze

- ▶ Machine op de plaats van gebruik in de werkpositie brengen.
 - ▷ Zorgen dat de tractorregeleenheid zich in de zweefpositie bevindt, anders is de botsingsbeveiliging niet actief.
- ▶ Optionele uitrusting afhankelijk van de werkvereisten in positie brengen.
- ▶ Aftakas buiten het te maaien gewas langzaam inkoppelen en snel maar gelijkmatig versnellen tot het maximale toerental.
- ▶ Tractor versnellen en de rijsnelheid aanpassen aan het te maaien gewas en de terreinomstandigheden.

Keren op het veld**Werkwijze**

- ▶ Rijsnelheid verlagen en aan het einde van het maaigebied de tractorregeleenheid bedienen om de machine naar de kopakkerpositie te heffen.

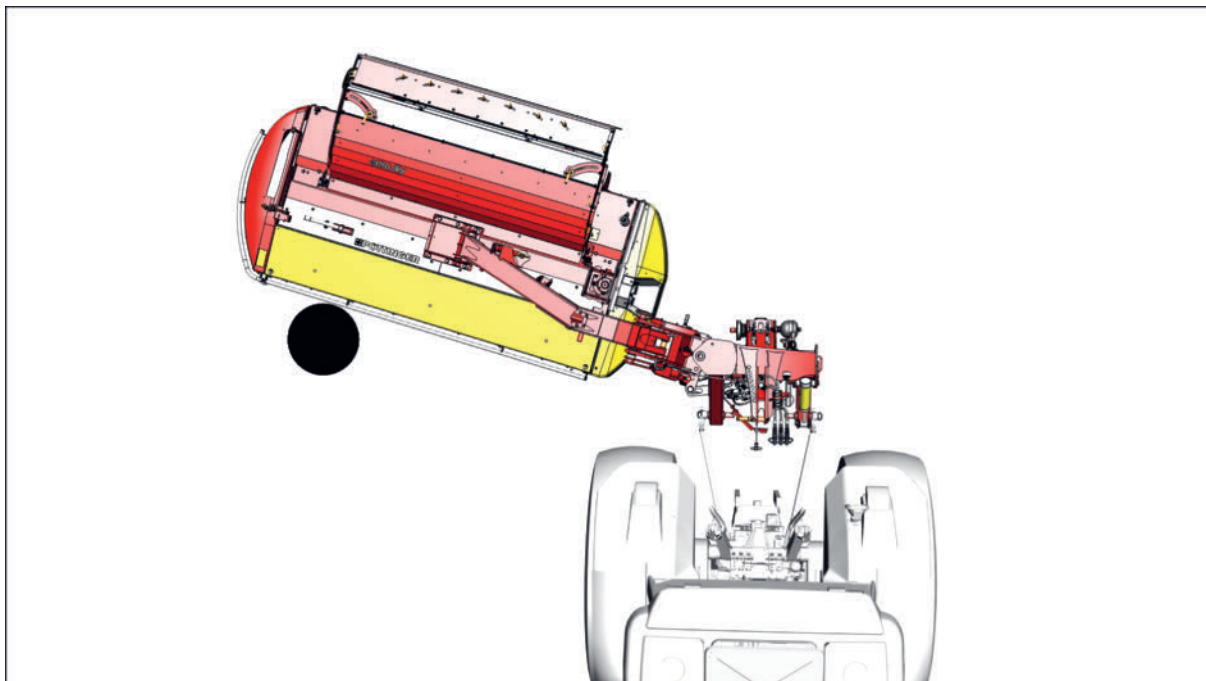
TIP

Het toerental van de aftakas hoeft hierbij niet te worden verlaagd.

- ▶ Met lage snelheid keren en in de richting van het ongemaaide gebied sturen.
- ▶ Kort voor het ongemaaide gebied de machine naar de werkpositie laten zakken, hierbij indien mogelijk de reeds gemaaide gebieden geen tweede keer maaien.
- ▶ Tractor versnellen en rijsnelheid aanpassen afhankelijk van het te maaien gewas, de terreinomstandigheden en de ontlastingsinstelling.

Botsingsbeveiliging activering / reset

In principe moet het te bewerken gebied vrij zijn van obstakels. Bij het maaien rond bomen, hekken, grensstenen en dergelijke kunnen ondanks voorzichtig en langzaam rijden botsingen met obstakels ontstaan. Om schade door botsingen te voorkomen, is op de machine een botsingsbeveiliging gemonteerd.



Symbolische weergave aanzicht van bovenaf

! AANWIJZING

Schade door botsingen!

De botsingsbeveiliging kan schade door botsingen bij hoge rij snelheid niet voorkomen!

- ▶ Als het niet zeker is dat het te bewerken gebied vrij is van obstakels, dien overeenkomstig langzaam en oplettend rijden.
- ▶ Bekende obstakels verwijderen voor het begin van het werk.

Activering tijdens het maaien

☐ TIP

De botsingsbeveiliging wordt alleen geactiveerd als de maaibalk tijdens de botsing in de maairichting wordt bewogen!

Werkwijze

- 1 De machine wordt op een perceel voor maaien gebruikt.
- 2 De maaibalk wordt tijdens het maaien geremd door een onverwacht obstakel.
 - ▷ De botsingsbeveiliging wordt geactiveerd en de betreffende maaibalk zwenkt naar achteren.
 - ▷ Tractor onmiddellijk stilzetten en aftakasaandrijving uitschakelen. Veiligstellen dat de aftakasrem niet is ingeschakeld.

- 3 Om de machine uit deze situatie te manoeuvreren, verdergaan met de volgende paragraaf.

Resetten / schadebeoordeling

Werkwijze

- 1 Achteruitrijden met de tractor zonder de machine te heffen totdat de botsingsbeveiliging de maaibalk naar de normale werkpositie heeft teruggezwenkt.
- 2 Vervolgens de machine naar de kopakkerpositie heffen en het obstakel ontwijken.
- 3 Beoordelen van mogelijke schade:
 - ▷ Tractor en machine in werkpositie parkeren op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligen tegen weggrollen.
 - ▷ Als alternatief kan de machine in kopakkerpositie worden geparkeerd indien de machine door middel van steunpoten tegen onbedoeld zakken is beveiligd.
 - ▷ Tractormotor uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
 - ▷ Machine zorgvuldig controleren op schade, vooral aan maaischijven, messen en meshouder, cardanassen en aan dragende delen zoals frame, koppelbok en maaibalk.
- 4 Alle beschadigde onderdelen vervangen / in een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen, voordat er verder met de machine wordt gewerkt.

Loskoppelen

GEVAAR

Gevaar voor kantelen door verkeerde bediening van steuninrichtingen!

Als steuninrichtingen zoals steunpoten of parkeersteunen niet worden gebruikt of niet worden geborgd, kan de machine kantelen.

- ▶ Machine alleen op een vlakke en stevige ondergrond parkeren.
- ▶ Steunpoten of parkeersteunen gebruiken bij het parkeren van de machine.
- ▶ Steunpoten of parkeersteunen borgen zoals voorgeschreven.

GEVAAR

Intrekken en afrukken van ledematen!

- ▶ Aftakasaandrijving beveiligen tegen onbedoeld inschakelen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.

WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling en gevaar voor rollen over het hele lichaam!

Het verblijf in het gevarengedebied van tractor en machine is verboden, zolang de combinatie niet is beveiligd tegen weggrollen en onbedoelde inbedrijfstelling.

- 1 Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de tractor en machine.
- 2 Veiligstellen dat niet-betrokken personen niet onverwachts in het gevarengedebied komen.
- 3 Parkeerrem aantrekken.
- 4 Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- 5 Wielblokken bij de tractor en de machine plaatsen.

Cardanas loskoppelen

Voorwaarde

- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

Werkwijze

- ▶ Cardanashouder in parkeerpositie brengen.
- ▶ Veiligheidsketting aan de tractorzijde losmaken.
- ▶ Afhankelijk van de uitvoering van de cardanas klemschroef aan de tractorzijde verwijderen of de veerbelaste koppelinrichting aan de tractorzijde losmaken en de cardanas van de aftakas verwijderen.
- ▶ Cardanas met het voorste derde deel in de cardanashouder plaatsen. Let erop dat de beschermkap niet door het weggelgen wordt beschadigd.
- ▶ Veiligstellen dat de cardanas beschermd tegen weersinvloeden wordt opgeslagen!

Machine loskoppelen van de tractor** VOORZICHTIG**

Gevaar voor stoten en kneuzen voor het hele lichaam door bewegende machineonderdelen!

- ▶ Vóór het uitvoeren van machinefuncties, iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.

 WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling voor het hele lichaam bij bediening van de hefinrichting!

- ▶ Iedereen wegsturen uit het gevarengedebied rond de hefinrichting.
- ▶ Bij bediening van de hefinrichting via externe knoppen niet tussen de tractor en machine komen.

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond, naar keuze in de werkpositie of wegtransportpositie, en beveiligd tegen weggrollen.
- Cardanas losgekoppeld van de tractor. Zie "Cardanas loskoppelen" pagina 116.

Parkeren en afkoppelen**Werkwijze**

- ▶ Steunpoten naar de werkpositie brengen.
- ▶ Veiligheidsklep naar de werkpositie zwenken. Zie "Veiligheidsklep bediening" pagina 41.
- ▶ Achterhef bedienen en de machine laten zakken totdat de parkeersteunen op de grond rusten en de hefarmen ontlast zijn.
- ▶ Topstang bedienen totdat hij ontlast is en de machine volledig op de steunpoten rust.
- ▶ Topstang verwijderen.
 - ▷ Indien nodig, topstangkogel verwijderen.
- ▶ Hefarmen ontgrendelen aan de hefarmkogels en hefarmen laten zakken.
 - ▷ Indien nodig, hefarmkogels en afstandsbussen verwijderen.

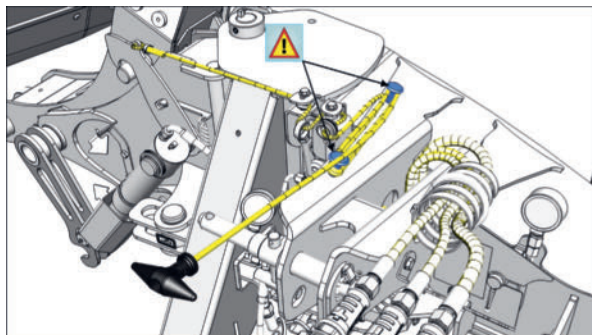
Gebruik

- ▶ Om de druk in de hydraulische leidingen te verlagen, de regeleenheid in de zweefpositie zetten.

TIP

Als de regeleenheid geen zweefpositie heeft, de bedieningshendel (ST) dan meerdere keren heen en weer bewegen terwijl de motor is uitgeschakeld.

- ▶ Alle hydraulische slangen en kabels loskoppelen van de tractor en indien nodig van de frontmaaier, stofkappen aanbrengen en opgerold op de koppeldriehoek neerleggen.
- ▶ Bedieningskabel verwijderen uit de tractorcabine en op de koppeldriehoek oprollen.



- ▶ Veiligstellen dat er geen verbinding meer is met de machine en langzaam weggrijden met de tractor terwijl u het koppelpunt in de gaten houdt.

Buitenbedrijfstelling van de machine aan het einde van het seizoen

AANWIJZING

Schade door ongunstige opslagomstandigheden!

- ▶ Machine gereinigd, beschermd tegen weersinvloeden, droog en niet in de buurt van kunstmest of stallen parkeren.
- ▶ Blanke machinedelen zoals zuigerstangen van hydraulische cilinders en dergelijke voorzien van roestbescherming.
- ▶ Cardanassen van de machine afkoppelen, in de lengte volledig inschuiven, beschermd tegen weersinvloeden, droog en liggend opslaan.

Klaar voor gebruiken houden

Regelmatige verzorging en onderhoud, minstens volgens de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven intervallen, is de basisvoorwaarde om uw machine gedurende lange tijd efficiënt, functioneel en betrouwbaar te laten werken.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Algemene opmerkingen

Na de eerste bedrijfsuren alle bouten aantrekken!

Reserveonderdelen

Originele PÖTTINGER onderdelen en accessoires zijn speciaal voor de betreffende machines ontworpen.

Wij wijzen erop dat reserveonderdelen en accessoires die niet door ons worden geleverd, niet door ons worden getest en niet voor gebruik op PÖTTINGER machines zijn vrijgegeven.

De inbouw en het gebruik van dergelijke producten kan de gespecificeerde eigenschappen van uw machine beïnvloeden. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade ontstaan door het gebruik van niet originele delen en accessoires.

Zelfstandig wijzigingen aan de machine aanbrengen zoals het gebruiken van aanbouwdelen die af fabriek niet tot de machine behoren, sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

Besturingsterminals

Besturingsterminals voor het overwinteren van de machine loskoppelen en tegen vorst beschermd, droog en tegen onmiddellijk zonlicht beschermd opslaan. Accugevoede terminals

Onderhoud

vóór de winter volladen en accu-toestand regelmatig controleren om te voorkomen dat de accu defect raakt door volledige ontlading.

Cardanassen

Voor het onderhoud van cardanassen gelden in principe de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Als in deze gebruiksaanwijzing geen speciale instructies worden gegeven, gelden de instructies in de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor de betreffende cardanasfabrikant.

Reparatiewerk

Vóór alle laswerkzaamheden aan de tractor, als de machine is aangekoppeld, moeten de connectoren worden losgekoppeld van de jobcomputer van de machine. Vóór laswerkzaamheden aan de machine zelf moeten de connectoren van de jobcomputer ook worden losgekoppeld.

Procedures voor het opladen van accu's en voor starthulp

Wanneer de tractoraccu met een acculader wordt opgeladen terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische connectoren naar de machine worden losgekoppeld.

Wanneer de tractoraccu met een starthulp moet worden gestart terwijl de machine is aangekoppeld, moeten van tevoren alle elektrische connectoren naar de machine worden losgekoppeld.

Onderhoud cardanassen

Regelmatig onderhoud garandeert de bruikbaarheid en lange levensduur.



TIP

Voor volledige informatie over de reiniging en het onderhoud van de cardanassen, moeten de bedienings- en onderhoudsinstructies voor de cardanasfabrikant in acht worden genomen die bij elke cardanas zijn ingesloten!

Gebruik in de winter

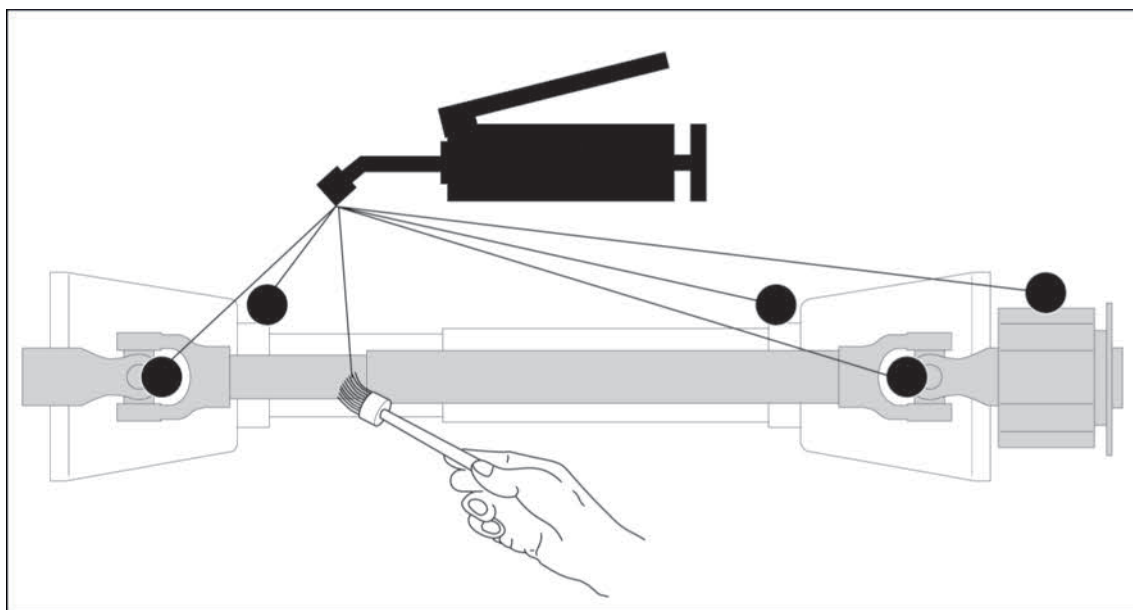
Als een cardanas in de winter wordt gebruikt, moeten de beschermbuizen met universeel vet worden ingevet om te voorkomen dat de beschermbuizen vastvriezen.

Werkwijze

- ▶ Cardanas op de maximale lengte uit elkaar trekken en de binnenste beschermbuis dun insmeren met universeel vet.
- ▶ Cardanas weer in elkaar schuiven.

Cardanas reinigen en smeren

- ▶ Bij langere stilstand altijd voor de eerste inbedrijfstelling reinigen en smeren met merkvet, verder steeds smeren volgens voorschriften van fabrikant van de cardanas.



Symbolische weergave van de mogelijke smeerpunten

Dagelijks onderhoud

Het dagelijks onderhoud moet aan het begin van elke werkdag worden uitgevoerd, voordat de machine wordt gebruikt.

Hydraulisch systeem controleren

⚠ WAARSCHUWING

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken!

- ▶ Voordat reparatiewerkzaamheden worden verricht aan het hydraulische systeem, moet deze altijd drukloos worden gemaakt.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- ▶ Voor elke inbedrijfstelling moet de hydrauliek worden gecontroleerd op slijtage en schade.
- ▶ Zoek alleen met passende hulpmiddelen (bv. speciale spray voor vaststellen van lekkages) naar lekkageplaatsen. De vastgestelde gebreken moeten onmiddellijk worden hersteld in een gespecialiseerde werkplaats door deskundig personeel.
- ▶ Lekkages mogen nooit met de hand of met andere ledematen worden afgedicht.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

Controle op schade en lekken

🧩 TIP

Hydraulische slangen die ouder zijn dan 5 tot -6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserveslangen met dezelfde specificatie gebruiken. Zie reserveonderdelenlijst.

Onderhoud

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Hydraulisch systeem (bijv. hydraulische slangen, drukaccumulator...) controleren op schade en lekkages en, indien nodig, onderdelen vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

TIP

Mogelijk schadebeeld aan hydraulische slangen

- Knikken
 - Bellenvorming
 - Poreus of scheuren in slangoppervlak
 - Barsten en openliggend weefsel aan de ommanteling
- ▷ Bij lekkages bij de schroefverbinding de betreffende schroefverbinding indien mogelijk opnieuw aandraaien. Als de lekkage hiermee niet kan worden verholpen, moet het betreffende hydraulische onderdeel onmiddellijk worden vervangen.
 - ▷ Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de hydrauliek moet het hydraulische systeem drukloos worden gemaakt.
Hiervoor de regeleenheid van de tractor met uitgeschakelde hydraulische druktoevoer enkele keren tussen heffen en zakken heen en weer bewegen.

Verlichting en lampen controleren / vervangen

TIP

Defecte lampen of verlichting moeten voor het rijden over de openbare weg altijd worden vervangen (uitgezonderd werk lampen).

TIP

Onderhoud van ledverlichting

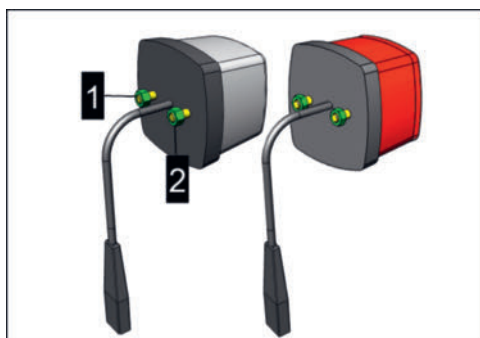
Bij ledverlichting kunnen de lampen niet worden vervangen!

Ledlampen in geval van een defect vervangen.

Lampen van breedteverlichting vervangen

Werkwijze

- ▶ Schroeven 1 en 2 losdraaien en deksel verwijderen – letten op dichting binnenin.



- ▷ Vervang defecte verlichting.
- ▷ Montage in omgekeerde volgorde.

Knipperlicht vervangen (verlichting USA)

LED lampen met ingebouwde lamp.



Werkwijze

- ▶ Bajonetstekker aan de achterzijde van de lamp openen en stekker verwijderen.
- ▶ Bevestigingsschroeven aan de achterzijde van de lamp losmaken en de defecte lamp verwijderen.
- ▶ Nieuwe lamp in omgekeerde volgorde monteren.
- ▶ Functietest uitvoeren.
- ▶ Defecte lamp op correcte wijze afvoeren.

Achterlicht / remlicht vervangen (verlichting USA)

LED lampen met ingebouwde lamp.



Werkwijze

- ▶ Bajonetstekker aan de achterzijde van de lamp openen en stekker verwijderen.

Onderhoud

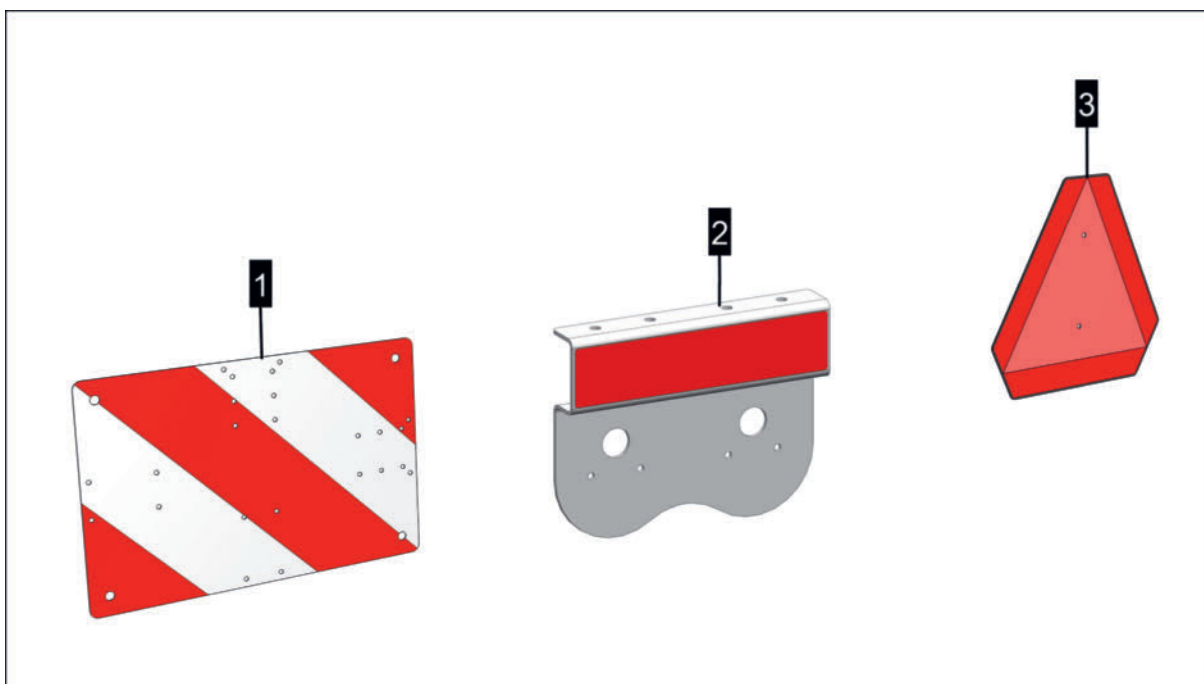
- ▶ Bevestigingsschroeven aan de achterzijde van de lamp losmaken en de defecte lamp verwijderen.
- ▶ Nieuwe lamp in omgekeerde volgorde monteren.
- ▶ Functietest uitvoeren.
- ▶ Defecte lamp op correcte wijze afvoeren.

Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren / vervangen

TIP

Waarschuwborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers bestaan uit een ondergrond (verschillende materialen) en een daarop aangebrachte laag van lichtreflecterend materiaal.

De uitvoering en de montageposities kunnen afhankelijk van de machine en het land van bestemming verschillend zijn.



Symbolische weergave

1 = Waarschuwborden

2 = Stickers (rood en geel)

3 = Waarschuwingsdriehoek (LRV-bord)

⚠ VOORZICHTIG**Gevaar voor ongevallen door slecht zichtbare waarschuwingseinrichtingen!**

- ▶ Vervuilde waarschuwingseborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers reinigen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.
- ▶ Beschadigde waarschuwingseborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers vervangen voordat met de machine op de openbare weg wordt gereden.

Werkwijze

- ▶ Waarschuwingseborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren op vervuiling.
 - ▷ Eventuele vuil helemaal verwijderen met een zuur- en alcoholvrije reiniger, een zachte doek of spons en indien mogelijk met een beetje warm water.
- ▶ Waarschuwingseborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers controleren op schade.
 - ▷ Door weersinvloeden of door mechanische invloeden beschadigde waarschuwingseborden, waarschuwingsdriehoeken, stickers onmiddellijk vervangen (zie reserveonderdelenlijst).

🔧 TIP

Bij het vervangen van waarschuwingseborden moet de montagerichting van de strepen op het waarschuwingsebord beslist in acht worden genomen!

Voor elk seizoen

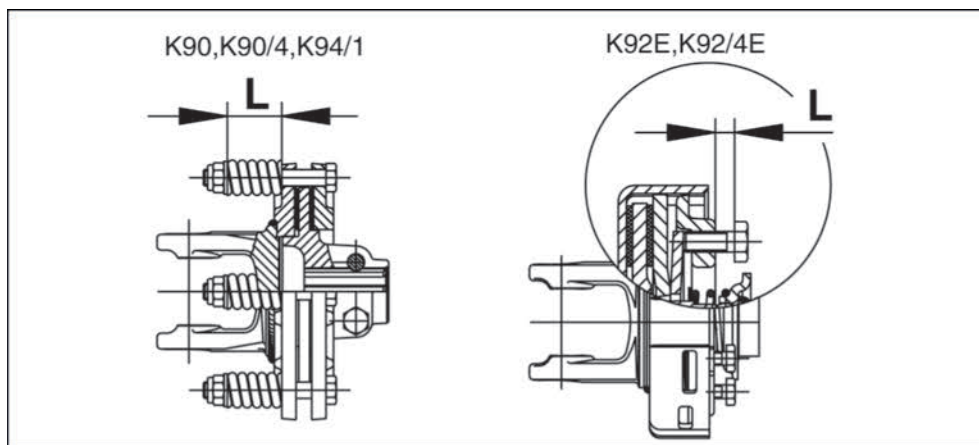
Wrijvingskoppeling controleren

Voor eerste gebruik van een nieuwe cardanas uit de fabriek en na langere stilstand, kan de werking van de wrijvingskoppeling door samenkleven van de wrijvingsbekleding verstoord zijn. Daarom moet voor gebruik worden gecontroleerd of de wrijvingskoppeling correct werkt.

Werkwijze**🔧 TIP**

Koppelingsbekleding in geen geval behandelen met oliën, vetten of roestverwijderaars!

- ▶ Maat (L) aan de drukveer (bij wrijvingskoppeling K90, K90/4) of aan de stelschroef (bij wrijvingskoppeling K92E, K92/4E) meten en noteren.



- ▶ Schroeven losdraaien om de koppelingsbekleding te ontlasten.
- ▶ Koppeling enige omwentelingen doordraaien. Hierdoor worden verontreinigingen op de wrijvingsbekleding verwijderd.
- ▶ Schroeven weer op de voordien genoteerde maat (L) instellen.
De koppeling is weer gebruiksklaar.

Nokkenschakelkoppeling van de cardanas controleren

Eenmaal per jaar moet de nokkenschakelkoppeling van de cardanas worden gecontroleerd (afgeperst). De controle is vooral belangrijk als deze in normaal bedrijf nooit reageert.

! AANWIJZING

Als de cardanas niet eenmaal per jaar wordt afgeperst of als de nokkenschakelkoppeling nooit wordt geactiveerd, kan het activeringskoppel vanzelf toenemen. De overbelastingsbeveiliging wordt een starre verbinding en er kan grote schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Cardanas eenmaal per jaar bij een service-vakhandel laten afklemmen!

Een tolerantie van +/- 10% vanaf het activeringsmoment is toegestaan.

Wordt de grenswaarde over- of onderschreden, moet de cardanas worden vervangen.

Na elk seizoen (winterstalling)

Bij machines die zonder geschikte roestbescherming worden geparkeerd, kan bij de herinbedrijfstelling aan het begin van het seizoen schade aan de machine ontstaan. Machine ten behoeve van een lange levensduur beschermd tegen stofafzettingen door kunstmest en zaadbehandelingsmiddel, en niet in de buurt van stallen beschermd tegen weersinvloeden parkeren.

! AANWIJZING**Roestschade aan blanke machinedelen zonder roestbescherming!**

Als blanke machineonderdelen niet worden geconserveerd, kunnen zij door roest worden aangetast wanneer de machine na langere stilstand (bijv. na de winterstalling) weer in bedrijf wordt genomen.

- ▶ Blanke zuigerstangen van hydraulische cilinders vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Asstompen op transmissies en profielen van cardanassen vóór de winterstalling van de machine reinigen en conserveren met universeel vet.
- ▶ Alle smeerpunten volgens de onderhoudsinstructies smeren vóór de winterstalling. Zie ook het hoofdstuk "Onderhoud".

Machine reinigen / conserveren**Voorwaarde**

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Vorbereiding

- Hogedrukreiniger
- Conserveringsolie

Werkwijze

- 1 Met hogedrukreiniger grondig reinigen.

! VOORZICHTIG**Oogletsel door het gebruik van hogedrukreinigers**

- ▶ Gebruik oogbescherming tijdens het reinigen van de machine met hogedrukreinigers of perslucht.

! AANWIJZING**Machineonderdelen kunnen beschadigd raken door hogedrukreinigers.**

- ▶ Watertemperatuur maximaal 80 °C / 176°F
- ▶ Geen rondstraal-sproeiers, vuilfrezen of powerspuiters gebruiken.
- ▶ Minimale afstand van ca. 30 cm tussen hogedrukspuit en oppervlak aanhouden.
- ▶ Tijdens de reinigingsprocedure waterstraal altijd in beweging houden.
- ▶ Waterstraal niet rechtstreeks op elektrische of hydraulische componenten, lagers, aanzuigopeningen, cardanassen, stickers en banden richten.

- 2 Machine goed laten drogen na vochtig reinigen.
- 3 Repareer eventueel aanwezige lakschade.

Onderhoud

- 4 Blanke machinedelen met conserveringsolie insmeren/inspuiten.
- 5 Waarschuwingssymbool controleren op volledigheid en eventueel vervangen.

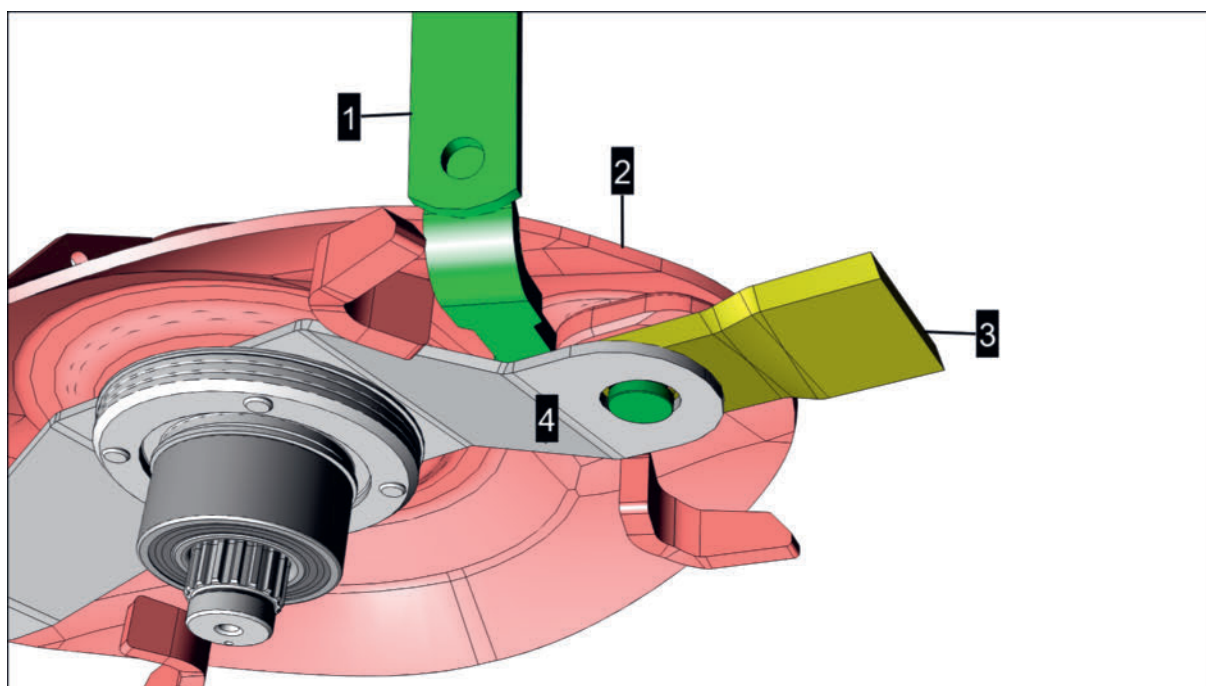
Indien nodig

Omkeerbare maimesen vervangen / opnieuw monteren

Als één zijde van de omkeerbare messen versleten is, kunnen de messen 180 ° worden gedraaid en opnieuw worden gemonteerd.

Als beide zijden van de omkeerbare messen versleten zijn of als het mes beschadigd is, moeten de messen worden vervangen.

Messen altijd *in paren* vervangen door nieuwe messen om onbalans te voorkomen.



- 1 = Messleutel
2 = Maaischijf
3 = Maimes
4 = Meshouder

⚠ VOORZICHTIG

Breuk van het maimes en weggeslingerde delen van het maimes!

- ▶ Beschadigde maimes niet repareren maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Omkeren van de maimes altijd tegelijk uitvoeren bij alle messen.
- ▶ Versleten maimes nooit opnieuw slijpen, maar altijd de maaischijven/maaitrommels volledig vervangen door nieuwe onderdelen om onbalans te voorkomen.
- ▶ Draairichtingsmarkeringen bij het monteren van nieuwe maimes beslist in acht nemen.

Voorbereiding

- Messleutel uit de gereedschapskist / uit de houder nemen.
- Indien nodig, nieuwe maimesen met de overeenkomstige draairichtingsmarkering.

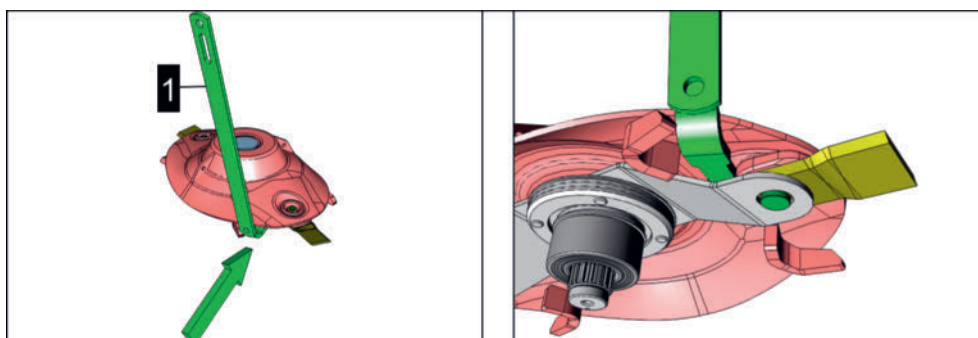
Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Frontbescherming opgeklapt.
- Zijbescherming opgeklapt.

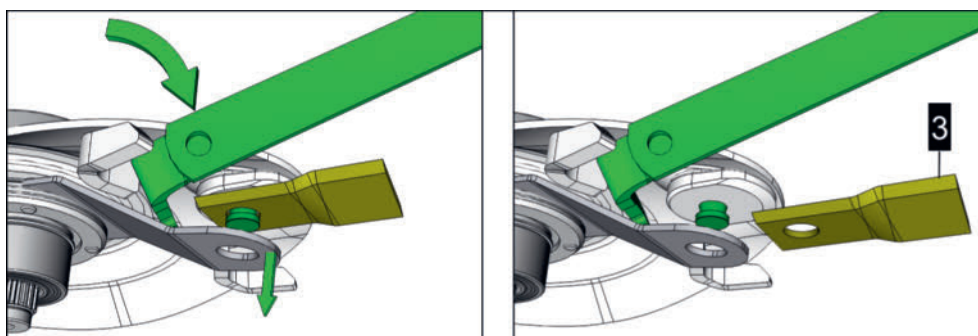
Maimes demonteren

Werkwijze

- ▶ Messleutel (1) aan de gewenste zijde van het mes tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.



- ▶ Messleutel omlaag duwen en vasthouden. Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en het mes vrijgegeven.
 - ▷ Mes vervolgens losmaken met draaiende bewegingen en verwijderen.



- ▶ Messleutel vervolgens weer terugzwenken naar de uitgangspositie.
- ▶ Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf reinigen, hiervoor indien nodig de messleutel bedienen.
- ▶ Procedure indien nodig bij alle messen uitvoeren op dezelfde manier.

Onderhoud

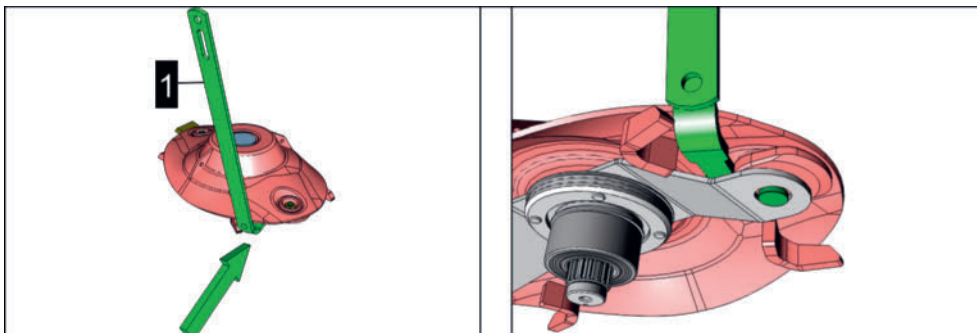
Maaimes monteren

Voorwaarde

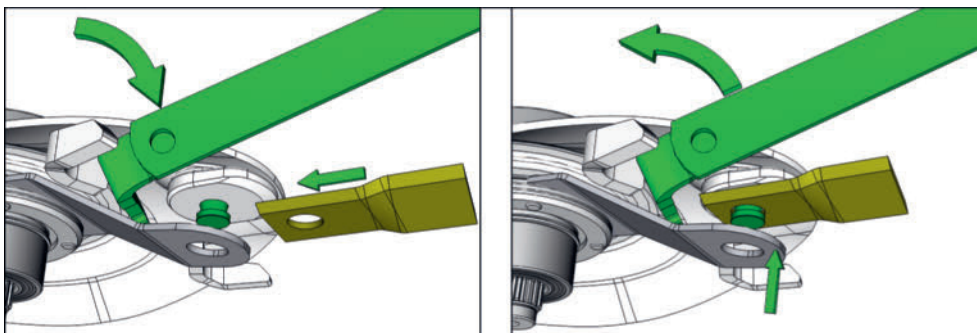
- Contactvlakken van het mes en contactvlakken op de meshouder en maaischijf gereinigd.
- Bij nieuwe maaimessen corrosiewerende verf verwijderd van de contactpunten rond het gat.

Werkwijze

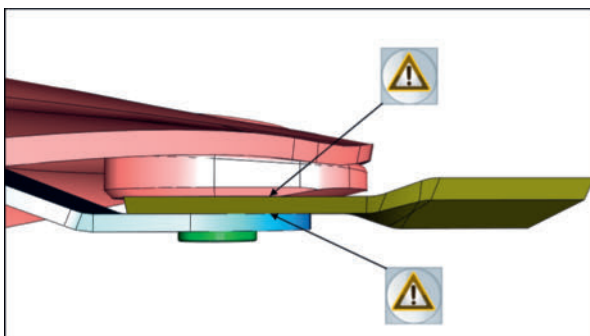
- ▶ Messleutel (1) aan de gewenste zijde tussen maaischijf en meshouder plaatsen, zoals afgebeeld.



- ▶ Messleutel omlaag duwen. Hierdoor wordt de meshouder ook naar beneden geduwd en de mesbout vrijgegeven.
- ▶ Maaimes met de juiste draairichting voor de betreffende maaischijf (zie ingeslagen pijl op het mes) op de mesbout plaatsen.



- ▶ Messleutel weer terugzwenken naar de uitgangspositie. De meshouder wordt tegen het contactvlak van het mes gedrukt en houdt het mes daardoor in zijn positie.
- ▶ Veiligstellen dat het mes op de mesbout kan bewegen en dat het mes op de maaischijf en de meshouder op de mes over de gehele oppervlakte contact maken.



- ▶ Messleutel verwijderen en opbergen.

- ▶ Procedure bij alle maaimessen uitvoeren op dezelfde manier.

Tandkneuzeraandrijving V-riemen vervangen

Als de aandrijfriemen schade of slijtage vertonen, moeten ze worden vervangen.



TIP

Altijd alle V-riemen tegelijk vervangen!

Vorbereiding

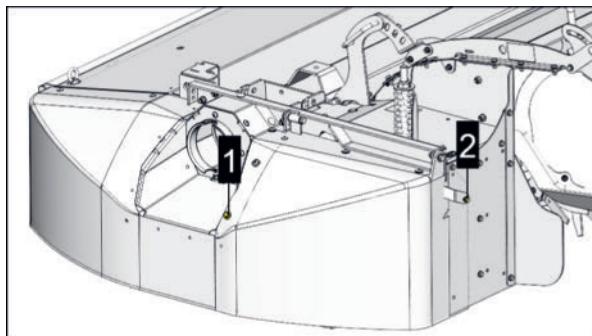
- Steeksleutel/ratel sleutelmaat 13 mm (riembeschermer)
- Steek- of ringsleutel sleutelmaat 30 mm (instelling riemspanning)
- Nieuwe set V-riemen (zie reserveonderdelenlijst)

Voorwaarde

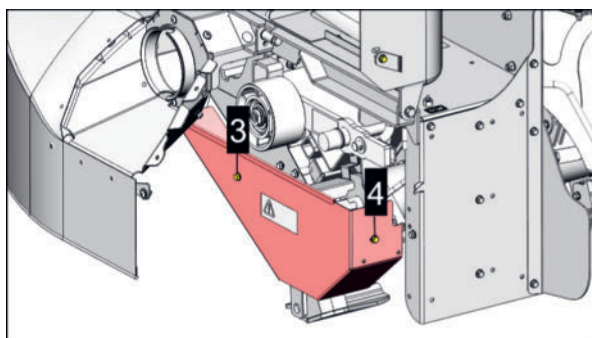
- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Zijbescherming verwijderen: Bouten (1) en (2) losdraaien en beschermdeel naar boven klappen.



- ▶ Onderste riembeschermer verwijderen: Bouten (3) en (4) losdraaien en bescherming verwijderen.



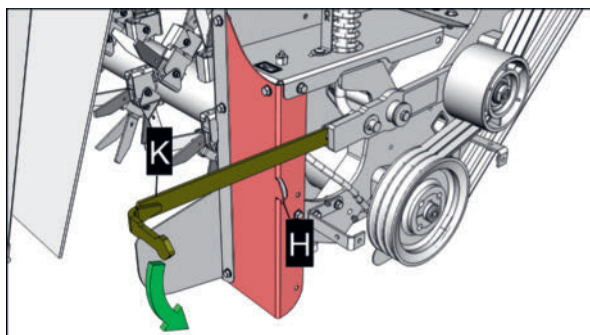
Onderhoud

- 1 Messleutel (K) met de handgreepzijde in de geleiding steken en vervolgens naar beneden duwen tot de hendel in beugel (H) vergrendelt.

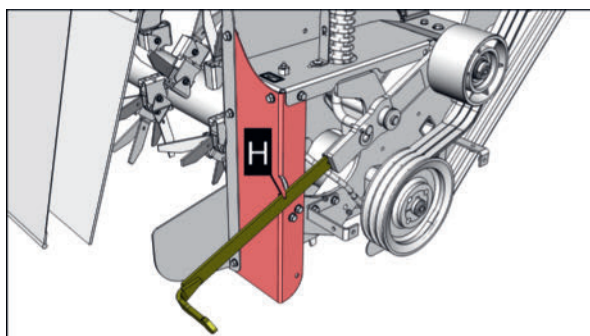
⚠ WAARSCHUWING

Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol uit de werkpositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten als de druk op de sleutel door het vergrendelen in beugel (H) nul is.



Symbolische weergave gespiegeld!



Symbolische weergave gespiegeld!

- 2 Alle V-riemen vervangen door nieuwe V-riemen.
- 3 Messleutel (K) uit de beugel (H) verwijderen en langzaam naar boven zwenken, daarvoor wordt de spanrol tegen de V-riemen gedrukt.

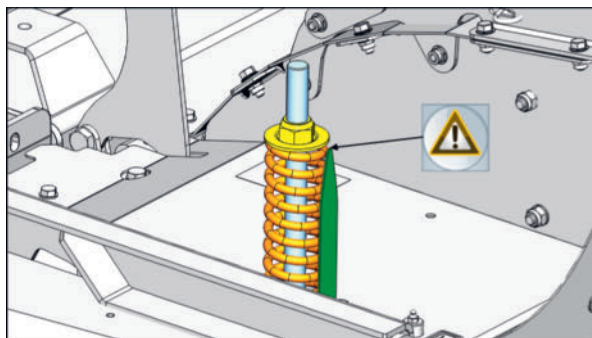
⚠ WAARSCHUWING

Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol naar de werkpositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten en verwijderen als de druk op de sleutel nul is.

▷ Erop letten dat de riemen op de rollen niet overspringen.

- 4 Spanrolloop controleren.
- 5 Riemsparing instellen op de fabrieksinstelling: Moer aan de bovenzijde van de spanrolveer verdraaien en de onderste rand van de eronder gelegen schijf laten samenvallen met de punt van de wijzer.



- 6 Machine weer in elkaar zetten in omgekeerde volgorde.

Rollenkneuzeraandrijving V-riem vervangen

Als de aandrijfriemen schade of slijtage vertonen, moeten ze worden vervangen.



TIP

Altijd alle V-riemen tegelijk vervangen!

Voorbereiding

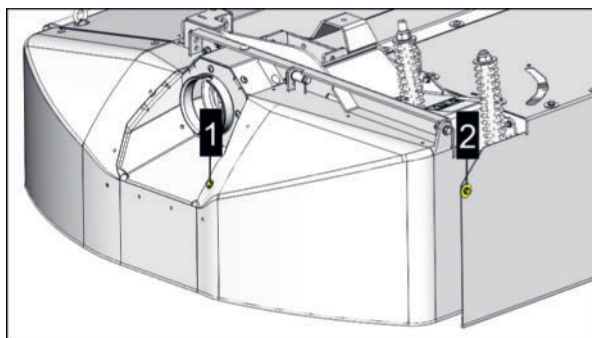
- Steeksleutel/ratel sleutelmaat 13 mm (riembeschermer)
- Steek- of ringsleutel sleutelmaat 30 mm (instelling riemspanning)
- Nieuwe set V-riemen (zie reserveonderdelenlijst)

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

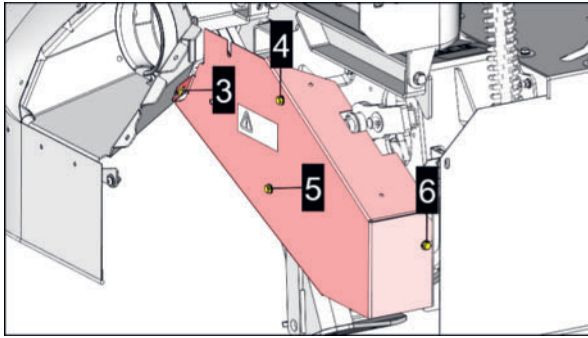
Werkwijze

- 1 Zijbescherming verwijderen: bout (1) losdraaien en beschermd deel naar boven klappen.



- 2 Riembeschermer verwijderen: bouten (1) en (2) losdraaien en bescherming verwijderen.

Onderhoud

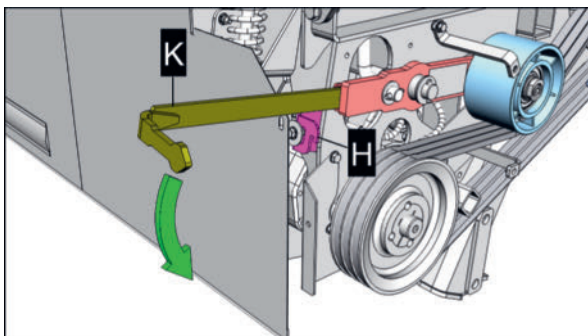


- 3 Messleutel (K) met de handgreepzijde in de geleiding steken en vervolgens naar beneden duwen tot de hendel in beugel (H) vergrendelt.

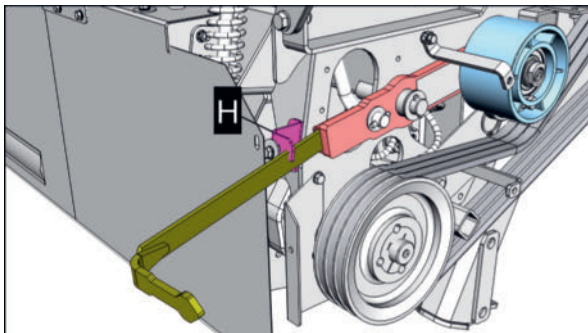
! WAARSCHUWING

Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol uit de werkpositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten als de druk op de sleutel door het vergrendelen in beugel (H) nul is.



Symbolische weergave gespiegeld!



Symbolische weergave gespiegeld!

- 4 Alle V-riemen vervangen door nieuwe V-riemen.
- 5 Messleutel (K) uit de beugel (H) verwijderen en langzaam naar boven zwenken, daarvoor wordt de spanrol tegen de V-riemen gedrukt.

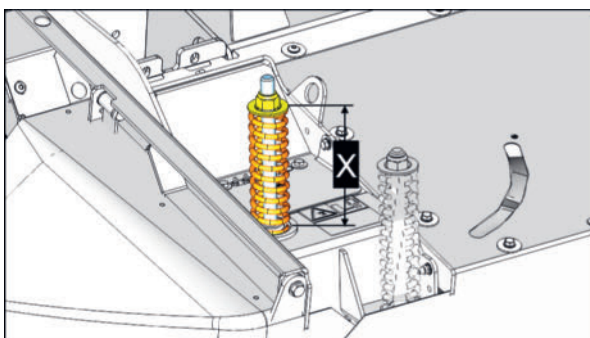
⚠ WAARSCHUWING**Slag door de messleutel als de sleutel voortijdig wordt losgelaten!**

- ▶ Messleutel goed vasthouden terwijl de veerbelaste riemspannerrol naar de werkpositie wordt gezwenkt.
- ▶ Messleutel pas loslaten en verwijderen als de druk op de sleutel nul is.

▷ Erop letten dat de riemen op de rollen niet overspringen.

6 Spanrolloop controleren.

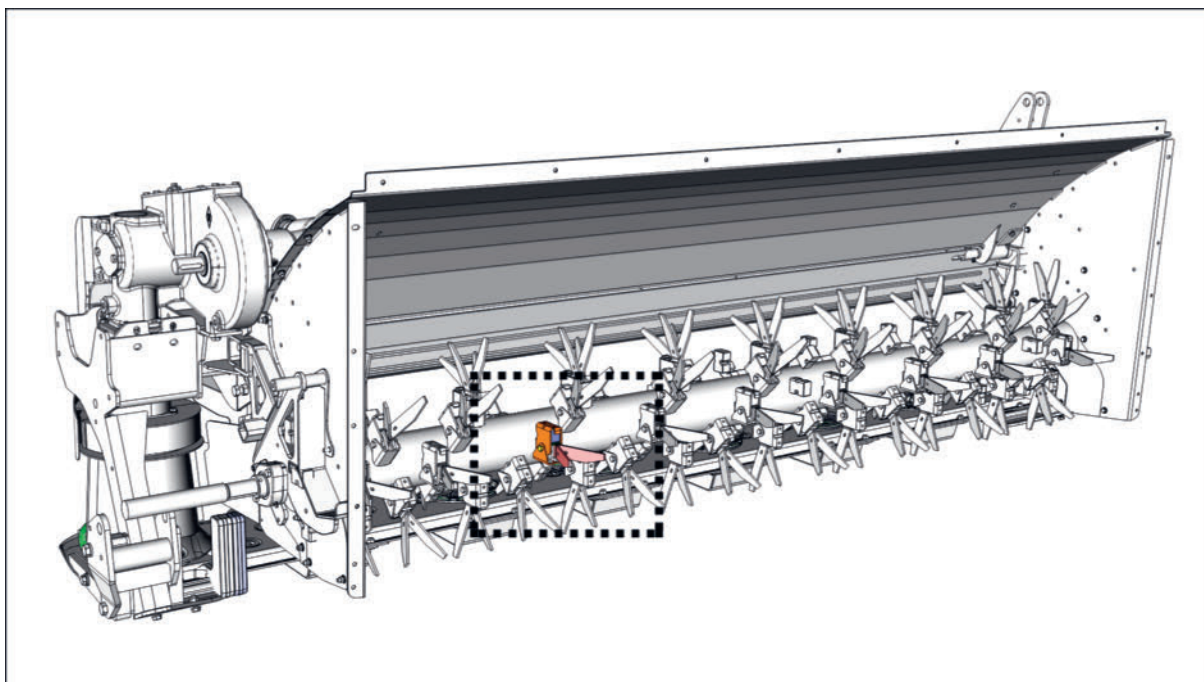
7 Riemsparing instellen op de fabrieksinstelling: Moer aan de bovenzijde van de spanrolveer verdraaien en de lengte van de draadbout (X) = 180 mm instellen.



8 Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

9 Machine weer in elkaar zetten in omgekeerde volgorde.

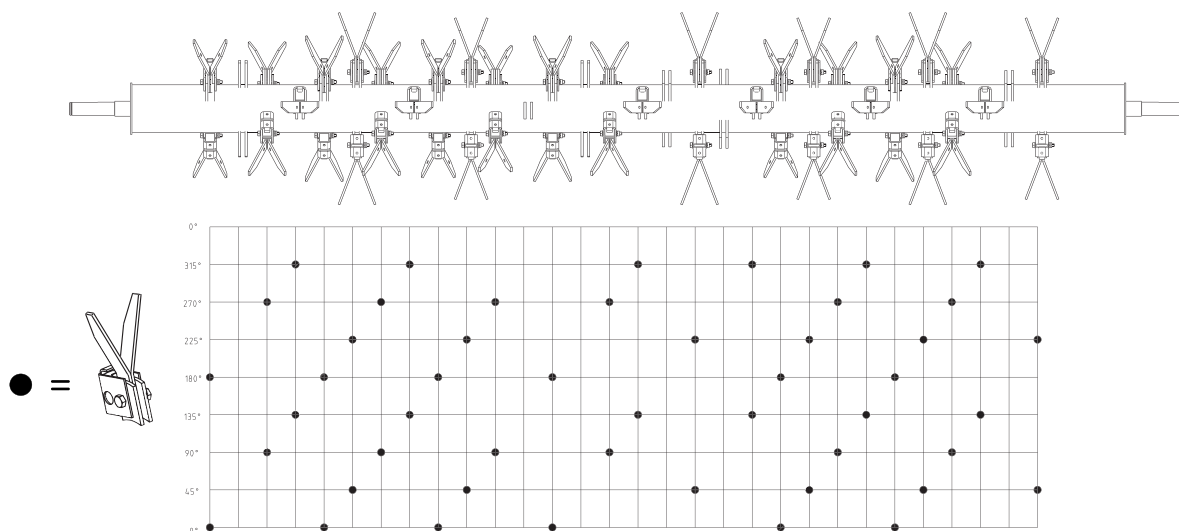
Tandenkneuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden



! AANWIJZING

Lager- en tandwielkastschade door onbalans!

- ▶ Als beschadigde tanden tijdelijk worden verwijderd zonder vervanging, moet hetzelfde aantal tanden ook worden verwijderd aan de 180 ° tegenoverliggende rotorzijde.
- ▶ Als versleten tanden worden vervangen door nieuwe onderdelen, moet hetzelfde aantal tanden ook worden vervangen aan de 180 ° tegenoverliggende rotorzijde.
- ▶ Als versleten tandbevestigingen worden vervangen door nieuwe onderdelen, moet hetzelfde aantal tandbevestigingen ook worden vervangen aan de 180 ° tegenoverliggende rotorzijde.



Symbolische weergave van mogelijke tandemmontageposities op de rotor

Voorbereiding

- Montagedoorn (speciaal gereedschap SK09977-0379)
- Montagehulp (speciaal gereedschap SK08936-0379)
- Tand en tandhouders naar behoefte (zie reserveonderdelenlijst)

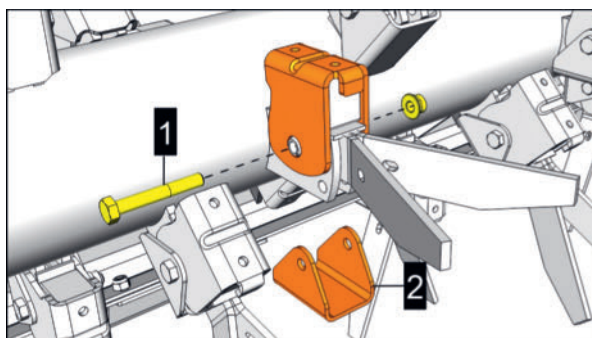
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

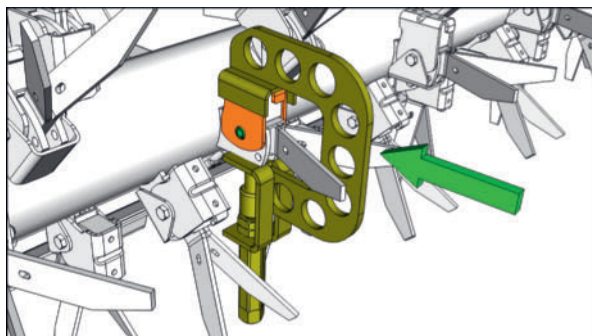
Tanden en tandbevestiging demonteren

Werkwijze

- ▶ Bout (1) en afdekking (2) verwijderen.

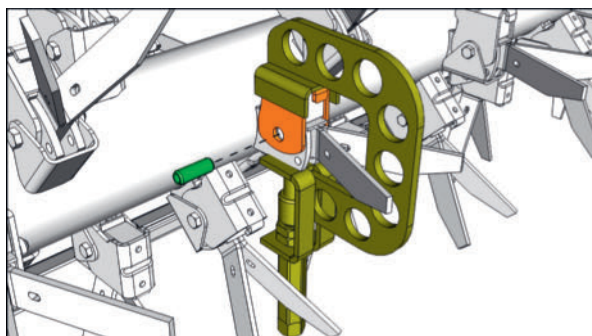


- ▶ Montagehulp plaatsen en de druk van de inwendige rubberen buffer opvangen met behulp van de montagehulp.

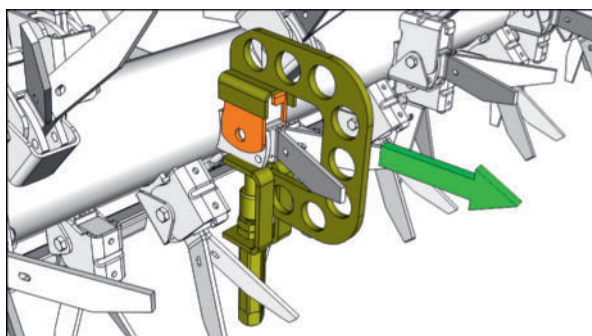


Montagehulp SK08936-0379

- ▶ Paspas eruit tikken met een doorslag, indien nodig spandruk van de montagehulp aanpassen.

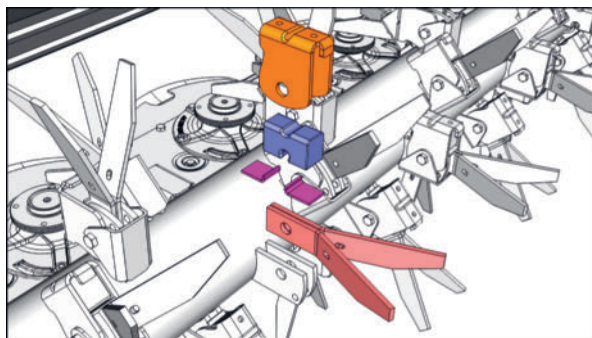


- ▶ Montagehulp verwijderen.



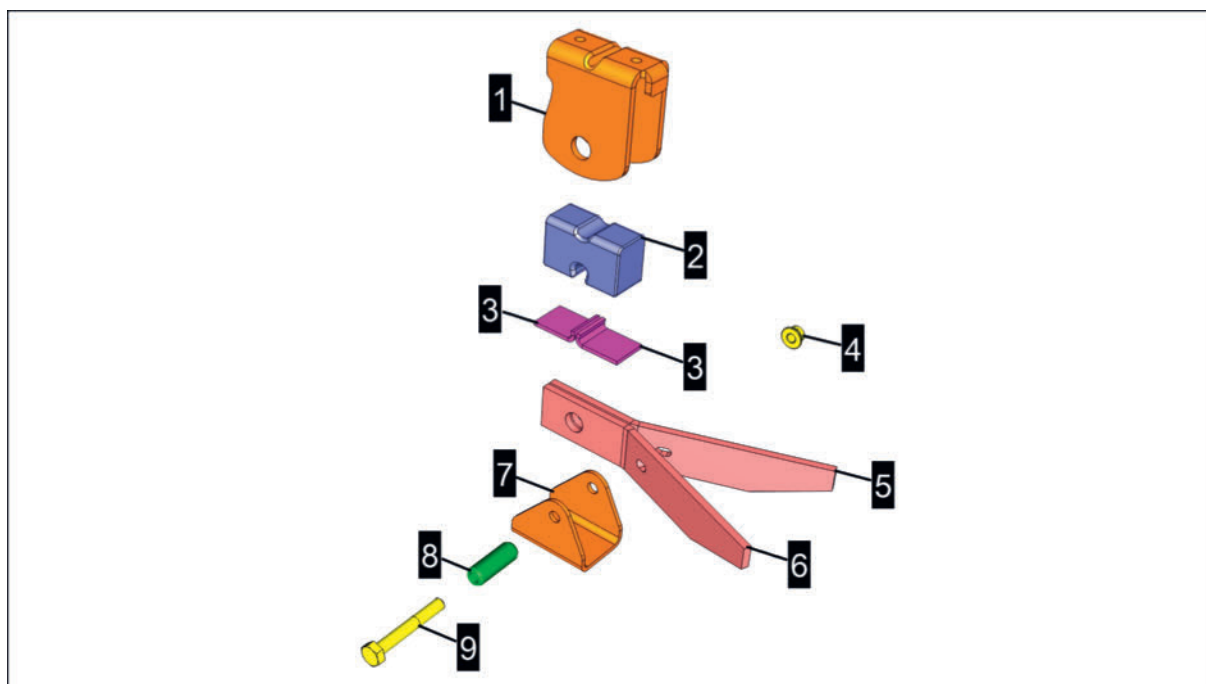
- ▶ Onderdelen verwijderen.

Onderhoud



- ▶ Beschadigde onderdelen indien nodig vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Procedure bij alle kneuzertanden indien nodig uitvoeren op dezelfde manier.

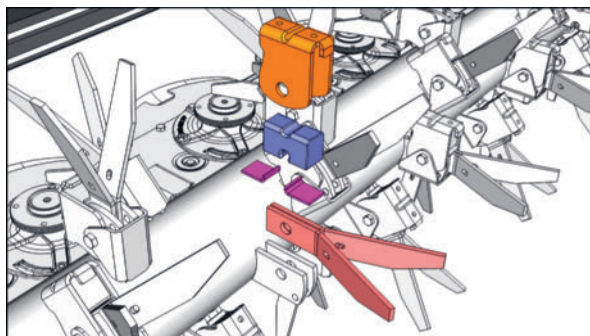
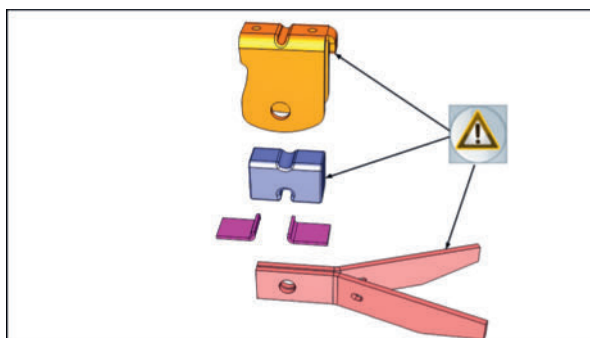
Tanden en tandbevestiging monteren



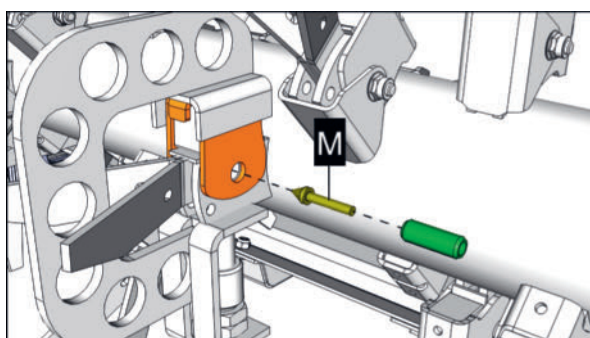
- 1 = Beugel
- 2 = Rubberen buffer
- 3 = Geleideplaat
- 4 = Moer M8 DIN6927
- 5 = Tand links
- 6 = Tand rechts
- 7 = Afdekking
- 8 = Paspren 13x36 mm
- 9 = Bout M8x55 DIN931

Werkwijze

- ▶ Onderdelen in elkaar zetten, hierbij de installatiepositie van beugel (1), rubberen buffer (2) en tanden (5-6) zoals afgebeeld goed in acht nemen!

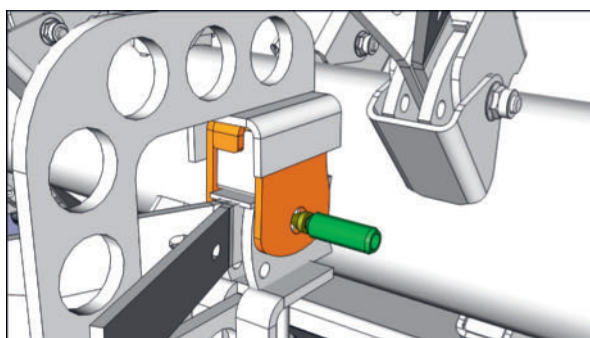


- ▶ Montagehulp aanbrengen en gaten voor paspen (+montagedoorn) laten samenvallen.

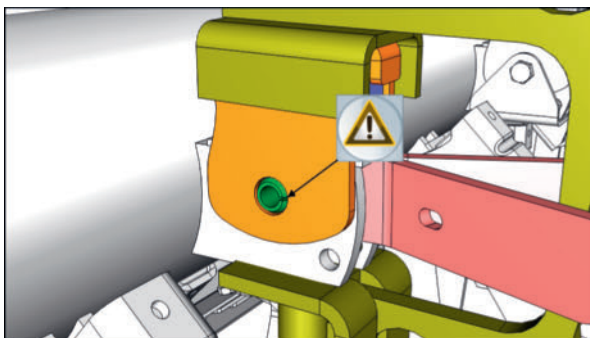


M = montagedoorn

- ▶ Montagedoorn zoals afgebeeld in de paspen schuiven en de paspen samen met de montagedoorn geleidelijk aan in het gat tikken. Erop letten dat het gat van de tanden is uitgelijnd en de sleuf in de paspen in de richting van de tandpunt wijst.

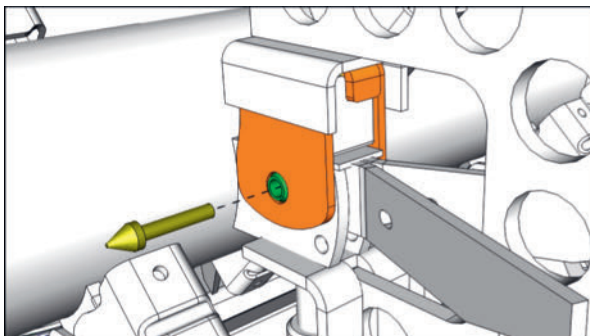


Onderhoud

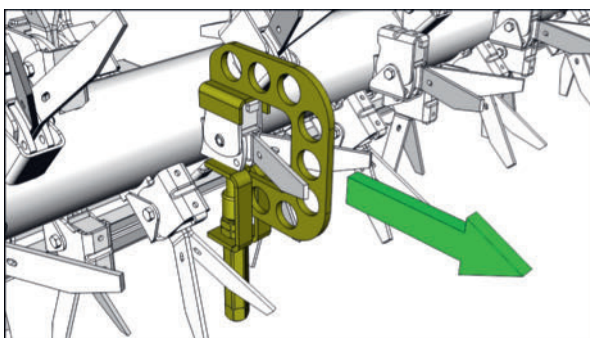


Paspen montagepositie

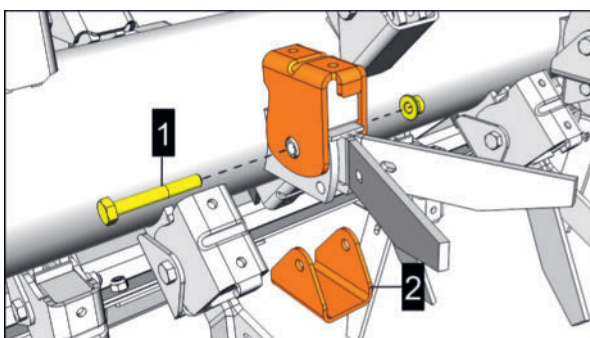
- ▶ Paspen tot aan de aanslag erin tikken en montagedoorn verwijderen.



- ▶ Montagehulp verwijderen.



- ▶ Afdekking (2) en bout (1) M8x55 aanbrengen en vastdraaien.



- ▶ Procedure bij alle kneuzertanden indien nodig uitvoeren op dezelfde manier.

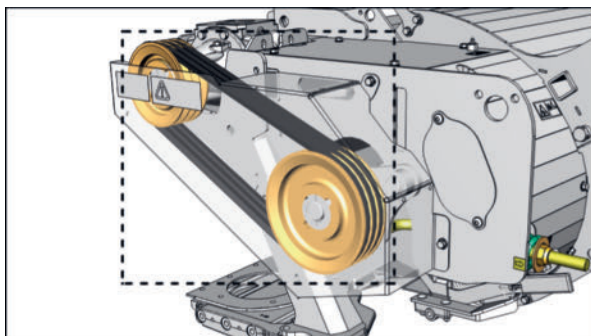
Rollenkneuzer tandriem vervangen

TIP

Tandriem laten vervangen bij een servicedealer!

De tandriemspanning kan tijdens een reparatie niet goed worden afgesteld zonder een frequentiemeetinstrument! Reparatie-instructies in acht nemen.

Crossflow V-riem van de aandrijving vervangen



Riemafdekking transparant weergegeven

Als de aandrijfriemen schade of slijtage vertonen, moeten ze worden vervangen.

TIP

Altijd alle V-riemen tegelijk vervangen!

Vorbereiding

- Steek- of ringsleutel (instelling riemspanning)
- Nieuwe set V-riemen (zie reserveonderdelenlijst)

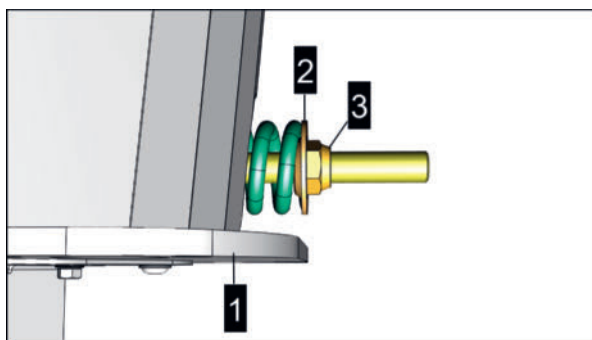
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Riemspanning verminderen door de stelmoer (3) los te draaien.

Onderhoud

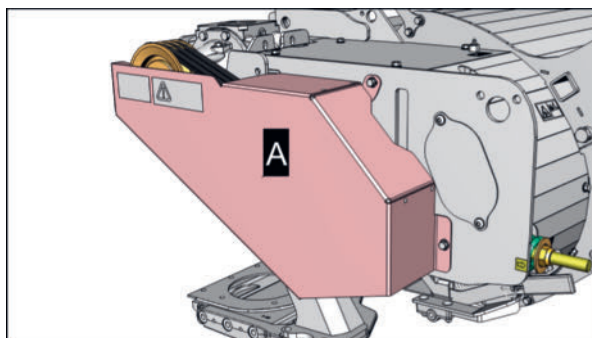


1 = Console

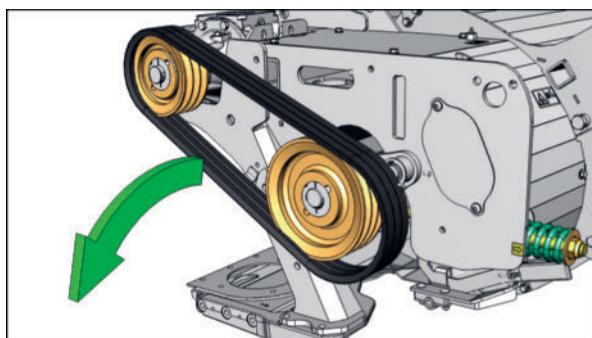
2 = Schijf

3 = Stelmoer

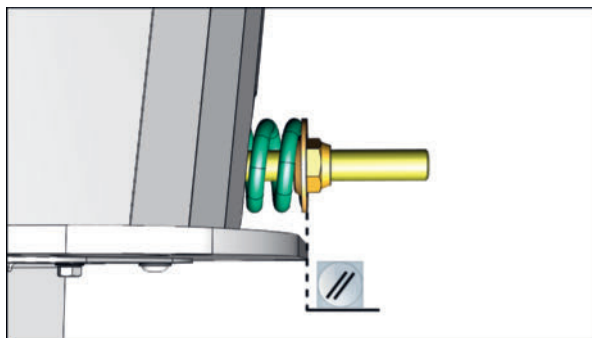
- ▶ Afdekking (A) verwijderen



- ▶ V-riem verwijderen

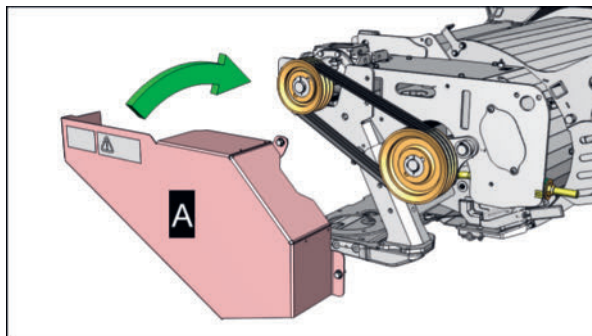


- ▶ Riemschijven indien nodig reinigen.
- ▶ Nieuwe set V-riemen aanbrengen.
- ▶ Riem spannen
 - ▷ Zorgen dat de riemen tijdens het spannen niet verspringen.
- ▶ Stelmoer verdraaien totdat de schijf (1) en console (2) weer evenwijdig zijn.



Aanzicht van bovenaf

- ▶ Afdekking (A) opnieuw monteren.



- ▶ Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

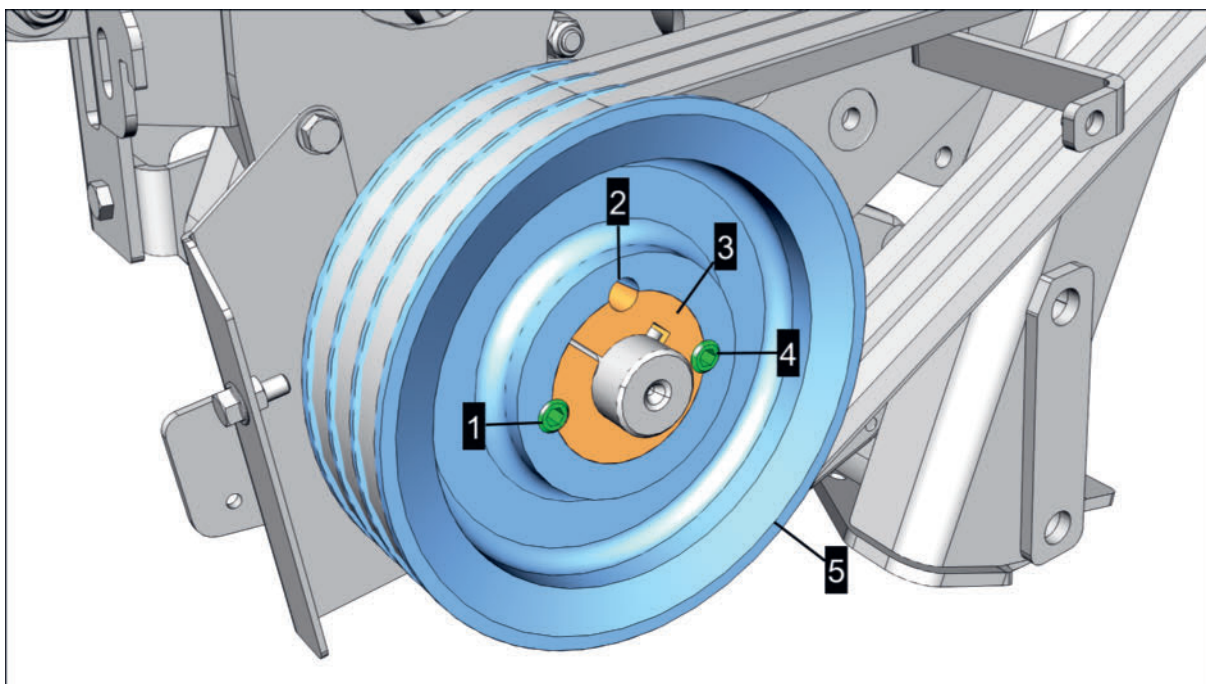
Na bedrijfsduur

Na 1 bedrijfsuur

Taperlock klembussen plaatsing controleren

Taperlock klembussen worden als bevestigingselementen gebruikt bij riemaandrijvingen van kneuzers (ED, RCB, RC), zwadsamenvoegers (Crossflow) en maaibalken.

Onderhoud



Symbolische weergave kneuzeraandrijving

1 = Tapbout (vergrendeling)

2 = Afdruckgat (aantal afhankelijk van de uitvoering)

3 = Taperlock klembus (nummer van de bus in de voorkant ingelaserd)

4 = Tapbout (vergrendeling)

5 = Riemschijf

Vorbereiding

- Momentsleutel

Voorwaarde

- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Cardanassen indien nodig losgekoppeld.
- Afdekking verwijderd van de aandrijving die moet worden gecontroleerd.

Werkwijze

- ▶ Ingelaserd busnummer aflezen op alle gemonteerde Taperlock klembussen en noteren.
- ▶ Draadeinden (1) en (4) met momentsleutel aandraaien volgens onderstaande tabel, in overeenstemming met het ingelaserde busnummer.
- ▶ Controleren of het afdruckgat (2) met vet is gevuld (aantal afhankelijk van de uitvoering).
 - ▷ Als dit niet het geval is, dan het gat tot aan de rand vullen met universeel vet.

 **TIP**

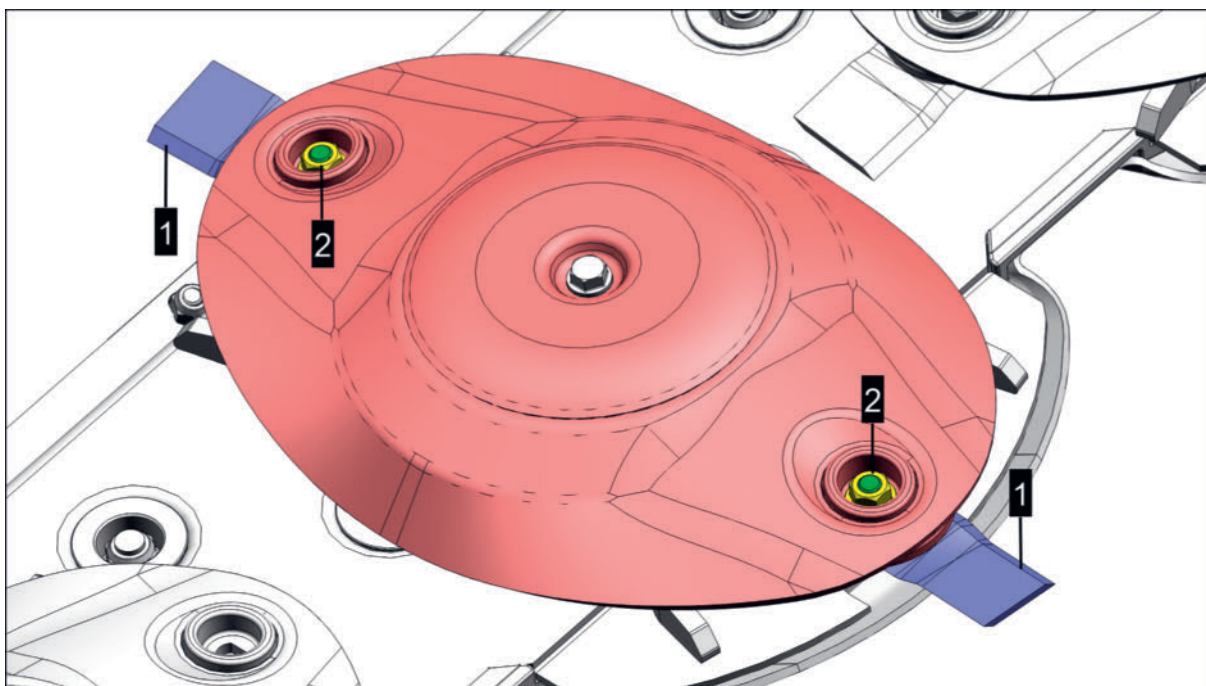
De vetvulling voorkomt het binnendringen van vreemde voorwerpen die problemen kunnen veroorzaken tijdens de montagewerkzaamheden.

<i>Bus nr.:</i>	Sleutelmaat (mm)	Aantal bouten	Schroefdraadmaat (inch)	Aandraaimoment (Nm)
1008	3	2	1/4	5,6
1108	3	2	1/4	5,6
1210	5	2	3/8	20
1215	5	2	3/8	20
1610	5	2	3/8	20
1615	5	2	3/*8	20
2012	6	2	7/16	30
2017	6	2	7/16	30
2517	6	2	1/2	50
2525	6	2	1/2	50
3020	8	2	5/8	90
3030	8	2	5/8	90
3525	10	3	1/2	90
3535	10	3	1/2	90

Mesbouten aandraaien

 **TIP**

Maaischijven met erop geplaatste transporttrommel of met erop geplaatste transportkegel worden hierna ook alleen maaischijven genoemd!



Afbeelding maaischijf zonder transporttrommel en transportkegel

1 = Maaimes

2 = Mesbout

Vorbereiding

- 17 mm steeksleutel
- Momentsleutel instelbaar op minstens 120 Nm aandraaimoment

Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Frontbescherming opgeklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming opgeklapt (indien mogelijk).

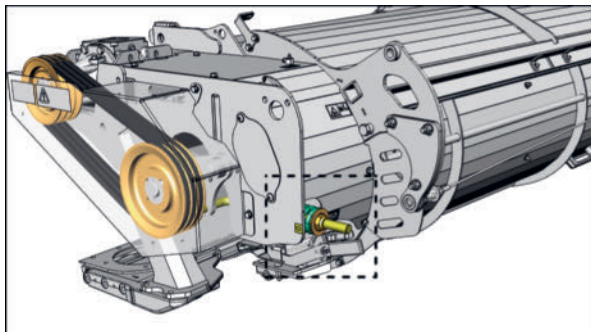
Werkwijze

- ▶ Helemaal aan de buitenkant van de maaibalk beginnen en beide mesbouten op de buitenste maaischijf aandraaien met 120 Nm, pas daarna naar de volgende aangrenzende maaischijf gaan.
 - ▷ Procedure herhalen tot alle mesbouten op alle maaischijven van de gehele maaier gecontroleerd zijn.

Na 8 bedrijfsuren

Elke 20 bedrijfsuren

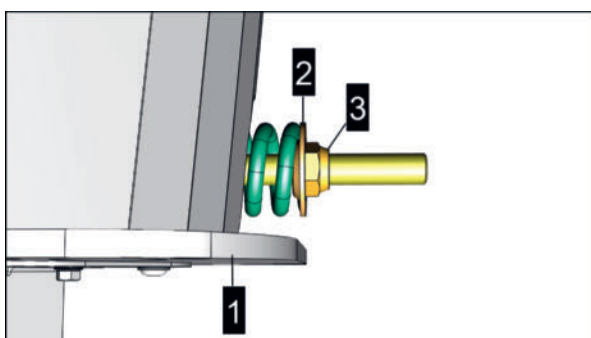
Cross Flow riemspanning controleren / corrigeren



Riemaafdekking transparant weergegeven

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.



1 = Console

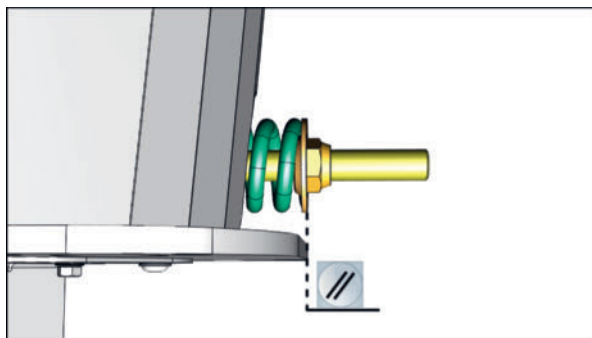
2 = Schijf

3 = Stelmoer

Werkwijze

- 1 Controleren of de rand van de console (1) gelijk ligt met de sluitring (2).

Onderhoud



Aanzicht van bovenaf

- ▷ Als de console (1) gelijk ligt met de sluitring (2), is geen verdere actie vereist.
 - ▷ Als de console (1) niet gelijk ligt met de sluitring (2), met stap 2 verdergaan.
- 2 Instelling corrigeren door de stelmoer (3) te verdraaien.
 - 3 Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Crossflow reiniging

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ De afdekkingen en onderhoudsopeningen openen bij de riemaandrijving.
- ▶ Opgehoopt vuil verwijderen
- ▶ Dwarsvizel reinigen

Elke 50 bedrijfsuren

Slijtagecontrole maimeshouder

Om de maimeshouder volledig te controleren, moeten de maimesen en mesbouten worden gedemonteerd.

TIP

Als de machine vaak wordt gebruikt op zeer steenachtig terrein of onder over het algemeen zware gebruiksomstandigheden, moet het interval voor het controleren van de slijtage te verkorten.

⚠ VOORZICHTIG**Brek van de maimeshouder of de mesbout en weggeslingerde machinedelen!**

- ▶ Versleten mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Versleten maimeshouders niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.
- ▶ Losgeraakte mesbouts niet blijven gebruiken maar vervangen door nieuwe onderdelen.

Vorbereiding

- Schuifmaat
- 17 mm steeksleutel
- Mesbouts en moeren naar behoefte (zie reserveonderdelenlijst).

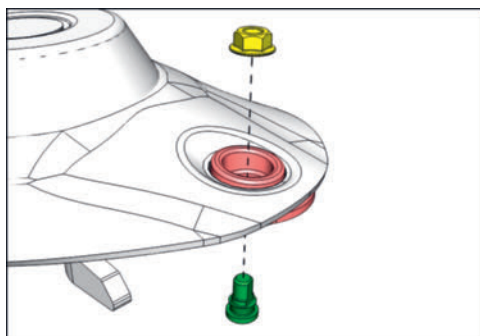
Voorwaarde

- Machine op een vlakke, stabiele ondergrond geparkeerd in de werkpositie.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Maimes gedemonteerd.
- Frontbescherming opgeklapt (indien mogelijk).
- Zijbescherming opgeklapt (indien mogelijk).

Mesbout demonteren**🔧 TIP**

Als wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

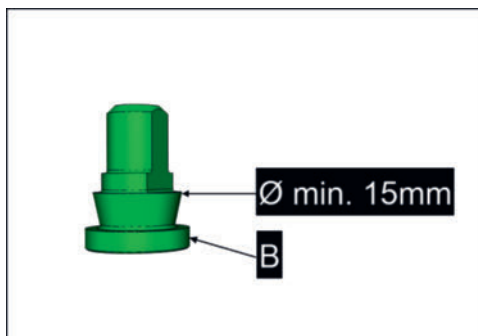
- ▶ Moer tegen de klok in losschroeven.
- ▶ Mesbout naar beneden door het gat van de meshouder verwijderen.

**Mesbout controleren / monteren****🔧 TIP**

Als voor de demontage wordt vastgesteld dat de mesbout duidelijk al is losgekomen, dan de mesbout niet meer controleren maar vervangen door een nieuwe mesbout samen met een nieuwe moer.

Onderhoud

- ▶ Diameter nameten op het breedste punt van de kegel op de mesbout.
De minimumdiameter mag niet kleiner zijn dan 15 mm.

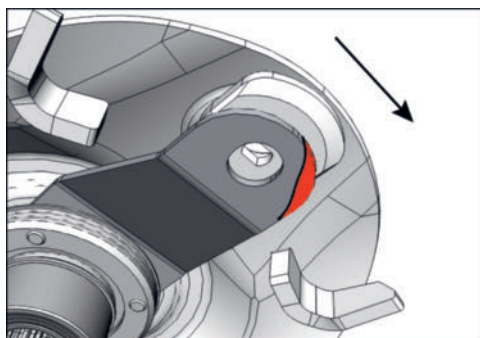


B = mesboutkop

- ▷ Als de minimumdiameter bijna is bereikt of zelfs is onderschreden, moet de mesbout onmiddellijk worden vervangen door een nieuwe bout.
- ▷ Als de minimumdiameter niet bijna is bereikt, kan de bout verder worden gebruikt, tenzij de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont.
- ▶ Mesboutkop (B) controleren.
 - ▷ Als de mesboutkop tekenen van slijtage vertoont, moet de mesbout beslist worden vervangen.
 - ▷ Als de mesboutkop geen tekenen van slijtage vertoont, kan de mesbout verder worden gebruikt, tenzij bij het begin van de controle overmatige slijtage aan de boutkegel is vastgesteld.
- ▶ Het gebied rond de mesbout en het gat vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Mesbout zoals deze is gedemonteerd opnieuw monteren en vastdraaien met 120 Nm.
- ▶ Vervolgens kan indien nodig het maimes opnieuw worden gemonteerd (draairichting in acht nemen).

Maimeshouder controleren

- ▶ De maimeshouder mag in het gebied van het gat lichte tekenen van slijtage vertonen, maar deze mogen niet de afmetingen van de markering in de onderstaande afbeelding aannemen.



De rode markering laat onaanvaardbare tekenen van slijtage zien op een van de maimeshouders.

Pijl = draairichting tijdens bedrijf.

- ▶ Als er tekenen van slijtage worden vastgesteld in de mate die in de afbeelding is aangegeven, mag de machine niet verder worden gebruikt. Maimeshouder onmiddellijk bij een servicedealer door een nieuwe houder laten vervangen.

- ▷ Maaimeshouder voor elke maaischijf paarsgewijs vervangen, om onbalans te voorkomen.
- ▶ Controle bij alle maaimeshouders uitvoeren op dezelfde manier.

Hydraulische ontlasting smeren

Om een goede smering van de lagerpunten te garanderen, moet de ontlastingsdruk vóór het smeren tot nul worden teruggebracht.

Vorbereiding

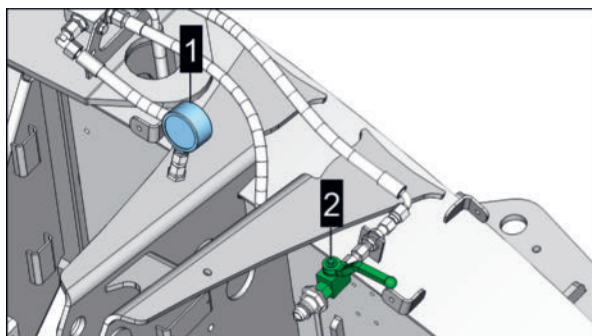
- Vetspuit met lithiumvet bedrijfsstofcode (IV) volgens bedrijfsstofsificatie.

Voorwaarde

- Machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Machine correct en volledig aan de tractor gekoppeld.
- Bandenspanning van de tractor correct ingesteld.
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken.

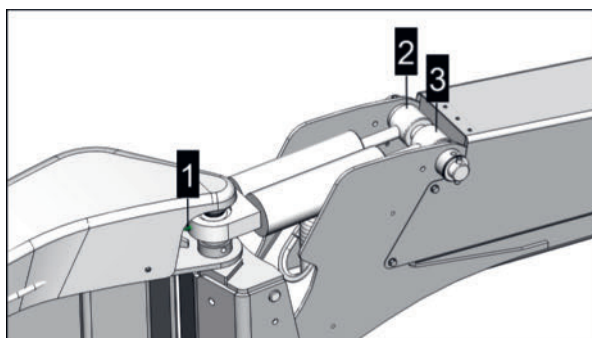
Werkwijze

- 1 Hendel van de klep (2) draaien en klep openen.



Afbeelding klep (2) in gesloten stand.

- 2 Enkelwerkende regeleenheid bedienen (instellen op Zakken) en voorspandruk van de hydraulische ontlasting verlagen totdat de manometer (1) op nul staat.
- 3 Lagerpunten smeren via de smeernippels (1), (2) en (3) op de cilinderophanging.



- 4 Voorspandruk van de hydraulische ontlasting instellen.

⚠ WAARSCHUWING

Onverwacht heffen van de maaibalk tijdens het instellen van de voorspandruk.

- ▶ Personen vóór het instellen wegsturen uit het gevarengedebied rond de machine.
- ▶ Veiligstellen dat tractor en machine tijdens het instellen niet kunnen wegrollen.
- ▶ Voorspandruk niet hoger instellen dan aangegeven.

- ▷ Tractormotor starten.
- ▷ Enkelwerkende regeleenheid bedienen totdat de voorspandruk volgens de manometer de volgende tabelwaarden bereikt.

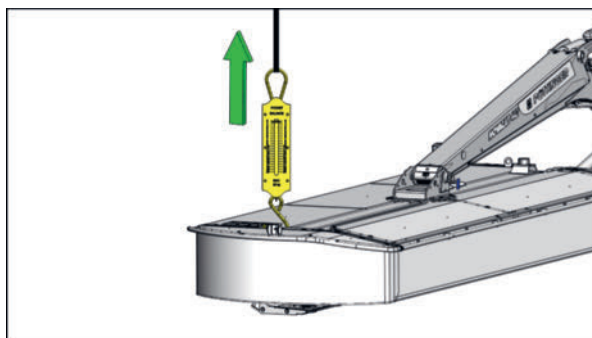
Met kneuzer / Crossflow

Zonder kneuzer / Crossflow

145 - 150 bar

110 bar

- ▷ Wanneer de voorgeschreven waarde is bereikt, het vullen door de regeleenheid stoppen.
- 5 Tractormotor uitschakelen, parkeerrem aantrekken, contactsleutel verwijderen en opbergen.
 - 6 Hendel van de klep (2) sluiten.
 - 7 Aanbevolen ontlasting (75kg) controleren met weeghaak.



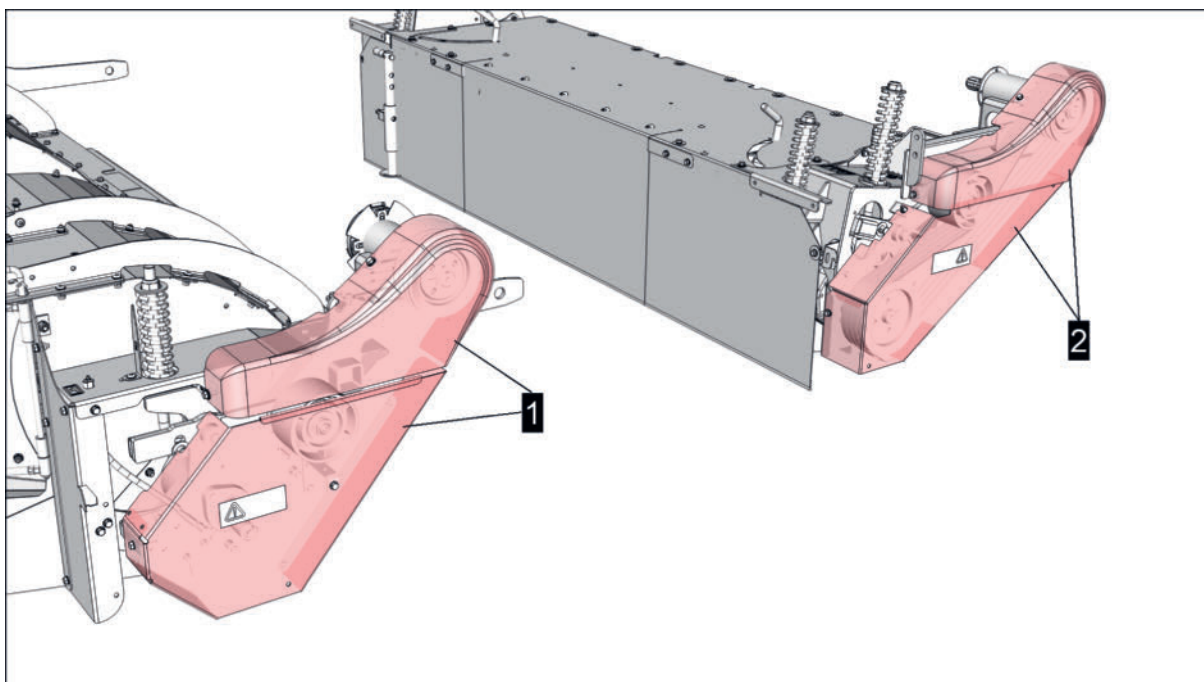
Ontlasting aan de buitenzijde van de buitenbescherming ca. 75 kg.

- ▷ Als de aanbevolen ontlasting wordt bereikt, is geen verdere actie vereist.
- ▷ Als de ontlasting niet wordt bereikt of wordt overschreden, de procedure herhalen vanaf stap 4.

Primaire kneuzeraandrijving reiniging

Vorbereiding

- Indien nodig, stofzuiger
- Perslucht pistool
- Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker en veiligheidsbril.



1 = Primaire aandrijving tandenkneuzer

2 = Primaire aandrijving rollenkneuzer

Voorwaarde

- Tractor en machine in parkeerpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Afdekkingen losschroeven.
- ▶ Behuizing grondig uitblazen met perslucht / uitzuigen.
- ▶ Afdekkingen na afloop weer aanbrengen en bouten vastdraaien.

Rollenkneuzer tandriemaandrijving (variant) reiniging

Vorbereiding

- Indien nodig, stofzuiger
- Persluchtpistool
- Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker en veiligheidsbril.

Voorwaarde

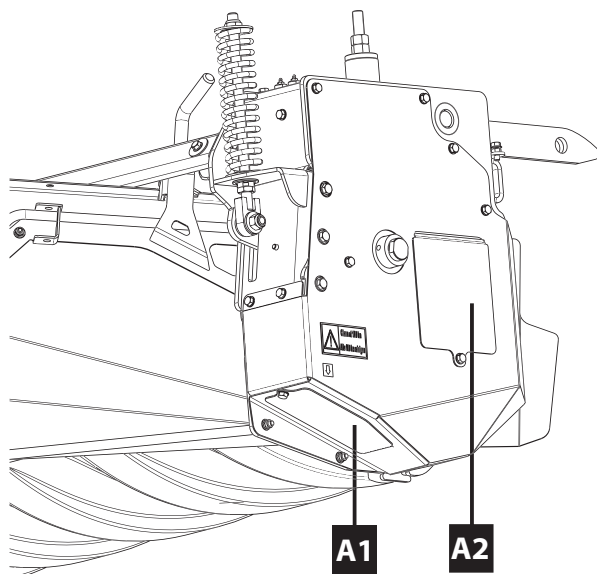
- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld

Onderhoud

- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Afdekkingen (A1) en (A2) losschroeven zoals afgebeeld.



- ▶ Behuizing grondig uitblazen met perslucht / uitzuigen.
- ▶ Afdekkingen na afloop weer aanbrengen en bouten vastdraaien.

Tandriemspanning rollenkneuzer

TIP

De tandriemspanning verandert niet merkbaar tijdens het normale gebruik en kan bij een storing niet goed worden ingesteld zonder een frequentiemeetinstrument!

Bij problemen met de rollenkneuzer die alleen veroorzaakt kunnen worden door de tandriemaandrijving (rubberen rollen botsen in de vertanding, enz.) mag de machine niet verder werken maar moet deze worden gereviseerd door een servicedealer.

Tandriemspanning controleren (lange riem)

TIP

De controle van de tandriemspanning bij de langere van de twee tandriemen is slechts bedoeld als richtlijn om eventuele schade aan deze tandriem te kunnen vast te stellen.

De riemspanning kan alleen bij de lange tandriem op de hieronder beschreven wijze worden gecontroleerd.

Gebroken riemen kunnen worden gevonden door de reinigungsopeningen van de riemaandrijving te inspecteren.

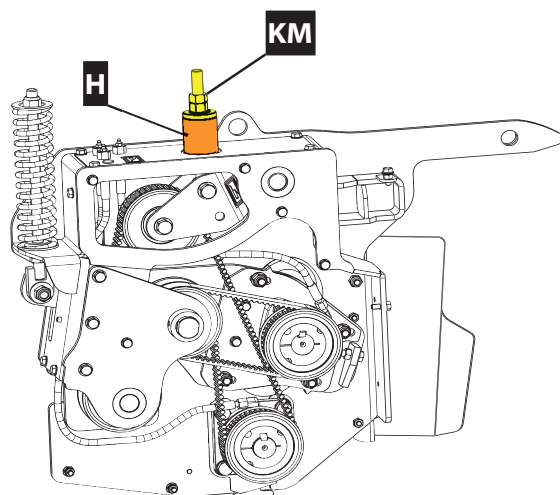
Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie

- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- 1 Proberen om de huls (H) met de hand te verdraaien (riemspanner voor de lange tandriem).



Aanzicht van de riemaandrijving met transparante riemafdekking

- ▷ Als de huls kan worden verdraaid terwijl er verder geen speling is over de lengteas, dan is de afstelling nagenoeg goed en is er geen verdere actie nodig.
 - ▷ Als de huls zeer gemakkelijk kan worden verdraaid terwijl er speling is over de lengteas, dan verdergaan met stap 2.
- 2 Machine laten reviseren bij een servicedealer.

Rollenkneuzer walslager smeren

! AANWIJZING

Lagerschade door het binnendringen van vuil via de smeernippels!

- ▶ Smeernippel reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Vetspuitmond reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Verontreinigd vet niet gebruiken maar afvoeren op de juiste manier.

Voorwaarde

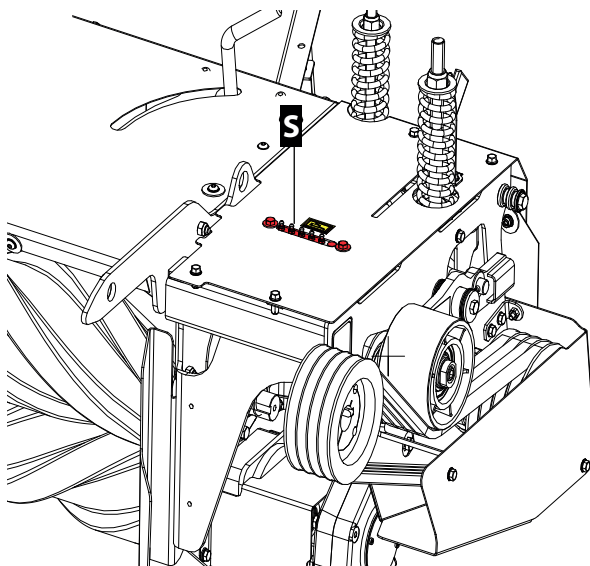
- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

Werkwijze

- ▶ Alle bestaande smerpunten smeren aan de aandrijfszijde van de V-riem.

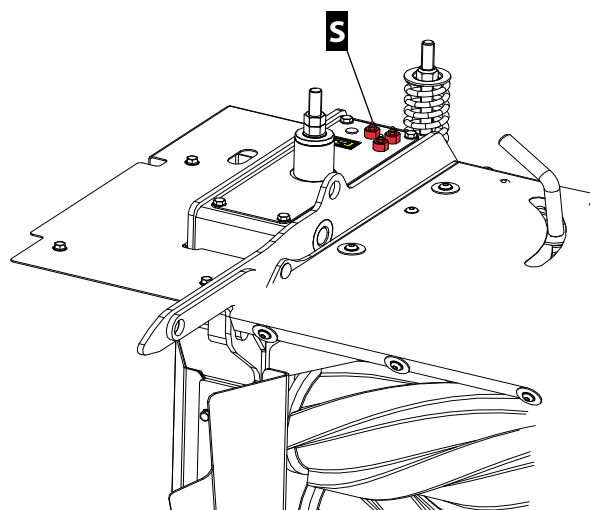
Onderhoud

Smeernippel (S)



- Alle bestaande smeerpunten smeren aan de aandrijfzijde van de tandriem / aandrijfzijde van de ketting.

Smeernippel (S)



Rollenkneuzer smeren

Uitrusting

- Lithiumvet bedrijfsstofcode (IV) volgens bedrijfsstofsificatie / smeerschema
- Vetspuit
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld

- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

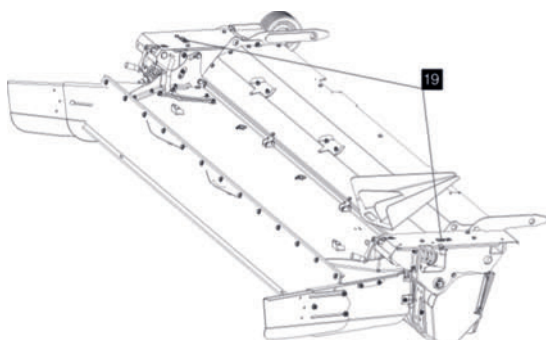
! AANWIJZING

Lagerschade door het binnendringen van vuil via de smeernippels!

- ▶ Smeernippel reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Vetspuitmond reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Verontreinigd vet niet gebruiken maar afvoeren op de juiste manier.

Werkwijze

- ▶ Smeernippel (19) vrijmaken van onzuiverheden.



- ▶ Smeerpunten (19) smeren met lithiumvet.
- ▶ Vrijgekomen vet verwijderen.
- ▶ Poetspapier en smeermiddelresten afvoeren op de juiste manier.

Crossflow smeren

Voorbereiding

- Lithiumvet bedrijfsstofcode (IV) volgens bedrijfsstofsificatie / smeerschema
- Vetspuit
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

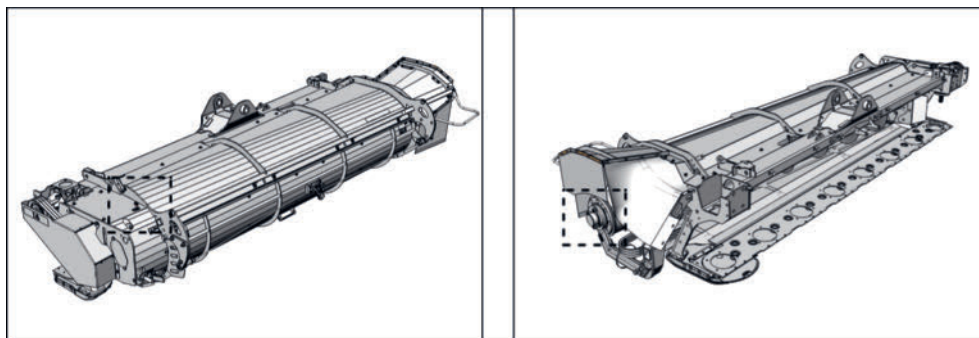
! AANWIJZING

Lagerschade door het binnendringen van vuil via de smeernippels!

- ▶ Smeernippel reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Vetspuitmond reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Verontreinigd vet niet gebruiken maar afvoeren op de juiste manier.

Werkwijze

- ▶ Smeernippel vrijmaken van onzuiverheden.



- ▶ Smeerpunten smeren met lithiumvet.
- ▶ Vrijgekomen vet verwijderen.
- ▶ Poetspapier en smeermiddelresten afvoeren op de juiste manier.

Tandenkneuzer rotorlager smeren

! AANWIJZING

Lagerschade door het binnendringen van vuil via de smeernippels!

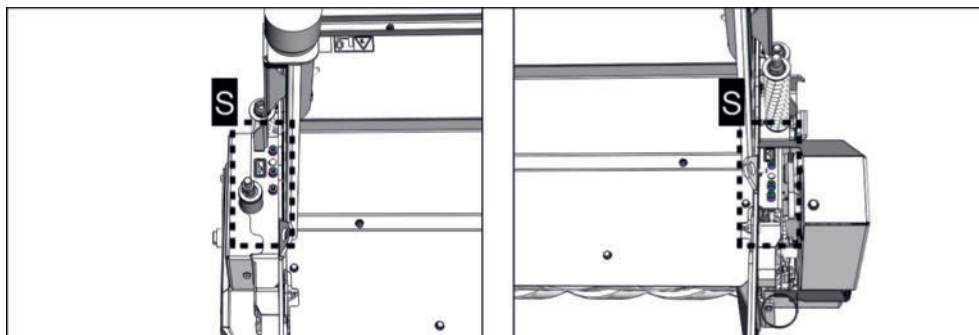
- ▶ Smeernippel reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Vetspuitmond reinigen voor het smeerproces.
- ▶ Verontreinigd vet niet gebruiken maar afvoeren op de juiste manier.

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

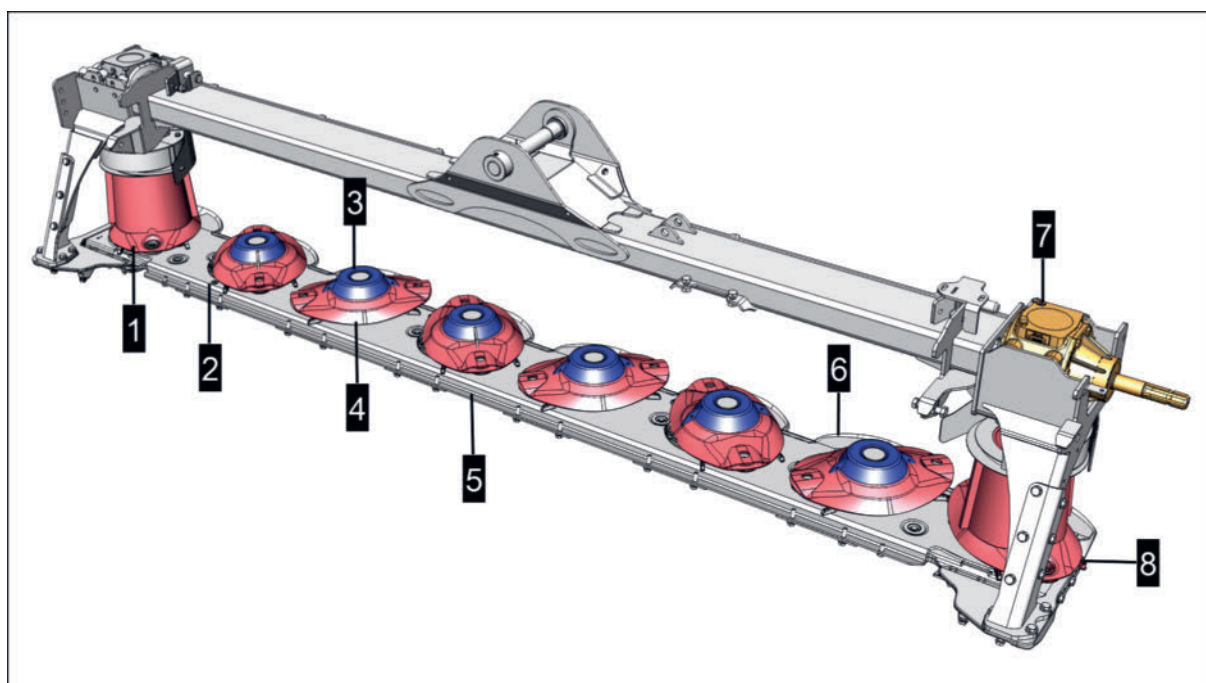
Werkwijze

- ▶ Alle beschikbare smeerpunten smeren aan beide zijden van de kneuzer.

Smeernippel (S)

Aanzicht van bovenaf

Voor het eerst na 50 bedrijfsuren, daarna elke 100 hectare

Maaibalk olieerversing

- 1 = Transporttrommel
- 2 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug
- 3 = Transportkegel
- 4 = Maaischijf
- 5 = Maaibalk
- 6 = Glijstof
- 7 = Ingaande transmissie maaibalk
- 8 = Olieaftapplug

Vorbereiding

- Gereedschap
- Poetspapier of iets dergelijks

Onderhoud

- Olieopvangbak met voldoende inhoud
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsstofcode (III) volgens bedrijfsstoffenlijst / smeerschema

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij >15 °C.

Olie verversen

Voorwaarde

- Olie heeft bedrijfstemperatuur bereikt
- Machine en tractor geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie

Werkwijze

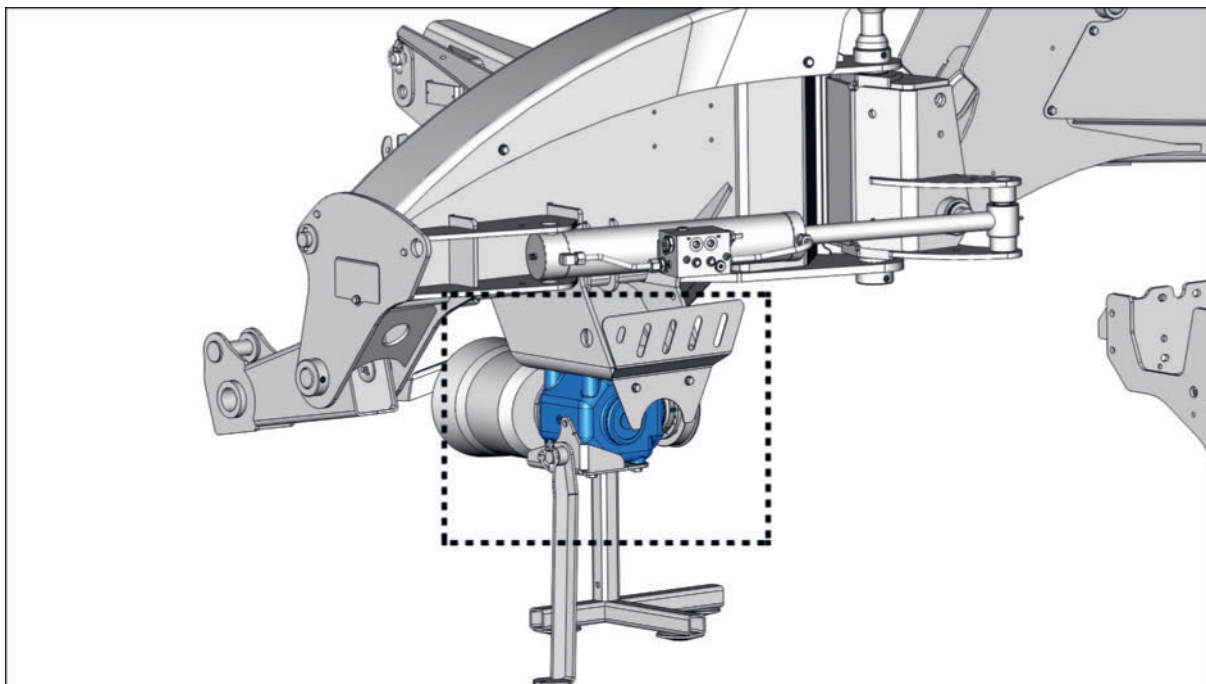
- ▶ Machine heffen met de achterhef totdat de maaibalk aan de buitenzijde niet langer de grond raakt en de olieopvangbak eronder kan worden geplaatst.
- ▶ Tractormotor uitschakelen en machine beveiligen tegen onbedoeld zakken door te ondersteunen ter plaatse van de achterhef.
- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Wachten tot er geen smeermiddel meer uit de opening van de aftapplug druppelt.
- ▶ Aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.
- ▶ Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.
- ▶ Smeermiddel afvoeren op de juiste manier.
- ▶ Vullen met nieuwe transmissieolie zoals beschreven in hoofdstuk 'Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen'.

Ingaande transmissie maaier olie verversen

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij >15 °C.

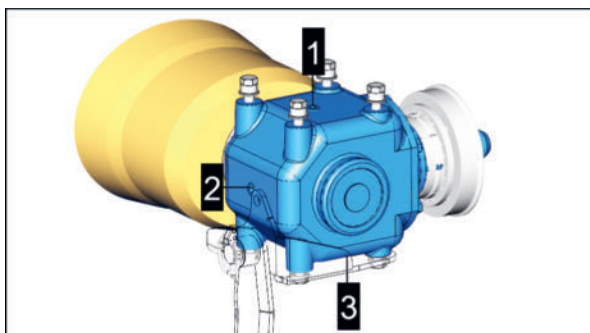


Voorbereiding

- Transmissieolie bedrijfsstofcode (III) volgens bedrijfsstoffenlijst / smeerschema.
- Afgewerkte olie opvangbak inhoud minstens 4 liter
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Maaibalk geparkeerd in de werkpositie
- Frame geparkeerd op de parkeersteunen
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.



1 = Behuizingventilatie

2 = Vulniveaucontroleplug

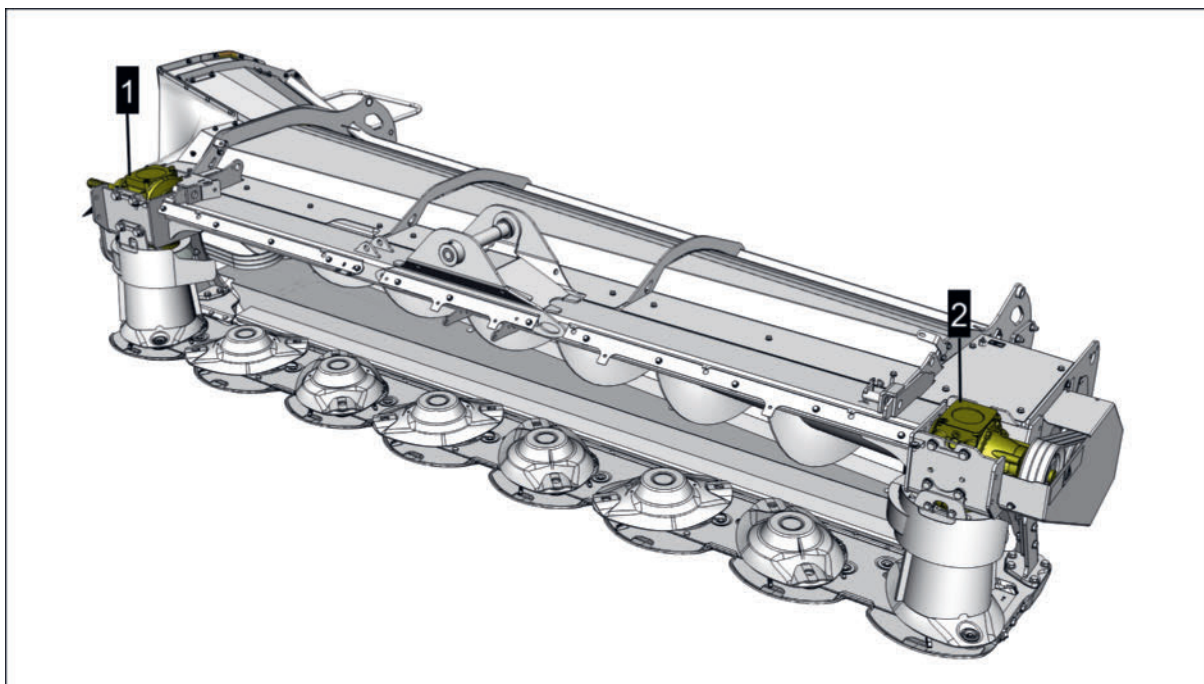
3 = Aftapplug

Onderhoud

Werkwijze

- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Gebied rond de vulniveaucontroleplug vrijmaken van onzuiverheden.
- ▶ Opvangbak eronder plaatsen
- ▶ Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Gereinigde aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vulniveaucontroleplug verwijderen.
- ▶ Vullen met vers smeermiddel totdat het er bij vulniveaucontroleplug uitkomt.
- ▶ Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Ingaande transmissie maaibalk olie verversen



1 = Ingaande transmissie maaibalk

2 = Ingaande transmissie Crossflow

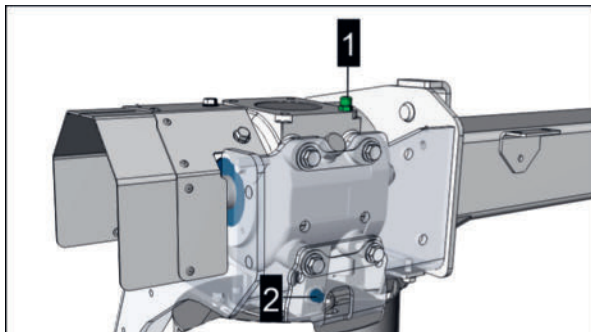
Voorbereiding

- Gereedschap
- 1,2 liter synthetische transmissieolie 75W-90 GL5
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minstens 2 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.

- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

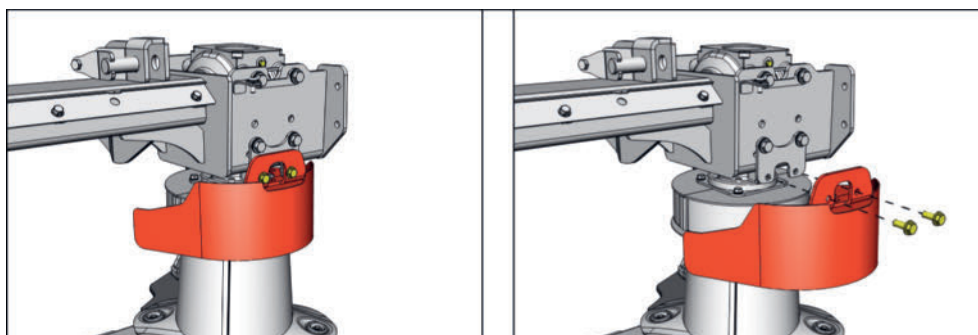


1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- 1 Geleideplaat demonteren om bij de aftapplug tot komen.



Symbolische weergave

- 2 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 3 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 4 Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- 5 Opvangbak eronder plaatsen
- 6 Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- 7 Gereinigde aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- 8 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 9 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.

TIP

De oliepeilcontroleplug moet voor het meten van het vulniveau volledig erin worden geschroefd.

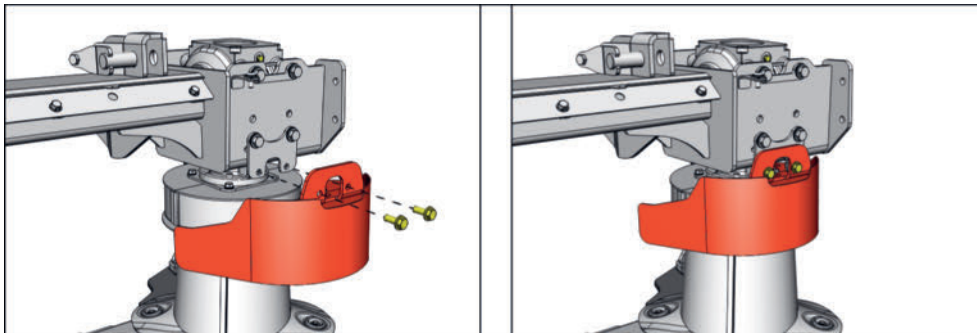
- 10 Vulniveau tijdens het vullen enkele keren controleren.

! AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulniveau!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

- 11 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 12 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 13 Geleideplaat weer aanbrengen en bouten vastdraaien.



Symbolische weergave

- 14 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Elke 100 bedrijfsuren

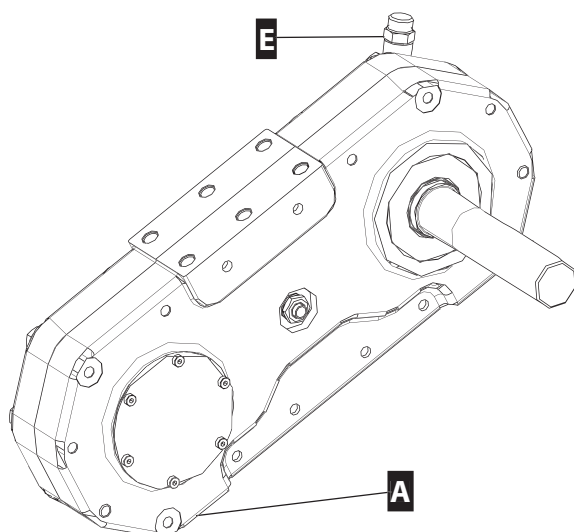
Kneuzer transmissieolie verversen

De transmissie bevindt zich aan de binnenzijde van de kneuzer.

TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15\text{ }^{\circ}\text{C}$.



A = aftapplug voor afgewerkte olie

E = olievulplug

⚠ WAARSCHUWING

Brandwonden door hete oppervlakken en bedrijfsvloeistoffen!

- ▶ Beschermende handschoenen en een veiligheidsbril gebruiken.
- ▶ Behuizing en smeermiddelen indien mogelijk laten afkoelen.

Vorbereiding

- 0,7 liter transmissieolie (volledig synthetische transmissieolie, SAE 75W – 90 volgens API-GL 5)
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minimaal 1,5 liter inhoud.
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vers smeermiddel bijvullen.

Onderhoud

- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

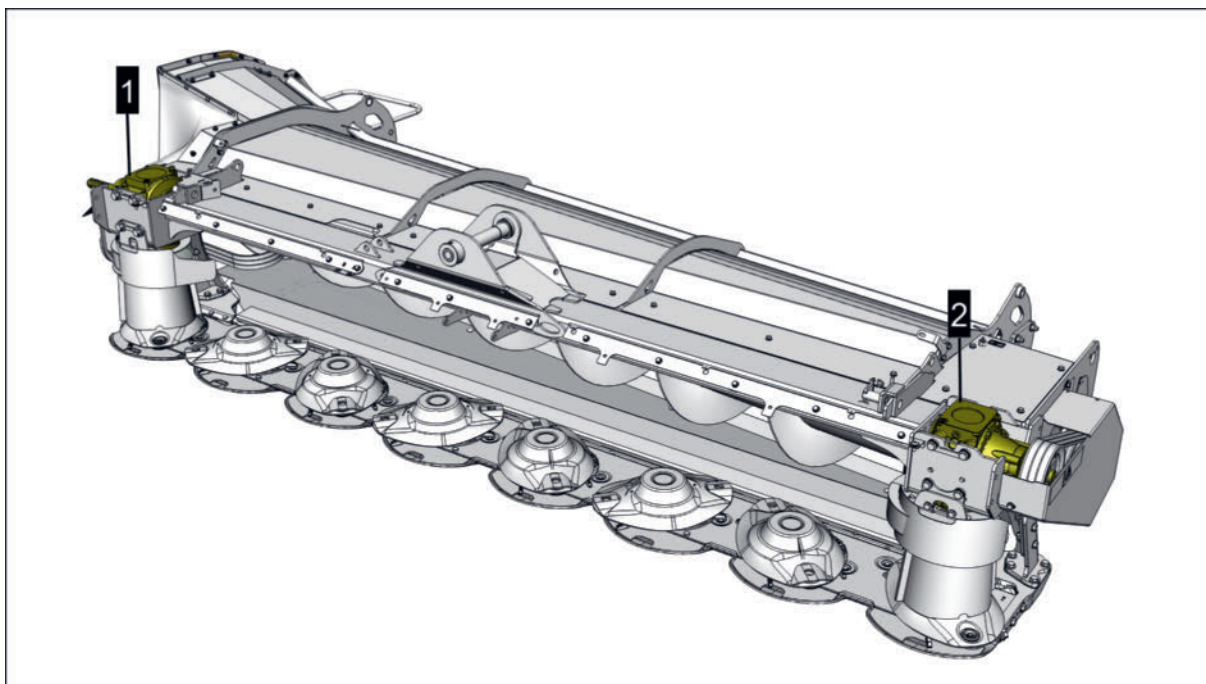
Ingaande transmissie Crossflow olie verversen



TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15\text{ }^{\circ}\text{C}$.

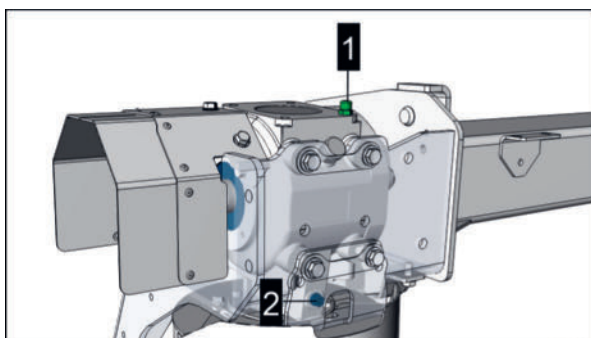


1 = Ingaande transmissie maaibalk

2 = Ingaande transmissie Crossflow

Vorbereiding

- Gereedschap
- 0,8 Liter SAE 90
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minstens 2 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

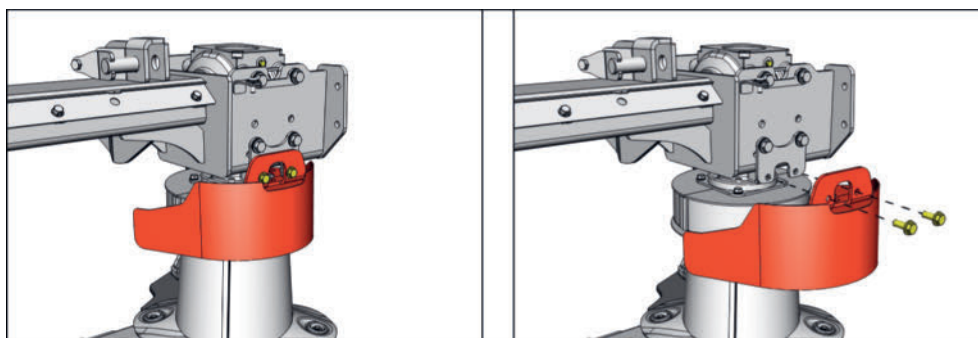


1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- 1 Geleideplaat demonteren om bij de aftapplug tot komen.



Symbolische weergave

- 2 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 3 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 4 Vulpeilcontroleplug losdraaien maar nog niet verwijderen.
- 5 Opvangbak eronder plaatsen
- 6 Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- 7 Gereinigde aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- 8 Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 9 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.

TIP

De oliepeilcontroleplug moet voor het meten van het vulniveau volledig erin worden geschroefd.

- 10 Vulniveau tijdens het vullen enkele keren controleren.

AANWIJZING

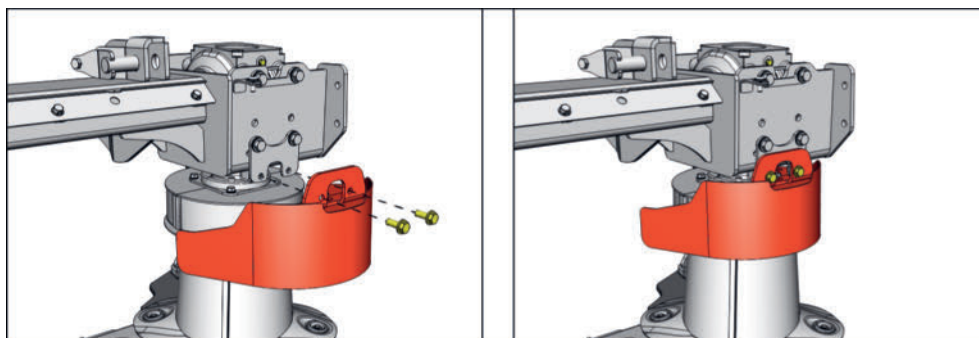
Overschrijden van het maximale vulniveau!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

- 11 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.

Onderhoud

- 12 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 13 Geleideplaat weer aanbrengen en bouten vastdraaien.



Symbolische weergave

- 14 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Transmissieolie van de rollenkneuzer verversen

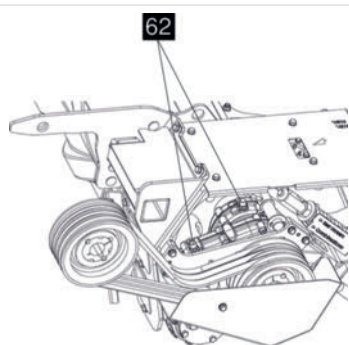
De transmissies bevinden zich aan de binnenzijde van de kneuzers.



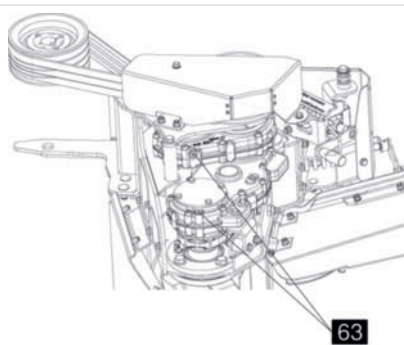
TIP

Om het smeermiddel zo volledig mogelijk te kunnen verversen, moet het smeermiddel op ongeveer de bedrijfstemperatuur worden gebracht.

We raden aan om de verversing uit te voeren op warme dagen bij $>15\text{ }^{\circ}\text{C}$.



62...Vulpluggen



63...Aftappluggen

WAARSCHUWING

Brandwonden door hete oppervlakken en bedrijfsvloeistoffen!

- ▶ Beschermende handschoenen en een veiligheidsbril gebruiken.
- ▶ Behuizing en smeermiddelen indien mogelijk laten afkoelen.

Uitrusting

- 0,66 l volledig synthetische transmissieolie, SAE 75W – 90 volgens API-GL 5 waarvan: 0,4 l voor de grote transmissie en 0,26 l voor de kleine transmissie
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minimaal 1,5 liter inhoud.
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Machine geparkeerd in de werkpositie
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Gebied rond de aftapplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Aftapplug verwijderen en smeermiddel volledig weg laten lopen.
- ▶ Aftapplug weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Vulplug verwijderen.
- ▶ Vers smeermiddel bijvullen.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Rollenkneuzer riemen vervangen

Als de aandrijfriemen schade of slijtage vertonen, moeten ze worden vervangen.

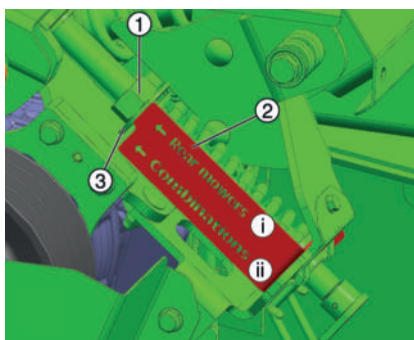
**TIP**

Voorzichtig: Altijd de complete riemenset vervangen!

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Onderhoud



1 = Stelmoer

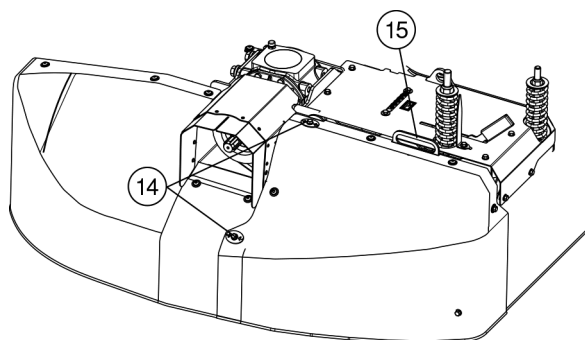
2 = Console

3 = Sluistring

Werkwijze

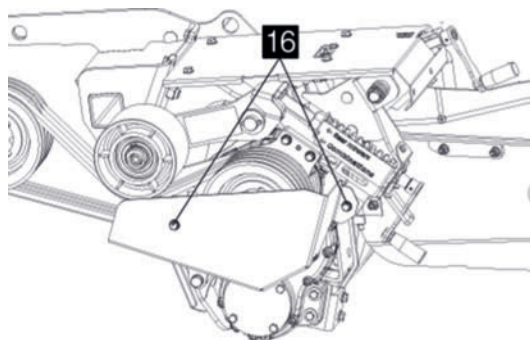
1 Afdekking verwijderen

- ▷ Zijbescherming verwijderen: 2x bout (14) losdraaien

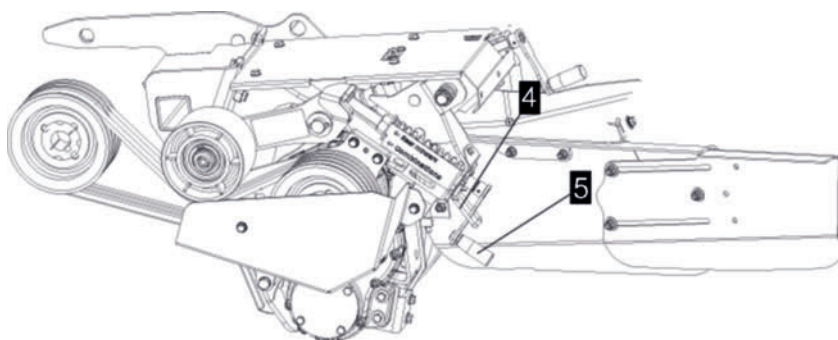


- ▷ Zijbescherming met de handgreep (15) naar boven toe wegtrekken

- ▷ Binnenafdekking verwijderen: 2x bout (16) losdraaien



2 Slingervergrendeling (4) openen

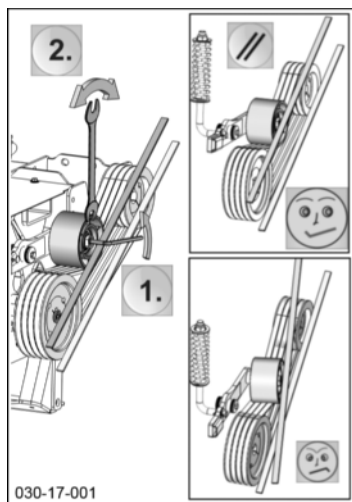


- 3 Riem ontspannen door middel van slinger (5)
- 4 Riem vervangen

TIP

Het opnieuw inbouwen gebeurt in de logisch omgekeerde volgorde van het verwijderen.

- 5 Spanrolloop controleren
Controleer de loop van de spanrol na elke ombouw in de aandrijving
De spanrol moet in één lijn lopen met de aandrijfriem, zie afbeelding



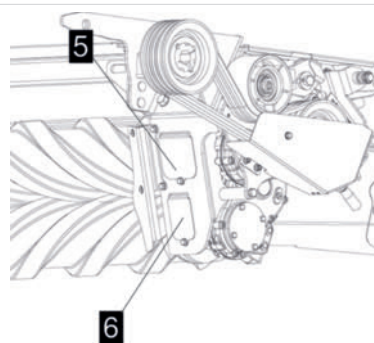
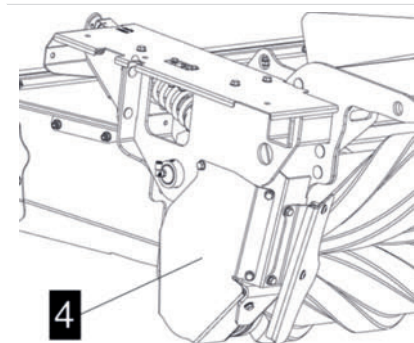
Rollenkneuzer reiniging

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ De afdekkingen van de onderhoudsopeningen (4, 5, 6) aan beide zijden van de rollenkneuzer openen en verwijderen.

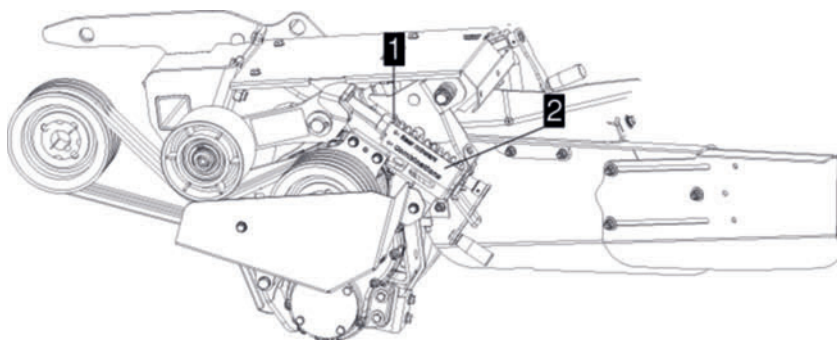


- ▶ Opgehoopt vuil verwijderen

Onderhoud

- ▶ Rubberen rollen reinigen
- ▶ De afdekkingen van de onderhoudsopeningen (4, 5, 6) aan beide zijden van de rollenkeuzer aanbrengen en vastzetten met de bouten.

Rollenkeuzer riemspanning controleren / corrigeren

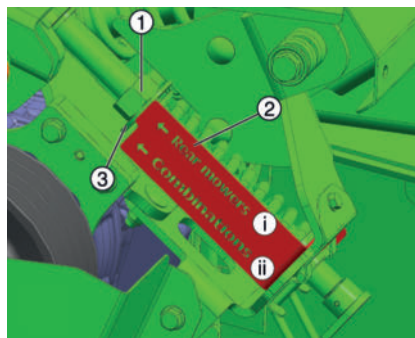


1. Voorspanveer
2. Console

Riemafdekking transparant weergegeven

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Afdekking verwijderd



- 1 = Stelmoer
- 2 = Console
- 3 = Sluistring

Werkwijze

- 1 Controleren of de rand van de console (2) gelijk ligt met de sluitring (3).

**TIP**

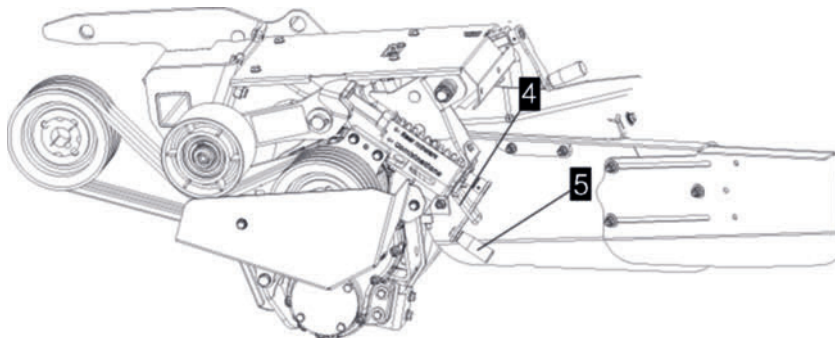
De console heeft 2 verschillende lengtes. Controleer dus de correcte rand van de console.

i...Achtermaaier

ii...maaicombinaties

- ▷ Als de console (2) gelijk ligt met de sluitring (3), is geen verdere actie vereist.
- ▷ Als de console (2) niet gelijk ligt met de sluitring (3), dan met stap 2 verdergaan.

2 Instelling corrigeren door aan de slinger (4) te draaien.



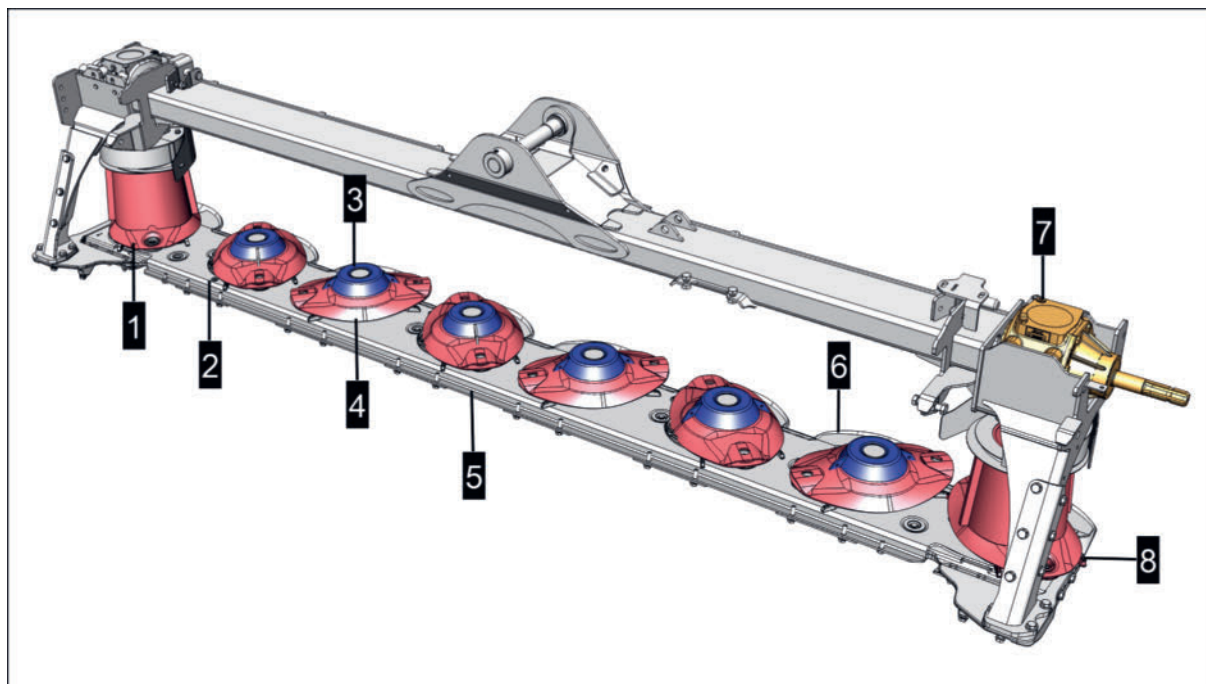
- ▷ Slingervergrendeling (4) openen om de slinger (5) te ontgrendelen.
- ▷ Door middel van slinger (5) de instelling zodanig wijzigen dat console (2) en sluitring (3) gelijk liggen.
- ▷ Slingervergrendeling (4) sluiten om de slinger (5) in de gewenste positie te vergrendelen.

3 Procedures aan beide zijden van de machine uitvoeren op dezelfde manier.

Onderhoud

1x per jaar

Maaibalk oliepeil controleren / bijvullen



- 1 = Transporttrommel
- 2 = Olievulplug / oliepeilcontroleplug
- 3 = Transportkegel
- 4 = Maaischijf
- 5 = Maaibalk
- 6 = Glijslot
- 7 = Ingaande transmissie
- 8 = Olieaftapplug

Vorbereiding

- Gereedschap
- Poetspapier of iets dergelijks
- Nieuwe transmissieolie bedrijfsvloeistofcode (III) volgens bedrijfsvloeistofspecificatie / smeerschema

Voorwaarde

- Machine goed en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Tractor en machine in de transportpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.
- Machine beveiligd tegen onbedoeld zakken doordat er houten blokken onder zijn geplaatst.

- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur

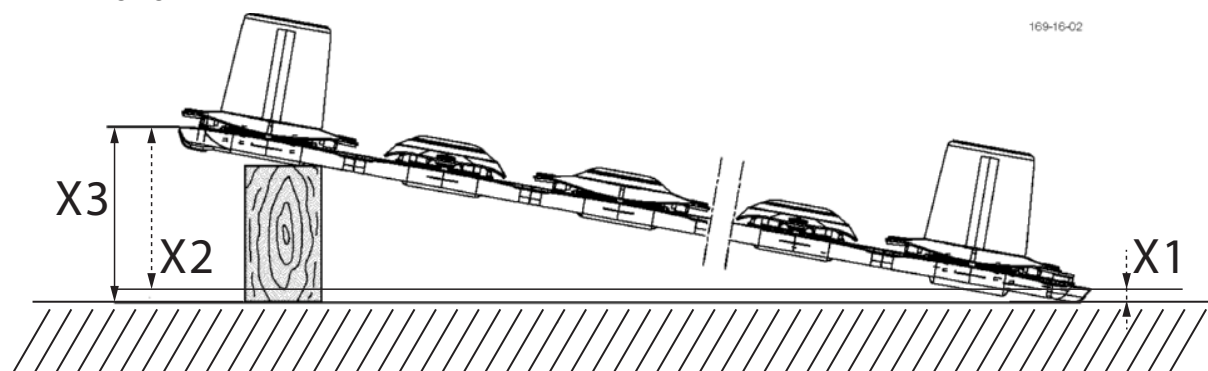
⚠ VOORZICHTIG

Wegschuiven en naar beneden vallen van de machine!

- ▶ Machine zo heffen of opkrikken dat deze niet kan verschuiven / naar beneden vallen.

Werkwijze

- ▶ Maaibalk zoals afgebeeld op blokken plaatsen aan de lange zijde die tegenover de olie-aftapplug ligt.

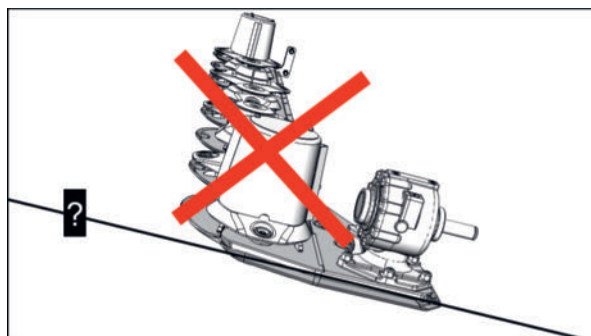


$$X3 = X2 + X1$$

X1 = afstand van de grond tot de bovenste glijlofrand rechts

X2 = 300 mm = maat van de bovenste glijlofrand links tot de bovenste glijlofrand rechts

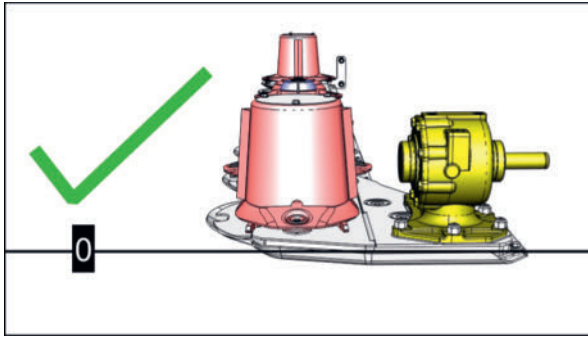
- ▶ De zijde van de maaibalk waar de olievlug zich bevindt op de grond laten rusten.
- ▶ De maaibalk aan de andere zijde (X3) heffen en ondersteunen met een geschikt hulpmiddel.
- ▶ Bij het op blokken plaatsen erop letten dat de maaibalk aan de brede zijde niet gekanteld is maar absoluut horizontaal is uitgelijnd. Anders wordt het oliepeil niet goed weergegeven bij de olievlug.



Symbolische weergave

Horizontaal niet correct uitgelijnd!

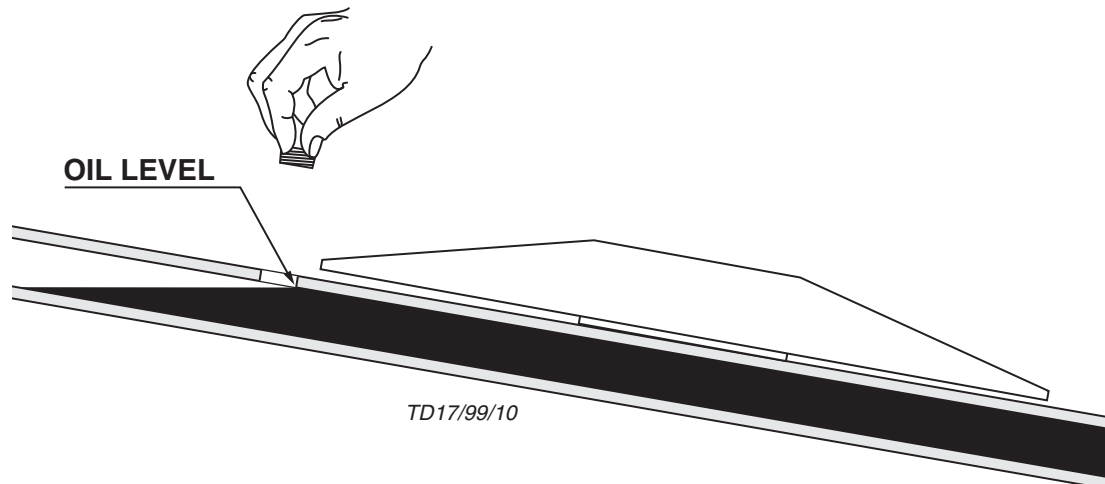
Onderhoud



Symbolische weergave

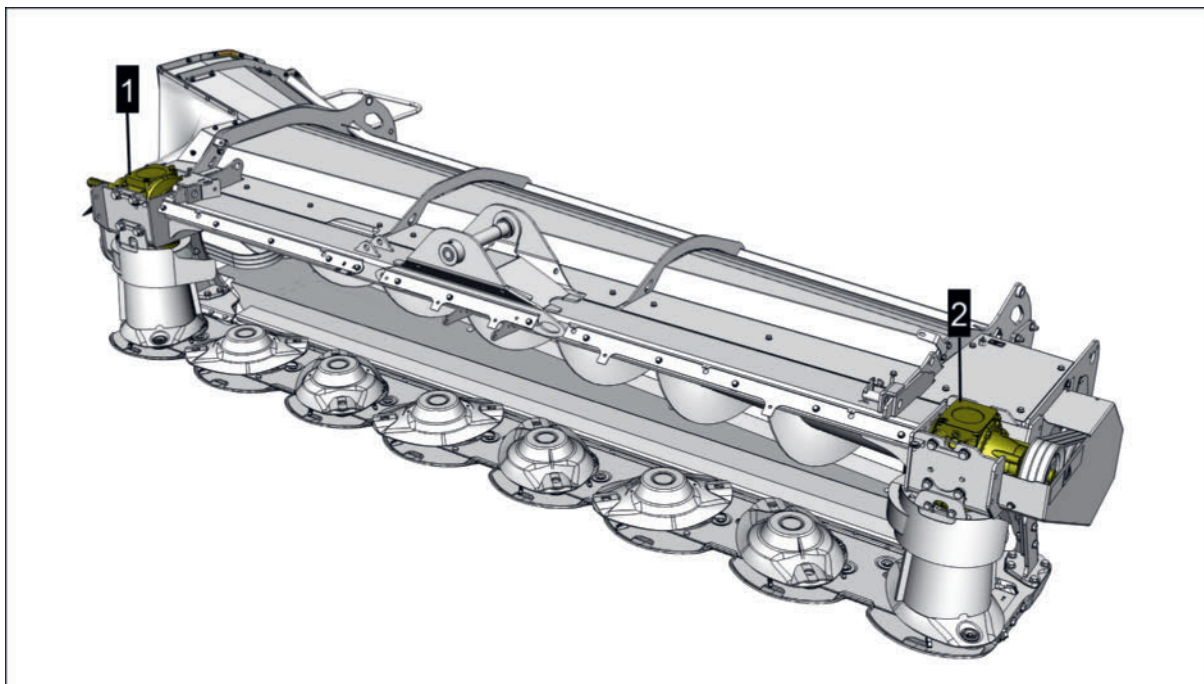
Horizontaal correct uitgelijnd!

- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Maaibalk ongeveer 15 minuten in deze positie laten staan zodat de transmissieolie zich kan verzamelen in het onderste gedeelte van de maaibalk.
- ▶ Vulplug verwijderen en vulniveau vaststellen.
 - ▷ Als het vulniveau onder de schroefdraadrand ligt, smeermiddel bijvullen tot aan de onderrand van de schroefdraad.



- ▷ Als het vulniveau al gelijk is met de onderrand van de schroefdraad, verdergaan met de volgende stap.
- ▶ Vulplug reinigen, weer aanbrengen en vastdraaien.
- ▶ Gebied rond de vulplug vrijmaken van verontreinigingen.
- ▶ Met smeermiddel vervuild poetspapier op correcte wijze afvoeren.

Ingaande transmissie Crossflow oliepeil controleren / bijvullen



1 = Ingaande transmissie maaibalk

2 = Ingaande transmissie Crossflow

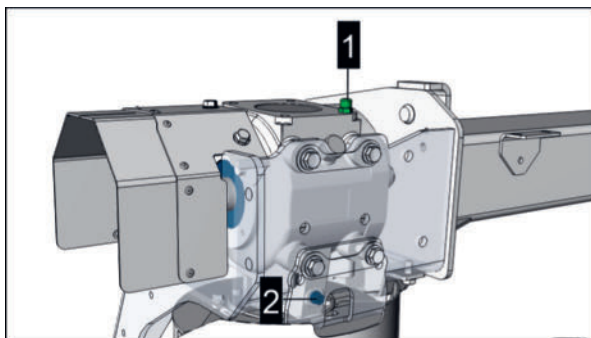
Vorbereiding

- Gereedschap
- Transmissieolie volgens bedrijfsstoffsificatie / smeerschema
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minstens 2 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

Onderhoud



1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- 1 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 2 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.

TIP

De oliepeilcontroleplug moet voor het meten van het vulniveau volledig erin worden geschroefd.

- 3 Vulniveau tijdens het vullen enkele keren controleren.

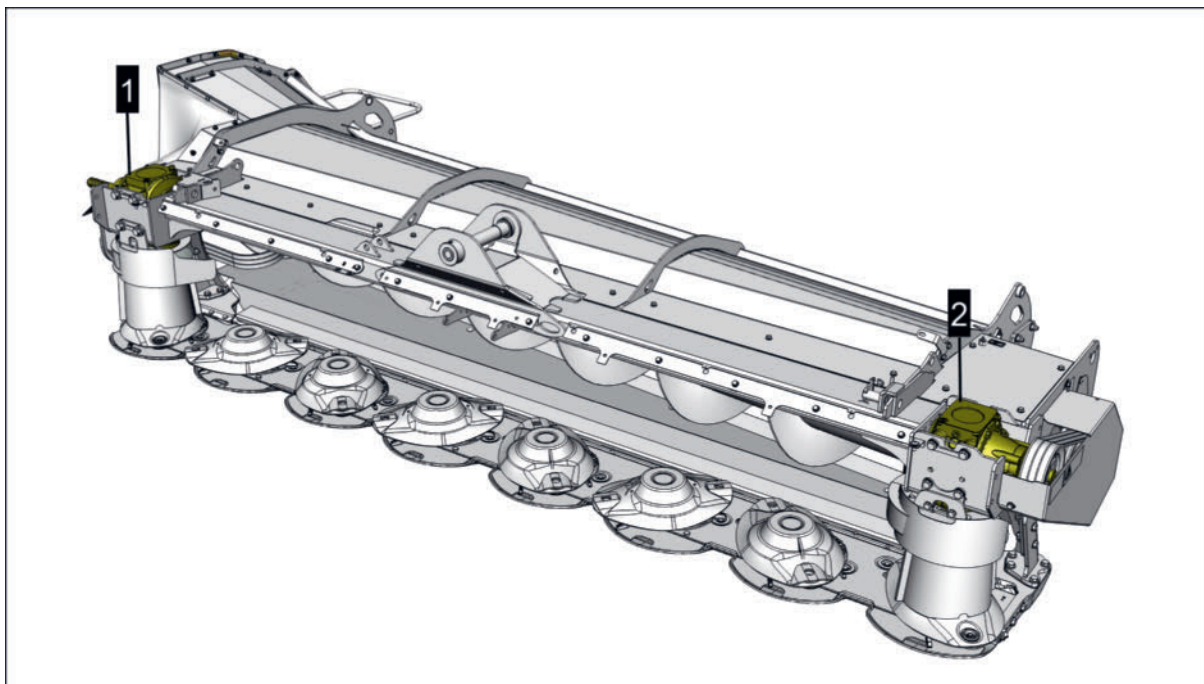
AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulniveau!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

- 4 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 5 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 6 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Ingaande transmissie maaibalk oliepeil controleren / bijvullen



1 = Ingaande transmissie maaibalk

2 = Ingaande transmissie Crossflow

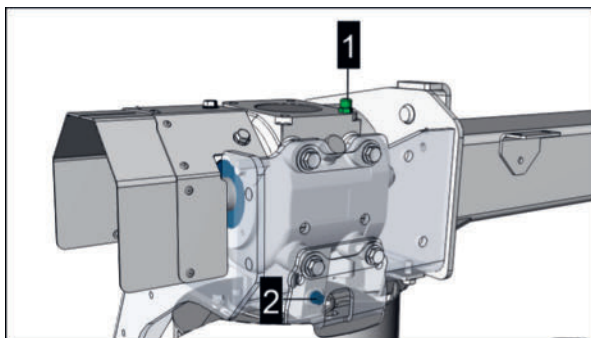
Vorbereiding

- Gereedschap
- Transmissieolie volgens bedrijfsstoffsificatie / smeerschema
- Opvangbak voor afgewerkte olie met minstens 2 liter inhoud
- Poetspapier of iets dergelijks

Voorwaarde

- Machine correct en volledig gekoppeld aan een geschikte tractor.
- Transmissieolie ongeveer op bedrijfstemperatuur
- Aftakas van de tractor uitgeschakeld
- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen en parkeerrem aangetrokken.

Onderhoud



1 = Oliepeilcontroleplug met peilstok

2 = Olieaftapplug

Werkwijze

- 1 Gebieden rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van verontreinigingen.
- 2 Vulpeilcontroleplug verwijderen en geleidelijk aan tot aan de bovenste markering op de peilstok vullen met nieuw smeermiddel.

TIP

De oliepeilcontroleplug moet voor het meten van het vulniveau volledig erin worden geschroefd.

- 3 Vulniveau tijdens het vullen enkele keren controleren.

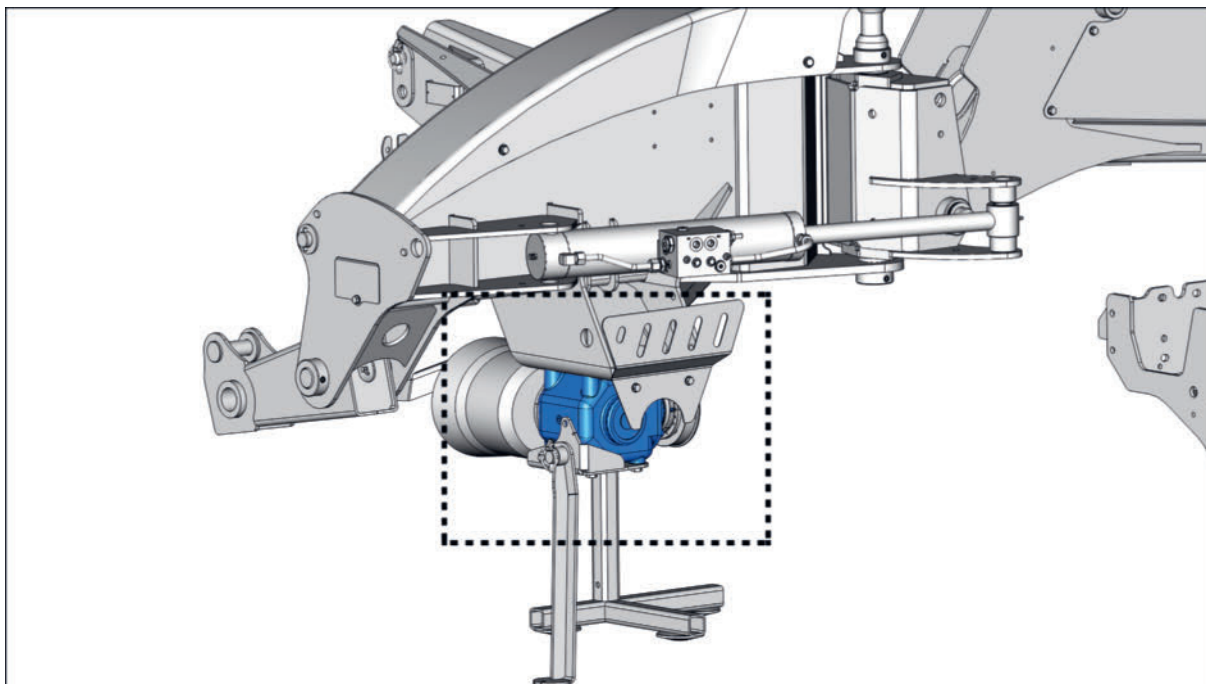
AANWIJZING

Overschrijden van het maximale vulniveau!

- ▶ Transmissie maximaal vullen tot aan de bovenste markering op de peilstok.

- 4 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 5 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 6 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

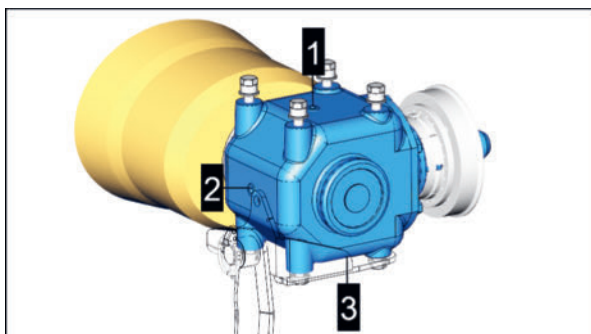
Ingaande transmissie maaier oliepeil controleren / bijvullen

**Voorbereiding**

- Transmissieolie bedrijfsstofcode (III) volgens bedrijfsstoffenlijst / smeerschema.
- Poetspapier of iets dergelijks
- Nieuwe afdichting van de vulniveaucontroleplug (zie reserveonderdelenlijst)

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Maaibalk geparkeerd in de werkpositie
- Frame geparkeerd op de parkeersteunen
- Aftakas uitgeschakeld
- Tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.



- 1 = Behuizingventilatie
 2 = Vulniveaucontroleplug
 3 = Aftapplug

Onderhoud

Werkwijze

- 1 Gebied rond de vulniveaucontroleplug vrijmaken van onzuiverheden.
- 2 Vulniveaucontroleplug verwijderen.
 - ▷ Als er olie uit de opening van de vulniveaucontroleplug komt, is de correcte hoeveelheid olie bijgevuld. In dit geval verdergaan met stap 4.
 - ▷ Als er geen olie uit de opening van de vulniveaucontroleplug komt, is de oliehoeveelheid te gering. In dit geval verdergaan met de volgende stap.
- 3 Vullen met vers smeermiddel totdat het er bij vulniveaucontroleplug uitkomt.
- 4 Vulpeilcontroleplug reinigen, erin schroeven met nieuwe afdichting en vastdraaien.
- 5 Gebied rond de vulpeilcontroleplug vrijmaken van resten smeermiddel.
- 6 Met smeermiddel verontreinigd poetspapier en andere resten smeermiddel afvoeren op de juiste manier.

Om de 4 jaar

Hydraulische drukaccumulator controleren / bijvullen



TIP

Het stikstofdrukverlies van hydraulische drukreservoirs bedraagt na 4 jaar ca. 8-12 %.



GEVAAR

Gevaar voor ernstig letsel!

Als hydraulische drukaccumulators zijn gevuld met andere gasen dan stikstof, kan het hydraulische drukreservoir exploderen.

- ▶ Hydraulische drukaccumulators mogen alleen met stikstof worden gevuld.
- ▶ De hydraulische drukaccumulator moet tijdens het vullen drukloos zijn.



GEVAAR

Gevaar voor ernstig letsel!

Als de gasaccumulator beschadigd is, kan de hydraulische drukaccumulator exploderen.

- ▶ Aan hydraulische drukreservoirs mag niet worden gelast of gesoldeerd, en ook mechanische bewerkingen zijn niet toegestaan.

Voorwaarde

- Machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.
- Tractormotor uitgeschakeld, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.
- Hydrauliek drukloos
- Werkzaamheden worden uitgevoerd door een servicedealer.

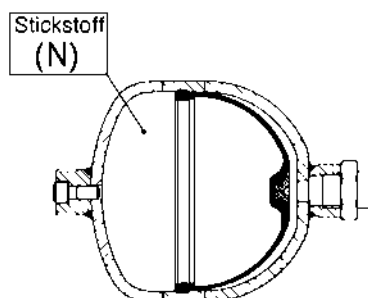
Vorbereiding

- Hogedruk stikstofvulstelsel

Werkwijze

- ▶ Ten minste eens in de 4 jaar bij een gespecialiseerde werkplaats laten controleren en indien nodig laten corrigeren.

De benodigde vuldruk is af te lezen op een sticker op de drukaccumulator of is te vinden in het betreffende hydraulische schema.



N = Stikstof


Om de 6 jaar**Hydraulische slangen****⚠ WAARSCHUWING**

Hydraulische olie die onder hoge druk ontsnapt, kan de huid binnendringen en ernstige infecties veroorzaken.

- ▶ Vóór het aansluiten of loskoppelen van de hydraulische slangen het hydraulisch systeem drukloos maken.
- ▶ Vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de hydrauliek, hydraulisch systeem drukloos maken.
- ▶ Bij verwondingen dient direct een arts te worden geraadpleegd.

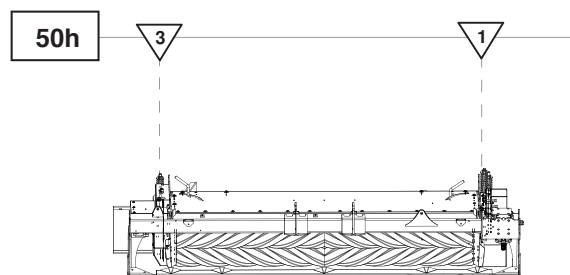
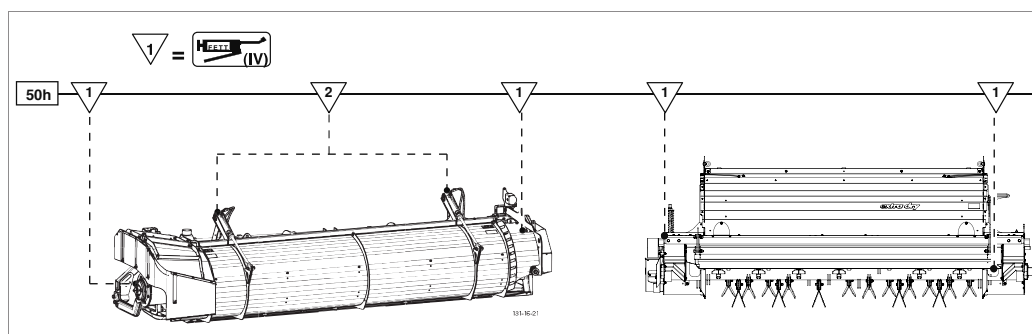
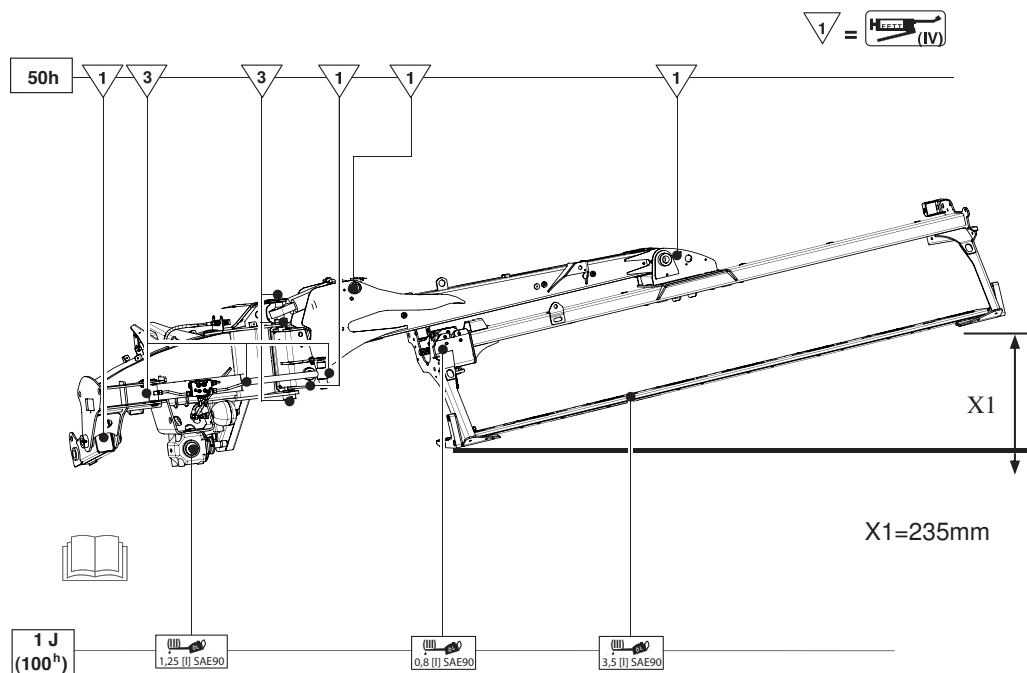
Hydraulische slangen die ouder zijn dan 6 jaar moeten worden vervangen. Alleen reserve-slangen met dezelfde specificatie gebruiken, en bevestigingspunten en bevestigingsmethode van de "oude" slangen overnemen of overbrengen op de nieuwe slangen. Zie ook reserveonderdelenlijst.

Smeerschema's**Smeerschema uitleg van de symbolen**

Symbool	Beschrijving
X ^h	Om de "X" bedrijfsuren
1 J	1x per jaar
100 ha	Om de 100 hectare
	Vet

Onderhoud

Symbool	Beschrijving
	Olie
	Aantal en positie van de smeernippels
(III), (IV)	Bedrijfsvloeistofcode (zie bedrijfsvloeistofspecificatie)
[I]	Hoeveelheid smeermiddelen in liter
	Gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht nemen



Specificatie bedrijfsvloeistof



Door PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H. voorgeschreven minimumkwaliteitsnormen voor bedrijfsvloeistoffen die op PÖTTINGER machines wordt gebruikt.

! AANWIJZING

Gevaar voor materiële schade!

- ▶ Als bedrijfsvloeistoffen worden gebruikt met lagere kwaliteitsnormen dan voorgeschreven, kan dit leiden tot schade aan de machine.

Bedrijfsvloeistof-kengetal	Omschrijving	Specificatie
Volgens smeerschema		
I	Hydraulische olie	HLP DIN 51524 deel 2
II	Motorolie	SAE 30 conform API CD/SF
III	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 conform API-GL 4 of API-GL 5
IV	Lithiumvet	DIN 51 502, KP 2K
V	Vloeibare transmissieolie	DIN 51 502:GOH
VI	Complex vet	DIN 51 502:KP 1R
VII	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W – 140 volgens API-GL 5

Smeermiddelen en vulhoeveelheden

Waar	Bedrijfsstofcode	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Smeerplaatsen (ook met smeernippels)	(IV)	Universeel lithiumvet	NLGI 12	Indien nodig
Maaibalken	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	3,5 liter
Ingaande transmissie maaibalkaandrijving	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	0,8 liter
Ingaande transmissie CROSSFLOW	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	0,8 liter
Ingaande transmissie maaier	(III)	Transmissieolie	SAE 90 of SAE 85W - 140 conform API-GL 4 of API-GL 5	1,25 liter

Waar	Bedrijfsstofcode	Omschrijving	Specificatie	Hoeveelheid
Kneuzertransmissie	-	Volledig synthetische smeeroilie voor smering bij hoge temperaturen	ISO-VG-klasse 220	0,7 liter
Gasaccumulator	-	Stikstof	-	Indien nodig

Cardanas ratelkoppeling

De ratelkoppeling is een overbelastingskoppeling die het koppel bij een overbelasting volledig scheidt. Er is dus geen koppeloverdracht op het moment van overbelasting. Voorwaarde voor de beoogde werking is dat de cardanas wordt aangedreven met de overbelastingskoppeling in de voorgeschreven draairichting en in de voorgeschreven inbouwpositie.

De ontkoppelde koppeling wordt automatisch weer ingeschakeld bij ongeveer 200 U/min wanneer het toerental van de aftakas daalt, zonder dat de cardanas volledig tot stilstand komt.

TIP

Veelvuldig reageren van de ratelkoppeling verkort de levensduur als gevolg van verhoogde slijtage.

Over het algemeen de ratelkoppeling niet langer dan 10 seconden laten doordraaien.

Wat te doen als ...

Deze paragraaf bevat een beschrijving van mogelijke storingen en aanbevelingen om deze te corrigeren. Als de machine niet kan worden hersteld met de aanbevolen maatregelen, moet u contact opnemen met uw servicedealer.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

Verlichting

Verlichting werkt niet

Oorzaken en oplossing

- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.
- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Kabelstekker controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect. Laten vervangen of repareren door servicedealer.

Verlichting werkt gedeeltelijk niet

- ▶ Verlichting defect.
 - ▷ Door verlichting zelfde specificatie vervangen.
 - ▷ Bij ledverlichting kunnen lampen misschien niet vervangen worden (bijv. zijmarkeringslichten). In dit geval verlichting laten vervangen door de servicedealer.
- ▶ Er is een contactfout van de kabel.
 - ▷ De verlichting uit- en weer inschakelen.
 - ▷ Kabelstekker controleren op correcte aansluiting.
 - ▷ Kabel defect. Laten vervangen of repareren door servicedealer.
- ▶ Zekering defect.
 - ▷ Door zekering zelfde specificatie vervangen.
- ▶ Relais defect. Laten vervangen door servicedealer

Verstopingen van de kneuzer

Door verschillende weers- en veldcondities kunnen volledig verschillende wrijvings- en adhesiecoëfficiënten ontstaan voor het te maaien gewas. Daardoor kunnen er verstopingen optreden in situaties die normaal gesproken niet problematisch zijn.

TIP

Onaangepaste rijsnelheid verhoogt de kans op verstoping en vermindert tegelijkertijd de kneus kwaliteit.

⚠ WAARSCHUWING

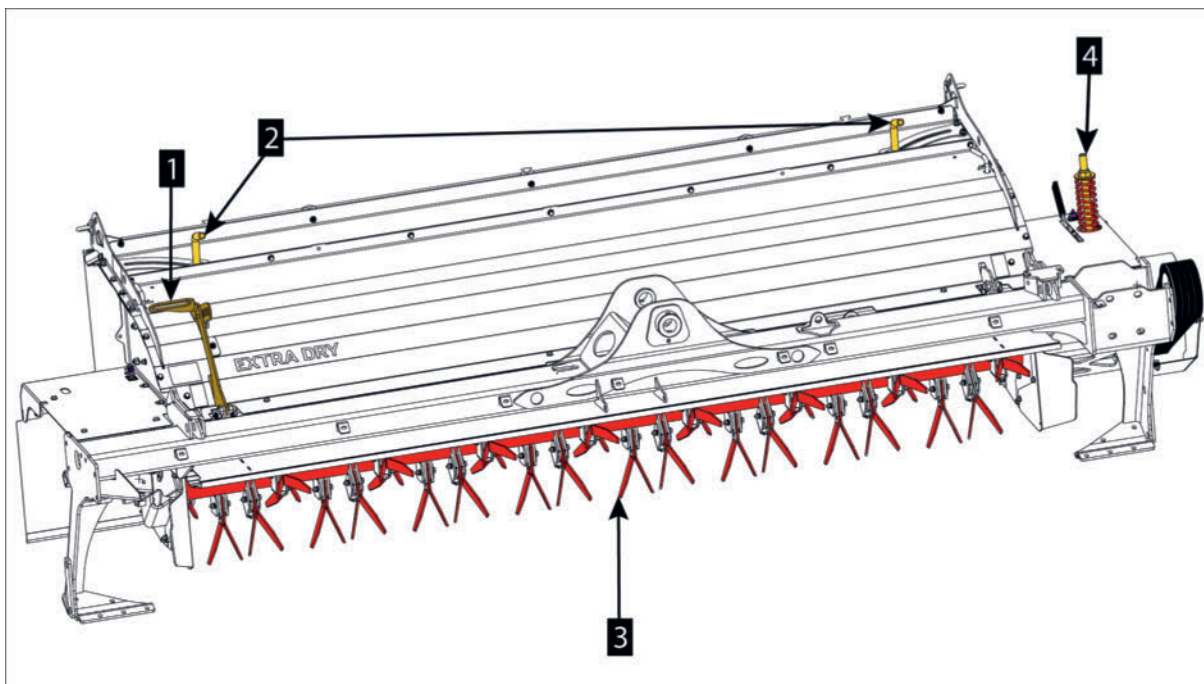
Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

🔧 TIP

Als de verstopping moeilijk te verwijderen is, kan het nuttig zijn om het gewas handmatig te verkleinen.

Verstoppingen verwijderen van de tandenkneuzer



Voorbeeld rechter tandenkneuzer

1

4-traps instelhendel voor de kneusintensiteit.

2

Instelhendel voor de zwadplaten (zwadbreedte).

3

Kneuzertanden

4

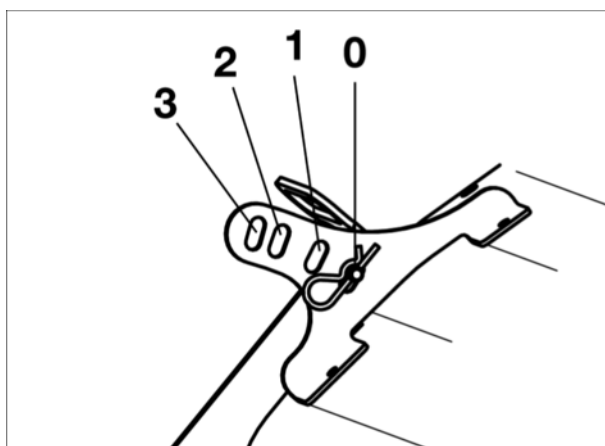
Aandrijving riemspanner

Voorwaarde

- Tractor en machine geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen weggrollen.

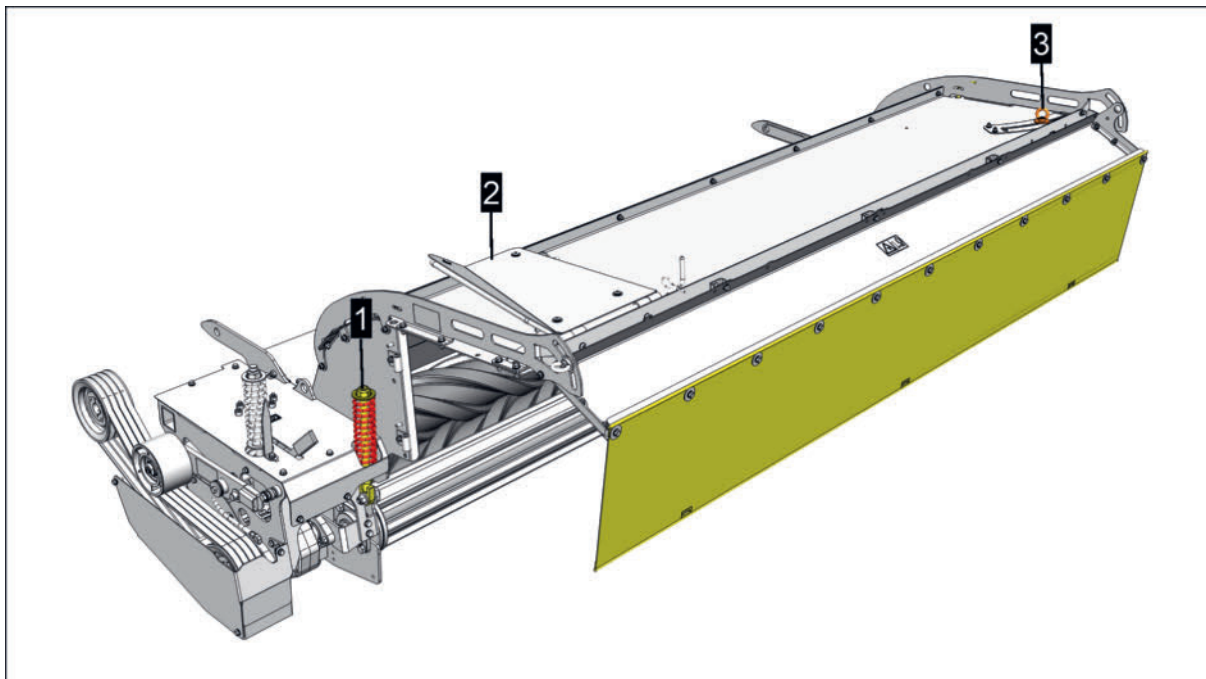
Werkwijze

- ▶ Om het verwijderen van de verstopping te vereenvoudigen, de kneusintensiteit die is ingesteld op de instelhendel (1) van de tandenkneuzer onthouden en de instelhendel op niveau '0' zetten.



- ▶ Gewas zoals vereist verkleinen en verwijderen zonder de kneuzertanden te beschadigen.
- ▶ Kneusintensiteit met de instelhendel (1) van de tandenkneuzer weer instellen op de vorige waarde.

Verstopping verwijderen van de rollenkneuzer



Rechter rollenkneuzer voor collector

1

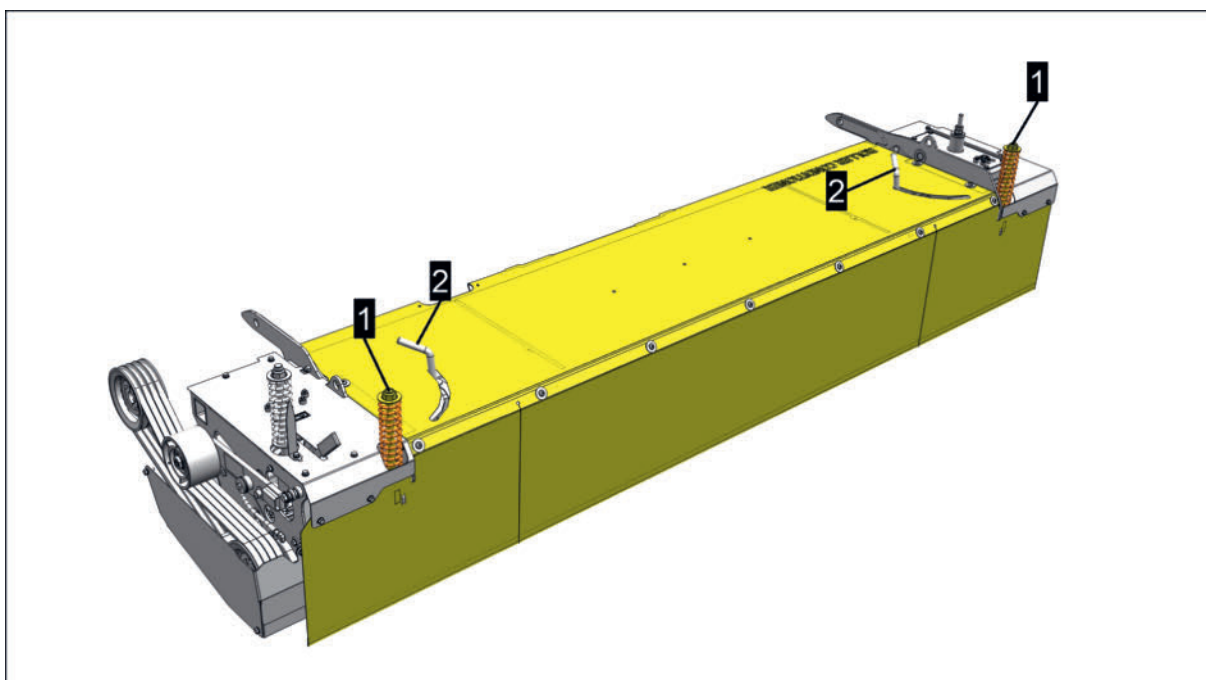
Instelveer voor kneusintensiteit en rolafstandverstelling.

2

Zwadplaat in de parkeerpositie gemonteerd wanneer niet in gebruik.

3

Oogbout voor de zwadplaatverstelling (rechter zwadplaat).



Rechter standaard rollenkneuzer

1

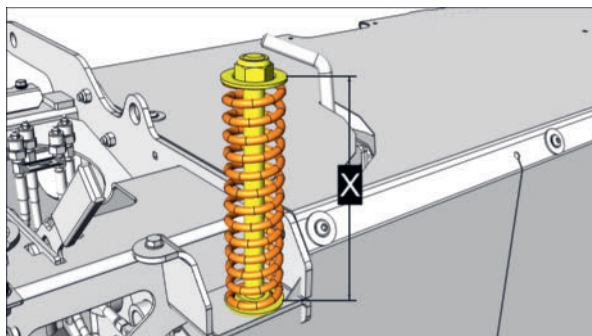
Instelveer voor kneusintensiteit en rolafstandverstelling.

2

Instelhendel zwadplaten (zwadbreedte).

Werkwijze

- ▶ Veerlengte op beide veerspanners meten en noteren.



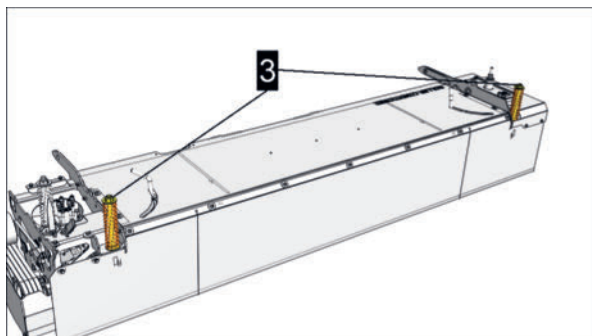
Voorbeeld linker veerspanner

⚠ WAARSCHUWING

Wegslingeren van machinedelen!

Als de moeren van de veerspanner worden verwijderd, kunnen delen van de veerspanner worden weggeslingerd door de plotselinge vermindering van de veerspanning.

- ▶ Moeren op de veerspanners niet verwijderen bij afstelwerkzaamheden!
- ▶ Om het verwijderen van de verstopping te vereenvoudigen, de kneusintensiteit van de kneuzer verminderen: Op de veerspanners de moer (3) verdraaien om de veerspanning te verlagen maar de moer hierbij niet volledig verwijderen!



- ▶ Gewas zoals vereist verkleinen en verwijderen zonder de rollen te beschadigen.
- ▶ De veerspanners vervolgens aan beide zijden weer instellen op de eerder gemeten veerlengte (= spanning).

Cross Flow verstopping verwijderen

In het algemeen is een verstopping waarschijnlijk in het uitwerpgebied te vinden.

TIP

Onaangepaste rijsnelheid verhoogt de kans op verstopping.

TIP

Als verstoppingen vaker optreden, V-riemspanning (Zie "Cross Flow riemspanning controleren / corrigeren" pagina 147.) en de afstand van de schraaplatten tot de transportvijzel (Zie "Cross Flow (optie)" pagina 102.) controleren.

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij werkzaamheden aan de machine!

- ▶ De machine moet worden geparkeerd op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ▶ Tractormotor uitschakelen, contactsleutel verwijderen en opbergen.
- ▶ Machine beveiligen tegen kantelen en wegrollen.
- ▶ Werkzaamheden alleen uitvoeren terwijl de aandrijving stilstaat en de machine volledig is neergelaten.
- ▶ Tijdens werkzaamheden aan de geheven machine, geschikte steunelementen tegen onbedoeld zakken of zwenken van machinedelen gebruiken.
- ▶ Bij werkzaamheden onder elementen die door hydraulische cilinders worden opgeheven, moeten deze door middel van de afsluitklep worden afgesloten om zakken te voorkomen.
- ▶ Werkgebied zodanig beveiligen dat dit gebied niet door derden / onbevoegden kan worden betreden.
- ▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril en handschoenen gebruiken.
- ▶ Na alle werkzaamheden de werking van de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen controleren en alle losgedraaide schroefverbindingen controleren op stevig vastzitten.

TIP

Als de verstopping moeilijk te verwijderen is, kan het nuttig zijn om het gewas handmatig te verkleinen.

Voorwaarde

- Tractor en machine in de werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Cross Flow achterklep geopend. Zie "Crossflow-achterklep handmatige bediening" pagina 45.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Cross Flow achterklep openen, als dit nog niet is gebeurd.
- ▶ Alle maaiselresten uit transportvijzel en uitwerpgebied verwijderen.
- ▶ Cross Flow achterklep sluiten indien nodig.

Trillingen tijdens het maaien met tandenkneuzer

Als tanden op de tandenkneuzer verloren raken, raakt de kneuzerrotor uit balans en zijn er merkbare en soms hoorbare trillingen tijdens het gebruik.

AANWIJZING

Onbalansschade aan lagers en geleiders!

- ▶ Onbalans onmiddellijk verhelpen na het optreden.

Onbalans op de tandenkneuzer verhelpen

Voorwaarde

- Tractor en machine in werkpositie geparkeerd op een vlakke en stabiele ondergrond en beveiligd tegen wegrollen.
- Tijdens het werken: tractormotor uitgeschakeld, parkeerrem aangetrokken, contactsleutel verwijderd en opgeborgen.

Werkwijze

- ▶ Tand rotor handmatig draaien en visuele controle van de tanden uitvoeren.
 - ▷ Verloren of beschadigde tanden / tandbevestigingen onmiddellijk vervangen.
- ▶ Montagewerkzaamheden uitvoeren volgens onderhoudsinstructies. Zie "Tandenkneuzer tanden en tandbevestiging montagewerkzaamheden" pagina 135.

Plannen

Elektrische installatie

Hydrauliek

Waarschuwingssymbool Engels VS / CANADA

Vervolgens worden posities en betekenissen van alle gebruikte waarschuwingssymbolen weergegeven.

TIP

Waarschuwingssymbool (pictogrammen) geven resterende gevaren aan en hoe deze te vermijden.

Beschadigde of verloren gegane waarschuwingssymbolen moeten worden vervangen.

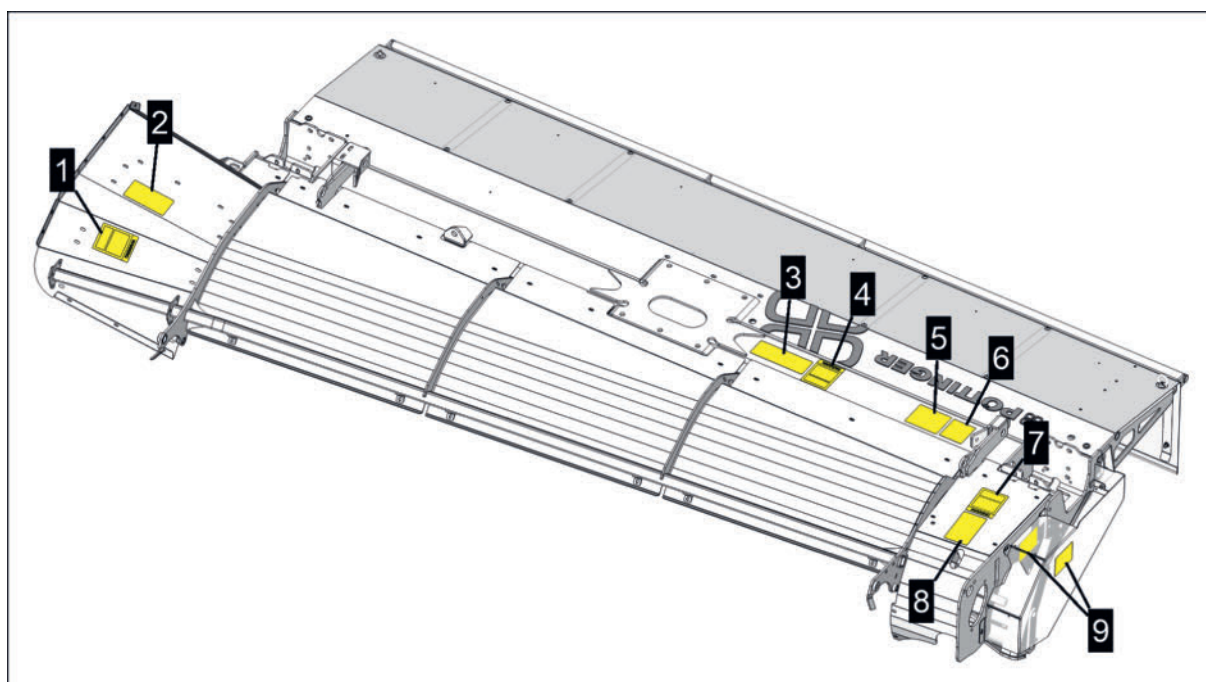
Worden machinedelen met opgeplakte waarschuwingssymbolen vervangen, moeten op de nieuwe delen de juiste waarschuwingssymbolen worden geplakt.

TIP

VS / CANADA

Voor machines die in de VS / CANADA worden gebruikt, is een ombouwset met waarschuwingssymbolen (voor het aanpassen aan lokaal geldende voorschriften) naar keuze in het Engels of Frans bij PÖTTINGER verkrijgbaar! Zie ook "Aanvulling op de gebruiksaanwijzing VS / CANADA".

CROSSFLOW

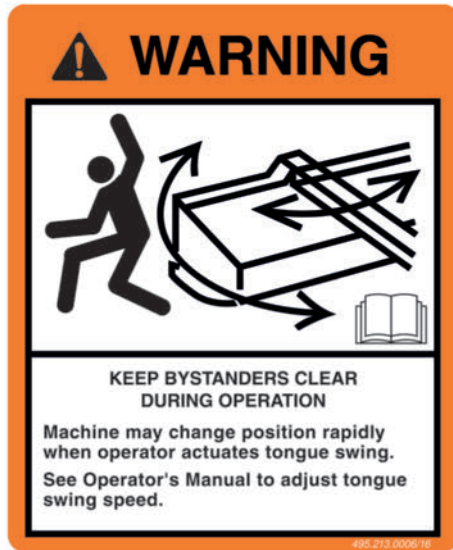


Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
1	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep curtains in place. ● Do not operate near bystanders <p>495.213.0004/16</p>	2	 <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep hands and feet away from intake mechanism ● Do not use this area as a step or platform ● Failure to comply could result in death or serious injury. <p>495.213.0009/16</p>
3	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM ROTATING KNIVES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep hands and feet away while machine is running. ● Shut off power to service, lubricate or fold for transport. 	4	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep curtains in place. ● Do not operate near bystanders <p>495.213.0004/16</p>

Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

5



6



7



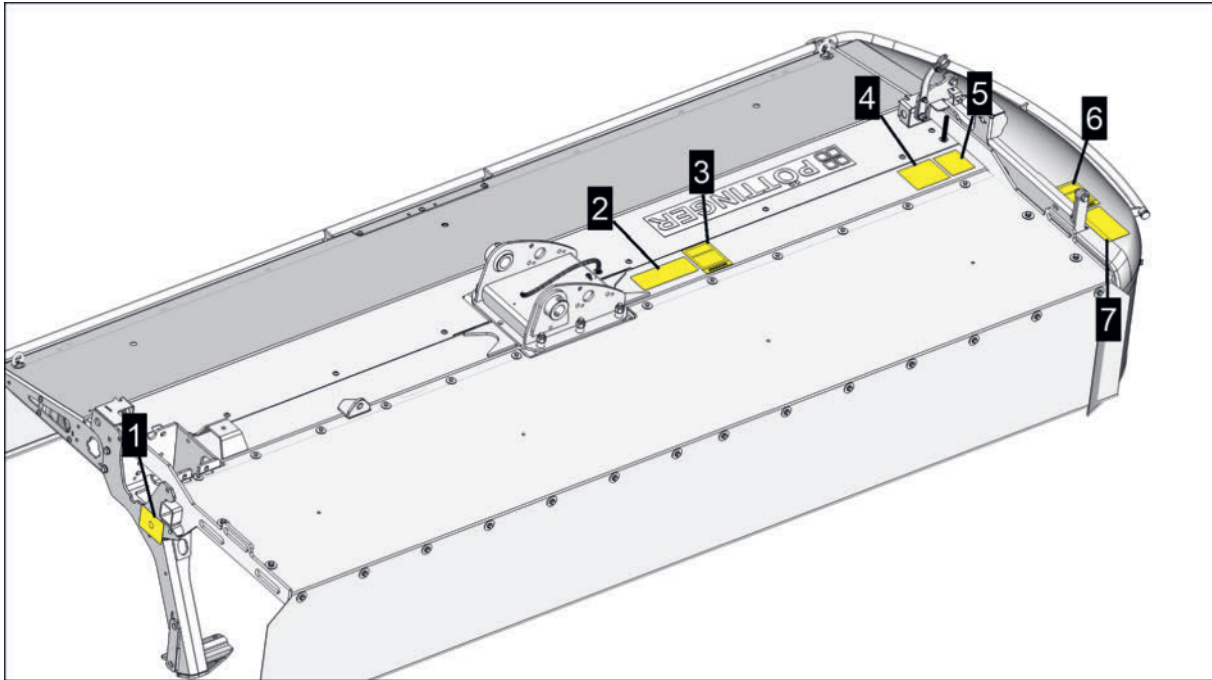
8



9



Zwadvormer



Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

1



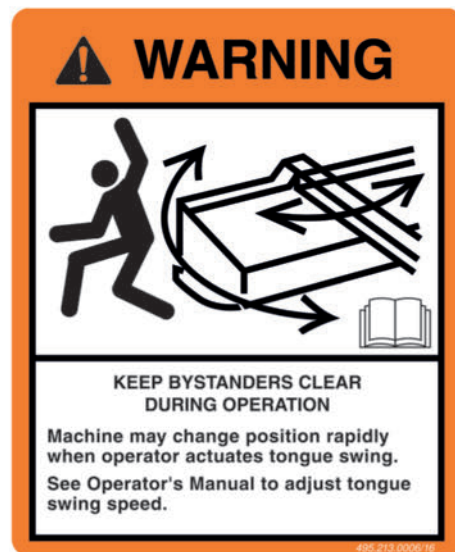
2



3



4



Pos. Waarschuwingssymbool

5



Pos. Waarschuwingssymbool

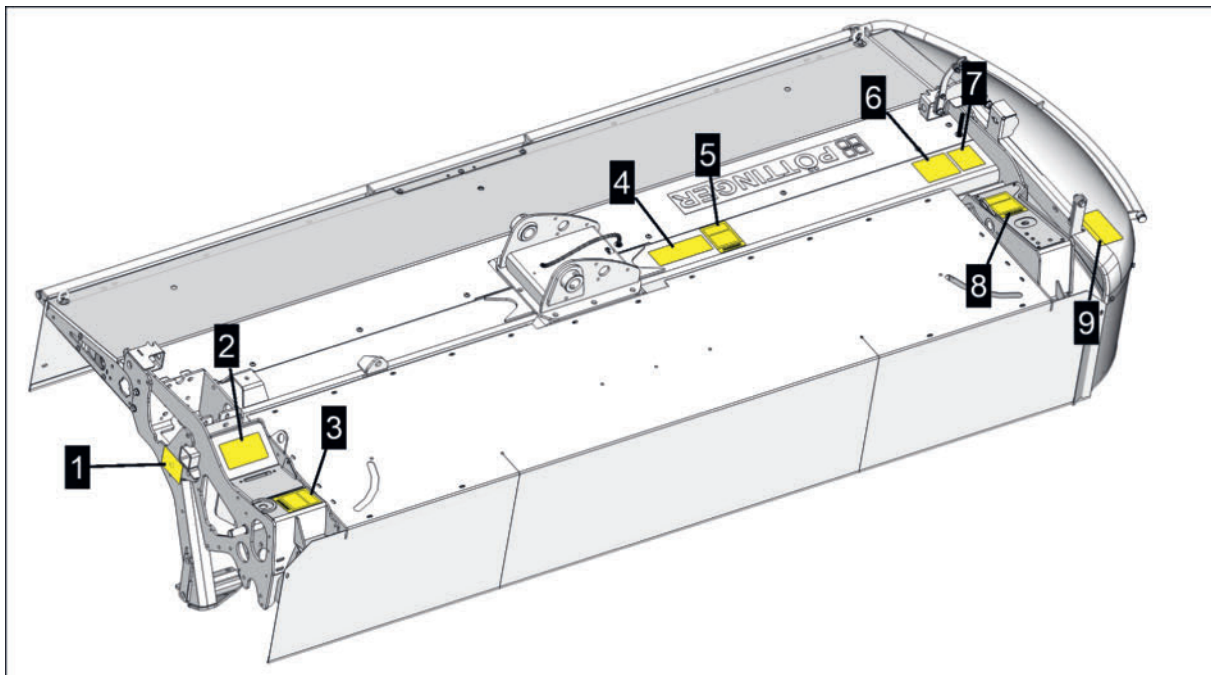
6



7



Rollenkneuzer



Pos. Waarschuwingssymbool	Pos. Waarschuwingssymbool
<p>1</p>  <p>WARNING</p> <p>SHIELD IS OPEN STAND CLEAR</p> <p>Replace or close shield before operating machine. Failure to comply could result in death or serious injury.</p> <p>495.213.0012/16</p>	<p>2</p>  <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> Keep hands and feet away from intake mechanism Do not use this area as a step or platform Failure to comply could result in death or serious injury. <p>495.213.009/16</p>
<p>3</p>  <p>WARNING</p>  <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> Keep curtains in place. Do not operate near bystanders <p>495.213.0004/16</p>	<p>4</p>  <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM ROTATING KNIVES</p> <ul style="list-style-type: none"> Keep hands and feet away while machine is running. Shut off power to service, lubricate or fold for transport. <p>495.213.0009/16</p>
<p>5</p>  <p>WARNING</p>  <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> Keep curtains in place. Do not operate near bystanders <p>495.213.0004/16</p>	<p>6</p>  <p>WARNING</p>  <p>KEEP BYSTANDERS CLEAR DURING OPERATION</p> <p>Machine may change position rapidly when operator actuates tongue swing. See Operator's Manual to adjust tongue swing speed.</p> <p>495.213.0006/16</p>

Pos. Waarschuwingssymbool

7



Pos. Waarschuwingssymbool

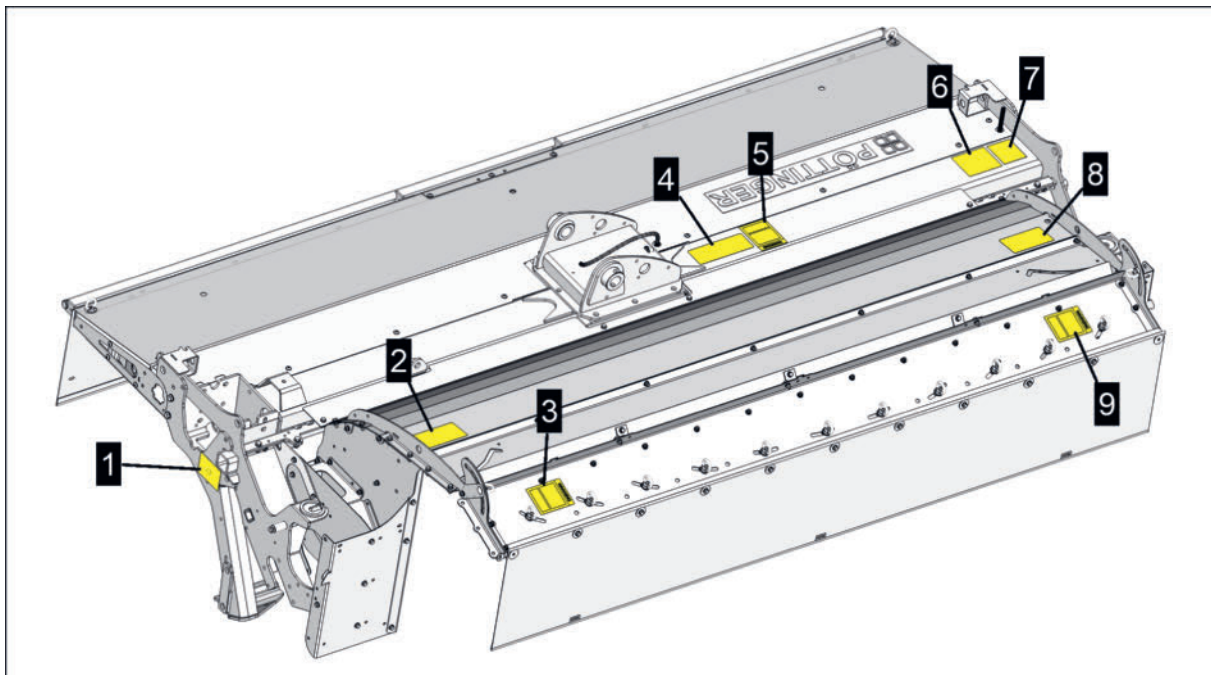
8



9



Tandenkneuzer



Pos.	Waarschuwingssymbool	Pos.	Waarschuwingssymbool
1	 <p>WARNING</p> <p>SHIELD IS OPEN STAND CLEAR</p> <p>Replace or close shield before operating machine. Failure to comply could result in death or serious injury.</p> <p><small>495.213.0012/16</small></p>	2	 <p>WARNING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep hands and feet away from intake mechanism ● Do not use this area as a step or platform ● Failure to comply could result in death or serious injury. <p><small>495.213.009/16</small></p>
3	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep curtains in place. ● Do not operate near bystanders <p><small>495.213.0004/16</small></p>	4	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM ROTATING KNIVES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep hands and feet away while machine is running. ● Shut off power to service, lubricate or fold for transport. <p><small>495.213.009/16</small></p>
5	 <p>WARNING</p> <p>AVOID INJURY FROM THROWN OBJECTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Keep curtains in place. ● Do not operate near bystanders <p><small>495.213.0004/16</small></p>	6	 <p>WARNING</p> <p>KEEP BYSTANDERS CLEAR DURING OPERATION</p> <p>Machine may change position rapidly when operator actuates tongue swing. See Operator's Manual to adjust tongue swing speed.</p> <p><small>495.213.0006/16</small></p>

Pos. Waarschuwingssymbool

7



Pos. Waarschuwingssymbool

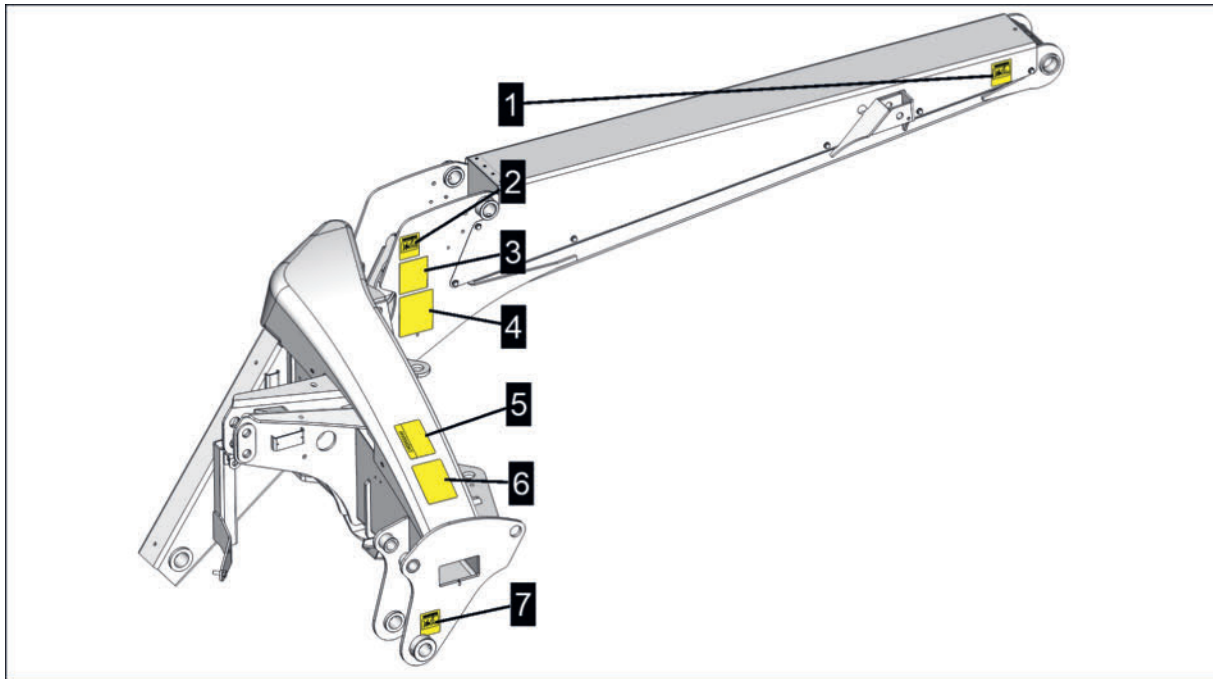
8



9



Koppeldriehoek en arm - 01



Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

1



2



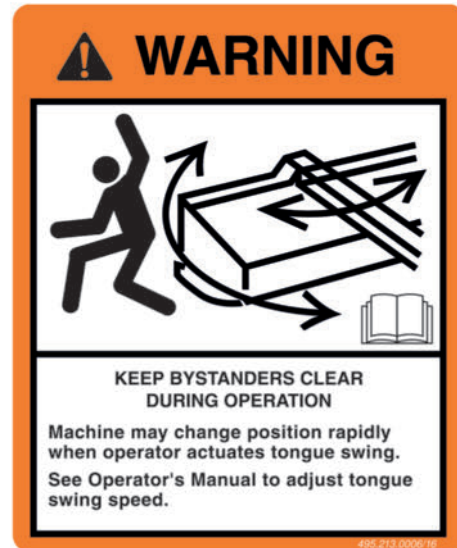
Pos. Waarschuwingssymbool

3



Pos. Waarschuwingssymbool

4



5



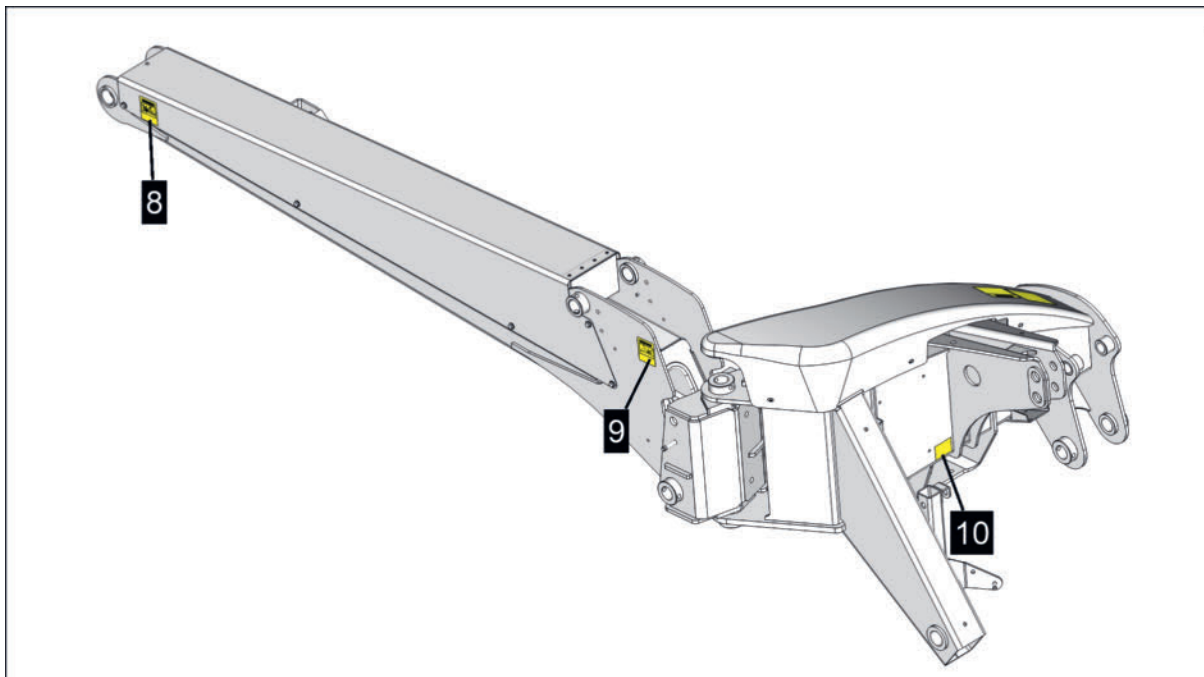
6



7



Koppeldriehoek en arm - 02



Pos. Waarschuwingssymbool

Pos. Waarschuwingssymbool

8



9



10



Veilig slepen van lasten

De remweg neemt toe met de snelheid en het gewicht van de getrokken lasten en op dalingen. Getrokken, geremde of ongeremde lasten die voor de tractor te zwaar zijn of te snel worden getrokken, kunnen leiden tot verlies van controle. Houd rekening met het totale gewicht van het werktuig en de lading. Houd u aan deze aanbevolen maximumsnelheden op de weg of aan de plaatselijke snelheidsbeperkingen, die lager kunnen zijn. Verlaag de snelheid ook bij slechte wegomstandigheden of slecht weer.

- Als het getrokken werktuig niet over remmen beschikt, rijdt u niet sneller dan 32 km/h (20 mph) en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.
- Als het getrokken werktuig over een remsysteem met een bedieningsleiding en een hulpleiding beschikt, rijdt u niet sneller dan 40 km/h (25 mph) en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 4,5-voudige van het tractorgewicht.
- Als het getrokken werktuig alleen over een remsysteem met een bedieningsleiding beschikt, rijdt u niet sneller dan 40 km/h (25 mph) en trekt u geen lasten die zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Als u niet weet over welk remsysteem het werktuig beschikt, raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing of vraag het de eigenaar of uw dealer. Zolang u niet zeker bent van het type remsysteem, mag de getrokken last niet zwaarder zijn dan het 1,5-voudige van het tractorgewicht.

Zorg ervoor dat de lading de aanbevolen gewichtsverhouding niet overschrijdt. Voeg ballast toe tot het voor de tractor aanbevolen maximum, verminder de lading of neem een zwaarder trekkend voertuig. De tractor moet zwaar en krachtig genoeg zijn en over voldoende remvermogen voor de getrokken last beschikken. Wees bij het slepen van lasten in ongunstige bodemomstandigheden, bij het keren en over hellingen extra voorzichtig.

PÖTTINGER servicesteunpunten

Oostenrijk

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Telefoon+43 7248 600-0
Fax+43 7248 600-2513
info@poettinger.at

Duitsland Zuid

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Süd
Justus-von-Liebig-Str. 6
D-86899 Landsberg am Lech
Telefoon+49 8191 9299-0
Fax+49 8191 59656
landsberg@poettinger.at

Duitsland Noord

PÖTTINGER Deutschland GmbH
Servicecenter Deutschland Nord
Steinbecker Str. 15
D-49509 Recke
Telefoon+49 5453 9114-0
Fax+49 5453 9114-14
recke@poettinger.at

France

PÖTTINGER France S.a.r.l.
La Chapelle 129b
68650 Le Bonhomme
Telefoon+33 389 472830
Fax+33 389 472839
france@poettinger.at

Italia

POETTINGER Italia s.r.l.
Via E. Fermi, 6 - Loc. Polignano
29010 San Pietro in Cerro/PC

Telefoon+39 0523 838012

Fax+39 0523 838253

info@poettinger.it

Polska

PÖTTINGER Polska sp.z.o.o

ul. Skawinska 22

61333 Poznan

Telefoon+48 618700555

info@poettinger.pl

United Kingdom

Alois PÖTTINGER UK Ltd.

St. Marks Road 15

NN18AN Corby

Telefoon+44 1536 272220

Fax+44 1536 206220

info.uk@pottingeruk.co.uk

Ireland

POETTINGER Ireland Ltd.

Glenaleamy, Powerstown Road

E91 D326 Clonmel/Co. Tipperary

Telefoon+353 52 6125766

info@poettinger.ie

Україна

PÖTTINGER Ukraine LLC

Prywokzalna vulitsa 50, Office 215

08300 Boryspil/Kyyivs'ka obl.

Telefoon+38 04595 710 42

Fax+38 04595 710 42

info@poettinger.ua

Россия

ООО "POETTINGER"

Bachruschin Str. 32/1

115054 Moskau

Telefoon+7 495 646 89 15

Fax+7 495 646 89 16
info.ru@poettinger.ru

Canada

POETTINGER Canada Inc.
460 Rue Robinson Sud
J2G 7N6 Granby/QC
Telefoon+1 450 372 5595
Fax+1 866 417 1683
info@poettinger.ca

United States

POETTINGER US, Inc.
393 Pilot drive
46383 Valparaiso/IN
Telefoon+1 219 510 5534
Fax+1 219 707 5412
info@poettinger.us

Australië

POETTINGER Australia Pty Ltd.
11 Efficient Drive
3029 TRUGANINA VIC
Telefoon+61 3 8353 2770
Fax+61 3 8353 2773
info@poettinger.com.au

België

PÖTTINGER Belgium BV / SRL
Avenue Adolphe Lacomblé 69-71 (boite 5)
1030 Bruxelles
Telefoon+32 2 894 41 61
info@poettinger.be

Denemarken

PÖTTINGER Scandinavia ApS
c/o LEAD Advokatpartnerselskab
Store Kongensgade 40H, 2.
1264 København K

Telefoon+46 7063 83133

info@poettinger.dk

Zwitserland

info@duport.nl

Mellingerstrasse 11

5413 Birmenstorf

Telefoon+41 56 201 41 60

info@poettinger.ch

Slowakije

A.PÖTTINGER Slovakia s.r.o.

Hollého 46

909 01 Skalica

PÖTTINGER Servicepartner

Ons fijnmazige, wereldwijde net van servicedealers staat volledig tot uw beschikking. Doordat er altijd een PÖTTINGER-dealer in de buurt is, bent u verzekerd van een snelle levering van reserveonderdelen. Bovendien wordt uw machine afgeleverd en ingesteld door vakkundige medewerkers.

Onze service:

- Regelmatige bijscholing zorgt voor vakkundig personeel.
- 24 uur per dag "ORIGINAL INSIDE" reserveonderdelen online bestellen.
- Langdurige beschikbaarheid van reserveonderdelen.
- en nog veel meer ...

Informeer bij uw servicedealer of ga naar www.poettinger.at

